

Lac Meech: Bourassa
a préparé une
«stratégie spéciale»

pages 18 et 20

Un tronçon de
l'autoroute 50 fermé
à la circulation

page 3

Entre Gatineau
et New York, la
saga des Thibault

page 16

LeDroit
TABLOID
TELLEMENT
PLUS PRATIQUE!

LeDroit

CIEL VARIABLE

Maximum 28

Minimum 17

Demain:

ciel variable

77^e ANNÉE — NUMÉRO 117

OTTAWA-HULL, LUNDI 14 AOÛT 1989

50 CENTS

Chantal Daigle explique sa décision



«Je ne pouvais plus attendre»

page 15

La fête de la bicyclette se termine en beauté

page 3 et 41

MARIO SAINT-JEAN, LeDroit



PENSEZ-Y

Quand la peine est atroce au point que plus rien n'a de sens, nous remarquons la couleur du mouchoir qui étouffe nos sanglots, l'heure qu'indiquent les deux aiguilles de notre montre, l'exacte sonorité d'un chant d'oiseau qui passe à la fenêtre.

Louise Maheux-Forcier

Notre siècle a tout appris, il n'erre plus que sur l'essentiel, la connaissance de l'homme.

Bruno Samson

FLASH

PRÉFÉRENTIEL 13.50%
 DOW JONES 2,683.99 ↓
 DOLLAR 0.8513 \$US ↓
 OR 426 \$CAN ↓
 ARGENT 6.035 \$CAN ↓

PIRATES 6 DODGERS 3
 EXPOS 4 GIANTS 2
 PHILLIES 5 ORIOLES 6
 CUBS 3 RED SOX 1
 METS 3 ROYALS 8
 CARDS 2 BLUE JAYS 3
 REDS 5
 ASTROS 0

LeDroit

"L'avenir est à ceux qui luttent"

Fondé le 27 mars 1913

Éditeur et président-directeur général
Gilbert Lacasse
 Éditeur adjoint et rédacteur en chef
André Préfontaine

LeDroit est composé, imprimé et publié par les ateliers de LeDroit, division du Groupe UniMédia Inc., au 375, de la rue Rideau, Ottawa, Ontario, K1N 5Y7. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

ABONNEMENT: Édition quotidienne livrée à domicile par porteur et payée à l'avance au bureau \$119 pour 48 semaines; \$91 pour 36 semaines; \$62 pour 24 semaines; \$33 pour 12 semaines. Une semaine payée au porteur: \$2.75. Tarif de l'abonnement servi par la poste: au Canada: \$245 par année; six mois: \$122.50; trois mois: \$61.25; un mois: \$20.40. Les pays étrangers: \$400 par année; six mois: \$200; trois mois: \$100; un mois: \$33.30. Tarif de l'abonnement deuxième classe, enregistrement numéro 044.

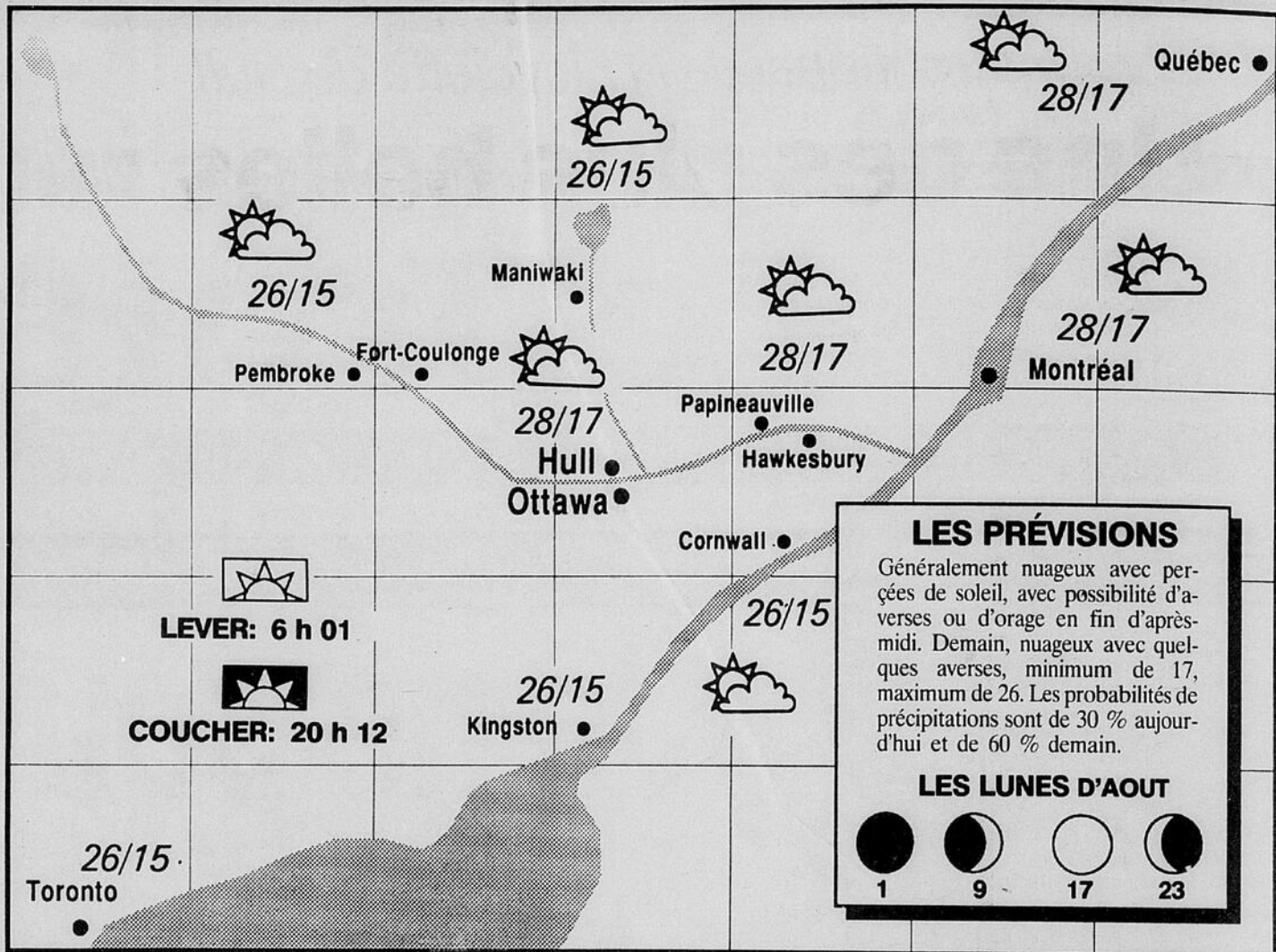
TÉLÉPHONES

— Renseignements (613) 560-2500
 — Abonnements 560-2525
 Samedi 8h 00-12h 30
 Lundi-vendredi 8h 00-16h 30
 — Annonces classées 560-2750
 Lundi-vendredi 8h 30-19h 00
 — Annonces nationales et locales 560-2747
 Lundi-vendredi 8h 00-16h 30
 — Salle des nouvelles 560-2711

SOMMAIRE

Annonces classées 30 à 38
 Bandes dessinées 56
 Cinémas-spectacles 29
 Échec au crime 11
 Économie 25 à 27
 Éditorial 12 et 13
 Horoscope 31
 La loi et vous 26
 La fonction publique 24
 La région 3 à 11
 Le bel âge 23
 Le monde 21 et 22
 Les carnets de Marcel 44
 Loteries 4 et 29
 Mots croisés 32
 Mot mystère 34
 Nécrologie 38
 Sports 41 à 59
 Statistiques 53 à 55

Météo



Au Canada

Calgary	09 27	London	13 26	Saskatoon	11 32
Charlottetown	16 28	Moncton	13 28	St. John's, T.-N.	14 24
Churchill	06 21	Montréal	16 28	Toronto	18 26
Edmonton	10 26	Ottawa	16 28	Vancouver	14 21
Fredericton	13 28	Québec	14 27	Victoria	08 21
Halifax	15 26	Regina	14 34	Whitehorse	08 29
		Saint John, N.-B.	11 26	Winnipeg	17 34

Le monde

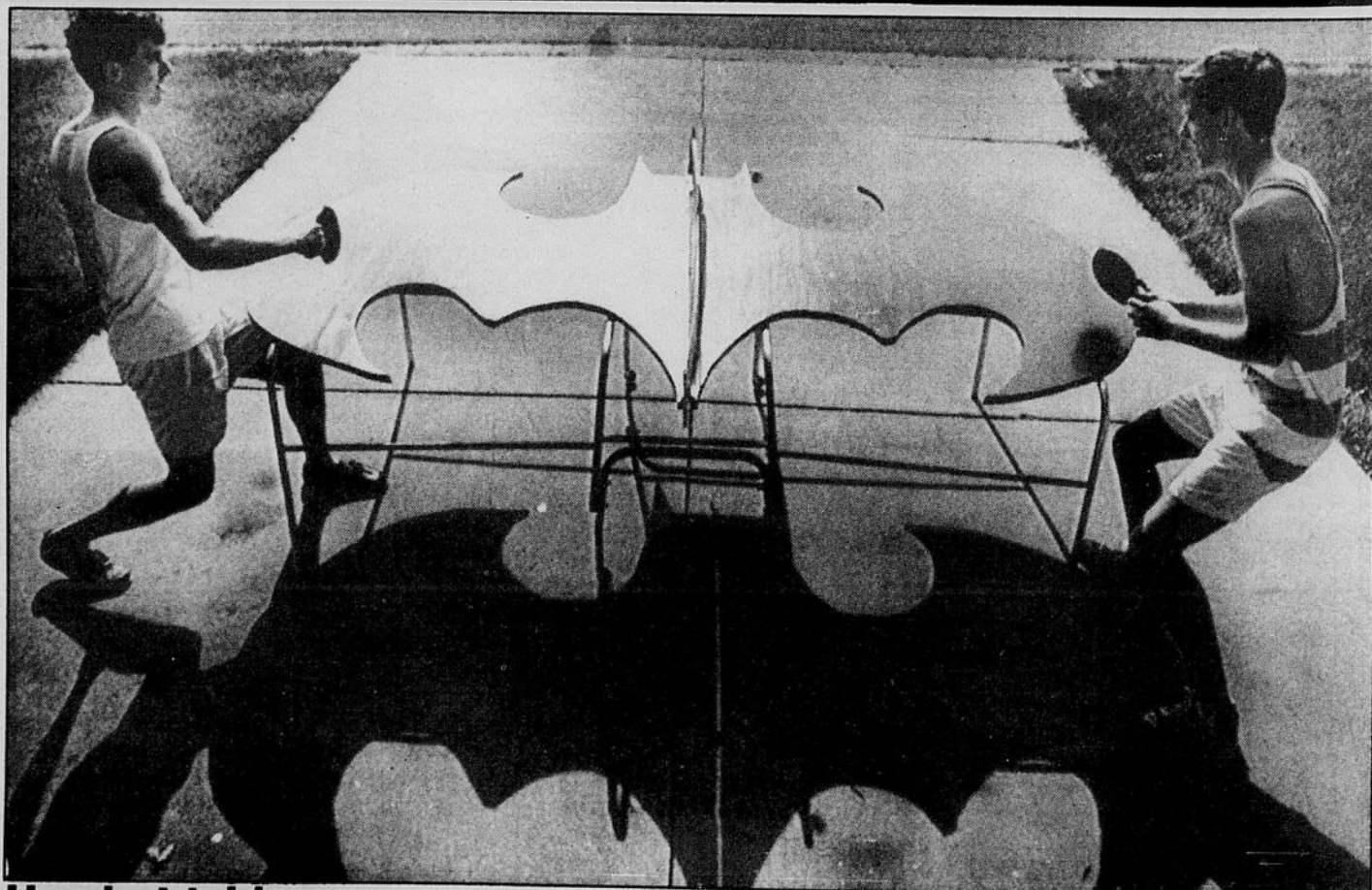
Acapulco	25 30	La Havane	28 32	New York	15 19
Barbade	29 31	Las Vegas	24 32	Orlando	23 32
Bermudes	28 30	Londres	15 23	Paris	14 27
Bruxelles	12 23	Madrid	17 33	Rome	18 32
Daytona Beach	23 32	Mexico	12 24	San Juan	31 33
Honolulu	25 32	Miami Beach	27 32	Tampa	22 32
		Nassau	28 34	Washington	18 21

PRÉVISIONS RÉGIONALES

Pontiac, Gatineau, Vallée de La Lièvre:
 ensoleillé avec de fréquents passages nuageux; possibilité d'averses ou d'orages en fin de journée. Vents modérés par moments. Max.: de 26 à 28; min.: près de 15

Hull-Ottawa et Cornwall:
 ensoleillé avec de fréquents passages nuageux; possibilité d'averses ou d'orages en fin de journée. Max.: près de 28; min.: près de 17

Montréal:
 ensoleillé avec de fréquents passages nuageux; possibilité d'averses ou d'orages en fin de journée. Maximum, aujourd'hui: de 26 à 28 degrés; minimum au cours de la nuit prochaine: près de 17 degrés.



Une bat-table...

Pour Brant Heef et Mike Daniels, tous deux âgés de 17 ans, il n'est pas difficile d'allier leur jeu favori à leur film préféré... il leur aura fallu «éliminer» environ 40 pour cent de la surface de leur table de ping-pong conventionnelle pour en faire une «bat-table». Par contre, il y a un mauvais côté à tout: leur «nouvelle» table attire beaucoup d'attention... mais elle leur a guère permis d'améliorer leur jeu!

ASSOCIATED PRESS

L A R É G I O N

Festival international de la bicyclette de Hull

«Une des plus belles réussites»

Paulo Casimiro

LeDroit

HULL

Après dix jours de compétitions et d'activités de tous genres, le Festival international de la bicyclette de Hull a pris fin, hier, dans un esprit de fête pour revenir certainement plus fort l'année prochaine.

Peu avant les cérémonies de clôture, sous la fatigue des derniers jours ressentie par les compétiteurs et les bénévoles, bien content que tout soit terminé, le président du comité organisateur de l'événement, Claude Lemay, a dressé un bilan préliminaire des plus positifs.

«Il est trop tôt pour faire un bilan, mais d'après mon impression personnelle, je crois que c'est une de nos plus belles réussites», a lancé M. Lemay, en rappelant que l'année dernière, quelque 60.000 personnes avaient assisté aux différentes activités offertes dans le cadre de la sixième édition du Festival international de la bicyclette.

Plus de monde

«Cette année, il y avait beaucoup plus de monde partout malgré la présentation notamment du Festivoile à Aylmer et du Grand Prix des Amériques à Montréal, a-t-il dit. «J'ai l'impression qu'on s'améliore d'année en année», a conclu M. Lemay, qui voit plus grand pour l'année prochaine. «Il y a certes de petits accrochages, mais dans l'ensem-

ble tout s'est bien passé».

Par ailleurs, le président du comité organisateur a annoncé qu'une firme spécialisée fera une étude sur les retombées économiques du festival dans la région. Les organisateurs ont une très bonne idée des retombées engendrées par l'événement, mais c'est la première fois qu'on propose la présentation d'un vrai rapport, selon le président du comité organisateur.

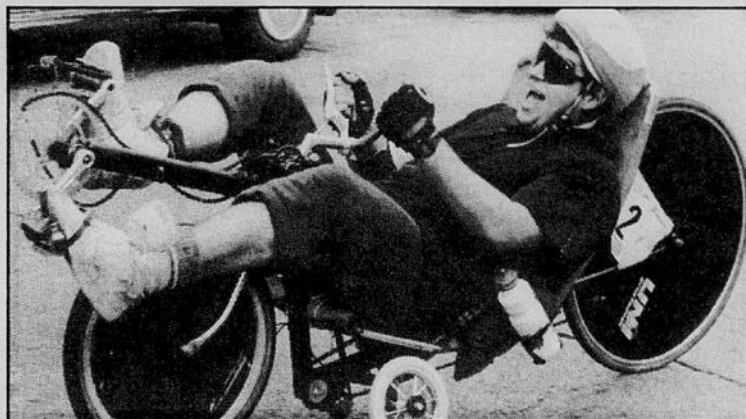
Fête populaire

Les organisateurs du festival ont

qui a souligné le travail des quelque 250 bénévoles.

L'excellence sur le point de vue de la participation constitue la marque de commerce du festival, selon le président. Près de 1.700 personnes, un sommet, ont participé hier à la Grande Farand'Hull, des randonnées populaires de 50 et 20 km ouvertes à tous les adeptes du vélo.

Le festival a enregistré un plus grand nombre d'inscriptions dans toutes les différentes compétitions



MARIO ST-JEAN, LeDroit

Patrick Gagnon, ci-dessus, a donné une démonstration de l'utilisation d'un véhicule à propulsion humaine (VPH). Ci-contre, Pierrette Beulé et trois employés de la salle des nouvelles du Droit, le journaliste Michel Beauparlant et les secrétaires Sylvie Bouchard et Francine Parent, se sont joints à la foule qui a participé à la dernière journée du festival.



réussi à créer une véritable atmosphère de fête avec la présentation de spectacles de musique et d'humour, des clowns et autres activités ouvertes au public, selon M. Lemay,

comparativement aux dernières années, à l'exception de l'épreuve de la randonnée Audax-100 km, qui a été annulée à la dernière minute faute de participation et de bénévoles.

Par contre, environ 100 cyclistes ont pris le départ de l'épreuve de la randonnée Audax-300 km cette fin de semaine. De plus, dans les compétitions de vélo de montagne, quel-

ques casse-cou ont participé au critérium, une des épreuves des plus éprouvantes de toutes les compétitions de vélo. Dans les grandes épreuves de compétitions réunissant les équipes nationales junior de la France et de la Hollande, ainsi que l'équipe nationale soviétique, il y avait près de 500 participants.

Les automobilistes devront encore s'armer de patience

Tronçon de l'autoroute 50 fermé

LeDroit

GATINEAU

Les automobilistes qui empruntent l'autoroute 50 devront à nouveau s'armer de patience.

Le ministère des Transports a émis un avis de fermeture temporaire de l'autoroute en direction ouest, entre le boulevard Lorrain (à Templeton) et la montée Paielement, à compter de 7 heures ce matin.

Selon le communiqué, «deux voies seront fermées en direction

ouest... entre 7 heures et 19 heures environ» afin d'effectuer des travaux de pavage.

L'avis du ministère a été expédié via l'agence Telbec hier, à l'heure du midi, à un moment et à un jour (le dimanche) où il est difficile d'obtenir des renseignements dans les bureaux gouvernementaux de Montréal...

Le fonctionnaire de service, rejoint en fin d'après-midi, semblait croire que la circulation de pointe en direction ouest, en provenance surtout des secteurs est de Gati-

neau et de Buckingham-Masson, serait détournée vers la 148 (le boul. Maloney).

L'accotement mou à cet endroit empêcherait l'élargissement de l'autoroute, ce qui aurait permis d'ajouter une voie de circulation et donné l'occasion aux automobilistes de continuer, au ralenti bien sûr, à rouler sur la 50.

En fin d'après-midi, la Sûreté du Québec, qui assure la patrouille de l'autoroute, n'avait pas reçu d'informations à ce sujet. L'avis public a par ailleurs été trans-

mis moins de 24 heures avant le début des travaux, assurant une surprise désagréable aux centaines ou aux milliers d'automobilistes qui n'auront pas encore lu leur quotidien du lundi, ou entendu la nouvelle à la radio ou à la télé...

Pour quelques semaines, donc, l'autoroute à la sortie boul. Lorrain, ainsi que le boulevard Lorrain lui-même entre la 50 et le boulevard Maloney, rappelleront les beaux jours de mai et juin sur le pont des Draveurs, alors que les embouteillages du matin et du soir

ont usé la patience des résidents de l'Outaouais.

Dans son communiqué, Transports Québec invite les automobilistes «à ralentir à l'approche du chantier», ce qui est sans doute une bonne idée. Le ministère invite d'autre part ceux qui voudraient des informations additionnelles à rejoindre les responsables à Montréal au (514) 873-4121, ce qui est une moins bonne idée car cela vous coûtera des frais d'interurbain.

publie par:

Le regroupement pour le droit à naître

91, rue Bagot
Aylmer (Québec)
J9H 2P8

Tél.: 685-1812

Reçu d'impôt suivra pour un don de \$10,00 et plus.

L'ESSENTIEL EST INVISIBLE

133 experts du monde entier ont déclaré à l'UNANIMITÉ, en Allemagne de l'Ouest, devant la Cour suprême "Le foetus humain a une existence HISTORIQUE, INDIVIDUELLE dès le 14e jour après sa conception".

Après l'avortement du bébé de Chantal, notre Cour suprême SE DOIT DE FAIRE JUSTICE dans ce dilemme:

le désir circonstanciel... d'une mère ou le DROIT FONDAMENTAL d'un être HUMAIN INDIVIDUEL... dès son 14e jour!

Après 14 ans de retard, nos juges et non législateurs doivent reconnaître l'être humain "historique" comme intouchable, plus qu'un BÉBÉ phoque ou un béluga menacé! AIDEZ-NOUS à les réveiller... et leur apprendre qu'un individu HUMAIN... est "une PERSONNE qu'on ne veut pas nommer" (Quillet 1957).



LIBRE CHOIX... POUR TOUS!

ÉLECTIONS 89

Circonscription de Papineau

PQ: Paul-André David de retour

Gisèle Goudreault
LeDroit
MASSON

Le péquiste Paul-André David sera de nouveau sur les rangs pour faire la lutte au libéral sortant Norm MacMillan.

Trois mois à peine après sa défaite aux élections partielles du 29 mai, où M. MacMillan gagnait le comté de Papineau avec une majorité de 1,022 voix, le candidat péquiste semble avoir acquis une maîtrise de l'art oratoire qu'on pouvait à peine soupçonner lors de sa mise en candidature en mai dernier.

De l'humour contre MacMillan

Maniant l'humour avec bonheur, il a ridiculisé, hier, les feuilles publicitaires que M. MacMillan fait parvenir aux électeurs et où on le voit en photo en train de remettre des subventions pour lesquelles tout «le travail aurait été fait par M. David et d'autres fonctionnaires».

Fort de la connaissance des dossiers régionaux auxquels il travaille depuis des années à titre de directeur général de la Municipalité régionale de comté (MRC) de Papineau, M. David a promis une lutte de taille au candidat libéral.

Débat demandé

L'un des grands moments de cette épreuve de force devrait être le débat public auquel il convie d'ores et déjà son adversaire.

«Ce sera à son choix, a dit le candidat péquiste. À la télévision communautaire, à l'école St-Michel ou sur le perron de l'église un dimanche matin, au cours de la semaine du 17 au 24 septembre.»

«La seule condition que je lui pose c'est qu'il me fasse part de son choix avant le 11 septembre. S'il ne

le fait pas, je choisirai alors moi-même le lieu, le jour, et l'heure et je jure que je mettrai une vadrouille, une marionnette ou une poupée gonflable à sa place s'il ne vient pas», a-t-il dit devant un public de près de 100 personnes secouées par le rire.

Guy Chevrette sur place

Flanqué du chef de l'opposition Guy Chevrette, qui a indiqué à l'organisation péquiste qu'elle avait un candidat ministrable, M. David a lui aussi abordé le thème de l'écologie et invité l'électorat à faire confiance à M. Jacques Parizeau «qu'on reconnaît comme l'un des plus grands administrateurs qu'on ait connu».

M. Jean Alfred, seul candidat à l'investiture du comté de Châteauguay qui aura lieu mardi soir, était également sur place en compagnie de M. Marcel Villeneuve, candidat président pour le comté de Hull.



Paul-André David, en compagnie de Jean Alfred et du chef de l'Opposition officielle Guy Chevrette, lors de sa nomination officielle, hier, comme candidat péquiste dans Papineau.

Le nouveau parti Unité Pas encore de candidat

LeDroit
AYLMER

Le nouveau parti Unité ne sait pas encore s'il présentera un opposant à Robert Middlemiss, le député libéral sortant de Pontiac, lors des élections du 25 septembre.

Ce qui est certain, par contre, c'est que ses organisateurs dans le comté de Pontiac tiendront une assemblée d'information, à 20 h ce soir, à la Grange d'Aylmer.

L'organisatrice Karen Price, unilingue anglophone, sera la conférencière invitée, mais il y aura des gens bilingues sur place, a assuré John Guibord, un des nouveaux membres.

Tout jeune

Selon M. Guibord, le parti Unité a été fondé il y a quelques semaines à Huntington, près d'Hemmingford, par Maurice King, et entend présenter des candidats dans 15 ou 20 circonscriptions.

Son orientation fondamentale est «d'assurer les droits et libertés de l'individu dans un Québec bilingue et démocratique qui fait parti d'un Canada uni.»

Politique indécise

M. Guibord qui confesse avoir quitté le parti libéral à la suite de la politique indécise de Robert Bourassa sur la langue d'affichage n'a cependant pas voulu s'avancer sur la position du parti Unité en matière linguistique.

À Hull et à Gloucester Voleurs au travail

LeDroit
HULL

Les municipalités de Hull et de Gloucester ont été la cible en fin de semaine d'une série de petits vols dont la majorité ont été perpétrés avec violence.

Vers 23 h 15, vendredi soir à Hull, une jeune femme a été attaquée par deux individus qui lui ont dérobé son argent à la pointe du couteau. L'incident est survenu à l'angle des rues Scott et Duquesne, non loin de la promenade du Lac des Fées.

Samedi matin, à 2 h, c'est le dépanneur Provisoir, situé au 211 de la rue Gamelin, qui était la cible d'un cambrioleur qui a lui aussi obtenu le contenu du tiroir-caisse et des cigarettes à la pointe d'un couteau. Le suspect, qui portait une cagoule, est de race blanche, parle français, a les cheveux courts de couleur foncé, mesure environ cinq pieds huit pouces et pèserait 135 livres.

Quelques heures plus tard, la police appréhendait sur les lieux deux suspects relativement à une entrée par effraction survenue au poste d'essence Shell du 114 de la rue St-Raymond à Hull. L'un des deux prévenus, François Kouri, 18 ans, domicilié à Hull, devra répondre à des accusations de vol par effraction et d'entrave au travail des policiers pour avoir induit les agents en erreur sur son identité et son âge. Son compagnon a été libéré faute de preuve.

Toujours samedi, soit à 12 h 15, un jeune homme de race blanche, âgé d'environ 25 ans, obtenait sous la menace du revolver le contenu du tiroir-caisse de la station d'essence Top Value Gaz Bar du 2026 rue Ogilvie à Gloucester. Avant de prendre la fuite à pied, le malfaiteur a frappé le préposé à la tête avec la crosse du revolver. L'individu s'en est cependant tiré avec des blessures légères et n'a pas eu à être hospitalisé.

NUMÉROS GAGNANTS PUBLIÉS PAR LA SOCIÉTÉ DES LOTERIES DE L'ONTARIO

LOTTARIO

SAMEDI, 12 AOÛT, 1989

8	20	22	23	28	37	NUMÉRO BONI	35
s'applique seulement au lot 5/6+							
Numéros		Gagnants		Lots			
Gros lot 6/6		0		206,158.10 \$			
2 ^e lot 5/6 + Boni		0		95,814.20 \$			
3 ^e lot 5/6		53		3,616.90 \$			
4 ^e lot 4/6		3,436		55.80 \$			
5 ^e lot 3/6		57,310		5.00 \$			
NUMÉROS MISE-TÔT* 4 numéros n'importe quel ordre							
Gagnants		138		Lots		138.50 \$	

*BILLETS ACHETÉS DU DIMANCHE AU JEUDI

PROVINCIAL

VENDREDI, 11 AOÛT, 1989

Numéros	Gagnants	Lots
1558799	1	1 000 000 \$
• 558799	4	10 000
•• 58799	47	1 000
••• 8799	468	100
•••• 799	4,680	25
••••• 99	46,800	10

LOTTO 6/49

SAMEDI, 12 AOÛT, 1989

3	4	13	21	22	46	NUMÉRO BONI	7
s'applique seulement au lot 5/6+							
Numéros		Gagnants		Lots			
Gros lot 6/6		1		2,051,106.20 \$			
2 ^e lot 5/6 + Boni		8		96,857.80 \$			
3 ^e lot 5/6		271		2,186.50 \$			
4 ^e lot 4/6		17,031		66.90 \$			
5 ^e lot 3/6		329,698		10.00 \$			

PICK-3

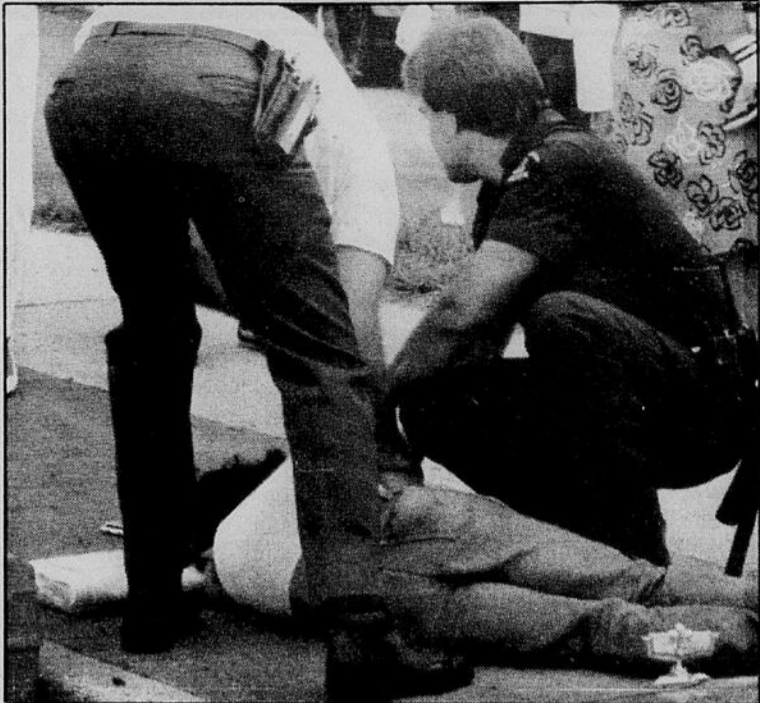
JEUDI 10 AOÛT à SAMEDI 12 AOÛT, 1989

Jour	Numéro gagnant	COMBINAISON (DANS L'ORDRE)		COMBINAISON (DANS LE DÉSORDRE)	
		Lots	Gagnants	Lots	Gagnants
Jeu	924	\$607.80	32	\$101.30	419
Ven	148	\$435.60	54	\$72.60	560
Sam	051	\$541.80	20	\$90.30	637

E & OE

(416) 324-6540 - Renseignements sur les numéros gagnants/Winning numbers information

PLUS DE 910,430 LOTS LA SEMAINE DERNIÈRE



MARIO ST-JEAN, LeDroit

Stéphane Simon, 22 ans, de Gatineau, a été frappé, hier sur le boulevard Maloney, par un chauffard qui s'est sauvé des lieux de l'accident.

Délit de fuite à Gatineau

Chauffard recherché

François Gagnon
LeDroit
GATINEAU

L'auteur d'un délit de fuite, qui a fait un blessé, hier après-midi à Gatineau, était toujours recherché, en soirée, par les patrouilleurs de la Sécurité publique.

Le conducteur suspect a fauché, vers 15 h 50, un piéton en bordure du boulevard Maloney, près du 1100, dans le secteur Templeton.

Les circonstances entourant cette affaire sont encore à éclaircir, mais il semble que le piéton, Stéphane Simon, 22 ans, se soit fait happé alors qu'il faisait de l'auto-stop. Conduit d'urgence au Centre hospitalier de Gatineau, il a été traité pour des blessures mineures aux jambes et aux hanches. En début de soirée hier, le jeune homme avait déjà obtenu son congé de l'hôpital.

Des versions contradictoires avancées par des témoins, sur les lieux de l'accident, laissaient entendre que le blessé avait été projeté de la voiture alors qu'elle circulait en direction de Buckingham, sur la travée est du boulevard Maloney.

En soirée, la Sécurité publique de Gatineau refusait de commenter cette dernière hypothèse, admettant cependant que l'enquête reliée au

délit de fuite serait soumise, dès ce matin, à des détectives du bureau des enquêtes criminelles.

Les policiers gatinois ont fait appel à leurs collègues de Buckingham-Masson qui ont dressé un barrage routier afin de retracer, mais en vain, le suspect.

Éjecté de sa voiture

Par ailleurs, un automobiliste gatinois de 24 ans, Michel Burton, blessé grièvement dans la nuit de samedi à dimanche, reposait hier soir, dans un état sérieux à l'unité des soins intensifs de l'Hôpital Civic d'Ottawa.

La victime a été éjectée de sa voiture lorsque son véhicule a fait une sortie de route sur la Montée St-Amour, vers 3 h, dimanche matin.

Il semble que l'impact résultant de l'embarquée ait été très violent puisque M. Burton a été éjecté même s'il portait sa ceinture de sécurité.

D'abord conduit par au Centre hospitalier de Gatineau, Michel Burton a ensuite été transféré à l'Hôpital Civic en raison de son état de santé.

Une enquête a été instituée par la Sécurité publique de Gatineau, pour expliquer les circonstances entourant cet accident.

En primeur du 8 au
31 août 89
chez



8.9%*
(pour 12
mois)

Sur les
Accord SE-I,
EX-I, EX,
Prélude, Civic
LX et CRX en
inventaire.

EN PLUS:

de vous offrir les meilleurs achats, le meilleur taux d'intérêt un excellent département de service...

Lallier va un pas plus loin!!!

Maintenant à l'achat d'un véhicule neuf, modèles mentionnés ci-haut, et livré avant le 31 août 1989 chez Lallier...

VOUS RECEVREZ UN SÉJOUR EN FLORIDE À NOS FRAIS

RAMADA INN
HULSBVILLE
FLORIDE
CENTRE SPATIAL KENNEDY
*Séjour En Floride
À Nos Frais.*

- VOS VACANCES COMPRENNENT:
- HÉBERGEMENT DE LUXE POUR UN MAXIMUM DE DEUX ADULTES ET DEUX ENFANTS.
 - UN COUPON PAR PERSONNE D'UNE VALEUR DE \$4.00 CHACUN POUR UN DÉJEUNER.
 - UN COCKTAIL GRATUIT PAR PERSONNE AVEC ACHAT D'UN REPAS AU RESTAURANT DENNY'S (adjacent à l'hôtel)
 - ACCÈS GRATUIT AU CENTRE DE SANTÉ comprenant la piscine, le sauna, les salles de conditionnement physique et d'exercices (équipement de style Nautilus)
 - 2 PASSEPORT D'UN JOUR À WALT DISNEY WORLD (choix de Magic Kingdom ou Centre Epcot).
 - ENTRÉE LIBRE POUR TOUTE LA FAMILLE À SPACEPORT E.U.
 - DEUX COURTS DE CHAMPIONNAT DE TENNIS.
 - HBO (TÉLÉ PAYANTE) GRATUITE ET ESPN DANS CHAQUE CHAMBRE.
 - TARIFS SPÉCIAUX RÉDUITS pour les invités des bénéficiaires de certificat.
 - LIVRET DE COUPONS D'ESCOMPTE D'UNE VALEUR DE CENTAINES DE DOLLARS POUR DES SPECTACLES, DES RESTAURANTS ET DES ATTRACTIONS.
 - LE RAMADA INN, TITLUSVILLE VOUS ATTEND. Notre hôtel est situé à quelques minutes seulement du centre spatial Kennedy, des croisières Canaveral, de la pêche en haute mer, des terrains de golf stimulants et de quelques-unes des plus belles plages de Floride. En moins d'une heure vous vous rendez à Epcot Center, Walt Disney World, Sea World, Cypress Gardens et Daytona Speedway.



- on ne vous donne pas une chance de gagner!
- votre nom ne fait pas partie d'un tirage!
- vous n'attendez pas que votre numéro soit choisi!

Vous recevez automatiquement

UN SÉJOUR EN FLORIDE!

"Transport et repas non compris"

Certaines conditions s'appliquent

(*Aux acheteurs qui se qualifient au financement de la maison Lallier aux taux courant pour 60 mois; Lallier s'engage à rembourser au client la différence en argent pour la première année entre le taux de 8.9% et le taux courant.)



Où! ça vaut le détour

981 St-Joseph
Hull

778-1444

Heures: Lundi au jeudi de 9h à 18h
Vendredi de 9h à 18h
Fermé le samedi



Hâtez-vous! Cette offre prend fin le 31 août 1989

VOS CHEVEUX
AMINCISSENT?

NOUS AVONS LA SOLUTION...

LA FORMULE HELSINKI AMÉLIORÉE

- PREUVE SCIENTIFIQUE DE RESTAURATION ET PROMOTION D'UNE CHEVELURE PLUS SAINE ET PLUS ÉPAISSE CHEZ LES HOMMES ET LES FEMMES
- GARANTIE DE SATISFACTION OU REMBOURSEMENT À 100% ASSURÉE PAR CAUTION GOUVERNEMENTALE

SPÉCIAL
D'AOÛT

3 MOIS DE TRAITEMENT 68⁹⁵ JUSTE 59⁹⁵

6 MOIS DE TRAITEMENT 139⁹⁵ 95⁹⁵*

*PLUS BROSE SPÉCIALE GRATUITE POUR MASSER LE CUIR CHEVELU

— EXPÉDITION, MANUTENTION ET TAXE INCLUSES DANS LE PRIX
POUR COMMANDER SEULEMENT, COMPOSEZ SANS FRAIS LE 1-800-263-4930
POUR TOUT RENSEIGNEMENT, COMPOSEZ LE 416-641-2222
COMMANDES TÉLÉPHONIQUES ACCEPTÉES AVEC VISA, M.C. — LIVRÉES AVANT 2 SEMAINES
4.00\$ DE PLUS POUR PAIEMENT SUR LIVRAISON
OU ENVOYEZ VOTRE CHÈQUE OU MANDAT À:

BIO-GENERATION LABORATORIES INC.

C.P. 1023, SUCC. "A"
MONTRÉAL (QUÉBEC) H3C 2V9

Les retrouvailles du centenaire de Masson

Que de souvenirs d'enfance!

Gisèle Goudreault
LeDroit

MASSON

Casimir!

Le cri venait du cœur. Et c'est le corps tout tendu, le pas hâtif que Soeur Pauline St-Onge se dirigeait vers la photo de Casimir Guindon.

Casimir, expliquait-elle, le visage tout animé, c'était notre complice. «C'était lui qui nous faisait entrer dans la salle des fournaises lorsqu'il faisait bien froid l'hiver et que les religieuses n'avaient pas encore ouvert les portes de l'école. Nous nous cachions là, et lorsque les religieuses demandaient à Casimir d'ouvrir les portes nous sortions peu à peu pour nous mêler aux enfants qui venaient d'arriver.»

Née à Masson, Soeur Pauline St-Onge faisait parti des nombreux visiteurs qui ont envahi, en fin de semaine, les salles d'écoles de Masson pour voir les vieilles photos de jeunesse, retrouver des amis perdus de vue depuis longtemps à l'occasion des Retrouvailles du centenaire.

Elle se rappelait bien de ces années d'école au début des années 50 où la petite vie du village allait graduellement l'initier à la dimen-



MARIO ST-JEAN, LeDroit

Bien du monde se sont reconnus ou en ont reconnus d'autres, hier, en jetant un coup d'oeil sur les photos exposées à l'occasion des Retrouvailles du centenaire de Masson.

sion politique.

Rien ne nous faisait plus plaisir, se souvenait-elle, que de voir arriver M. Rémi Morin par les fenêtres de la classe lors des grands froids d'hiver. «C'était le président de la commission scolaire à l'époque et nous savions qu'il venait dire aux religieuses de nous envoyer à la maison parce qu'il faisait trop froid dans l'école.» On a eu froid dans cette vieille école, c'est vrai, mais elle se souvenait aussi d'un jour où on l'avait fermée alors qu'il ne faisait pas si froid que cela. «Mais les parents disaient que M. Morin faisait bien parce qu'il fallait faire de la pression pour avoir des subventions pour la construction d'une nouvelle école.»

Elle était en 6e année à cette époque et c'est avec joie qu'elle se reconnaissait également sur les photos, alors qu'elle participait à un récital de diction. «Nous étions toujours en fête dans ce temps-là: nous préparions la fête du curé, celle du président de la commission scolaire, celle de l'Immaculée-Conception... Nous étions des gens fiers et nous organisions toujours quelque chose pour amasser de l'argent pour avoir une église et une école neuve.»

Près d'elle, Mme Jeannine Pagé-Lamont souligne le caractère formateur de la vie dans un petit village à cette époque-là. «Lorsque tu allais jouer ton petit duo au piano, ou que tu allais chanter en avant lors des fêtes, tu acquérais une formation qui allait te rester pour la vie.»

C'était leurs souvenirs... Si l'on voulait écrire un livre, on pourrait aussi parler longuement des souvenirs des femmes qui ont commencé leur famille à Masson pour aller la continuer ailleurs, de ceux des hommes du moulin, des enseignantes dont font partie Soeur Marie-Pudentienne, Soeur St-Jean, Soeur Marie-Marthe Séguin, venues elles aussi sur les lieux pour voir ces élèves qu'elles avaient connu tout petits et qui étaient parfois «devenus de gros bonhommes».

On pourrait aussi parler de ce fameux *harmonium* à pédales qu'a fait chanter Mme Liliane Johannis... Et c'est ce qu'ont fait les anciens et les résidents actuels de Masson qui ont à ce point envahi le village que les gens de l'extérieur se demandaient ce qui pouvait bien se passer donc à Masson pour qu'il y ait tant d'automobiles dans les rues.

Infirmière et clown pour le plaisir des enfants

Le rêve de «Nounou»

Dianne Paquette-Legault
LeDroit

GATINEAU

«C'est un rêve de longue date que je viens de réaliser. J'ai toujours voulu être infirmière. J'y ai pris goût bien jeune. Je ne croyais pas pouvoir le réaliser. C'est en travaillant en tant que clown que j'ai payé mes études, du moins en partie», a dit la récipiendaire de la médaille du mérite et récemment diplômée du cours d'infirmière auxiliaire à la polyvalente de l'île, Sylvie Dagenais Campeau.

Sylvie s'est dite gênée lorsqu'elle a rencontré la représentante du Droit. Pourtant, sa gêne s'est rapidement dissipée alors qu'elle s'est retrouvée dans une boutique de ballons et d'articles de décoration, la propriété de son frère Denis. Là, Sylvie était dans son élément, entourée de ballons et de beaux rubans colorés.

«J'adore me maquiller et enfiler mon costume de clown. J'aime livrer les ballons aux enfants et aux malades. J'ai toujours aimé être comique. Ça me vient tout naturellement», avoue le boute-en-train.

«J'ai toujours été fofolle. J'aime faire rire les autres. Plus jeune, j'étais dans les majorettes et mon père Jean faisait le clown dans les parades. Mon frère Denis est clown lui aussi. C'est une histoire de famille, quoi», raconte-t-elle.

Études

L'honneur qu'a reçu Sylvie représente beaucoup plus pour elle qu'un exploit sco-

laire. Il s'agit ici d'une réussite qui vient clôturer deux années d'efforts. La gatineoise a fait preuve de détermination à maintes reprises. Cette jeune femme de 26 ans est d'abord retournée aux études afin de réaliser un rêve de longue date.

Sylvie a excellé dans ses études en obtenant des moyennes de 90 %, voire 98 %. La Corporation professionnelle des infirmiers et des infirmières auxiliaires du Québec a reconnu cet accomplissement. «Je l'ai appris le 17 juin lors de mon assermentation. J'étais tellement surprise. Je ne m'en attendais pas. Mes notes étaient moins élevées au deuxième semestre», a lancé la seule récipiendaire de ce mérite dans l'Outaouais cette année.

«J'ai d'abord complété des cours au niveau secondaire. Je me suis mariée et nous avons eu notre premier enfant. Ensuite, j'ai suivi des cours en technique de garderie. Tout cela avant de m'inscrire au cours d'infirmière auxiliaire.

Pendant ses études, Sylvie a occupé deux emplois à temps partiel. La maman était à la fois préposée au Centre hospitalier de Gatineau puis bouffon. Alors voilà tout un jumelage de professions.

Un bon jumelage

Maintenant que Sylvie a complété ses études, il n'est nullement question qu'elle cesse de faire le bouffon. «L'idéal pour moi, c'est de pouvoir combiner les deux. J'ai besoin des mes deux emplois.»

Sylvie aime plaie, surtout parce qu'elle peut en retirer une certaine satisfaction.

Lorsque j'offre un bouquet de ballons, voilà ma joie pour la semaine».

Elle se rend régulièrement à des fêtes d'enfants. «Je fais de l'animation. Je raconte des histoires, puis je maquille les figures des enfants. Ils aiment aussi quand je fabrique des abeilles ou des chiens, avec des ballons», lance-t-elle enthousiasmée.

Nounou

Nounou, le personnage qu'elle incarne lorsqu'elle revêt son costume rouge et blanc, plaît énormément aux enfants.

Un fait intéressant aussi, les enfants appellent le clown Nounou, plutôt que Nounou. «Ils ont de la difficulté à retenir mon nom. Je les comprends parce que moi j'aimerais bien pouvoir me souvenir des noms des bouts de chou d'une année à l'autre.»

Les deux enfants, Annick et Éric, aujourd'hui âgés respectivement de 3 et 6 ans, ont une mère des plus actives. «Je me suis sentie coupable bien des fois de laisser les enfants. Souvent, je travaillais en soirée et les fins de semaine. Mais dans le fond, c'est pour eux que je fais cela», a-t-elle confié.

Quoiqu'elle ait quitté le foyer familial lorsqu'elle a épousé Gilles Campeau, il y a de cela 8 ans, Sylvie est demeurée très proche de ses parents, Jean et Claudette. Ce sont eux entre autre qui l'ont encouragée à persévérer au cours des deux dernières années qui n'ont pas été de tout repos. «Ma famille, c'est bien spécial», affirme-t-elle.



MICHEL LAFLEUR

Sylvie Dagenais Campeau a l'habitude de se vêtir en clown. Ses enfants, Eric, 6 ans, et Annick, 3 ans, sont privilégiés d'avoir un bouffon dans leur propre maison. En tout temps, Nounou peut maquiller leurs figures ou fabriquer des abeilles avec de beaux ballons colorés.

Stationnement sur le chemin du lac Meech Le problème se tasse

Gisèle Goudreault
LeDroit
LAC MEECH

La municipalité de Hull-Ouest n'a pas eu à installer de barrières sur le chemin conduisant au lac Meech, en fin de semaine.

La température s'étant rafraîchie, les baigneurs ont été moins nombreux et, dimanche, les parcs de stationnement de la Commission de la capitale nationale (CCN) étaient loin d'être remplis.

Néanmoins, les automobilistes circulant sur le chemin en bordure du lac pouvaient voir les mesures prises par les résidents pour éviter que leurs entrées de cour deviennent un terrain de stationnement.

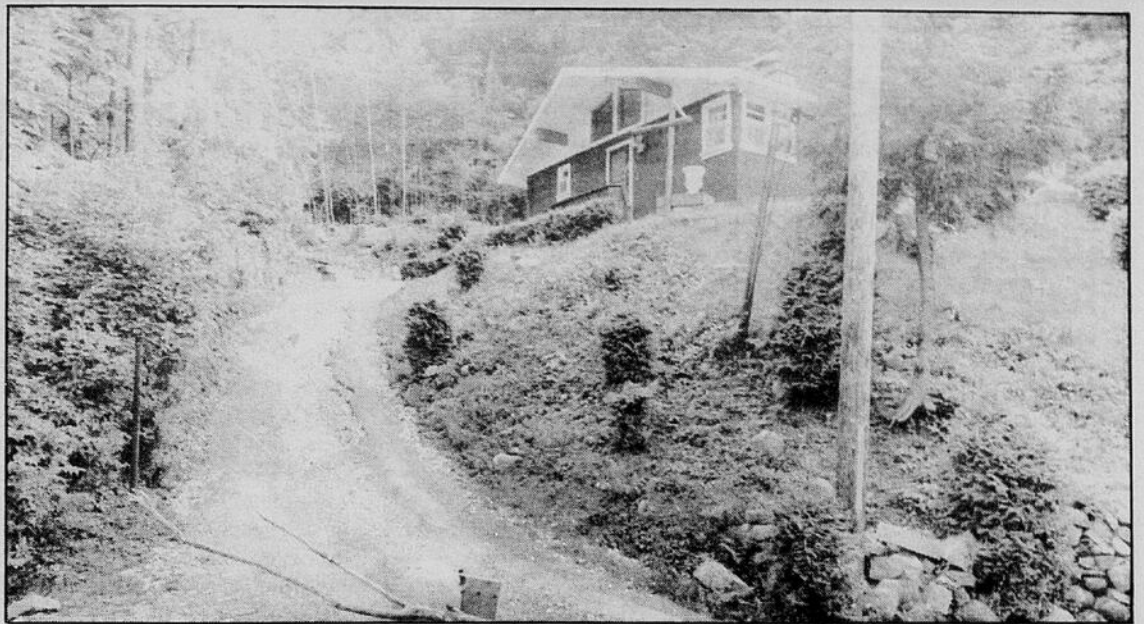
Des chaînes portant des affiches bilingues interdisant le stationnement, une longue branche d'arbre à laquelle ont été ajoutés une sorte

de baril, des supports à bicyclettes...

Mais si les grandes chaleurs de l'été semblent être terminées, le sujet du lac Meech est encore bien d'actualité à la municipalité de Hull-Ouest où l'on en discutera lors du prochain conseil.

Mme Judith Grant, maire de Hull-Ouest, n'a d'ailleurs guère apprécié, ainsi qu'elle l'a dit publiquement, la lettre qu'elle a reçue, vendredi, de Mme Jean Pigott, dans laquelle la présidente de la Commission de la capitale nationale indique que la CCN ne peut pas faire plus que ce qu'elle fait maintenant.

Mme Pigott indique en outre qu'elle ne croit pas que la fermeture du chemin du lac Meech aux personnes autres que les résidents soit une solution au problème d'affluence et elle réaffirme que les visiteurs devraient pouvoir avoir accès aux plages publiques.



MARIO ST-JEAN, LeDroit

Tous les moyens étaient bons, hier, pour les résidents de Hull-Ouest qui en avaient assez de voir leurs entrées bloquées par les visiteurs en stationnement le long du chemin menant au lac Meech.

PERDRE DU POIDS

coûte
juste **\$39.**



PERDRE DU POIDS coûte juste \$39.

*Programme régulier de \$78 pour seulement \$39.
Épargnez 50% sur le programme initial de 10 visites.

PERDEZ 35 LB D'ICI LE 30 SEPTEMBRE!
Si vous pesez 150 lb, vous peserez 118 lb!
Si vous pesez 160 lb, vous peserez 128 lb!
Si vous pesez 170 lb, vous peserez 136 lb!
Si vous pesez 180 lb, vous peserez 146 lb!
Si vous pesez 190 lb, vous peserez 145 lb!

Le résultat varie selon le sujet.

et **PERDEZ 15 lb D'ICI LA FÊTE DU TRAVAIL!**

avec le nouveau
System II **WEIGHT LOSS CLINIC**

IMPOSSIBLE D'ÉCHOUER!

DEMANDEZ UNE CONSULTATION GRATUITE DE 30 MINUTES!

OTTAWA EST/150 ch. Montréal, pièce 213, 748-9555

GALERIES LINCOLN HEIGHTS/2525, av. Carling, 820-0985

BILLINGS BRIDGE/1355, rue Bank, pièce 212, 523-7712

ORLÉANS/210, boul. Centrum, pièce 106, 830-7200

HULL/425, boul. St-Joseph, 3^e étage, 595-0405

VISA ET MasterCard acceptées. Ouvert de 9h à 19h lundi-vendredi
© Weight Loss Clinic International, Inc., 1989



ROULEZ... SANS PAYER!

Plymouth
Camions Dodge
CHRYSLER

ACHETEZ
une voiture neuve dès
aujourd'hui et
effectuez votre
premier
PAIEMENT EN
JANVIER '90*

* applicable sur les autos et camions en inventaire seulement.
* offre d'une durée limitée sur approbation de crédit

KILBEC
AUTOMOBILE INC.

812, boul. Maloney Ouest, Gatineau - 568-1414

Plymouth
Camions Dodge
CHRYSLER

Des travaux de \$5.5 millions en 1989

Mont Ste-Marie poursuit ses investissements

Yvan DeMuy
Collaboration spéciale
GRACEFIELD

«Dès l'hiver prochain, le Mont Ste-Marie sera comparable au Mont-Tremblant ou à Sutton en terme de conditions de ski, de services et de qualités des installa-

tions.» C'est ce qu'a déclaré Michel Dombroski, adjoint au directeur de Mont Ste-Marie.

C'est à la suite d'un accord intervenu entre les propriétaires du Mont et les gouvernements fédéral et provincial qu'un plan de rénovations majeures aux installations a

été mis sur pied. L'entente prévoit un prêt sans intérêt équivalent à 20 % du budget global provenant des deux paliers gouvernementaux.

Cela représente une somme d'environ \$2.5 millions et les travaux seront échelonnés sur une période de deux ans. L'an dernier, un système d'enneigement artificiel des pistes avait été mis en place. Cette année, la deuxième étape des rénovations est déjà en cours. Il s'agit de l'agrandissement et de la modernisation du chalet principal. De plus, deux remontées mécaniques quadruples seront en fonctionnement dès l'ouverture des pistes.

«Les travaux de cette année entraînent des dépenses de \$5.5 millions», souligne M. Dombroski.

Si les propriétaires ont accepté d'investir autant, c'est qu'ils avaient obtenu la garantie du prolongement de l'autoroute 5. D'ailleurs, au mois de novembre, les automobilistes devraient être en mesure de circuler sur un prolongement de 5 kilomètres de l'autoroute.

Il est bien évident que de telles améliorations au réseau routier et aux installations amèneront de plus en plus de skieurs au Mont Ste-Marie. M. Dombroski affirme que l'hiver dernier le nombre de skieurs a augmenté de 35 à 40 %, et on s'at-



Le centre touristique Mont Ste-Marie, avec les investissements réalisés au cours des dernières années et ceux qui restent encore à venir, estime être en mesure de se comparer à d'autres centres comme Sutton ou Mont-Tremblant.

tend à une augmentation semblable lors de la prochaine saison de ski.

De plus, une vingtaine de nouveaux emplois saisonniers devraient être créés grâce à l'augmentation des skieurs et des nouveaux services.

Une fois ces travaux complétés, les propriétaires se retourneront du côté de l'hôtel. Là aussi des réaménagements sont à prévoir. «Nous

avons bien sûr un plan d'expansion qui prévoit des changements dans l'hôtel et peut-être l'ajout d'une piscine. Cependant ce projet est encore à l'étude», a tenu à préciser M. Dombroski.

L'objectif pour l'instant est de permettre aux nombreux skieurs de pratiquer leur sport favori vers le 15 décembre.

BUCKINGHAM EN BREF

Bientôt 100 ans

Roberto Bonfiglio
Collaboration spéciale
BUCKINGHAM

Le 14 juin 1890, Buckingham passa d'un statut de municipalité à celui de ville. Le 14 juin dernier, la corporation des festivités de l'incorporation de la ville, dévoilait son logo. L'emblème choisi est rempli de symboles rappelant le patrimoine de ses citoyens. Il remplacera le logo officiel de la ville jusqu'à la fin de 1990. Les festivités seront principalement réparties sur deux semaines, du 14 juin au premier juillet. Pour l'occasion, une pléiade d'activités seront organisées. Tout sera fait dans le but de faire revivre le patrimoine et pour se souvenir du centenaire de cette ville aujourd'hui des plus prospères.

Le Château en musée

L'ancienne station de pompage qui desservait autrefois la population de Buckingham en eau potable deviendra vraisemblablement un musée.

Le conseil municipal vient tout juste d'allouer \$21,300 pour la réalisation, par la firme Ethnoteck de Sillery, d'une étude de faisabilité et de mise en valeur de cette construction datant de 1893.

Son emplacement est stratégique pour développer un centre d'interprétation culturelle. Dans le cadre de cette étude, la firme devra tenir compte de la proximité du vieux marché, de la compagnie Albright & Wilson d'Amérique, de la future bibliothèque municipale et de la rivière du Lièvre, sur laquelle on pratique toujours la

drave. Si les échéances sont respectées, il est possible que le Château d'eau soit inauguré officiellement comme musée au cours des festivités du centenaire d'incorporation.

Club Gymnik: assemblée générale.

Le conseil d'administration du club Gymnik de Buckingham invite tous les intéressés à venir assister à l'assemblée générale annuelle de l'organisme. Cette assemblée se déroulera à la salle MacLaren du centre sportif de Buckingham, aujourd'hui, à 19h30. Il y aura élection afin de combler certains postes du conseil d'administration.

Jeune footballeur plein de promesses.

Le jeune Éric Deschâtelets, de Buckingham, qui évoluait la saison dernière au poste de quart-arrière des Lions de Buckingham, se retrouve cette année sur la liste des recrues des Sooners d'Ottawa. Éric a commencé à intéresser les dépisteurs de plusieurs formations au cours d'une partie qui s'est déroulée au parc Lansdowne, le 1er juin dernier. À 17 ans, il est l'une des plus jeunes recrues de l'histoire des Sooners. À voir son cheminement rapide, qui ne fait que débiter, il est possible de croire qu'il puisse suivre, avec la même excellence, les traces de Chris Flynn. Ce dernier est le quart-arrière le plus redoutable du football universitaire canadien. Éric Deschâtelets et Chris Flynn sont tous deux originaires de Buckingham.

Gisèle Goudreault
LeDroit
HULL

En trois heures, les neuf membres du club de canot-camping Kabec, qui ont entrepris de faire le ménage des berges entre la marina de Hull et le pont Cartier-MacDonald, ont amassé dix sacs verts de détritus sans compter les jantes de roues, les pneus, une tête de moteur et tout le métal qu'ils ont trouvé.

Il faudrait encore travailler pendant cinq heures, a indiqué Denis Pageau, en soulignant que le talus situé à proximité du couvent des Servantes de Jésus-Marie était particulièrement «dégueulasse».

Une expérience comme celle-là, a pour sa part mentionné Fabienne Moreau, nous en dit long sur la qualité de l'eau. «L'eau n'est pas belle et elle sent fort. En fait, elle ressemble beaucoup plus à de l'eau de marais qu'à de l'eau de rivière.»

Le club, qui s'adonne à une opération nettoyage une fois l'an depuis sa fondation il y a huit ans, ne pensait jamais trouver autant de tessons de bouteilles, de serviettes sanitaires, de sacs de plastique, dans l'eau, dans les talus et les hautes herbes de parcs situés en plein cœur de ville et par ailleurs fort bien entretenus.

Devant cet état de fait, le club

songe à entreprendre une action plus vigoureuse l'an prochain, à l'occasion du mois de mai, décrété mois de l'environnement. On compte, pour l'occasion, inviter d'autres clubs de canot-camping, des clubs de plongée sous-marine, et des gens intéressés à la qualité de l'environnement pour une opération nettoyage d'envergure.

Des berges pleines de déchets

Les Bercier et les Fillion se reverront à Treadwell

LeDroit
TREADWELL

La petite municipalité de Treadwell, dans l'Est ontarien, sera le théâtre d'un important rassemblement, dimanche prochain.

Il s'agit de la cinquième édition des grandes retrouvailles des familles Bercier et Fillion d'Amérique du nord, qui auront lieu pour la première fois dans cette municipalité rurale, située entre Wendover et

Lefavre, sur les bords de la rivière des Outaouais.

Selon le communiqué publié par *Les descendants de Michel Feulion et de Louise Le Bercier*, de nombreuses familles Fillion et Bercier habitent dans l'est de l'Ontario et ils devraient être nombreux à participer à la fête.

Les activités se tiendront au centre récréatif de Treadwell, à partir de 9 h 30. On y tiendra une exposition de cartes, de photos et de textes

portant sur l'histoire des Bercier et des Fillion, au Québec, en Suisse, en Ontario, dans l'Ouest canadien, en France et aux États-Unis.

La journée comprend l'assemblée générale annuelle de l'association ainsi qu'une grande fête champêtre.

On peut obtenir plus d'informations sur cet événement en communiquant avec Mario Fillion, au (514) 447-1753.

Inscriptions

(Session d'automne 1989)

L'Université du Québec à Hull tient présentement une semaine d'inscription en vue de la session d'automne 1989.

Nos bureaux sont ouverts aux dates et aux heures suivantes:


Lundi	14 août 1989	10h00 à 12h00 et de 13h00 à 16h30
Mardi	15 août 1989	10h00 à 12h00 et de 13h00 à 16h30
Mercredi	16 août 1989	10h00 à 12h00 et de 13h00 à 16h30
Jeudi	17 août 1989	10h00 à 12h00 et de 13h00 à 16h30
Vendredi	18 août 1989	10h00 à 12h30

Consultez "l'Horaire des cours à la session d'automne 1989" dans LeDroit du samedi 19 août et le Bonjour-Dimanche du 20 août.

N.B.: Date limite d'admission: le 21 août 1989

Renseignez-vous immédiatement: (819) 595-3844

89-90-32

 Université du Québec à Hull



Le député Jean Poirier.

Pétition pour la citoyenneté française aux Canadiens français

Poirier choque des anglophones

Joël-Denis Bellavance
LeDroit

OTTAWA

L'idée que les Canadiens français obtiennent un jour la citoyenneté française ne semble pas plaire à certains anglophones.

Le député provincial de Prescott-Russell, Jean Poirier, l'a découvert cette semaine, alors qu'il a reçu des appels de quelques-uns de ses commettants anglophones, le stigmatisant d'avoir signé une pétition qui demandait à la France d'accorder la citoyenneté française à tous les Canadiens français qui l'exigent. Cette pétition a été remise aux parlemen-

taires français, il y a quelques mois.

M. Poirier a expliqué que des commettants anglophones auraient téléphoné à son bureau de comté pour tenter d'avoir des explications de sa part. Il n'était pas à son bureau à ce moment-là, et l'un des requérants aurait fait une sortie publique parce que les employés du bureau lui ont dit qu'ils n'étaient pas en mesure de répondre à ses questions car il s'agissait là d'une décision personnelle de M. Poirier.

D'autres anglophones auraient écrit ou même appelé au bureau du premier ministre ontarien David Peterson pour qu'il relève M. Poirier de ses fonctions de vice-prési-

dent parlementaire, a-t-il ajouté.

Selon M. Poirier, cet emportement de certains anglophones aurait été déclenché à la suite de la publication d'une édition spéciale du magazine *Mclean's* sur le bicentenaire la Révolution française, en juin dernier, et plus récemment par une lettre publiée dans le *Citizen*, le 1er août dernier. Dans cette lettre, l'auteur qualifie de « chose folle » cette pétition signée par environ 10.000 Canadiens français. M. Poirier avait été le premier parlementaire à la signer.

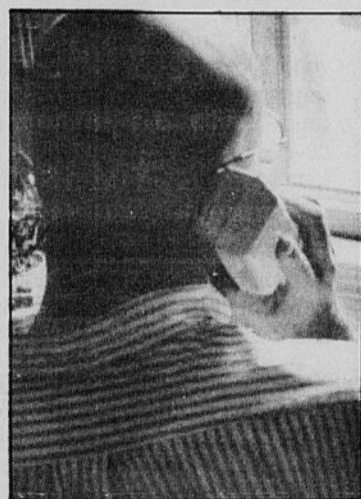
« En ce qui me concerne, ce n'est pas un dossier (l'emportement de certains anglophones), a opiné M.

Poirier. Je suis très attaché à la France et la décision de signer la pétition a été très personnelle. »

Cette pétition avait été l'oeuvre d'un Français canadien qui possède la double citoyenneté, François Lubrina, un docteur vétérinaire résidant à Montréal.

Selon le député, certains s'opposeraient à ce que les Canadiens français aient une double citoyenneté, car cela leur servirait de porte d'entrée à tous les pays d'Europe avec la création d'un marché commun européen en 1992.

M. Poirier entend tout de même continuer ses démarches informelles auprès de la France.



Tel-Aide Outaouais cherche des bénévoles-écoutants

LeDroit
OTTAWA

Tel-Aide Outaouais recherche des bénévoles-écoutants.

Cet organisme d'écoute téléphonique anonyme et d'aide aux personnes en détresse est en pleine campagne de recrutement de bénévoles. Tel-Aide a donc besoin de personnes intéressées et

disponibles pour faire de l'écoute téléphonique et apporter un support moral aux interlocuteurs. Le service est offert sept jours sur sept et 24 heures par jour, au numéro 741-6433.

Tel-Aide offre une formation complète et gratuite aux personnes intéressées. Il suffit de communiquer avec les responsables au 741-6433.

VOTRE C.A.

avec lui, vos affaires sont en bonnes mains.,

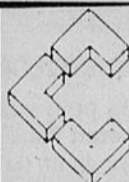
Comptabilité, vérification, fiscalité, gestion, informatique... votre C.A. peut faire tout ça.

99 rue Bank
Suite 630
Ottawa
563-0321

144, boul. de l'Hôpital
Gatineau
243-6020

Bureaux dans les principales
villes du Canada

Deloitte/Samson



PICHARD
LAFLAMME
POTVIN
& ASSOCIÉS
COMPTABLES AGRÉÉS
CHARTERED ACCOUNTANTS

Hull (819) 776-3119
Gatineau (819) 568-7126 - (819) 568-6531
Buckingham (819) 986-8252
Rockland (613) 446-6451



J. Bernard Marcil, c.a.
Serge Lavalée, c.a.
André Loyer, c.a.
Michel Coulombe, c.a.
Joanne Chenail-Trepanier, c.a.

MARCIL
LAVALÉE
LOYER
& ASSOCIÉS

506-214 chemin Montréal Road
Vanier (Ottawa) Ontario, K1L 8L8
Tel.: (613) 745-8387 Fax: (613) 745-9584

Verville, Sasseville
comptables agréés

257, boul. St-Joseph
suite 202
Hull, J8Y 3X7
(819) 776-2221

Lévesque Marchand

Geo. A. Welch & Company, Comptables agréés

Hull
975, boul. St-Joseph
Suite 201, J8Z 1W8, 771-7381

Gatineau
430, boul. de l'Hôpital
Suite 200, J8V 1T7, 568-4234

ASSOCIÉS RÉSIDANTS

Ronald J. Béllis, C.A.
Louise Brûlé-Sirois, C.A.

Guy E. Côté, C.A.
Daniel Amyotte, C.A.

CONSEILS

Jean-Paul Marchand, F.C.A. — Jean Dumont, C.A.
Ottawa, Belleville, Cornwall, Pembroke, Picton, Trenton, Brockville, Tweed, Campbellford.



RAYMOND, CHABOT,
MARTIN, PARÉ

Comptables agréés
Bureaux dans 58 villes au Québec,
à Ottawa et en Europe
Plus que jamais Numéro 1

325, rue Dalhousie
Bureau 800
Ottawa (Ontario) K1N 7G2
(613) 236-2211
15, boul. Gamelin
Hull (Québec) J8Y 1V4
(819) 770-9833
144, boul. de l'Hôpital
Gatineau (Québec) J8T 7S7
(819) 243-5588

Charette, Fortier, Hawey

Touche Ross COMPTABLES AGRÉÉS

Bureaux dans les principales ville du Canada et dans 91 autres pays.

Hull

Ottawa

Gatineau

25, rue Laurier

90, rue Sparks

151, boul. Labrosse

Hawkesbury

Cornwall

250, rue Principale est

100, 2e rue, ouest

...UN PARTENAIRE DE CHOIX

SPÉCIAUX DE VÉHICULES D'OCCASION CHEZ

Du PORTAGE

Mercury Lincoln,
VENTES LIMITÉE

EN VOICI QUELQUES EXEMPLES

P616
1987 Chevrolet
Celebrity Eurosport
4 portes, automatique, AM/FM stéréo
\$8,895

P631
1985 Ford Club Wagon
12 passagers, 8 cylindres automatique,
air climatisé, AM/FM stéréo
\$10,395

8112-1
1986 Pontiac Sunbird
4 cylindres, 4 portes, manuelle,
AM/FM
\$6,595

8247-2
1987 Aérostar XL
6 cylindres, automatique,
AM/FM
\$15,895

8291-2
1986 Mercury Lynx
2 portes, manuelle,
radio
\$6,430

8346-1
1984 Mercury Lynx
Break
manuelle, AM/FM
\$5,385

8563-1
1987 Pontiac Sunbird
4 cylindres, 4 portes, manuelle,
très bas kilométrage
\$9,295

À vous d'en profiter...

Ça fait plaisir de vous revoir...

949, boul. St-Joseph Hull — 778-2751

OUVERT: Lundi au vendredi de 9 h à 21 h Fermé: le samedi (saison estivale)



Ordre
des comptables agréés
du Québec



Un beau et vieux bateau

Le Vesper Bell, un petit voilier de plaisance avec à son bord Mme Tish Cook, était l'une des plus vieilles constructions en montre au cours de la fin de semaine, au lac Dow, à l'occasion du *Antique and classic Boat Show*. L'embarcation de 18 pieds a été construite à Toronto, en 1906, par Harry Hodson, et ensuite été transportée au lac Muskoka.

La guérison d'un alcoolique anonyme

Conjoint et enfants ont aussi besoin d'aide

Gisèle Goudreault

LeDroit

HULL

«Les conjointes d'alcooliques sont souvent surprises lorsqu'on leur dit qu'elles ne sont pas responsables de l'alcoolisme de leur mari mais qu'elles ont contribué à l'entretenir.

«En ne disant rien, les femmes ou les maris de femmes alcooliques nient eux aussi la situation et font comme si elle n'existait pas. Et ce comportement de négation, cette vie passée à cotoyer l'alcoolisme, se reflétera chez les enfants qui réagiront différemment selon le rang qu'ils occupent dans la famille.»

En fin de semaine, au Centre des congrès de Hull, l'auditoire retenait sa respiration en attendant parler Diane Laroche, coordonatrice du service d'aide à la famille à la Maison Jean-Lapointe.

Invitée à prendre la parole à l'occasion du 16e Congrès des alcooliques anonymes francophones de la région de l'Outaouais, Mme Laroche a clairement indiqué qu'il ne pouvait y avoir un alcoolique dans la maison sans que tout le monde s'en ressente. «Et lorsque je rencontre un alcoolique qui veut se faire trai-

ter mais qui ne veut pas que je vois sa famille parce qu'il affirme qu'il n'a jamais bu devant ses enfants ou que ceux-ci n'ont jamais manqué de rien, je sais moi qu'ils ont subi une carence affective et qu'ils devront probablement eux aussi apprendre à changer en même temps que l'alcoolique lui-même.»

Cette carence affective est tellement présente, a-t-elle dit, qu'on a même identifié de quelle façon les enfants y réagissent.

Ainsi, dit-elle, l'aîné de la famille a de forte chance de se sentir inadéquat toute sa vie. «Comme il n'a pas sa part de jeu, sa part de rire, comme il veut arrêter papa de boire et faire en sorte que maman ne soit plus déprimée, il conclura des pactes de performance et sera toujours celui qui se sentira inadéquat à moins de faire des choses extraordinaires.»

Le second enfant de la famille, réagira tout autrement, a-t-elle poursuivi. «Ce sera celui qui sera délinquant, celui qui voudra faire en sorte que l'attention ne soit plus portée toute entière sur l'alcoolique en faisant en sorte de la diriger vers lui. Si c'est un garçon, il fera des mauvais coups, si c'est une fille, il y a

de fortes chances qu'elle ait une grossesse à un moment inopportun.»

Le troisième enfant sera pour sa part rêveur, a-t-elle dit. «Il sentira la tension et il se réfugiera dans ses livres, avec ses petits animaux ou derrière le clavier d'un ordinateur. Il se sent en sécurité avec les animaux, les livres, les ordinateurs, qui ne lui poseront pas de question sur son état d'âme. Il enfouit sa peine. C'est un solitaire et il aura du mal à développer des relations affectives avec les autres.

«Le quatrième sera le clown. Il voudra dénouer la tension en faisant toutes sortes de pitreries et à cause de cela on ne lui confiera pas de responsabilités et il mettra du temps à acquiescer de la maturité.»

Si ces comportements ne font pas eux aussi l'objet d'une révision, il y a de fortes chances que les enfants en subissent les conséquences toute leur vie, a dit Mme Laroche.

Je ne saurais trop insister, a-t-elle conclu, sur l'utilité des groupes Alanon et Alateen destinés aux conjoints d'alcooliques et à leurs enfants qui ont eux aussi à franchir 12 étapes pour assurer leur mieux-être.

LIQUIDATION

MODÈLES DÉMONSTRATEUR CHEZ

ARGUS
HULL

HÂTEZ-VOUS!

PREMIER ARRIVÉ...
PREMIER SERVI....

LA VENTE SE
POURSUIT...
CHOIX
LIMITE...



«MEILLEURE GARANTIE
DANS L'INDUSTRIE»

MAZDA 323, DX 1989

"Démo", 4 portes, automatique, radio, tapis, bas millage, n° de stock 1979.

Prix régulier: \$14,770
Moins rabais: -2,270

En spécial: **\$12,500**

Épargnez
\$2,270
sur ce modèle

MAZDA LUXUEUSE 323, 1989

"Démo", 4 portes, automatique, bas millage, n° stock: 2091.

Prix régulier: \$16,465
Moins rabais: -2,565

En spécial: **\$13,900**

Épargnez
\$2,565
sur ce modèle

MAZDA 323 FAMILIALE 1989

"Neuve", n° de stock: 2130, automatique

Prix régulier: \$13,120
Moins rabais -1,090

En spécial **\$12,030**

Épargnez
\$1,090
sur ce modèle

MAZDA 323 FAMILIALE 1989

"Neuve" n° de stock 2129

Prix régulier \$13,120
Moins rabais -1,090

En spécial **\$12,030**

Épargnez
\$1,090
sur ce modèle

MAZDA MX6, 1989

Démonstrateur, bien équipé, automatique, n° de stock: 1757

Prix régulier: \$18,630
Moins rabais -2,630

En spécial **\$16,000**

Épargnez
\$2,630
sur ce modèle

MAZDA MX6, 1989

Démonstrateur, bien équipé, trans. 5 vitesses, n° de stock: 1763

Prix régulier: \$18,100
Moins rabais -2,600

En spécial **\$15,500**

Épargnez
\$2,600
sur ce modèle

MAZDA 626 DX, 1989

"Démo", manuelle, cassette, tapis, n° stock: 1882

Prix régulier: \$17,530
Moins rabais: -2,830

En spécial: **\$14,700**

Épargnez
\$2,830
sur ce modèle

MAZDA 626, 1989

Démonstrateur, bas millage, modèle luxueux, automatique, n° de stock: 2018

Prix régulier: \$20,220
Moins rabais -2,720

En spécial **\$17,500**

Épargnez
\$2,720
sur ce modèle

«FLAMBANT NEUF»

MAZDA M.P.V., 1989

7 passagers, automatique, n° stock: 2148

En spécial
\$20,020

«TRANSPORT INCLUS DANS LE PRIX»

Tous ces véhicules portent la balance de la Garantie MAZDA 5 ans ou 100,000 km.

MAZDA 929, 1989

Démonstrateur du président, modèle luxueux, n° de stock: 1835

Prix régulier: \$35,070
Moins rabais -5,070

En spécial: **\$30,000**

Épargnez
\$5,070
sur ce modèle

ARGUS
HULL

961, boul. St-Joseph,
Hull — 776-6700

ÉCHEC AU CRIME

La Police provinciale de l'Ontario essaie de résoudre une effraction où une quantité importante d'armes à feu a été volée.

Dans l'après-midi du mercredi 4 mai 1988, un véhicule dont nous ignorons la description se gare dans l'entrée d'une résidence de la rue Paden dans le canton Rideau, à Kemptville. Au moins deux personnes en descendent et s'approchent de la résidence pour vérifier si quelqu'un se trouve à l'intérieur. Lorsqu'ils sont certains que la maison est vacante, ils forcent la porte et entrent par effraction. Une fois à l'intérieur, ils négligent le télécouleur et le magnétoscope et se rendent directement à la chambre à coucher où un compartiment caché abrite le butin désiré: des armes! La victime est collectionneur et les armes sont aussi diverses que nombreuses. Les voleurs chargent le butin dans leur véhicule et quittent les lieux du crime.

Voici quelques unes des armes volées:

26 revolvers de calibre .32,
5 revolvers de calibre .22,
5 revolvers de calibre .38,
3 revolvers 9mm,
2 magnums .357,
deux 45 et un .44 magnum,
6 fusils .32,

plusieurs 30-30, 303, 410 et bien d'autres encore pour un total de 80 armes évaluées à \$30,000, dont plusieurs ont été retrouvées en Ontario, au Québec et en Colombie-Britannique.

«Toutes armes à feu et munitions doivent être sous clef et hors de la portée des enfants.

«Cette semaine, Échec au crime offre une récompense de \$1,000 à quiconque fournira des informations menant à l'arrestation des personnes responsables de cette entrée par effraction. Appelez au 233-TIPS, c'est le 233-8477, (Interurbain -1-800-267-8477). Échec au crime paie comptant pour toute information qui aide à résoudre des crimes sérieux dans la région. L'anonymat est garanti!».

EMMAÜS

Nous avons besoin de vous tous pour aider ceux qui en ont besoin.

Composez 771-5309 ou 771-4566. Nous ferons la cueillette avec plaisir. Poêles, réfrigérateurs, vêtements, meubles, etc.

Merci à tous

LE COMPTOIR D'EMMAÜS
175, rue Eddy, Hull

vous voulez
CESSER de FUMER
arrêter maintenant

- Taux de réussite, 85%;
- thérapie ultra-moderne au laser;
- sans douleur, aucun effet secondaire;
- traitement contre les "fringoles" inclus;
- suivi du patient non-fumeur;
- thérapeute qualifié;
- bureau permanent à Hull

Lasérothérapie
du Canada L.C. inc.

132, rue Wright, suite 100, Hull
Cessez de fumer maintenant!

Rendez-vous: 1-800-363-3322
Gens de l'extérieur: 1-800-363-5668

Les crépuscules du «Governor General's Footguard Foundation»

Finis les spectacles

Dianne Paquette-Legault

LeDroit

OTTAWA

Une insuffisance de fonds a forcé les organisateurs de la série estivale des spectacles du crépuscule du Governor General's Footguard Foundation de mettre fin à ses activités. Le dernier spectacle de cornemuses et tambours a été présenté mardi soir au hall d'exercices du coin Cartier.

Après trois années d'opération, les organisateurs du spectacle ont dû mettre un terme aux activités en soirée malgré la publicité accrue.

Des pertes

«C'est malheureux mais nous subissons des pertes financières. La Fondation est pourtant un organisme à but non-lucratif qui avait

pour but de lever des fonds pour ensuite les distribuer aux personnes dans le besoin», a précisé le président de la Fondation et directeur des cérémonies, Guthrie Woods.

Manque d'appui

Le président comprend mal pourquoi le Bureau du tourisme et des conventions n'a pas appuyé davantage l'organisme. «Le Bureau nous avait assuré de sa collaboration pour publiciser entre autres l'événement auprès des promoteurs de voyages organisés. Ils sont les experts et nous nous sommes fiés sur les experts. Pourtant, les foules ne se sont pas rendues», a dit un président évidemment déçu.

«La Fondation a vendu des billets aux hôtels, dont le Lord Elgin et le Westin, qui ont collaboré grandement. Nous avons également distribué des feuillets annonçant la tenue des spectacles. On s'attendait à des

foules de 2,500 personnes alors que près de 1,000 personnes ont assisté aux différentes représentations, au nombre de 9 cette année». Selon M. Woods, le spectacle du crépuscule est un complément au spectacle du changement de la garde sur la Colline parlementaire.

En vain

Quoique la Fondation ait appliqué des frais d'admission de \$2 cette année, ces frais n'ont pu combler les dépenses de l'organisme. Les bénévoles ont travaillé en vain. Les employés eux ont perdu leur emploi d'été.

Deux spectacles seront toutefois présentés dans le cadre de l'exposition du Canada central SuperEx 89. «La troupe sera au rendez-vous les samedi et dimanche 26 et 27 août dès 18 h», a précisé M. Woods, en lançant l'invitation au public.

ANNIVERSAIRE DE MARIAGE

Ces jeunes mariés du 14 août 1954 sont G.-Mathias et Yvette (Leroux) Pagé.

Félicitations papa et maman à l'occasion de votre 35e anniversaire de mariage.

Jacynthe, Guylain et Chantal

MISE DE CÔTÉ GRATUITE 1 AN

EPEL Ltée

VENTE SUPEREX

DIRECTEMENT DU FABRICANT

CHAISES DE CUISINE
en chêne massif



150⁰⁰ et plus

10
STYLES
AU CHOIX

Table de chêne massif 42"x56"x11" 4 chaises à piétement n° 805 Modèle n° 1900



12 MOIS SANS INTÉRÊT
DÉPÔT \$250⁰⁰ 78⁷⁵ PAR MOIS

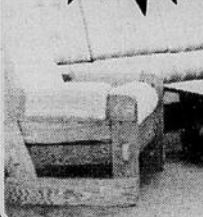
Reg. 2280⁰⁰
Spécial
1650⁰⁰
de rabais



**TABLE DE SALLE
À MANGER**
en chêne massif
à partir de
495⁰⁰

Quantité limitée

**TOUS LES
MEUBLES**
réduits de
30% à 60%



MEUBLES

**MOBILIERS
DE
SALON**

en chêne
massif

jusqu'à

600⁰⁰
DE RABAIS

ÉLÉMENTS MURAUX
en chêne massif

à partir de 395⁰⁰



BON D'ACHAT
\$100⁰⁰

SUPPLÉMENTAIRE
APPLICABLE
SUR LE PRIX
DE VENTE
POUR SALLE
À DINER,
SALON ET
CHAMBRE.

Chaise "miracle"
en solde

EPEL Ltée

MANUFACTURIER

**PROMENADES DE
L'OUTAOUAIS**
NOUVELLE ADRESSE
GATINEAU
892 Maloney Ouest
568-3077

MASSON 10, St-Amour
663-3945 Usine et salle d'exposition

NEPEAN 1558
727-1101 Ch. Merivale

**HEURES
D'AFFAIRES** Lun. au merc.: 9 h 00 à 18 h 00
Jeudi, vend.: 9 h 00 à 21 h 00
Samedi: 9 h 00 à 17 h 00

Voyez notre kiosque à la SUPEREX

É D I T O R I A L

Woodstock: il y a 20 ans

Il y a 20 ans aujourd'hui, des jeunes de tout un continent commençaient à converger par grappes de dizaines de milliers vers les 600 acres de pâturage d'un producteur laitier de la campagne de l'État de New-York.

Ils allaient être près d'un demi-million, quelques jours plus tard, quand les haut-parleurs ont craché les premiers accords des guitares électriques des Jos Cocker, Jimi Hendrix, Janis Joplin, Carlos Santana et de dizaines d'autres.

Pendant trois jours, les champs de Max Yasgur devenaient le centre du monde, pour toute une génération de Nord-Américains. Musique, drogue, alcool, peace and love; le tout poussé plein gaz, à l'excès, à fond la caisse, mais dans un ordre parfait, sous les yeux d'une autorité civile presque bienveillante.

Woodstock fut cependant bien plus que cela.

La jeunesse du monde entier était traumatisée par toute une décennie de violence et de cynisme. La guerre du Vietnam, l'assassinat du président Kennedy et de Martin Luther King, la guerre froide Est-Ouest grossièrement symbolisée par l'érection du Mur de Berlin, en 1961, les vaines revendications du Tiers-Monde alors que l'Occident connaissait une période de prospérité hors de proportion, la course de l'espace, alors qu'on crevait de faim dans les taudis, la crise au Moyen-Orient, la pollution de notre environnement par les usines.

On se remettait à peine de McCarthyisme qui avait traversé la frontière jusqu'au Canada, Richard Nixon commençait à faire ses ravages, les jeunes Noirs américains qui fréquentaient les écoles de Blancs étaient intimidés et battus.

D'instinct, des millions de jeunes ont rejeté cette situation. Les Arlo Guthrie et Joan Baez sont devenus des maîtres à penser; la musique rock, la drogue et le sexe, des symboles d'une nouvelle culture à implanter. Les choses allaient changer.

La plupart des adhérents au flower power d'il y a 20 ans sont devenus les yuppies des années 80, et leurs enfants adolescents hausseront les épaules quand ils épousèteront nostalgiquement cette semaine, pour se rappeler, leurs albums égratignés de l'époque de Woodstock.

Car au bout du compte, si bien des choses ont changé depuis, bien d'autres sont restées les mêmes. On se bat toujours au Moyen-Orient, les Soviétiques viennent à peine de se retirer d'Afghanistan, les nations du Tiers-Monde ne sont pas sorties du cul-de-sac, l'apartheid continue d'exister en Afrique du Sud avec la complicité d'un peu tout le monde, on crève toujours de faim dans les taudis, et des navires chargés de BPC sillonnent les mers, incertains de leur destination.

Faudrait-il un autre Woodstock pour redonner un peu d'espoir, même utopique, à toute une autre génération?

Adrien Cantin

Félix Leclerc était-il péquiste?

Un an après sa mort, Félix Leclerc est présent et il nous inspire toujours. Au plan politique toutefois, le poète québécois reste difficilement classable.

Les péquistes n'ont pas oublié le magnifique télégramme du 16 novembre 1976 que le poète a livré à la presse au lendemain de la victoire du Parti québécois.

Les nationalistes de tout horizon n'oublieront pas non plus son *Alouette en colère* et ses propos sans équivoque au sujet de ceux qui dépossèdent le Québec de sa richesse.

Malgré sa colère, sa sympathie ouverte pour les bâtisseurs de pays, son admiration pour René Lévesque, Félix Leclerc est demeuré toute sa vie au-dessus des partis tout en demeurant un féroce critique des comportements humains. Il fut à la fois Lafontaine et LaBruyère, mais avant tout il fut poète, miroir de son temps.

Il serait vain aujourd'hui d'essayer de lui trouver un lien de parenté avec quelques formations politiques que se soient, tant il a été unique en son genre.

La postérité de Félix Leclerc se fonde d'abord et avant tout dans le royaume de la poésie, de la chanson et de la critique sociale qu'il a su mener avec une constance et une détermination sans

faillir.

Au lieu de lui coller une étiquette politique partisane, il est préférable de laisser Félix Leclerc dans l'espace de liberté infinie où il a toujours rêvé, écrit et chanté pour nous émouvoir.

M. Claude Ryan, à l'ouverture du Campus collégial Félix-Leclerc à Gatineau, avait rappelé que le poète québécois était un grand de la culture québécoise et qu'il fallait éviter d'en faire une figure de proue partisane. Le ministre avait en outre trouvé exagéré la réaction péquiste qui, dès la mort du poète, tentait d'en faire l'un des leurs.

Félix Leclerc passe à la postérité et il est douteux que sa gloire puisse être réduite à quelques schémas simplistes dont les sphères du politique ont le secret.

Aujourd'hui, ce sont les chansons de Félix qui voyagent d'un continent à l'autre et c'est bien ainsi.

Au terme de cette vie bien remplie, Félix Leclerc est en passe de devenir une gloire nationale à laquelle personne ne peut résister. Libéraux et Péquistes ont une chose en commun: une admiration à la hauteur du poète.

Marcel Painchaud, collaboration spéciale



À VOUS LA PAROLE

Un message mal compris

L'éditorial signé Adrien Cantin en page 10 du *LeDroit* de lundi, le 24 juillet, me surprend, me chagrine et me laisse perplexe. En effet, dans cet article, intitulé «Québec n'a pas le monopole du français» il semble s'indigner gratuitement des propos de Donald Smith rapportés à la page 11 de votre numéro du vendredi précédent, 21 juillet.

Où monsieur Cantin n'a pas lu complètement l'article en question ou il l'a lu et n'a rien compris ou encore il est complexé et il voit rouge et réagit à tort et à travers, se sentant visé dès qu'un Québécois ose mentionner l'Ontario en comparant le statut des langues.

En effet, le message de monsieur Smith est simplement que «l'affichage bilingue (dans l'Outaouais) a un effet désastreux sur les francophones», ce que tout Québécois francophone «pensant» est à même de constater. Il y développe quatre idées, soit que:

1. Le bilinguisme constitue une menace pour la survie de la langue française dans la région, au Québec et en Amérique du Nord;
2. C'est la langue française qui est menacée en Amérique du Nord et non la langue de la «minorité» anglaise au Québec;
3. Le refus des commerçants de Wakefield (et d'ailleurs au Québec) de se conformer à l'unilinguisme français dans l'affichage constitue donc une menace à la survie de la langue française dans la région; et
4. «La vitrine de Wakefield doit être aussi française que la vitrine des petits villages ontariens est anglaise».

C'est peut-être à propos de ce dernier point, monsieur l'éditeur, qu'Adrien Cantin s'est fourvoyé. Le mot «vitrine» est écrit au singulier et non au pluriel comme dans son éditorial. Il faut donc le comprendre dans son sens figuré, soit l'image que la ville de Wakefield montre aux visiteurs de l'extérieur et non dans son sens propre, soit la devanture vitrée

des magasins.

En effet, il n'y a rien, monsieur l'éditeur, absolument rien dans les propos de Donald Smith, qui puisse justifier la réaction de monsieur Cantin. Il n'y a rien qui autorise Adrien Cantin à reprocher à monsieur Smith de «nier la réalité des autres pour mieux affirmer la sienne» ou qui puisse le justifier de dire que «les francophones de l'Ontario... en ont ras le bol qu'on ne leur donne pas le crédit qui leur revient».

Cette sortie de monsieur Cantin est injurieuse pour Donald Smith de même que pour tous les Québécois qui pensent exactement comme lui au sujet de l'affichage au Québec, soit la quasi-totalité des Québécois francophones «pensants».

Quoi qu'il en soit, cette attitude et ce manque de professionnalisme sont intolérables en eux-mêmes et surtout inacceptables dans le seul journal francophone de l'Outaouais qui veut être perçu comme le défenseur des Canadiens français des deux côtés de la rivière.

Il est incompréhensible qu'on s'attaque ainsi à un porte-parole québécois surtout lorsqu'il s'agit d'un anglophone de Toronto, résidant au Québec depuis quatre ans seulement, un Canadien qui a suffisamment d'ouverture d'esprit pour étudier, comprendre et apprécier la culture française, assez d'honnêteté intellectuelle pour étudier les problèmes de survie culturelle et linguistique des Canadiens français à partir de leur point de vue et assez de courage pour tenter de l'expliquer aux Canadiens anglais.

L'article de monsieur Cantin ne lui fait pas honneur en tant que Canadien français ni en tant que journaliste et il est inadmissible dans *LeDroit*.

Ronald Michaud, Cantley

NDLR: *LeDroit* accepte de publier les commentaires de ses lecteurs sur l'actualité. Toute lettre doit être signée de la main de son auteur, qui doit aussi inscrire son nom, son adresse complète et son numéro de téléphone. *LeDroit* ne s'engage pas à publier toutes les lettres reçues ni à justifier la non-publication. Nous pouvons abréger les lettres et nous éliminerons celles contenant des injures ou des attaques personnelles. Notre adresse: *À vous la parole*, *LeDroit*, 375, rue Rideau, Ottawa, K1N 5Y7.



Thérèse Lavoie-Roux,
ministre de la Santé du Québec

Le ministère de la Santé du Québec aurait perdu la mémoire

À Robert Bourassa,
premier Ministre du Québec

Plus de 22,000 résidents de l'Outaouais québécois ont récemment signé une pétition remise de main à M. Robert Middlemiss, adjoint parlementaire à Mme Thérèse Lavoie-Roux, ministre de la Santé du Québec, réclamant une unité de cathétérisme cardiaque pour l'Outaouais.

Néanmoins, selon une nouvelle publiée récemment, l'attaché politique de la ministre avoue quelques

jours après cet événement n'être pas au courant de cette pétition des citoyens de l'Outaouais.

«Aucune décision avant la fin d'octobre...»; mais pourtant, on annonce précipitamment l'ouverture d'une quatrième salle de cathétérisme cardiaque pour la ville de Québec, déjà superbement choyée au point de vue traitement cardiovasculaire.

Qu'on puisse ignorer une telle pétition illustre bien une maladie qui affecte le ministère de la Santé:

on peut tout donner pour les trois millions de Québécois qui vivent à Montréal ou Québec et rien pour les 3,5 millions qui vivent dans l'Outaouais, à Rimouski, Rouyn-Noranda, Trois-Rivières...

Dans ce dossier de rapatriement des soins de la santé de l'Ontario vers l'Outaouais, piloté par la Fondation du Québec des maladies du cœur, l'Outaouais a manifesté une formidable solidarité.

Les conseils des villes d'Aylmer et de Gatineau, entre autres, ont ap-

puyé la requête de soins de santé cardiaque pour l'Outaouais. Le maire Labine de Gatineau, en particulier, a manifesté beaucoup d'ouverture d'esprit en n'insistant pas pour que le cathétérisme cardiaque soit dans la ville même de Gatineau. Quel esprit de fraternité!

Inutile de vous rappeler ce que les éditoriaux et articles de journaux ont dit récemment. Nous avons le plus haut taux de mortalité cardiovasculaire de tout le Québec, voire de toute l'Amérique du Nord.

Pour que l'Outaouais soit traitée de façon équitable dans le domaine de la santé, faudra-t-il que nos résidents envahissent le chef lieu de l'empire bureaucratique du Québec? Faudra-t-il prendre d'autres mesures que des pétitions pour qu'enfin nous obtenions l'égalité?

Faudra-t-il, Monsieur Bourassa, crier «Aux armes citoyens...»?

Nous vous demandons d'intervenir pour que cesse cette centralisation à outrance des soins de la santé à Montréal et Québec et que l'on desserve mieux les régions et en particulier l'Outaouais où les gens doivent se faire traiter en Ontario afin de ne pas mourir.

Monsieur Bourassa, nous vous demandons la liberté de vivre en santé et de nous occuper de nous-mêmes de nos propres besoins de santé.

Denis Larose, cardiologue,
Hull

Promesse oubliée, comme une lettre à la poste

Au ministre des Postes, Harvey Andre

Qu'en est-il de votre promesse à l'effet que toute lettre postée en première classe devrait être acheminée à son destinataire dans les trois jours? Serait-ce encore là une promesse de politicien? Permettez que je vous cite mon cas en exemple:

Mon employeur m'expédie un chèque de vacances via le bureau de poste de Buckingham le 13 juillet dernier. Il m'arrive à ma case postale de Plaisance le 25 juillet. Plaisance est à 20 kilomètres de Buckingham. Douze jours pour franchir 20 kilomètres, qu'en pensez-vous, monsieur le Ministre? C'est loin de vos promesses de 3 jours. En utilisant votre service postal, il ne faut pas être pressé à partir en vacances!

Voulez-vous un autre exemple: une maison d'édition

d'Ottawa m'envoie par la poste un colis en première classe. Il met six semaines à me parvenir.

Si la hausse proposée a pour but d'améliorer le service, je dis tant mieux, mais permettez que j'en doute. Les gens des grands centres sont sûrement mieux servis que nous des zones rurales. Vous avez créé des régions de seconde zone. Il y a quelques années, le service postal canadien était un des meilleurs au monde. Hélas, il n'en est plus de même. Il faut être bien mal pris pour utiliser le service postal canadien maintenant.

À moins d'amélioration majeure aux postes, j'utiliserai l'entreprise privée désormais. C'est plus dispendieux, mais le service est garanti.

Constance Mainville,
Plaisance



Harvey Andre,
ministre fédéral des Postes

ARCHIVES LeDroit

Au Québec

Les enjeux de la campagne

Guy Rondeau
Presse Canadienne

Comme on le prévoyait le scrutin provincial aura lieu le 25 septembre. En communiquant la date, le premier ministre Bourassa a indiqué qu'il veut orienter le débat vers les questions économiques et la protection de l'environnement. Les commentaires et les analyses abondent dans les journaux. Les éditorialistes cherchent à cerner ce que devrait être les enjeux de la prochaine campagne.

Le Devoir

Paul-André Comeau, du *Devoir*, y voit deux enjeux majeurs. Il s'agit, en premier lieu, de la place et du rôle que les anglophones vont se tailler dans le prochain gouvernement. On affirme, écrit-il, que la politique du Parti libéral n'aurait pas été aussi dévastatrice qu'on le croit chez les anglophones. Ceux-ci, exclus du pouvoir de 1976 à 1985, procéderaient maintenant à une réévaluation de leur stratégie après avoir vu leur représentation presque s'effacer depuis l'hiver dernier.

Aux yeux de Comeau, le deuxième enjeu est le sort que les électeurs feront au Parti québécois. Si celui-ci devait connaître un échec de taille c'est l'avenir du parti lui-même qui se mesurera aux velléités de ceux qui, depuis des mois, s'agitent et trament le lancement d'une nouvelle formation.

Le Soleil

Claude Gravel, éditeur adjoint et rédacteur en chef de *Soleil*, invite les hommes politiques à se préoccuper avant tout de la question la plus importante pour le Québec français présentement, soit celle de sa survie.

Gravel écrit qu'il est devenu urgent pour le gouvernement du Québec de se doter d'une véritable politique familiale. Une telle politique devrait toucher les entreprises, l'habitation, la fiscalité et comporter autres choses que des bonbons. Il croit que le Québec devrait tenter de «décongestionner» Montréal en attirant plus d'immigrants en province.

La Presse

L'éditeur adjoint de *La Presse*, Claude Masson, considère que M. Bourassa a raté le lancement de la campagne. Il n'a proposé aucun défi à la société québécoise, n'a abordé aucun des enjeux majeurs, n'a indiqué aucune ligne de force pour son second mandat.

La prestation de départ de M. Parizeau a été meilleure, dit-il. Mais son appel à la souveraineté sonne faux au moment où l'accent est mis bien davantage sur l'économie que sur la politique et que la population souhaite la stabilité plutôt que le risque.

Dans sa chronique, dans le même journal, Lysiane Gagnon, souligne que la participation confirmée de Pierre Bourgault à la prochaine campagne indique que le PQ entend brandir l'étendard de la souveraineté et jouer, en quelque sorte, le tout pour le tout.

The Gazette

Don MacPherson de *The Gazette* estime qu'à la suite du jugement de la Cour suprême, la question de l'avortement n'a plus la même urgence. En conséquence, le PQ ne dispose plus que de deux sujets susceptibles de placer le gouvernement sur la défensive: la question linguistique et l'affaire du dézonage agricole qui met en doute l'intégrité du gouvernement. Mais au cours des quatre dernières années, note MacPherson, le PQ n'a pas réussi à entamer la popularité du gouvernement et il semble bien que seule l'intervention divine pourrait lui assurer le succès électoral.

Le Nouvelliste

Sylvio Saint-Amant, du *Nouvelliste* de Trois-Rivières, fait remarquer que c'est particulièrement au chapitre de l'environnement que le bilan du gouvernement Bourassa n'est guère reluisant. Par ailleurs, le PQ a retrouvé une certaine cohésion et une combativité nouvelle pendant la dernière session. M. Parizeau semble toutefois éprouver beaucoup de difficulté à passer la rampe mais il pourrait causer des surprises.

La Tribune

Pour Roch Bilodeau, de *La Tribune* de Sherbrooke, c'est la protection de l'environnement qui sera au centre du débat électoral. Si le gouvernement Bourassa, écrit-il, n'a pas ménagé les professions de foi dans ce dossier, il a par contre été décevant sur le plan des ac-

tions. Qu'on pense à la saga des BPC qui serait tout simplement loufoque si elle ne révélait pas un grave laisser-aller.

Quant au PQ et au NPD, leurs programmes en matière d'environnement sont intéressants mais ils doivent chiffrer leurs engagements et les mettre en perspective.

La Voix de l'Est

Valère Audy, de *La Voix de l'Est* de Granby, s'attend à une campagne intéressante. Même si les deux chefs sont des économistes de formation, ils ne tiendront pas le froid langage de l'ordinateur, croit-il. Il n'y a pas de doute qu'ils aborderont les sujets de brûlante actualité avec le vocabulaire et les images capables de leur valoir la confiance populaire essentielle à leur succès.

Le Droit

Pour Adrien Cantin, du *Droit* d'Ottawa-Hull, M. Bourassa ne doit maintenant plus espérer que deux choses: que le beau temps se maintienne jusqu'à la fin de l'été et que les frappeurs des Expos retrouvent leur aplomb. Ainsi, les électeurs s'enflammeront moins devant les discours dénonciateurs de M. Parizeau et oublieront que le taux de chômage à Montréal est presque le triple de celui de Toronto, qu'il y a de fortes chances que l'accord du lac Meech soit rejeté et que le responsable des finances du Parti libéral vient de se faire pincer dans un scandale de spéculation foncière.

Rien à faire, les BPC de Saint-Basile reviennent

Presse Canadienne
LONDRES

Après les six barils de BPC que les débardeurs du port londonien de Tilbury ont refusé de décharger la semaine dernière, c'est maintenant au tour des 15 conteneurs en provenance de Saint-Basile-le-Grand qui reviendront à Montréal.

Le capitaine du «Nadezhda Obukhva», le navire soviétique qui a pris à son bord le premier envoi des BPC qui étaient entreposés à Saint-Basile, a déclaré hier soir qu'il appareillerait aujourd'hui de Rotterdam à destination de Liverpool et qu'il y débarquerait toute sa cargaison sauf les 15 conteneurs de BPC.

Le capitaine Abalacov a précisé que les conteneurs traverseront l'Atlantique sans que rien ne soit tenté pour qu'ils parviennent à Pontypool, dans le Pays de Galles, où ils devaient être incinérés à l'usine Rechem.

«Je viens tout juste de recevoir un télex urgent de notre agent londonien, l'Anglo-Soviet Ship-

ping nous avisant que la Grande-Bretagne refusait le déchargement de cette cargaison et qu'en conséquence je devais la ramener à Montréal», a dit le capitaine russe. Le navire doit accoster à Liverpool mercredi et être de retour à Montréal le 28 août.

La semaine dernière, un autre cargo soviétique avait dû garder à son bord six barils de BPC en provenance de Montréal face aux protestations des médias, de Greenpeace et de la population du sud du Pays de Galles.

Ces BPC ne provenaient toutefois pas de Saint-Basile, mais de différents endroits au Canada. Les autorités du port de Tilbury, situé à l'entrée de la Tamise, à Londres, ainsi que les débardeurs ont refusé de manutentionner le conteneur destiné à Manchester et non à l'incinérateur de Pontypool.

Le Canada exporte depuis deux ans des BPC en Grande-Bretagne pour les faire incinérer. Peu de temps après l'annonce du refus des

autorités de Tilbury de recevoir les six barils, le port et les débardeurs de Liverpool emboîtaient le pas et ceux de Bristol faisaient de même.

Hier, le *Toronto Star* rapportait que le «Obukhova» tenterait de se décharger ses BPC dans un autre port britannique ou qu'il les transborderait sur un autre navire qui se chargerait de les faire rentrer en Grande-Bretagne en déjouant le blocus.

Le capitaine Abalacov n'a pas expliqué le changement d'attitude des armateurs face à cet imbroglio. Il ne savait pas non plus ce qui adviendra du deuxième envoi de 15 conteneurs de BPC de Saint-Basile qui est en route vers Liverpool.

Les résidents du sud du Pays de Galles, surtout ceux vivant à proximité de l'usine Rechem de Pontypool, de même que les responsables de Greenpeace se réjouissent de la tournure des événements. De part et d'autre, on se préparait à une imposante manifestation pour empêcher les BPC d'être déchargés à Liverpool.

■ Ceux qui sont à Montréal y restent

Presse Canadienne
MONTRÉAL

La firme Dynamis Envirotech, chargée du transport terrestre des biphényles polychlorés (BPC) de Saint-Basile-le-Grand, a décidé de suspendre le transport des matières toxiques en raison de l'incapacité du transporteur maritime d'accoster dans un port de Grande-Bretagne.

Ainsi, le troisième chargement de BPC destiné à la Grande-Bretagne ne quittera pas, demain, le port de Montréal à moins que le gouvernement britannique ne donne d'ici là l'assurance que les navires transportant les déchets toxiques pourront être déchargés.

Un cargo transportant des BPC de Dominion Textile, de Sherbrooke, a dû rebrousser chemin, il y a quelques jours, puisque les débardeurs du port de Tilbury ont refusé de procéder au déchargement. Le bateau soviétique transportant les premières cargaisons des BPC de Saint-Basile-le-Grand et qui est attendu au port de Liverpool, mercredi, pourrait, lui aussi, devoir revenir à Montréal.

Mulroney s'en lave les mains

Pour sa part, le premier ministre Brian Mulroney a indiqué que le Canada devrait se débarrasser de ses déchets toxiques par ses propres moyens. Selon M. Mulroney, c'est à Québec de trouver une solution en ce qui concerne le problème actuel des BPC, mais il reconnaît qu'Ottawa devra chercher des méthodes pour éliminer les déchets toxiques canadiens.

134 jours

Latulippe bat son propre record

Presse Canadienne
HALIFAX

Se disant prêt à courir encore 50 km, Phil Latulippe a pu s'asperger le visage dans les eaux d'Halifax, hier, à l'issue de son deuxième périple pan-canadien à la course. Le coureur de 70 ans, résidant à Loretteville, venait de battre alors sa propre marque.

Phil Latulippe a franchi le fil d'arrivée au parc Point Pleasant, à l'entrée du port d'Halifax, après 134 jours de course — 16 jours de moins que ce qu'il avait mis, en 1982, à l'âge de 62 ans. «Je me sens très bien. Je pourrais parcourir encore 50 km», a déclaré à la petite foule de supporters ce vétéran des Forces armées.

En fait, Latulippe n'a parcouru que 15 km en cette dernière journée de périple, et il est arrivé dix minutes plus tôt que prévu. Même que l'organisateur local, Alan Wright, a dû lui demander de faire le tour du parc pour repasser le fil d'arrivée, les équipes de télévision l'ayant raté la première fois.

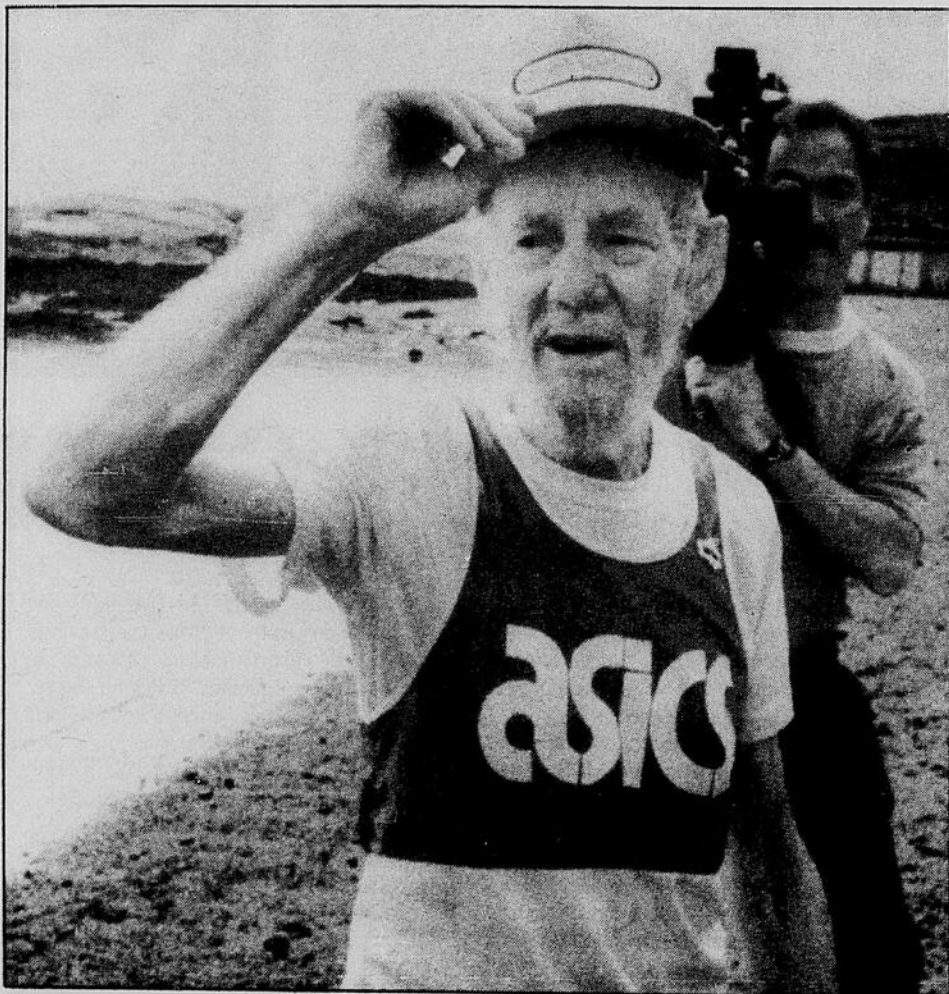
«Il accomplit des choses remarquables pour son âge, mais aussi pour n'importe quel âge», a commenté M. Wright, qui était présent au fil d'arrivée, à Vancouver en 1981, lors du premier périple de Phil Latulippe.

Le septuagénaire a quitté Vancouver le premier avril dernier pour cette odyssee de 6,708 km, destinée à amasser des fonds pour promouvoir l'exercice physique chez les handicapés. Il n'a pas touché un sou de cette aventure.

Phil Latulippe ne pouvait pas préciser, hier, le montant total récolté tout au long de sa tournée pan-canadienne parce que les dons sont envoyés directement à la fondation, à Sainte-Foy.

Jusqu'à 70 km par jour

À l'origine, Phil Latulippe voulait égaler sa propre marque de 150 jours, établie il y a huit ans, mais il devait par la suite décider de modi-



«Le Canada est un grand pays», a déclaré Phil Latulippe, qui est arrivé, samedi à Halifax, en provenance de Vancouver dont il était parti, à pied, il y a 134 jours plus tôt

fier son horaire en constatant qu'il pouvait parcourir en moyenne 50 km par jour, allant même jusqu'à 70 km, certains jours.

Son partenaire de début de course, André Jean, âgé de 57 ans, qui a déjà passé une année complète en fauteuil roulant à la suite d'un accident d'automobile, a dû abandonner en Ontario, à cause de problèmes aux genoux.

Bedonnant à 48 ans!

Phil Latulippe n'a commencé à courir qu'à l'âge de 48 ans, alors bedonnant et buvant sa caisse de bière quotidienne. Plus tôt cette année, il établissait une marque mondiale pour sa catégorie d'âge lors d'une course de 48 heures. L'été prochain, il entend relater à la course la ville de Québec et la Baie-James.

Sa femme, Lucie, qui a conduit derrière lui la

camionnette à travers les tempêtes de sable, de pluie et de neige, s'est dite heureuse de voir le fil d'arrivée final: «Pas parce que c'est fini — j'ai aimé faire ce voyage —, mais parce que quand on passe à travers et que c'est un succès, ça fait plaisir.»

Le couple devait quitter Halifax, en fin d'après-midi, en direction de Moncton — en camionnette, cette fois — pour assister à un dîner d'honneur. Phil Latulippe avait bien hâte cependant de regagner son domicile de Loretteville. «Je veux m'entraîner un peu pour le 24-heures (de course) qui doit avoir lieu à la fin de la semaine», a-t-il déclaré en gloussant.

Les dons peuvent toujours être envoyés à la Fondation Phil-Latulippe, Iberville 3, suite 500, 2960, boulevard Laurier, Sainte-Foy, Québec, G1V 4S1.

Hibernia: retard inquiétant, estime Wells

Presse Canadienne
SAINT-JEAN, Terre-Neuve

Le premier ministre de Terre-Neuve, Clyde Wells, s'inquiète du retard avec lequel le projet pétrolier Hibernia est mis en marche.

M. Wells a demandé à rencontrer les responsables impliqués dans le projet, le 24 août à Ottawa.

Accord retardé

Un accord préliminaire devait être signé à la fin de mars mais il a été retardé et n'est pas attendu avant l'automne.

Au rythme avec lequel le dossier évolue, M. Wells doute qu'un accord intervienne avant la fin de l'année.

L'entente devait être signée le 31 mars dernier, mais les quatre compagnies pétrolières impliquées ont demandé à revoir le projet afin d'effectuer des coupures dans les coûts de construction.

Le projet Hibernia est une entreprise conjointe des gouvernement fédéral et provincial et d'un consortium présidé par Mobil Oil Canada.

Chantal Daigle avait peur de la violence de Tremblay

Mario Gilbert
Presse Canadienne
MONTRÉAL

«C'est un peu pour me protéger et pour protéger le fœtus des conséquences que je me suis faite avorter. S'il (Jean-Guy Tremblay) a été capable de me brasser moi, il va peut-être être capable de le brasser lui aussi (l'enfant). Il ne l'aurait peut-être pas touché, mais je ne lui faisais pas confiance.»

Voilà comment Chantal Daigle, dans sa première entrevue accordée à un journaliste québécois depuis le jugement de la Cour suprême invalidant l'injonction lui interdisant de se faire avorter, explique sa décision.

Cette entrevue, dont des extraits

ont été présentés, hier soir, à la télévision de Radio-Canada, avait été accordée jeudi par Mme Daigle. Par la suite, elle a cédé l'exclusivité de son «histoire» à un hebdomadaire de Londres, pour \$8,000. Radio-Canada a dû attendre avant de pouvoir diffuser l'entrevue.

Détendue, après une bataille juridique de plus de 30 jours, Mme Daigle s'est employée à expliquer comment le comportement violent de Jean-Guy Tremblay lui avait fait peur. «L'enfant qui s'en va chez son père deux semaines ou une fin de semaine, j'aurais jamais su comment il me reviendrait, parce que Jean-Guy me disait toujours: 'moi je ne battrais pas ma femme, mes enfants, c'est pas correct'. Mais je ne lui faisais pas confiance.»

Sortir du pays

«J'avais dit que je respecterais le jugement, j'ai toujours respecté les jugements. Mais je me suis dit: qu'est-ce qui va arriver si ça ne fonctionne pas. Je m'étais fait fermer la porte deux fois par deux cours qui me disaient: Non madame, vous n'avez pas le droit de vous faire avorter.»

«Alors je me suis dit: si ils me répondent encore non, comment je vais faire pour sortir du pays? Je vais le faire avant, ça va être beaucoup plus facile de sortir du pays. Je ne pouvais plus attendre. Je donne la claque avant. Ils vont voir que c'est ma décision et que c'est bien moi qui l'ai prise parce que c'est moi qui ai décidé de prendre mes cliques et mes cliques et

de partir aux États-Unis pour procéder à un avortement.»

Mais Chantal Daigle se considère-t-elle une femme battue? «Non, il ne m'a pas battue, il ne m'a jamais fait de marques, donné des coups de poing ou des coups de pied, jamais. Il m'a brassée, oui, je me suis fait 'shaker' la tomate. Battue, non. Mais s'il avait fallu qu'il me donne un coup de poing ou un coup de pied, ça se serait terminé beaucoup plus vite.»

Chantal Daigle explique alors que c'est cette atmosphère de violence qui aurait retardé (pendant 16 semaines) sa décision de se faire avorter. «J'étais dans mon appartement, dans mes meubles, je ne pouvais pas le mettre dehors comme ça. Connaissant son comportement violent, je me suis dit: je vais peut-être avoir la pire volée de ma vie. Dans ma famille, je n'ai pas connu cela la violence. J'ai eu une claque de mon père à 4 ans, et je m'en souviens encore.»

«Ébouie»

«Au début, je n'avais rien à lui reprocher, c'était le meilleur gars qu'une fille puisse trouver. J'ai été éblouie par lui.» Mais les choses ont commencé à s'envenimer.

À propos du rôle de Pro-choix, Mme Daigle insiste pour dire qu'elle a mené sa bataille à elle, sans l'aide de l'organisme. «Je ne voulais pas faire affaire avec Pro-Choix ou un autre. Je savais qu'ils étaient derrière moi, qu'ils seraient là pour m'aider quand



Chantal Daigle

j'en aurais besoin, mais j'ai pu me débrouiller toute seule. En fait, c'est l'aide juridique qui a permis à Mme Daigle de se rendre jusqu'en Cour suprême. Quant aux dépenses inhérentes — hôtels, avion — c'est sa famille qui l'a épaulé financièrement.

Et maintenant que tout est terminé, a-t-elle l'impression d'être devenue un symbole? «Je ne veux pas devenir le porte-parole de quoi que ce soit ou le symbole de la société... Je pense que j'ai fait ma part avec ce qui est arrivé. C'est important par contre qu'on continue à en parler. Je n'ai pas d'affaire à encourager quelqu'un: je suis pour le libre choix. Si une femme veut le garder, je vais la comprendre.»

«Les gens vont finir par oublier un jour. Dans combien de temps, je ne le sais pas. J'ai hâte de pouvoir marcher librement dans la rue. Les gens auront beau me pointer du doigt si ils veulent, un jour ils comprendront.»

Divisé, le caucus libéral commence le débat sur l'avortement

Gord McIntosh
Presse Canadienne
OTTAWA

Les députés libéraux vont finalement aborder la délicate question de l'avortement au cours d'un caucus spécial qui les réunira cette semaine dans les Territoires du Nord-Ouest.

Cependant, les membres du caucus qui sont arrivés, hier, à Iqaluit, s'attendent à ce qu'on ne fasse qu'un survol de la question, difficile tant pour l'opposition que pour le gouvernement. «Il est impossible d'en arriver à un consensus», selon la critique libérale sur l'environnement, Sheila Copps, même si elle s'attend à ce que la question soit soulevée. «Il n'y a pas, a-t-elle ajouté, de ligne de parti.»

Pendant la dernière campagne électorale, un adjoint du chef libéral John Turner avait déclaré que le parti ferait connaître sa politique prévoyant la légalisation de l'avortement jusqu'à 22 semaines de grossesse. Cette politique ne s'est jamais matérialisée. Des sources dans le parti ont expliqué qu'elle avait soudainement été abandonnée quand plusieurs candidats, dont le leader parlementaire Herb Gray, s'étaient plaints qu'elle leur coûterait quelques circonscriptions.

Pour la plupart des membres du caucus, même l'opinion personnelle de John Turner sur l'avortement demeure un mystère. Il a affirmé que

cela est hors de propos bien qu'en tant que ministre de la Justice, en 1969, il apposa sa signature sur la Loi sur les avortements thérapeutiques, laquelle a été cassée, l'an dernier, par la Cour suprême du Canada parce qu'elle contrevient aux droits des femmes.

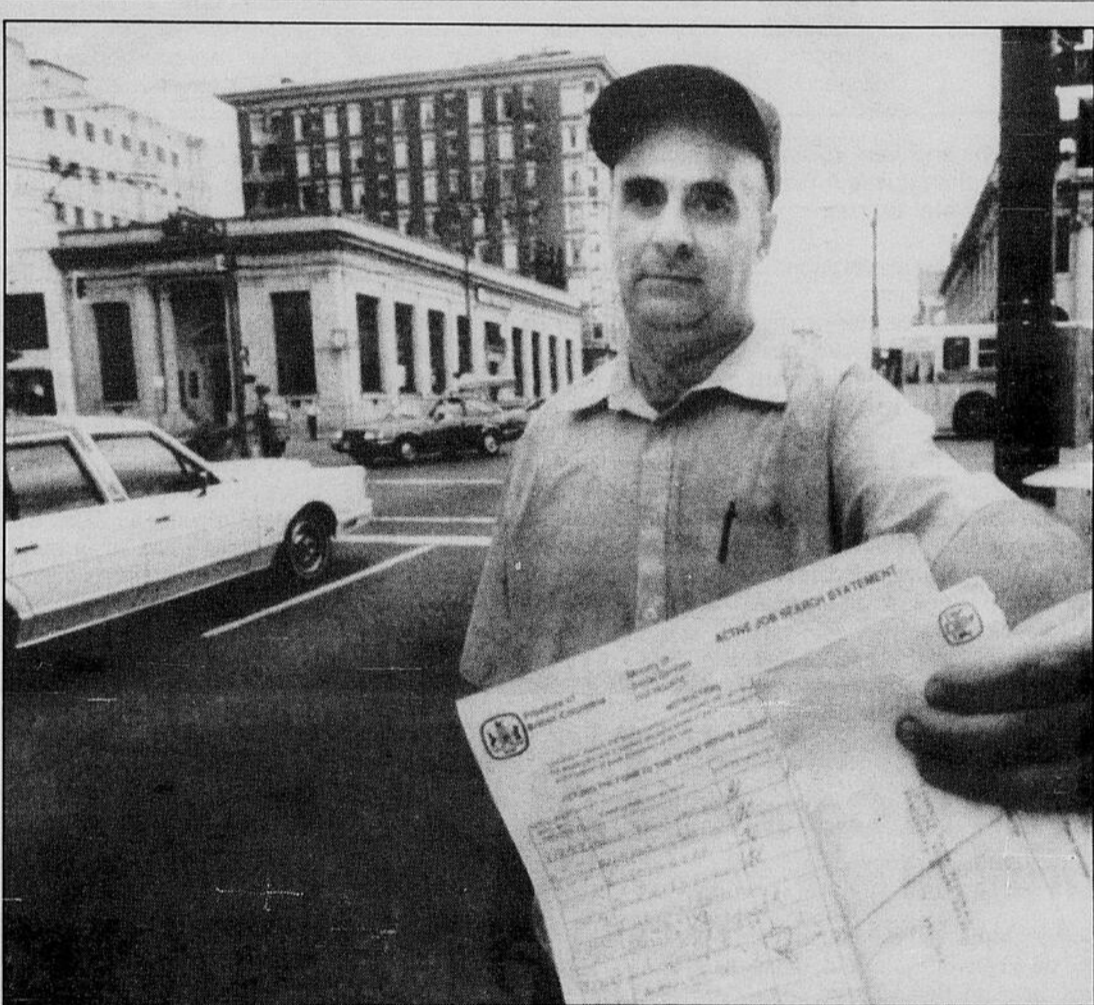
La position du parti libéral aujourd'hui est qu'il doit y avoir un vote libre aux Communes et que le gouvernement doit présenter une loi tranchant la question.

Visite dans le Grand Nord

Quelque 65 des 83 députés libéraux et 10 sénateurs sont à Iqaluit, autrefois connu sous le nom de Frobisher Bay, principal village de l'Est de l'Arctique canadien, pour se sensibiliser à la vie en milieu nordique.

Le caucus libéral avec à sa tête John Turner ont finalement accepté l'invitation du député Jack Anawak, le député inuk de Rankin Inlet. La délégation libérale s'entretiendra avec les représentants des groupes communautaires des services sociaux, du développement économique, des services gouvernementaux, du système d'éducation et de tous les aspects de la vie des Inuit de l'Arctique.

M. Anawak espère que les députés et sénateurs libéraux auront une meilleure perception des problèmes auxquels sont confrontés les Canadiens qui vivent dans le Nord.



PRESSE CANADIENNE

La «preuve»

Harry Longul est l'un des 49,000 bénéficiaires de l'assistance sociale de la Colombie-Britannique qui ont été avertis qu'ils perdraient leurs prestations à moins de prouver qu'ils sont activement à la recherche d'un emploi.

Faute d'eau, Hydro-Québec doit se contenter de mazout à Tracy

Presse Canadienne
TRACY

À cause du manque d'eau dans ses réservoirs, Hydro-Québec doit utiliser cet été, pour la première saison estivale en 25 ans, sa centrale thermique au mazout de Tracy, affirmait hier soir Radio-Canada dans son journal télévisé, précisant que la centrale allait commencer à opérer dès aujourd'hui.

La centrale thermique de Tracy, à quelques kilomètres en amont de Sorel, sur le fleuve Saint-Laurent, produit, lorsqu'elle fonctionne, 600 mégawatts, soit la moitié de la capacité centrale hydroélectrique de Manic 5, mais à un coût très supérieur à celui de l'hydroélectricité.

Selon Radio-Canada, la centrale thermique de Tracy n'a jamais fonctionné en été, depuis sa mise en marche en 1964; il y a quelques années, on pensait même la mettre au rancart. Aujourd'hui, la centrale sera réactivée et Hydro-Québec commencera à l'utiliser toute l'année.

Tout ceci à cause du niveau de l'eau trop bas dans les réservoirs que la société d'État compte sur tout son territoire. Contrairement aux prévisions mêmes d'Hydro-Québec, il a plu moins que prévu depuis le printemps; en fait, selon Radio-Canada, les précipitations ont atteint seulement 75 pour cent de ce que l'on escomptait.

La centrale thermique de Tracy fonctionne au mazout. Ce qui fait qu'Hydro-Québec doit acheter et importer de ce combustible pour la faire fonctionner.

■ QUÉBEC Boîte noire

Convaincu que les moyens actuellement employés pour déceler les emballements de moteur ne sont pas au point, le coroner Marc-André Bouliane propose que les véhicules automobiles soient dorénavant munis d'une «boîte noire» qui enregistrerait toutes les données du processus d'accélération subite et fournirait une explication de ce phénomène meurtrier. Le coroner Bouliane, qui au cours des dernières années s'est penché à de nombreuses reprises sur le phénomène, en est venu à cette suggestion dans son rapport d'enquête concernant la mort du jeune Jean-François Bergeron, survenue à Saint-Apollinaire, le 2 avril 1987 et provoquée par ce qui semble être un cas classique d'«emballement».

■ MONTRÉAL Richard Arès

Les funérailles du père Richard Arès, qui s'est illustré dans l'enseignement, l'écriture, l'étude des problèmes constitutionnels et son implication dans le domaine social, ont eu lieu, hier matin; l'éclésiastique s'est éteint, mercredi dernier, à la suite d'une longue maladie, à la Maison des jésuites de Lafontaine. Le père Arès, né à Marieville en 1910 et ordonné prêtre en 1944, a été membre de la Commission royale sur les problèmes constitutionnels de 1953 à 1956 et directeur de la revue Relations de 1956 à 1959. Il était membre de la Société royale du Canada depuis 1963. Parmi ses oeuvres, il y a *Notre Question nationale*, publié en 1945 en trois tomes et complété par un quatrième tome en 1972 sous le titre de *Nos Grandes Options politiques et constitutionnelles*; *L'Église et la société internationale*, publié en 1949; *Le Rôle de l'État dans un Québec fort*, publié en 1962; *Pour un Québec fort*, publié en 1963, ainsi qu'un grand nombre d'articles.

■ KAHNAWAKE Bingo!

S'il n'en tient qu'aux responsables de la Longue-Maison, l'organisme décisionnel traditionnel des Mohawks, de Kahnawake, leur super-bingo aura lieu cette semaine. Ce bingo, a noté, hier, Dale Dione, porte-parole de l'organisme, aurait dû avoir lieu hier soir. Mais les travaux au nouvel édifice communautaire construit par la Longue-Maison ne sont pas encore finis. Le bingo, a rappelé la porte-parole, pourrait accueillir jusqu'à 3,000 joueurs; si la salle était remplie à capacité, il s'agirait du troisième plus important bingo en Amérique du Nord. Ce bingo devrait permettre d'amasser des fonds pour financer des activités de type communautaire, comme la protection de l'environnement, la lutte contre l'alcoolisme et la toxicomanie ainsi que des loisirs pour les jeunes de la réserve amérindienne, ainsi que des entreprises commerciales basées sur la réserve.

Six enfants et une grand-mère abandonnés sans argent ou nourriture

Calvin Woodward
Presse Canadienne
RYE, New-York

Quand le diplomate canadien René Thibault s'est installé dans la banlieue cossue de Rye, avec sa femme, une Noire d'origine africaine, leurs enfants, ses parents, et quelques voisins blancs n'ont guère apprécié cela.

«Je fus l'une de ces personnes», dit Liz Ford, une voisine.

Mais trois mois après la disparition de Thibault qui laissait à eux-mêmes six enfants et leur grand-mère handicapée, sa femme enceinte et leurs trois enfants, les choses ont changé.

«Je n'ai pas pu tourner le dos à ces enfants seuls et en difficulté», dit-elle.

Les voisins de la communauté du comté de Westchester, dans le nord de la ville de New-York, ont apporté de l'argent et de la nourriture.

René Thibault, un diplomate du consulat canadien à New York, est disparu en mai sans laisser un mot à sa femme Yvette, qui est maintenant retournée avec ses enfants à Gatineau où ils habitaient avant de vivre à Rye.

Un porte-parole du ministère des Affaires extérieures à Ottawa a déclaré que le diplomate, semble-t-il, était revenu. Il a refusé de donner des détails sur ses allées et venues inconnues de sa famille.

Bloqués aux États-Unis, se trouvent la mère de sa femme, quatre enfants d'une soeur de sa femme, et deux enfants d'une autre de ses soeurs. Ils sont tous du Zaïre.

Âgés de cinq à 15 ans, les enfants habitent un hôtel modeste à Stamford, Connecticut, qui sert de refuge aux sans-abris.

Ils vivent sans adulte, à l'exception de leur grand-mère arthritique de 54 ans, laquelle, selon les soutiens de la famille, a été classée par les autorités du bien-être social comme mentale-



Liz Ford, une ancienne voisine des Thibault, s'occupe des enfants, âgés de 5 à 15 ans, bloqués aux États-Unis, alors que leur tante a été rapatriée à Gatineau, après que leur oncle, René Thibault, ait disparu le 22 mai dernier.

ment et psychologiquement incapable de s'occuper des enfants.

Le gouvernement canadien a refusé de s'occuper des enfants parce qu'ils ne sont pas les proches du diplomate.

Le département des services sociaux du comté de Westchester défraie les coûts d'hôtel et d'un repas par jour, même si les enfants sont des immigrants illégaux, n'ayant pas droit à l'aide financière. «Nous considérons cette situation unique», a déclaré Norman Shaw, porte-parole du comté de Westchester.

Liz Ford et Judith Wiener, de Helping Hands, un organisme communautaire, ont déclaré lors d'un dîner pour expliquer le drame des enfants

que le gouvernement canadien a agi «très bureaucratiquement», «sans sentiment», «de façon entièrement déshumanisée».

«Ce sont des enfants qui n'ont rien à voir avec les circonstances qui les ont menés ici», a dit Judith Wiener. En juin, le consulat canadien a tout ramassé dans la maison, selon Liz Ford. «Couteaux, fourchettes, tout», décrit-elle. «Sans argent, sans meuble, sans adulte, on a laissé six enfants», a ajouté avec colère Judith Wiener.

Leur passé au Zaïre est obscur. Leurs amis disent que le premier membre de la famille à venir en Amérique a habité environ une semaine au Canada avant de rejoindre les Thibault, à Rye.

La mère du plus âgé des enfants, Henry Kayulu, et trois autres enfants, sont allés au Canada. Ils ont récemment été déportés au Zaïre. L'immigration canadienne aurait rejeté, selon Wiener, les motifs politiques invoqués pour quitter leur pays.

Nelles: décision de la Cour suprême aujourd'hui

Presse Canadienne
OTTAWA

La Cour suprême du Canada décidera, aujourd'hui, si oui ou non deux procureurs de la Couronne peuvent être poursuivis par Susan Nelles, une infirmière accusée de meurtre qualifié, en 1981, à la suite du décès de quatre nouveau-nés à l'Hôpital pour enfants de Toronto.

Accusation abandonnée

L'accusation contre l'infirmière a été abandonnée à l'enquête préliminaire, le juge ayant déterminé que la Couronne n'avait pu prouver qu'elle était impliquée dans un des décès et que dans le cas des trois autres, la preuve démontrait plutôt son innocence. Après huit ans, et plus tard une commission royale, aucune autre accusation n'a été portée dans les décès de 36 enfants, qui avaient provoqué l'enquête et par la suite les accusations contre l'infirmière.

Certains médecins croient que des représentants du système judiciaire ont pris des morts naturelles pour des meurtres.

Avant que les accusations soient

rejetées, Mme Nelles, aujourd'hui âgée de 33 ans et mère de deux enfants, habitant Belleville, en Ontario, a passé 13 mois en prison. Elle fut aussi pendant plus de quatre ans le centre de l'opinion publique.

L'infirmière a intenté des poursuites contre les procureurs Robert McGee et Jerome Wiley, alléguant qu'une enquête décente n'avait pas été faite avant que les accusations ne soient portées. Elle prétend également que la poursuite a continué après que McGee et Wiley aient su qu'elle ne pouvait être impliquée dans deux des décès.

Immunité

La Cour d'appel de l'Ontario a statué que les deux procureurs bénéficient de l'immunité contre toute poursuite pour négligence ou intention malicieuse et qu'elle ne pouvait les poursuivre. Mme Nelles en appelle du jugement.

Elle a aussi intenté des poursuites contre Roy McMurtry, procureur général de l'Ontario au moment des accusations, nommé par la suite haut-commissaire à Londres. Il est aujourd'hui président de la Ligue canadienne de football.

La taxe sur les produits et services

Pour obtenir des renseignements, veuillez composer sans frais le

1.800.267.6640
ATS-1.800.267.6650



Ministère des Finances
Canada

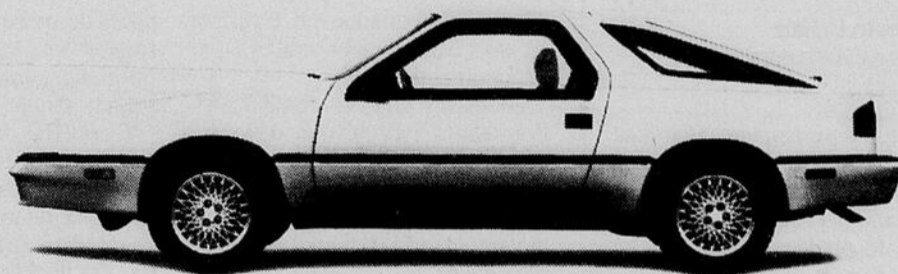
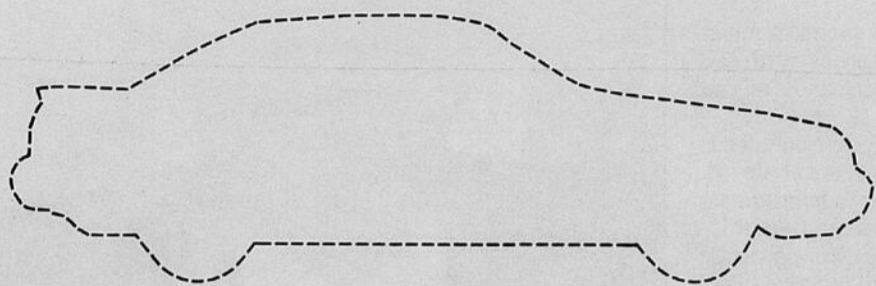
Department of Finance
Canada

Canada

PERSONNE NE VOUS EN DONNE PLUS QUE CHRYSLER!

PERCEPTION

RÉALITÉ



Voici ce que vous obtenez à l'achat d'une Mustang LX hatchback:

- moteur 4 cylindres de 2,3 litres à injection électronique;
- transmission manuelle à 5 vitesses;
- glaces teintées;
- groupe-lumière;
- dégivreur de lunette arrière;
- console;
- instrumentation complète;
- radio AM/FM et 4 haut-parleurs;
- essuie-glace de luxe;
- freins à disques à l'avant, à tambours à l'arrière.

Et voici son prix:
12 539 \$**

Maintenant parlons sérieusement! Voici ce que la Chrysler Daytona vous offre:

- moteur 4 cylindres de 2,5 litres avec deux arbres équilibrés;
- transmission manuelle à 5 vitesses;
- glaces teintées;
- dégivreur de lunette arrière;
- console;
- déverrouillage intérieur du hayon;
- déverrouillage de la porte du remplisseur de carburant;
- système d'échappement en acier inoxydable;
- instrumentation complète avec centre de messages;
- radio AM/FM et 6 haut-parleurs;
- essuie-glace de luxe;
- servofreins à disques aux 4 roues;
- traction avant;
- garantie 7/115.

Plus de caractéristiques standard pour moins d'argent: 11 939 \$*

CHRYSLER VOUS EN DONNE ENCORE PLUS!

Plymouth Sundance et Dodge Shadow, tout ce que vous avez toujours voulu des compactes familiales. Le modèle de base offre la transmission manuelle à 5 vitesses, un moteur de 2,2 litres à injection électronique et 47 caractéristiques standard. Plus que n'importe quelle autre voiture de la

concurrence. Seulement 10 725 \$* PLUS! Obtenez des rabais sur les ensembles-options de certains modèles. Obtenez la climatisation ou la transmission automatique sans frais ou encore d'autres options avec des rabais de plus de 1 100 \$***.



EXEMPLE: L'ENSEMBLE-OPTIONS «ALLURE SPORT» tel qu'il est présenté ici vous offre:

- | | | | |
|--|--|--|------------------------------------|
| • moteur de 2,5 litres à injection électronique et deux arbres équilibrés; | • toit ouvrant; | • roues en aluminium; | • dégivreur de lunette arrière; |
| • transmission manuelle à 5 vitesses; | • radio AM/FM stéréo avec syntonisation électronique et 4 haut-parleurs; | • freins à disques assistés à l'avant; | • tapis de luxe. |
| | | • groupe-lumière; | PLUS 47 caractéristiques standard! |

PLYMOUTH SUNDANCE: 13 185 \$ DODGE SHADOW: 13 168 \$
moins le rabais sur l'ensemble-options «allure sport» de 1 158 \$***.

NOTRE BAS PRIX: Plymouth Sundance: 12 027 \$** Dodge Shadow: 12 010 \$**

ET POUR CONCLURE LE TOUT: **500\$** en argent† directement de Chrysler.

PERSONNE NE BAT CHRYSLER. PERSONNE.

* P.D.S.F. du modèle de base. Transport, taxes, immatriculation, préparation et assurances en sus. Le concessionnaire peut vendre moins cher.
 † L'achat doit être fait à partir du stock du concessionnaire.
 ** P.D.S.F. du modèle de base selon le matériel publicitaire de la concurrence au moment de la publication. Transport, taxes, immatriculation, préparation et assurances en sus. Le concessionnaire peut vendre moins cher.
 *** Rabais sur l'ensemble-options selon les P.D.S.F. des options si achetées séparément. Climatisation ou transmission automatique offerte sans frais supplémentaires à l'achat d'un véhicule équipé d'un ensemble-options inclus dans ce programme d'offres. La livraison doit être faite à partir du stock du concessionnaire. Certains concessionnaires pourraient ne pas avoir ces véhicules équipés d'ensembles-options en stock. Taxes en sus. Détails chez le concessionnaire. Le concessionnaire peut vendre moins cher.
 † Offre en argent en vigueur pour un temps limité. L'achat et la livraison du véhicule en stock chez les concessionnaires participants doivent se faire entre le 4 août 1989 et une date ultérieure qui sera déterminée par Chrysler Canada Ltée. Cette offre est une bonification du programme «Vague de chaleur de Chrysler» précédemment annoncé. Elle s'applique aussi aux véhicules loués. Voyez votre concessionnaire pour de plus amples détails.
 †† Prix suggéré par le fabricant pour le modèle de base incluant le rabais sur l'ensemble-options. Transport, taxes et immatriculation en sus. Le concessionnaire peut vendre moins cher.

Prenez de l'avance avec CHRYSLER.



GARANTIE 7/115

7 ans/115 000 kilomètres
Garantie limitée
Détails chez le concessionnaire

ÉLECTIONS 89

Si l'Accord du lac Meech devrait échouer

Bourassa affirme avoir préparé une stratégie

Norman Delisle
Presse Canadienne
MONTRÉAL

Le gouvernement Bourassa a préparé une stratégie spéciale pour faire face à un éventuel échec de l'Accord du Lac Meech, a affirmé, hier, le premier ministre du Québec, Robert Bourassa, lors d'une émission d'affaires publiques sur les ondes de Télémedia.

Tout en se disant assuré que les deux provinces récalcitrantes, le Nouveau-Brunswick et le Manitoba, finiront par entériner l'accord, M. Bourassa a avoué qu'il avait une stratégie prête en cas d'échec.

«On n'a pas coutume de ne pas être prévoyant», a dit M. Bourassa. Mais il n'est naturellement pas question de faire connaître à l'avance ce que le gouvernement fera en cas de non-ratification de l'Accord. «Il n'y a pas beaucoup

d'hommes politiques qui énoncent 10 mois d'avance leur stratégie», a-t-il commenté.

Se disant toujours confiant, M. Bourassa a rappelé que déjà huit provinces sur 10, qui représentent 93 pour cent de la population, ont approuvé l'Accord par le biais d'une motion adoptée par leur Législature respective.

L'accord du Lac Meech, conclu en juin 1987, donnait trois ans à l'ensemble des Parlements canadiens pour la procédure de ratification. L'accord deviendra caduc le 23 juin 1990, à moins que les deux provinces récalcitrantes ne changent radicalement de point de vue.

Cet accord reconnaît le «caractère distinct» de la société québécoise mais les interprétations divergent sur le sens qu'il faut donner à cette reconnaissance.

M. Bourassa a également refusé hier de prendre au sérieux les me-

naces de quelques premiers ministres qui ont déjà signé l'accord mais qui parlent maintenant de revenir sur leur parole.

C'est le cas de Terre-Neuve, où le nouveau gouvernement de M. Wells a remplacé l'administration Peckford qui avait signé l'Accord.

«Je serais étonné qu'une province qui a ratifié l'accord renverse sa décision», a dit M. Bourassa qui a répété que «les arguments contre l'Accord ne semblent pas difficiles à réfuter».

Le rejet de cet accord signifierait «l'impasse constitutionnelle totale», a-t-il admis, notant, presque sous forme de menace, que l'assentiment du Québec sera requis pour d'autres changements constitutionnels réclamés par d'autres provinces, comme la réforme du Sénat.

Campagne sereine

Interrogé pendant une heure par les reporters Mychel Saint-Louis et Michel Viens de Télémedia, M. Bourassa a expliqué le style discret de campagne électorale qu'il mène jusqu'à maintenant et a fait le tour des principaux dossiers.

Son début de campagne électorale est voué à recruter de «nouvelles candidatures» qui démontre, croit-il, le «renouveau» au sein du Parti libéral.

La campagne dure 47 jours et laissera amplement le temps au gouvernement de dévoiler ses engagements, a-t-il dit.

Il reconnaît que le chef péquiste Jacques Parizeau mène une campagne agressive mais il a cité un politicien grec qui disait que «si le chef de l'opposition n'est pas démagogue, il en sera réduit à vanter le gouvernement».

M. Bourassa a réaffirmé:

■ qu'il n'est pas question de modifier la loi 178 sur la langue. Le PLQ veut créer un «esprit positif» et la faire accepter la situation par la



Robert Bourassa, chef du Parti libéral du Québec

ARCHIVES LeDroit

Parizeau insiste sur la tenue d'un débat télévisé ... en anglais

Suzanne Dansereau
Presse Canadienne
MONTRÉAL

Le premier ministre Bourassa doit accepter la tenue d'un débat télévisé en anglais, croit le chef péquiste Jacques Parizeau.

En marge du conseil national du Parti québécois, tenu hier pour adopter la plate-forme électorale du parti, M. Parizeau a invité le chef libéral à «prendre ses responsabilités» et à accepter un face-à-face avec lui en anglais.

«Il faut qu'il ait le courage de faire face à son électorat anglophone», a déclaré hier chef péquiste.

«Je vais pousser pour avoir ce débat et je veux qu'il paie un prix s'il refuse de le tenir. Il s'en sortira pas sans payer. Il va aller les voir les anglophones. Il va se présenter devant eux, qu'il le veuille ou non. C'est pas vrai qu'il va se cacher. Il leur a fait un sale coup, il a soulevé plein d'interrogations dans leur esprit. À l'occasion d'une campagne électorale, on prend ses responsabilités», a-t-il poursuivi.

Jusqu'à maintenant, les libéraux refusent catégoriquement ce débat en anglais. M. Parizeau va essayer d'obliger le premier ministre à le tenir, mais il n'est pas convaincu de ses chances.

S'il échoue, il fera en sorte que

cela devienne insupportable pour M. Bourassa de ne pas le tenir, promet-il.

M. Parizeau a des choses à dire aux anglophones du Québec.

«Je voudrais être capable de leur parler. Je veux discuter de leur rôle, de leur place dans un Québec souverain», a-t-il expliqué hier.

M. Parizeau croit que les anglophones se sont faits «filer» par le gouvernement Bourassa.

«Ils se sont toujours demandés quelle serait leur place dans un Québec souverain. Maintenant, ils se posent la même question avec les libéraux fédéraux de Robert Bourassa. Cette question doit être discutée lors d'un débat télévisé en anglais», croit le chef péquiste.

Pas d'illusions

Quant à la possibilité que le Parti québécois puisse récupérer des votes anglophones, M. Parizeau ne se fait d'illusion.

Il connaît la «résistance psychologique» des anglophones canadiens de souche, ceux dont l'enracinement au Canada est fort.

Mais M. Parizeau pense par ailleurs qu'il pourrait aller chercher des appuis chez les anglophones du Québec qui ne sont pas de souche.

«On peut discuter avec eux. Et je n'exclus pas que, sur le plan électoral, il puisse y avoir des changements de vote plus importants», disait hier le chef péquiste.

communauté angloquébécoise;

■ que la solution sur le traitement des déchets toxiques et des BPC sera débattue mercredi à la réunion hebdomadaire du conseil des ministres. Ce sera «une solution québécoise», a-t-il dit.

■ que son gouvernement a agi de «façon irréprochable» dans le dossier du dézonage agricole où des noms d'organismes libéraux étaient mentionnés comme éventuels spéculateurs;

■ que \$650 millions additionnels avaient été débloqués dans les négociations avec les infirmières, ce qui devrait les amener à conclure une entente.

«Nous sommes en campagne électorale et je ne veux pas trop aborder des sujets qui sont susceptibles de rebondir», a avoué candidement M. Bourassa devant les questions pressantes des journalistes sur

les dossiers chauds.

Le premier ministre du Québec ne craint pas le ressac du vote anglophone dans sa propre circonscription de Saint-Laurent à la suite de sa politique linguistique.

«J'ai confiance que les gens vont m'appuyer. J'ai confiance en leur maturité et en leur sens commun, même si on a fait campagne à Toronto et à Vancouver en disant de voter contre le premier ministre», a dit M. Bourassa hier soir alors qu'il effectuait une visite dans la circonscription de Saint-Laurent.

M. Bourassa ne craint pas la présence dans Saint-Laurent d'un candidat du Equality Party, une formation politique qui recherche l'appui du vote anglophone en guise de protestation contre la politique linguistique des Libéraux. Il y a au moins 50 pour cent d'électeurs non-francophones dans Saint-Laurent.

William Cosgrove: une question libre-échange?

Presse Canadienne
MONTRÉAL

«Le libre-échange, je veux bien, mais ça veut pas dire qu'il faut aller chercher nos candidats aux États-Unis», selon Jacques Parizeau qui commentait, samedi, la candidature dans Westmount, sous la bannière libérale, de William Cosgrove qui a vécu 16 ans aux États-Unis et vient à peine de revenir résider au Québec.

Mais le premier ministre Robert Bourassa ne l'entend pas ainsi et s'en est pris à son adversaire, le chef péquiste, le traitant de hargneux et estime déplorable que M. Parizeau tente ainsi mousser sa campagne.

Pressé de questions sur la performance de M. Cosgrove, qui a avoué, mercredi, ignorer la loi qui offre des services de santé en anglais, le premier ministre sortant a promis que de nouvelles candidatures prestigieuses vont bientôt être annoncées dans les circonscriptions anglophones.

Le leader libéral a refusé par ailleurs de confirmer s'il

acceptait ou non l'idée d'un débat télévisé, une invitation que lui a relancée, hier matin, le chef péquiste. Le premier ministre s'est contenté de répondre qu'il étudiait la douzaine d'offres qui lui ont été soumises.

Une des candidatures que le chef libéral dont parlait M. Bourassa est celle de Normand Cherry qui portera la bannière du Parti libéral du Québec dans la circonscription de Sainte-Anne. M. Cherry est bien connu du monde syndical: jusqu'à ces derniers jours, il était président-directeur général de l'Association internationale des machinistes et travailleurs de l'aérospatiale; il a travaillé pendant 36 ans à Canadair et oeuvré pendant 25 ans au sein du syndicat de cette compagnie. Depuis de nombreuses années, il représente les travailleurs canadiens de l'aérospatiale, à Washington, au sein du comité des lois de l'International Association of Machinists and Aerospace Workers.

M. Cherry occupe également la vice-présidence d'Oxfam-Québec et du Centre d'adaptation de la main-d'œuvre aérospatiale du Québec.

Festival
des

VALEURS SÛRES

chez les concessionnaires
Ford et Mercury

Faites un choix profitable!

FINANCEMENT DE **6,9%**[†]

Sur
Mercury Tracer
Ford Probe
Mercury Cougar
Ford Thunderbird
Bronco II

Choisissez entre le climatiseur sans frais^{††}, la boîte automatique sans frais^{††} ou le financement de 6,9 %^{††} sur la Ford Probe.

10 995 \$*

Obtenez le climatiseur
et plus sur
ces modèles populaires:

Elles sont équipées comme ceci:

climatiseur	direction à freins assistés
moteur de 2,3 litres, 4 cylindres EFI	pneus radiaux ceinturés d'acier
radio AM/FM stéréo	glaces teintées
boîte manuelle 5 vitesses	2 rétroviseurs à télécommande électrique...et plus encore!
dégivreur de lunette arrière	
essuie-glace à balayage intermittent	

FORD TEMPO
La voiture
la plus vendue
au Canada.

MERCURY TOPAZ
La Mercury
la plus vendue
au Canada.

**500 \$ DE REMISE
EN ARGENT.****

Obtenez 500 \$ de remise
sur ces modèles
les plus populaires:

FORD RANGER
Le pick-up
compact le plus
vendu au pays.

FORD SÉRIE F
Le pick-up
le plus vendu
au pays.

CLIMATISEUR SANS FRAIS

Obtenez le climatiseur sans frais
et plus, lorsque vous achetez
l'un de ces véhicules
spécialement équipés:***

Escort
Mustang
Taurus
Sable

Thunderbird
Cougar
Crown Victoria
Grand Marquis

Ranger
Bronco II
Série F

†Le financement à 6,9 % est offert à l'achat ou à la location de n'importe quel modèle neuf de voitures ou camions 1989 ou de l'année précédente, mentionnés ci-haut excluant La Thunderbird Supercoupe et La Cougar XR7. Vous devez faire votre choix parmi les modèles en stock chez votre concessionnaire. Le financement à 6,9 % est valable à la condition que le contrat soit d'une durée de 12 à 24 mois. Un financement prolongé est aussi offert à deux taux favorables: 7,9 % de 25 à 36 mois, 8,9 % de 37 à 48 mois. Sur approbation du crédit. Exemple: Un emprunt de 10 000 \$ financé à 6,9 % sur une période de 24 mois représente des mensualités de 447,27 \$. Le coût de l'emprunt s'élève à 734,49 \$. Le financement est disponible par Crédit Ford seulement. L'offre est en vigueur pour un temps limité. L'offre inclut la participation du concessionnaire. ††Climatiseur ou boîte automatique sans frais ou financement de 6,9 % Offre en vigueur sur tous les modèles neufs de Probe 1989. L'offre de boîte automatique sans frais n'est pas applicable sur les modèles Probe GT. Toutes taxes applicables y compris la taxe fédérale d'accise sont en sus. Offre en vigueur pour un temps limité. Vous devez faire votre choix parmi les modèles en stock chez le concessionnaire. Voyez votre concessionnaire Ford pour plus de détails.



La qualité passe avant tout.

*P.D.S.F. des modèles 1989 mentionnés moins les économies du Groupe valeur plus et la remise en argent correspondante. Transport et taxes non compris. Les concessionnaires peuvent vendre à prix inférieur. Certains concessionnaires peuvent ne pas disposer des modèles spécialement équipés pour la livraison immédiate. Pour une durée limitée, l'offre de remise en argent est applicable aux modèles Tempo ou Topaz, 2 et 4 portes. Vous devez faire votre choix parmi les modèles en stock chez votre concessionnaire. **L'offre de remise en argent de 500 \$ est offerte pour les modèles neufs 1988-89 de pick-up Série F avec boîte manuelle et tous les modèles Ranger à cabine ordinaire seulement. Vous pouvez conserver la remise en argent de 500 \$ ou l'utiliser sur votre transaction. L'offre de remise en argent est offerte pour un temps limité. Vous devez faire votre choix parmi les modèles en stock chez votre concessionnaire. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. ***L'équipement spécial s'applique aux véhicules équipés d'un Groupe valeur plus. Les énoncés de meilleurs vendeurs sont basés sur les données R.L. Polk pour l'année 1988.

ÉLECTIONS 89

Une invitation de Jacques Parizeau

Il faut «prendre le parti du québec»

Suzanne Dansereau
Presse Canadienne
MONTREAL

Le Parti québécois invite la population à «prendre le parti du Québec».

Tel est le slogan électoral que le chef du Parti québécois a dévoilé samedi au cours du conseil national du parti tenu à Montréal pour entériner la plate-forme électorale.

Porté par l'enthousiasme des militants et par la vague d'une campagne qui démarre plutôt mal pour le premier ministre Bourassa à cause de la saga des BPC et la grogne des anglophones, Jacques Parizeau a prononcé un discours incisif lors du conseil national.

Grands dossiers

M. Parizeau a fortement vilipendé le gouvernement libéral pour son inaction dans plusieurs dossiers:

- l'environnement au premier chef, où, dit-il, la performance est «désastreuse» et marquée par des «stupidités» qui durent depuis un an avec les BPC;

- la taxe fédérale, où, lorsqu'Ottawa a annoncé ses intentions, Québec en était encore à se demander si le fédéral avait le droit d'agir;

- le libre-échange, où M. Bourassa n'a rien fait pour implanter des programmes de transition, et le chômage, qui sévit toujours après sept ans de croissance économique;

- la santé, où le gouvernement a laissé empirer les problèmes dans les urgences, au lieu de construire d'autres centres d'accueil;

- le développement régional, où Québec abandonne tout au fédéral qui n'a pas les moyens de payer.

Pour M. Parizeau, le gouvernement Bourassa est un gouvernement déjà usé à la corde qui a démontré son «incapacité de bouger».

«Un petit gouvernement, incapable de se brancher», a-t-il dit, que ce soit dans le dossier des heures de commerce, de la politique familiale ou de la langue.

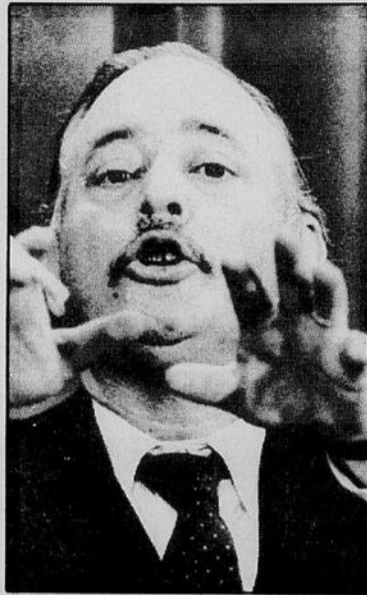
Il a aussi abordé la question du lac Meech, disant que M. Bourassa aidait la cause de la souveraineté, puisque cette entente constitutionnelle représente les demandes les plus faibles qu'a formulé le Québec depuis 25 ans et qu'elle fait malgré cela l'objet d'un refus de la part du Canada anglais.

Adultes

Abordant cette question centrale de la souveraineté, M. Parizeau a exhorté les quelque 600 délégués du conseil national à convaincre les Québécois qu'ils sont «prêts à devenir des adultes, pas seulement au plan personnel mais dans la vie collective».

Trop longtemps, les Québécois se sont faits dire qu'ils étaient des incapables, que «sans le mon oncle à Ottawa, ils seraient des fascites», que «sans le Canada et ses belles montagnes Rocheuses, ils étaient foutus», a dit hier M. Parizeau, dans une envolée qui est non sans rappeler les discours enflammés du temps du référendum.

Le chef péquiste est même revenu à l'époque du RIN, où le slogan de cette formation politique vouée à l'indépendance était: «on est capable».



Jacques Parizeau, chef du Parti québécois

«Il faut pouvoir s'adresser à tous les Québécois pour dire que le temps est venu de se débarrasser d'un gouvernement croupion et de le remplacer par un solide gouvernement à nous qui va préparer, enfin et clairement, la souveraineté du Québec», a-t-il conclu, déclenchant un tonnerre d'applaudis-

sements, lequel a aussitôt été suivi par la chanson-thème du slogan: «Je prends parti pour le Québec».

Sauf pour le discours de M. Parizeau, le conseil national était à huis clos hier. Au moment d'écrire ces lignes, il était impossible de savoir si la plate-forme électorale du PQ serait adoptée sans modifications, mais, de l'avis des organisateurs péquistes, il ne devait pas y avoir de changement, puisque la plate-forme reprend les grands thèmes du programme du parti adopté en novembre dernier.

Sur le plan de la souveraineté, la plate-forme propose que le gouvernement péquiste, dès son accession au pouvoir, entame des négociations avec le fédéral pour rapatrier quatre champs spécifiques: la politique familiale, la politique de la main d'oeuvre, le développement régional et la langue, la culture et les communications.

Samedi, lors de la conférence de presse qui a suivi son discours devant le conseil national, M. Parizeau a déclaré qu'il avait appris les leçons du passé en matière de stratégie pour la souveraineté et qu'il ne fixerait pas la date du référendum devant suivre le rapatriement des pouvoirs du fédéral et devant amener le Québec à la souveraineté totale et entière.

Inscriptions

(Session d'automne 1989)

L'Université du Québec à Hull tient présentement une semaine d'inscription en vue de la session d'automne 1989.

Nos bureaux sont ouverts aux dates et aux heures suivantes:

Lundi	14 août 1989	10h00 à 12h00 et de 13h00 à 16h30
Mardi	15 août 1989	10h00 à 12h00 et de 13h00 à 16h30
Mercredi	16 août 1989	10h00 à 12h00 et de 13h00 à 16h30
Jeudi	17 août 1989	10h00 à 12h00 et de 13h00 à 16h30
Vendredi	18 août 1989	10h00 à 12h30

N.B.: Date limite d'admission: le 21 août 1989

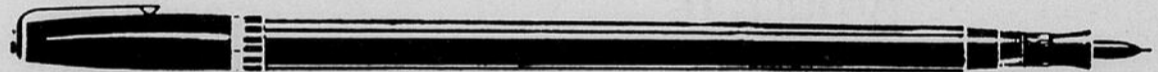
Renseignez-vous immédiatement: (819) 595-3844

89-90-32

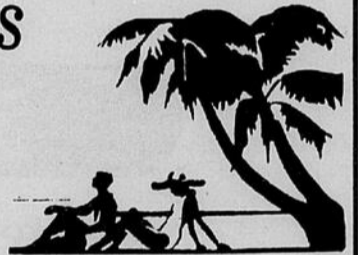


Université du Québec à Hull

Le commercial est notre fort.



Saviez-vous que nous avons d'autres points forts?



Programmes d'arts appliqués et commerciaux

- Voyages et tourisme 6 mois
- Aide-vétérinaire 9 mois (Anglais seulement)
- Procédures bancaires 18 semaines

Programmes d'affaires

- Commis-comptable 9 mois
- Gestion des affaires 12 mois
- Secrétariat médical ou juridique 12 mois
- Secrétariat d'administration
- Secrétariat 9 mois
- Traitement de texte 8 mois

CLL

256, av. King-Edward, Ottawa
236-0443

Collège Larocque-Lafortune

Les États-Unis et la France demandent une fin à la violence

Le Liban toujours en chute aux enfers

Agence France-Presse
BEYROUTH

Le Liban poursuit sa descente aux enfers sans espoir de salut après quatre jours de bombardements quasi-ininterrompus.

Les États-Unis et la France ont pourtant demandé à la Syrie, dont 35.000 soldats stationnés au Liban affrontent l'armée du général Michel Aoun, qui en exige le retrait, de faire cesser cette violence.

De même à New York, le secrétaire général de l'ONU Javier Perez de Cuellar s'est entretenu de la dégradation de la situation au Liban avec les ambassadeurs des cinq pays membres permanents du Conseil de sécurité.

Le chef du gouvernement soutenu par Damas, un sunnite modéré, Salim Hoss, a «exhorté» le président syrien Hafez al-Assad et le triumvirat arabe à intervenir pour arrêter l'escalade militaire, estimant que seule la reprise de la mission du comité arabe pouvait «arrêter la folie des bombardements».

Violence redoublée

Samedi et dimanche, les quartiers résidentiels des deux Beyrouth — l'est chrétien et l'ouest à majorité musulmane — et leurs banlieues, les montagnes chrétienne et druze, le Haut-Metn et la plaine orientale

de la Békaa ont été touchés avec une violence redoublée.

Les obus et les fusées des batteries multitubes ont fait résonner les rues désertes de Beyrouth, touchant plusieurs hôpitaux, s'écrasant sur les toits, frappant de plein fouet, les façades des immeubles, arrachant au passage les arbres et les fortifications de sable et de pierres.

Les habitants sont restés terrés dans les abris qu'ils n'ont pas quittés, pour la majorité d'entre eux, depuis quatre jours.

Hier, les combats entre armées chrétienne et syrienne ont été les plus violents en cinq mois de guerre au Liban. Cent mille obus et roquettes sont tombés en une seule journée de part et d'autre de la ligne verte.

Pour la première fois depuis le début de «la guerre de libération nationale» lancée, le 8 mars, par le général chrétien Michel Aoun, les troupes syriennes ont lancé une grande offensive terrestre pour tenter de prendre le contrôle de la tête de pont chrétienne de Souk El-Gharb, au sud-est de la capitale.

Dans la soirée, Michel Aoun a annoncé que ses soldats de la 8e brigade avaient repoussé l'attaque.

Selon Aoun, les combats acharnés ont duré une demi-heure et ont fait 150 victimes du côté syrien. Un communiqué de l'armée a

précisé ultérieurement que 10 soldats syriens avaient été tués, ainsi que 20 Palestiniens et 20 membres de la milice druze de Walid Joumblatt. De source chrétienne, on admettait avoir perdu également «plein» de soldats. Douze autres soldats syriens auraient trouvé la mort dans des combats proches de la ligne verte.

L'enclave de Souk El-Gharb, de cinq kilomètres de large sur 25 km de long, est d'une grande importance stratégique, car elle forme une vallée qui commande l'accès au centre du «pays chrétien», notamment à Baabda, où se trouve le palais présidentiel qui sert de QG au général Aoun et à Yarzé, qui abrite le ministère de la Défense.

À Beyrouth même, les bombardements d'hier ont fait au moins 19 morts et 80 blessés. Depuis jeudi matin, le bilan est de 74 tués et 366 blessés, presque tous des civils, portant le bilan de près de cinq mois de violences au Liban à au moins 663 tués et 2.941 blessés, selon un décompte de l'AFP.

Manoeuvres diplomatiques

Parallèlement, les grandes manoeuvres diplomatiques lancées samedi par la France se poursuivaient avec l'envoi d'émissaires dans plusieurs capitales. Ils ont été chargés



ASSOCIATED PRESS

De plus en plus la ville de Beyrouth a l'apparence d'un amas de débris. Ci-haut, une équipe de sauvetage cherche à découvrir des survivants sous ce qui fut jadis une maison de trois étages dans le quartier musulman de l'ouest de la cité.

Deux des trois soldats israéliens déjà morts?

Israël refuse de confirmer

Associated Press
LONDRES

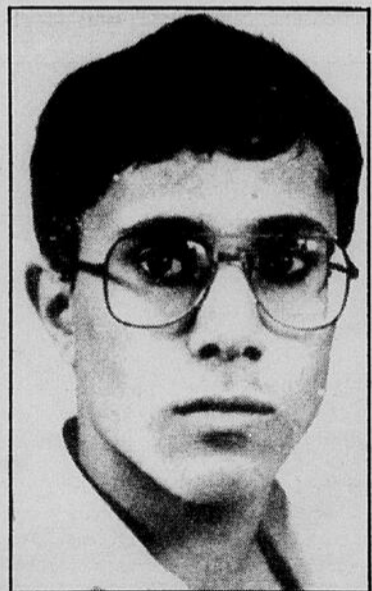
Deux soldats israéliens détenus au Liban, que Jérusalem voulait échanger avec cheikh Abdoul Karim Obeid, sont morts peu après leur enlèvement par le Hezbollah, en février 1986: c'est la conviction des services de renseignements israéliens après avoir interrogé le dignitaire chiite, rapporte dimanche «The Sunday Times».

À Jérusalem, le général Ephraïm Lapid, porte-parole en chef de l'armée, a refusé de confirmer ou de démentir les informations de l'hebdomadaire britannique. Mais il a souligné qu'Israël considérait ses prisonniers de guerre comme vivants, à moins d'avoir eu la preuve du contraire.

«Par preuve, nous ne parlons pas des médias britanniques ou autres, mais des informations transmises par la Croix Rouge», a ajouté M. Lapid.

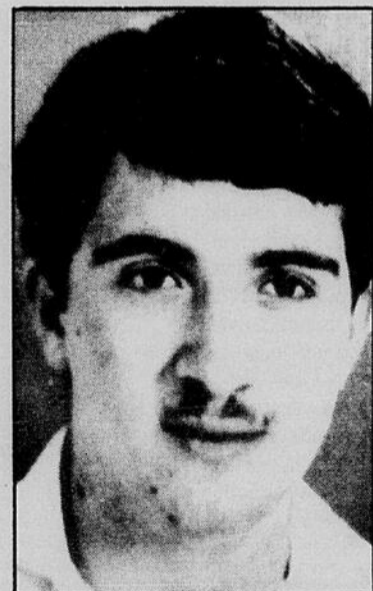
«The Sunday Times», qui cite des sources gouvernementales israéliennes, précisait que les deux soldats sont décédés des suites de leurs blessures peu de temps après leur enlèvement à Beit Yahoun (Sud-Liban).

Selon l'article, l'État hébreu savait depuis longtemps que les soldats, Joseph Fink et Rahamim Alsheikh, avaient été blessés pendant leur enlèvement. Mais les responsables israéliens pensaient qu'un des militaires avait survécu. Ils estiment aujourd'hui qu'un des soldats est mort 15 minutes



ASSOCIATED PRESS

Rahamim Alsheikh



ASSOCIATED PRESS

Josef Fink

après l'embuscade et l'autre dans les heures qui ont suivi.

Le premier ministre Itzhak Shamir, poursuit l'hebdomadaire en citant des responsables des services de sécurité à Jérusalem, a demandé à son gouvernement de ne pas faire état publiquement de cette affaire. Il a également souhaité conserver le secret vis-à-vis des États-Unis, pour les empêcher de faire pression sur son gouvernement concernant la libération de cheikh Obeid.

«Les dirigeants israéliens savent qu'accepter une telle requête du gou-

vernement américain permettrait de réduire les tensions récentes entre les deux gouvernements. Mais ils craignent, s'ils libèrent Obeid, de se voir reprocher par leur opinion publique d'avoir risqué la vie de soldats israéliens pour une opération qui a seulement bénéficié aux États-Unis», écrit l'hebdomadaire.

Selon Radio-Israël, les responsables de l'armée ont conseillé aux familles des soldats d'éviter de parler aux journalistes, et de ne pas se fier aux informations du «Sunday Times».

par François Mitterrand de prendre contact avec les autorités locales afin d'étudier les moyens de parvenir à un cessez-le-feu au Liban.

Ainsi, François Scheer, secrétaire général du quai d'Orsay, a été reçu à Damas par le ministre syrien des

Affaires étrangères Farouk el-Chareh et Alain Decaux, ministre de la Francophonie, devait se rendre au Vatican avant de rejoindre le Moyen-Orient. D'autres émissaires devaient plaider la cause du cessez-le-feu.

L'Iran voulait acheter des toxines du Canada

Agence France-Presse
NEW YORK

L'Iran a tenté de se procurer des toxines au Canada et aux Pays-Bas, vraisemblablement pour un programme de recherches de production d'armements biologiques, rapporte le New York Times de dimanche citant des sources occidentales de renseignements.

Le Times précise que le gouvernement américain a réussi à convaincre le Canada et les Pays-Bas de ne pas approvisionner l'Iran qui cherchait à obtenir des souches produisant des mycotoxines susceptibles de bloquer le processus de synthèse des protéines dans les cellules des organismes humains et animaux.

Les États-Unis avaient affirmé en

1982, rappelle-t-on, que les forces communistes combattant au Laos employaient des armements aux mycotoxines sous la forme de «pluie jaune».

Le Times précise que l'Iran a commencé de négocier l'achat de ces toxines en décembre dernier au Canada quand un homme identifié par les services de renseignements comme étant un certain Mister Moallem a contacté le Dr. Bruno Schiefer, directeur du laboratoire de recherches en toxicologie à l'Université du Saskatchewan.

Le journal écrit que le Bureau iranien de recherches pour les sciences et technologies a ensuite tenté d'acheter onze types de ces souches à l'organisme néerlandais Fungus Cultures.

Une collision aérienne fait 13 morts en Australie

Une montgolfière chute 600 mètres

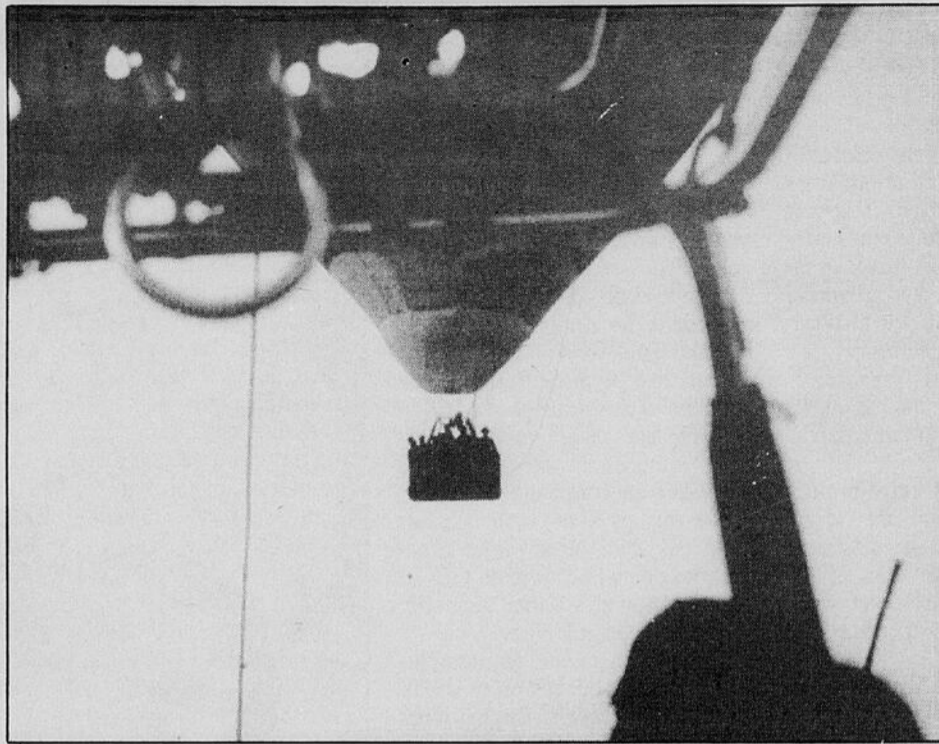
Associated Press
DARWIN, AUSTRALIE

Une montgolfière s'est écrasée, hier matin, dans le désert près d'Alice Springs, à 1,285 km au sud de Darwin, après une collision avec un autre ballon à air chaud et une chute de 600 mètres. Les treize occupants, douze touristes et un pilote, ont été tués, a annoncé la police.

Selon les premiers éléments de l'enquête, le haut de leur ballon a heurté la nacelle d'une autre montgolfière. Le premier ballon s'est dégonflé et a plongé vers le sol. Les passagers du second aérostat, qui a pu se maintenir en l'air, ont assisté, impuissants, à la chute de l'appareil.

Victimes entassées

Trois des victimes décédées auraient sauté au dernier moment de la montgolfière qui s'est écrasée. Les dix autres ont été découvertes entassées au fond de la nacelle, se protégeant mutuellement de leurs bras. «On pouvait voir la peur sur leurs visages. Ils savaient qu'il n'y avait aucune chance de



ASSOCIATED PRESS

La photographie ci-haut a été prise par un photographe amateur quelques instants seulement avant la collision aérienne de deux montgolfières et une chute de 600 mètres en 30 secondes de celle vue au loin en silhouette, entraînant la mort de treize personnes en Australie.

survie», a déclaré un sauveteur. Selon la radio, le ballon, qui transportait six hommes et sept femmes, a chuté pendant 30 secondes.

On ignore encore pourquoi le ballon, dont la sustentation est assurée par de l'air chauffé au moyen d'un brûleur au propane, s'est dégonflé après avoir heurté la nacelle de l'autre montgolfière. La police visionnait une cassette vidéo tournée par un amateur pour comprendre les circonstances de l'accident.

Selon des témoins cités par

l'agence Australian Associated Press, l'accident s'est produit à 7 h 08, hier matin (21 h 08 GMT samedi soir) à 16 km de l'aéroport d'Alice Springs.

Il a fallu trois heures aux policiers pour dégager les cadavres. Le ballon s'est écrasé entre deux petits arbres. Les victimes sont apparemment toutes de nationalité australienne, des touristes venus voir Ayers Rock, site aborigène sacré et un des plus grands monolithes du monde.

En 206 ans

Selon Roger Meadmore, ancien champion du monde d'aérostation, «c'est le plus grave accident de l'histoire de l'aérostation. En 206 ans, aucun ballon en état de voler et correctement entretenu ne s'est jamais écrasé», a-t-il dit.

Une montgolfière s'était écrasée, le 5 août dernier, à Bâton Rouge, aux États-Unis, pendant une compétition, après une chute de plusieurs centaines de mètres. Le pilote avait été tué et les images de l'accident avaient été diffusées dans le monde entier.

Michael Leland et 15 autres morts

Aucun survivant dans la carlingue calcinée

Agence France-Presse
NAIROBI

La carlingue calcinée de l'avion qui transportait le parlementaire américain Michael Leland et 15 autres personnes a été découverte dimanche dans des montagnes de l'ouest éthiopien, où l'avion a «percuté une falaise», a déclaré un responsable de l'ambassade américaine à Addis-Abéba, joint au téléphone depuis Nairobi.

Au crépuscule, 12 des 16 corps avaient été découverts. Le porte-parole de l'ambassade Jim Haley a cependant estimé qu'il n'y avait pas d'espoir de retrouver des survivants. «C'est un accident auquel on ne pouvait survivre», a-t-il ajouté.

L'opération de recherche et d'évacuation des corps reprendra, ce matin, sur les lieux de l'accident, à 55 km à l'est de Gambela, près de la frontière soudanaise.

Dimanche, les opérations ont été gênées par «le terrain très difficile et accidenté», a précisé un autre responsable américain. On ne savait toujours pas dimanche si parmi les corps retrouvés se trouvait celui du parlementaire démocrate du Texas, Michael Leland, 44 ans, également président de la Commission spéciale de la Chambre des représentants sur la faim.

À Washington, le président américain George Bush s'est déclaré «attristé» d'apprendre que l'épave avait été découverte et qu'il n'y avait apparemment pas de survivants. «Le sens de la compassion de M. Leland et son désir d'aider ceux dans le besoin, a aidé des mil-

lions de personnes, de Houston (Texas) à Addis-Abéba», a ajouté M. Bush dans un communiqué.

L'avion, un Twin Otter, avait disparu lundi par mauvais temps, après avoir décollé d'Addis-Abéba à destination du camp de réfugiés soudanais de Fugnido, près de la frontière soudanaise, à environ 50 km au sud de Gambela.

Après six jours de recherches, l'épave de l'appareil a finalement été repérée, hier, par l'un des quatre hélicoptères MH-60 de l'armée de l'air américaine.

L'avion a pris feu après s'être écrasé sur «un flanc de montagne très escarpé», a déclaré à Washington le porte-parole du Département de la défense, Stan Bloyer. Il a ajouté que le représentant Gary Ackerman avait indiqué depuis le site de l'accident que l'avion était «complètement détruit» et «quasiement désintégré».

L'état de la carlingue n'a pas permis d'effectuer un décompte précis des victimes et les responsables des opérations ignoraient encore si des observateurs éthiopiens étaient montés au dernier moment dans l'avion sans avoir été enregistrés sur la liste des passagers, a précisé le capitaine Bloyer.

Les corps seront hélicoptérés et ceux des Américains seront rapatriés à bord d'un C-141 médical qui transitera par la base de Torrejon en Espagne.) Michael Leland était accompagné de huit autres Américains, quatre d'entre eux faisant partie de son entourage, et quatre autres dépendant de l'ambassade des États-Unis à Addis-Abéba.

Columbia rentre de sa mission spatiale plus ou moins secrète

Agence France-Presse
BASE AÉRIENNE EDWARDS, Californie

La navette spatiale Columbia s'est posée, hier, à 6 h 37, sur la base aérienne Edwards en Californie à l'issue d'une mission secrète d'un peu plus de cinq jours.

En dépit du secret entourant son vol, on sait que la navette a mis en orbite un satellite espion. Le secrétaire à l'Armée de l'air, M. Donald Rice, s'était en effet félicité mercredi du succès de la mission et avait reconnu que les États-Unis disposaient désormais d'un nouveau satellite important pour la Défense Nationale.

Selon les experts il s'agit probablement d'un satellite de reconnaissance équipé de canéras ultrasensibles. Certains penchent cependant plutôt pour un satellite de type Lacrosse, 10 tonnes, doté d'un puissant radar imageur.

Plusieurs spécialistes estimaient mardi lors du lancement que la navette emportait aussi dans sa soute un petit satellite destiné à des expériences au titre de l'Initiative de Défense Stratégique ou «guerre des étoiles».

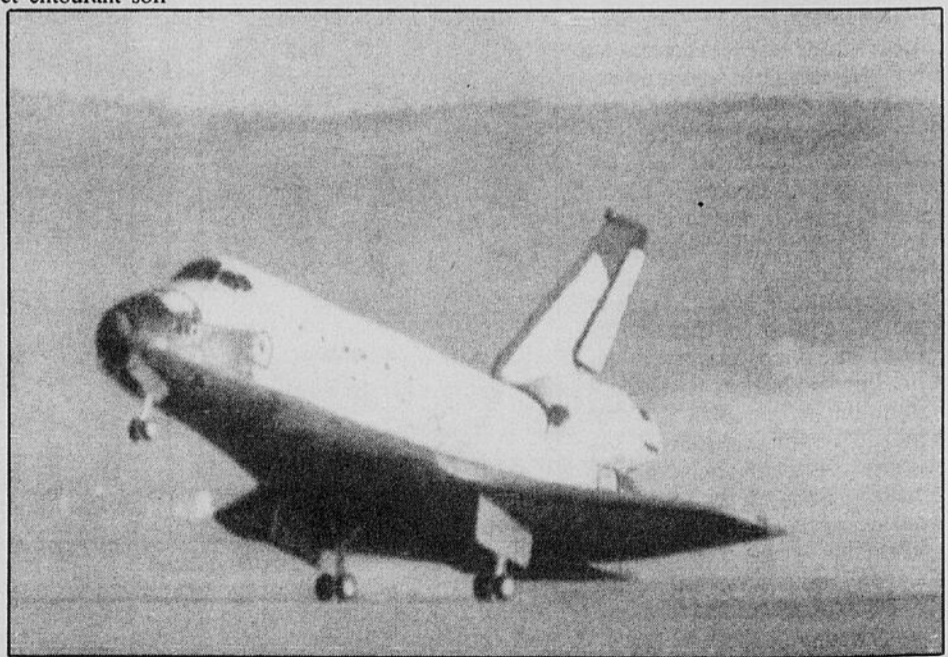
Ce programme, lancé par l'ancien président Ronald Reagan vise à la

mise en place d'une sorte de bouclier spatial contre les missiles stratégiques. Il est une source de conflit entre les États-Unis et l'URSS qui l'estime contraire au traité ABM de 1972.

Le vol a marqué le retour à l'espace de Columbia, la plus ancienne des navettes américaines, après trois ans et

la mort tragique des sept astronautes de Challenger. Elle devait initialement être lancée, le 31 juillet, mais cette date fut reportée au 8 août, retard que la NASA considère sans gravité pour l'avenir de son programme.

En raison du caractère militaire de la mission, le public n'a pas été admis



ASSOCIATED PRESS

La navette spatiale Columbia touchant le sol californien.

demi d'immobilisation due à la catastrophe de Challenger en janvier 1986.

Les vols spatiaux habités américains avaient repris en septembre 1986 après 32 mois d'interruption, avec la navette Discovery qui a depuis effectué une autre mission. Atlantis, la 3e navette dont dispose la NASA, a pour sa part effectué deux vols.

Columbia, dont le premier vol remonte à 1981, avait été la dernière à subir les modifications décidées après

dimanche sur la base Edwards. Le Pentagone n'a pas expliqué sa décision, critiquée par de nombreux Américains qui font valoir que l'atterrissage d'une navette n'a rien de particulièrement secret.

D'autant que la télévision a pu diffuser en direct les images désormais classiques de la navette apparaissant dans le ciel du désert Mojave et posant en douceur ses 97 tonnes sur la longue piste d'Edwards.

L'unité de gériatrie active

Un traitement complet et efficace

Hélène Hallé
collaboration spéciale

Mme Suzanne Huard-Tassé, travailleuse sociale au CHRO esat très fière de travailler à l'unité de gériatrie active. Celle-ci est située dans l'aile nord au 6e étage et comporte 15 lits. Les personnes âgées qui y sont hospitalisées y séjournent en moyenne 4 à 6 semaines.

Pourquoi une unité de gériatrie? On déplore que l'hospitalisation d'une personne âgée est le début d'un processus de pertes multiples qui entraîne souvent un placement définitif en institution. Ceux et celles qui ont visionné le film «La dernière demeure de Rose» savent de quoi il s'agit.

Aussi il apparaît que le processus de récupération d'une personne âgée après un accident ou une intervention chirurgicale est plus long que chez une personne plus jeune. Il faut donc que les services hospitaliers reconnaissent ce fait en agissant en conséquence. L'unité de gériatrie active est une façon de reconnaître les besoins spécifiques de la personne âgée et de rendre son séjour hospitalier moins traumatisant.

Lors de l'hospitalisation, on mise sur une atmosphère plus familière que celle qui prévaut dans une unité d'hôpital afin d'aider la personne à récupérer. Les patients sont invités à s'habiller tous les jours dans les vêtements qu'ils

portent normalement chez eux et à aller prendre leurs repas dans une salle communautaire. Évidemment, ces attentes sont dosées selon l'état de chaque personne.

À l'unité de gériatrie active, on évalue, et on traite des activités de réadaptation. La personne âgée peut s'y sentir à l'aise, respectée pour ce qu'elle est. Mme Huard-Tassé trouve que les sentiments d'isolement ou de solitude sont amoindris car l'échange et la socialisation sont facilitées entre les personnes de la même génération. Il n'est pas rare de voir des patients échanger des souvenirs.

À cette unité, on a pour but d'éviter le pire, c'est-à-dire une grave détérioration de l'état de santé physique et mental de la personne âgée. On sait bien que l'on ne peut pas tout guérir, donc on mise plutôt sur la mise en place d'une qualité de vie intéressante, compte tenu l'état de santé et les ressources personnelles et sociales de la personne.

Selon Mme Huard-Tassé, une équipe multidisciplinaire est nécessaire pour répondre à ces deux objectifs: toujours évaluer la personne dans sa globalité et impliquer la famille. Plusieurs professionnels se penchent sur la personne: l'équipe est composée d'un médecin de famille, d'un physiothérapeute, d'une ergothérapeute, d'une diététiste, de l'infirmière assistante, des infirmières de chevet et d'une travailleuse sociale. Tout ce beau monde se rencontre régu-

lièrement afin de planifier un plan de traitement complet et efficace pour la personne âgée. C'est une équipe qui aime travailler pour et avec les personnes âgées.

Une autre caractéristique de cette unité est qu'on s'y préoccupe aussi de l'après-hospitalisation. Il ne s'agit pas seulement de remettre la personne sur pied mais de s'assurer qu'un milieu favorisant le maintien de la personne dans sa forme optimale est prêt à l'accueillir. L'équipe évalue en concertation avec la personne concernée et la famille, la ressource qui peut le mieux convenir. Cela est très important afin d'éviter du stress inutile et nuisible pour la santé physique et psychologique de la personne.

Depuis ses débuts en novembre 1987, l'unité s'est bien fait connaître par les médecins de la région. Ceux-ci sont assurés de pouvoir travailler en collaboration avec les membres de l'unité. Durant son séjour à l'unité, le patient est pris en charge par le docteur Lucie Hamelin mais il retrouve son médecin traitant dès sa sortie. En fait,

l'unité de gériatrie active est une ressource très utile dont les médecins peuvent se servir pour faire une évaluation complète de l'état de leur patients âgés. N'oublions pas, une équipe multidisciplinaire s'y affaire.

À mon avis, cette unité répond à un besoin réel. Tout le monde le sait, le nombre de personnes âgées va en augmentant, les services spécialisés pouvant répondre aux besoins particuliers de cette clientèle doivent se développer. La mise en place de cette unité de gériatrie active est donc un pas important dans la bonne voie. Il ne faut pas hésiter à utiliser les services de cette équipe, elle est là pour vous.

Si vous désirez bénéficier d'une évaluation complète de votre état de santé, si vous avez plusieurs points d'interrogation concernant la ou les ressources pouvant le mieux vous convenir, demandez à votre médecin traitant de vous référer au docteur Lucie Hamelin. Cette dernière évaluera si l'unité de gériatrie active peut répondre à vos besoins. Soyez assurés que

l'on étudiera soigneusement votre demande.

AIDEZ-NOUS À BRISER LE CYCLE DE LA PAUVRETÉ

Appuyez

**L'USC
Canada**

56 Sparks
Ottawa
K1P 5B1

(613) 234-6827

Quand vous souffrez de douleurs arthritiques PRENEZ DES T-R-C-s

En les prenant selon indications, les capsules TRC de Templeton vous soulagent. Obtenez-les chez votre pharmacien ou à un comptoir de médicaments. Pour plus amples renseignements, écrivez à:
Ramelco Associates Ltd.
306 Dawlish Ave.
Toronto, Ontario M4N 1J5

Exigez les T-R-C

Le Elmsmere RESIDENCE

CE QU'EN PENSENT LES RÉSIDENTS

Un sondage anonyme auprès des résidents de l'Elmsmere a révélé ce qu'ils pensent des services offerts à notre résidence.

Confort.....	100%
Accessibilité.....	100
Sécurité.....	92
Logements.....	94
Personnel.....	99
Administration.....	94
Repas.....	100
Loisirs.....	100
Soins personnels.....	100
Meilleure résidence.....	99

Moyenne pour toutes les catégories : 98%

**Pourcentage
des résidents
ayant jugé
l'Elmsmere
bonne ou
excellente**

Ils y vivent: ils parlent en connaissance de cause. Pouvez-vous vraiment vous permettre d'arrêter votre choix sans venir nous voir?

Venez faire un tour! Vous aurez droit à une visite des lieux et un dîner gratuit. Amenez un ami rencontrer notre personnel bilingue et courtois ainsi que nos aînés satisfaits.

Signalez le 745-2409 pour nous indiquer le jour et l'heure de votre visite. Nous assurerons votre transport aller-retour.

LA RÉSIDENCE ELMSMERE
889 Elmsmere, angle chemin Montréal
Ottawa (Ontario) K1J 8G4

Un cadeau pour vous et votre bébé...

**lorsque vous annoncez
la naissance dans
LeDroit.
560-2750**



Cumberland
OBONSOINS

Centre officiel de rédemption de l'ensemble Penaten Plus

Happy Nails, Mighty Drops et Activ I sont des marques déposées de The Salesmaster Corporation of America (Canada) Limited, Markham, Ontario, Canada. Penaten est la marque déposée de Penaten Pharm. Fabrik, Dr. Med Reise & Co., GmbH, R.F.A. Usager autorisé: Hilary's Agencies Ltd., Toronto, Ontario, Canada.

Si vous attendez un enfant, Le Droit fera en sorte que vous receviez un cadeau à l'arrivée de votre poupon! Annoncez la nouvelle à tous vos parents et amis en publiant (par trois fois) un avis dans la rubrique "Naissance" du quotidien Le Droit.

Vous recevrez un certificat, échangeable chez Cumberland et Obonsoins dont le nom paraît au verso du certificat, vous donnant droit à un ensemble Penaten Plus contenant des produits de qualité valant plus de \$30 pour vous et votre bébé.

Et ne jetez pas le carton coloré qui contient les produits. Il peut servir de boîte à jouets ou de fourre-tout!

Annoncez donc l'arrivée de votre dernier-né dans Le Droit — et vous recevrez de plus cette ensemble-cadeau de valeur.

L'offre se restreint à un ensemble Penaten Plus par famille — et des produits individuels peuvent être substitués ou supprimés de la liste, dépendant de la disponibilité.

Quand l'heureux événement se produira, composez le (613)

560-2750.

LeDroit

CAGLIARI Épave d'un navire de 2,050 ans retrouvée

L'épave d'un navire marchand romain datant du 1er siècle avant Jésus-Christ a été retrouvée par la police des douanes italienne par 30 mètres de fond au large de la côte occidentale de la Sardaigne, a-t-on appris, hier, de source policière.

La découverte de ce bateau remonte à deux ans, mais elle avait été tenue rigoureusement secrète jusqu'à ce que les autorités culturelles et douanières italiennes puissent organiser une campagne de recherche archéologique de trois semaines qui s'est achevée samedi.

L'épave pourrait dater de 50 ans avant Jésus-Christ. Elle est en bon état.

VÉRONE Juliette au balcon plutôt dangereux

Ce pourrait bien être un tragique chapitre dans une classique histoire d'amour: le balcon célèbre d'où Juliette s'entretenait avec Roméo est en train de s'effondrer.

La presse italienne rapportait samedi que les autorités municipales de Vérone avaient classé ce balcon dangereux, isolant pour des raisons de sécurité l'espace se trouvant dessous. Elles ont décidé d'importants travaux de restauration pour les prochains mois.

«Seule une intervention radicale peut empêcher un effondrement complet», soulignait Lanfranco Franzoni, directeur des musées de la ville.

Certains touristes ont déjà été touchés par des morceaux de bois ou de pierre se détachant du balcon. Mais l'usure du temps n'est pas seule responsable. Car nombre des 200,000 touristes se rendant chaque année à Vérone pour voir le célèbre balcon de Roméo et Juliette tentent de prendre un morceau de l'ouvrage pour le ramener à leur bien-aimé(e).

WYANDOTTE Un père avoue son infanticide

Un père de 28 ans a avoué avoir jeté sa voiture transportant ses quatre enfants dans la rivière de Detroit, le 3 août, pour «se débarrasser de ce fardeau», selon le témoignage d'un policier.

Une messe devait être célébrée samedi en l'église Saint-Alfred de la ville de Taylor, située non loin du lieu du drame, à la mémoire des quatre enfants: Brian, huit ans, Melissa, quatre ans, Kadie, deux ans et Emily, 10 mois.

Le père, Lawrence DeLisle, un gérant de magasin de pneus, a été écroué vendredi sous la quadruple inculpation de meurtre et d'une tentative de meurtre.

DeLisle et sa femme, Suzanne, 32 ans, qui n'est pas inculpée, habitant dans la banlieue de Detroit, ont réussi à sortir de la familiale, dans laquelle le père de DeLisle s'était suicidé un an et demi auparavant.

BUDAPEST Manifestation anti-communiste

Une cinquantaine de personnes, tous membres des mouvements et partis d'opposition les plus importants du pays, ont manifesté, samedi à Tata (centre de la Hongrie), contre la présence du parti communiste (PSOH) sur les lieux de travail en Hongrie, a indiqué l'agence MTL.

Selon l'agence, les manifestants qui représentaient 17,000 adhérents, ont construit au milieu de la ville une barricade en boîtes de carton qui a ensuite été détruite et devait symboliser le Mur de Berlin.

20 ans d'occupation britannique

Les catholiques de Belfast manifestent par milliers dans les rues du quartier

par Robert BARR
Associated Press
BELFAST

Des milliers de personnes ont défilé dimanche dans les rues de Belfast-ouest, secteur catholique, et ont applaudi la violente campagne menée par l'Armée républicaine irlandaise (IRA), marquant ainsi le 20e anniversaire de l'intervention dans la province des troupes britanniques.

«Je veux féliciter les vrais combattants pour la liberté dans ce pays. Je veux faire l'éloge des hommes et des femmes de l'Armée républicaine», a déclaré Gerry Adams, le président de la branche politique de l'IRA devant un parterre de sympathisants que la pluie n'avait pas chassés.

Certains manifestants portaient des affiches sur lesquelles on pouvait lire les noms des catholiques tués au cours de ces 20 années de troubles, tandis que fifres et tambours jouaient des airs de l'IRA.

Le défilé des forces républicaines avait pris un tour plus politique que la parade des protestants la veille à Londonderry à l'occasion du 300e anniversaire de la levée du siège de la ville par le roi catholique Jacques II. Les protestants commémoraient surtout l'arrivée dans la province des troupes britanniques, provoquée trois jours plus tard par la même manifestation en 1699.

À l'époque, les protestants avaient répliqué aux jets de pierres en se livrant à des dévastations dans les quartiers catholiques de Londonderry. Au grand dam de l'Armée républicaine irlandaise (IRA), les soldats britanniques avaient été accueillis en sauveurs par la population catholique. Leurs rapports devaient se tendre ultérieurement. La quasi-guerre civile en Irlande du Nord a fait depuis 1969 plus de 2,700 morts, parmi lesquels 80 pour cent des civils.

Bernadette Devlin

Aujourd'hui, les catholiques doivent à leur



Un soldat britannique montre à un garçon de Belfast comment on vise en attendant la parade des protestants, samedi, défilé qui commémorait la fin du siège du roi Jacques II, il y a 300 ans.

tour manifester avec à leur tête l'égérie de la lutte pour l'indépendance, Bernadette Devlin, emprisonnée en 1970. Une autre manifestation était prévue, hier, les partisans de l'Armée républicaine irlandaise (IRA) prévoyant un défilé marquant le 18ème anniversaire de la politique aujourd'hui abandonnée d'interne sans jugement pour les terroristes présumés, pratique qui dura du 9 août 1971 à décembre 1975.

La tension est montée d'un cran après le décès d'un catholique de 15 ans, Seamus Duff. Il avait été tué, mercredi, par une balle en plastique tirée par la police lors d'incidents provoqués par des sympathisants de l'IRA qui

brûlaient des drapeaux britanniques.

Mais les amis et parents du jeune garçon démentent sa participation aux troubles, ajoutant qu'il rentrait simplement chez lui après avoir été témoin des incidents.

Un millier de personnes ont assisté, vendredi, à ses obsèques à Belfast. Les funérailles se sont déroulées dans le calme mais, dans la nuit, de jeunes catholiques vivant dans le même quartier nord de la ville ont mis le feu à plusieurs véhicules.

Le RUC a exprimé ses regrets concernant la mort de l'adolescent et a ouvert une enquête.

Walesa veut former un gouvernement polonais sans le Parti communiste

Agence France-Presse
VARSOVIE

Le président de Solidarité, Lech Walesa, a déclaré dimanche qu'il voulait former en Pologne un gouvernement dans lequel il n'y aurait pas de place pour le Parti ouvrier polonais (POUP, communiste).

Dans une déclaration à la presse, à son arrivée dimanche soir à Varsovie, Lech Walesa a déclaré que l'opposition incarnée par Solidarité voulait «former un gouvernement sans communistes», ce qui, à ses yeux, serait la meilleure solution pour surmonter la crise politique et économique en Pologne.

«Le Parti ouvrier unifié polonais doit passer dans l'opposition, si non Solidarité y demeure», a-t-il ajouté laissant ainsi clairement entendre que l'organisation ouvrière qu'il dirige persiste dans son refus de participer au gouvernement du général Czeslaw Kiszczak qui est également membre du Bureau politique du POUP.

Le premier ministre avait déjà offert, en vain, à Solidarité cinq portefeuilles ministériels et un poste de vice-premier, et samedi dernier il avait publiquement déclaré son intention de rencontrer Lech Walesa bien que la veille celui-ci eut ouvertement demandé au président de la République, Wojciech Jaruzelski, de le révoquer.

Le général Kiszczak avait précisé à cette occa-

sion qu'il tenterait d'attirer dans son giron le leader syndical pour former une «grande coalition» qui réunirait sans exception tous les protagonistes sur la scène politique nationale y compris Solidarité.

À ses yeux, une telle équipe serait la «plus rationnelle» et la «plus efficace» pour sortir la Po-

logne du tunnel. Mais Solidarité n'y a jamais souscrit et loin s'en faut, d'autant que depuis un certain temps l'opposition clame à cor et à cri qu'elle veut former «son» gouvernement en alliance avec notamment deux partis, anciens alliés naturels, des communistes: le Parti paysan (ZSL) et le Parti démocrate (SD).

Dans les rues de Rome

Nudité interdite à tous

Agence France-Presse
ROME

Des centaines d'affiches en plusieurs langues invitent les touristes à ne plus se promener torse nu ou en maillot de bain dans les rues de Rome, sous peine de sanctions, et depuis vendredi, les policiers leur proposent de choisir entre «un T-shirt ou une amende».

En raison de la chaleur estivale, les touristes ont en effet pris l'habitude de confondre les forums impériaux avec la plage, et les fontaines baroques avec la mer, puis se répandent de plus en plus dans le centre en oubliant de se rhabiller.

En italien, espagnol, français, anglais, allemand et arabe, la municipalité leur rappelle

qu'il est interdit, «sous peine d'amendes et de poursuites judiciaires», de «troubler l'ordre public en se baignant dans les fontaines», de «s'habiller ou se déshabiller dans la rue, de circuler court-vêtu ou en maillot de bain», ainsi que «d'émettre des cris et de faire du tapage, de jour comme de nuit».

On explique à la municipalité qu'il ne s'agit pas d'une mesure nouvelle, mais d'un décret du maire Pietro Giubilo — qui a démissionné depuis, pour d'autres raisons — rappelant des mesures d'ordre public.

Les poursuites judiciaires ne peuvent aller loin, remarquent les observateurs, car le code pénal italien ne punit la nudité que s'il y a «exhibition des parties génitales», ce qui est limitatif.

É C O N O M I E

L'entreprise a touché le fond du baril en 1986

Mitel envisage l'avenir avec confiance

Charles Millar

LeDroit

KANATA

La vague d'acquisitions de compagnies locales de haute technologie par des firmes étrangères ne date pas d'hier et Mitel est là pour le démontrer.

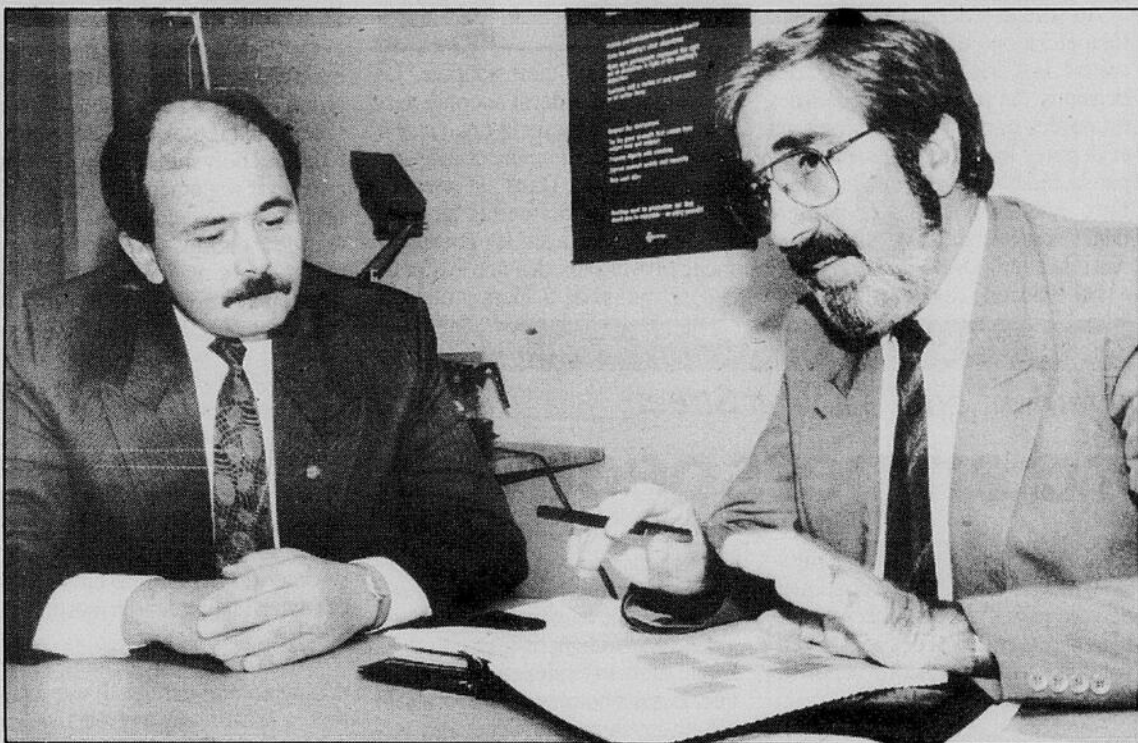
En 1986, la société Mitel, de Kanata, a été la première importante firme de haute technologie d'Ottawa-Hull à passer entre des mains étrangères, bien avant Leigh Instruments ou Lumonics, par exemple.

Tout récemment, ces dernières ont respectivement été achetées par une société britannique et une société japonaise. Il semble qu'au fur et à mesure que les compagnies locales de haute technologie prennent de l'expansion, elles ont besoin de davantage de capital, font face à une plus dure compétition et se mettent à rechercher un partenaire solide.

Elles le trouvent parfois sous la forme d'une compagnie implantée ailleurs au pays ou à l'étranger, disposée à investir dans sa nouvelle acquisition et prête à l'épauler dans la jungle corporatiste.

«Globalement, l'achat de Mitel par British Telecom (B.T.) a été bénéfique pour nous. Avec l'appui de B.T., Mitel a entrepris de rationaliser ses activités, de diversifier sa production et de retrouver le chemin de la rentabilité, ce qui est maintenant chose faite. Désormais, nous pouvons regarder l'avenir avec confiance et envisager une croissance prudente et régulière», affirment Ron Allard, vice-président marketing de la firme, et Tom Travers, directeur des relations publiques.

«Au début, dans les premières années de la firme, la croissance



MICHEL LAFLEUR, LeDroit

MM. Ron Allard, vice-président de Mitel, et Tom Travers, directeur des relations publiques.

était rapide et facile, les ventes doublaient à chaque année, l'avenir semblait radieux», ajoute M. Travers.

Mitel a été fondée en 1973, par Michael Cowplands et Terry Matthews. Ils étaient d'anciens employés de Microsystems, une firme dont la faillite a d'ailleurs provoqué la création d'une kyrielle de petites entreprises de haute technologie dans la région. «Plusieurs ex-employés de Microsystems, tels que MM. Cowplands et Matthews, se sont lancés en affaires et ont créé des firmes de haute technologie», de dire M. Allard.

Les deux entrepreneurs, eux, se lancent dans le domaine des télécommunications d'affaires, avec le

«Tone-to-Pulse-Inventor», premier produit de la compagnie, puis, en 1978, avec le SX-200 PABX, un commutateur téléphonique qui, encore aujourd'hui, constitue la principale famille de produits de la société.

La croissance de Mitel est alors fulgurante. Les usines se multiplient en Amérique, en Europe, en Océanie, etc. En quelques années, la firme passe de 30 employés en 1975 à 5,210 en 1983.

Cette dernière année marque toutefois le début d'une demi-décade de graves difficultés financières pour l'entreprise. «Les problèmes étaient nombreux. Nous avions grandi trop vite. Beaucoup d'argent était dépensé dans la recherche et le développement. La concurrence était féroce. Résultat: une perte de \$32.4 millions en 83-84», dit M. Travers.

Les problèmes empirent rapidement. Mitel touche le fond du baril en 1985-1986, avec une perte de pas moins de \$162.5 millions. «B.T. a commencé à envisager l'acquisition de Mitel à ce moment-là. La firme britannique, un important client de Mitel, s'intéressait à la technologie du SX-200, ainsi qu'au réseau de distribution de la société. B.T. considérait que Mitel, malgré ses difficultés d'alors, constituait un bon investissement», soutient M. Allard.

B.T. acquiert alors 51 % des actions privilégiées de Mitel, au coût de \$322 millions. MM. Cowpland et Matthews se désengagent des activités de la compagnie. Dans le cadre de la rationalisation des opérations, nombre d'usines doivent être fermées. La plus importante fermeture est celle de Renfrew, en novembre 1986, mais d'autres ont également lieu à Porto-Rico, Burlington (Vermont), etc.

Les effectifs dégringolent également, passant de 6,000 employés et plus (1984) à environ 4,000 (cette année). De ce nombre, la moitié se trouve au Canada et près d'un autre millier dans une usine européenne. Grâce à tout cela, le niveau de

rentabilité de l'entreprise se rétablit lentement. Les pertes ne sont plus que de \$81.5 millions en 86-87 et de \$24.3 millions l'année suivante. En 1988-1989, le tournant est achevé, Mitel ayant réussi à dégager un profit de \$22.2 millions sur des ventes totalisant \$432 millions.

«Aujourd'hui, maintenant que nous nous sommes retournés, nous pouvons travailler plus efficacement à notre expansion», de dire M. Travers. En Amérique du Nord, la situation est assez stable. Mitel accroît ses ventes sur le marché canadien (17.4 % l'an dernier), mais, aux États-Unis, la firme fait face à un marché mou et difficile, sans grande croissance interne.

Du côté de l'Asie, la situation

n'est guère meilleure, le Japon se retranchant derrière son protectionnisme. «Le marché japonais est très difficile à percer», selon M. Travers.

Dans le Tiers-Monde, Mitel peut compter sur le réseau de distribution de B.T. pour écouler ses produits en Amérique Latine, en Afrique, etc. «C'est un avantage inattendu. Il nous aurait été coûteux de nous doter d'un tel réseau de distribution», dit M. Allard.

En fait, Le marché que Mitel convoite surtout est le marché européen. «Nous regardons particulièrement les régions où une niche semble disponible pour nos produits: l'Italie, l'Allemagne de l'Ouest, les pays scandinaves. Le Royaume-Uni est un marché fort favorable et les ventes de Mitel y croissent à vive allure», affirme M. Allard.

Les perspectives britanniques de Mitel sont d'ailleurs encore plus excellentes depuis quelques semaines. En effet, lors de la vente de Mitel à B.T., celle-ci s'était engagée à ne pas lui acheter davantage d'équipements qu'à l'habitude et, aussi, à ne pas conclure d'entente avec elle au sujet des ventes au Royaume-Uni. Ces deux engagements, pris pour faciliter le processus d'achat de Mitel, ont expiré il y a deux semaines.

Concrètement, cela aura comme conséquences de faciliter l'augmentation des ventes de Mitel au Royaume-Uni et, du même coup, d'aider la firme à pénétrer le marché européen. Pour Mitel, le Royaume-Uni servira donc de pied-à-terre et de tremplin au sein du nouveau marché commun qui sera instauré en 1992, alors que toutes les barrières commerciales et tarifaires tomberont entre les douze membres de la C.E.E.

l'économie en bref

■ OTTAWA

Déjeuner du RGA

Catherine Morisset, vice-présidente de Colibri Construction, sera la conférencière du prochain déjeuner-causerie du Regroupement des gens d'affaires de l'Outaouais. Ce déjeuner-causerie aura lieu demain, au Cercle universitaire d'Ottawa, rue Laurier. Fondée en 1984, la firme Colibri Construction se spécialise dans la restauration de structures de béton endommagées.

■ OTTAWA

Baisse des prix agricoles

Les prix agricoles ont fléchi en juin, une baisse du prix des récoltes ayant annulé une hausse du prix du bétail, a fait savoir Statistique Canada. L'indice des prix des produits agricoles a reculé de 0.1 pc en juin à 102.2 points contre 102.3 points en mai. Les prix agricoles sont cependant toujours plus élevés que les niveaux d'il y a un an, l'indice de juin affichant une hausse de 6.8 pc par rapport à 95.7 points dans le même mois l'an dernier. L'indice du prix des récoltes a diminué de 1.6 pc à 91.2 points en juin par rapport au mois précédent.

■ LONGUEUIL

Croissance de 5.1% chez Sico

Le premier semestre 1989 s'est terminé, pour Sico inc., par des ventes nettes de \$119.7 millions contre \$115.7 millions pour la période correspondante en 1988. Ce résultat, précise la compagnie, inclut la réalisation d'un contrat de peinture de signalisation routière accordé par voie de soumission publique. Abstraction faite de ces contrats spéciaux, la croissance de l'entreprise est de 5.1 pc.

Besoin d'assurances?

APPELEZ 746-4383

PIGEON-ROY
COURTIERS D'ASSURANCE LTÉE / INSURANCE BROKERS LTD

1052, boul. ST-LAURENT, OTTAWA



COMMUNAUTÉ RÉGIONALE
DE L'OUTAOUAIS
AVIS PUBLIC

Conformément aux dispositions de l'article 25.1 de la Loi sur la CRO (L.R.Q. C-37.1), avis est donné qu'une assemblée régulière du Conseil de la Communauté régionale de l'Outaouais sera tenue le jeudi 17 août 1989 à 19 h 30, à la salle du Conseil, 5e étage, Maison du Citoyen, 25, rue Laurier, Hull, Québec.

DONNÉ À HULL, ce 10e jour d'août 1989.

Pierre Gosselin
Secrétaire adjoint

Pensions alimentaires impayées

Mesures pour contrôler les délinquants

De nombreuses pensions alimentaires imposées par les Tribunaux demeurent impayées. Plusieurs personnes qui doivent normalement payer la pension ont pensé à divers stratagèmes pour éviter de le faire: changements d'adresse, changements d'employeurs, cacher les biens ou les mettre sous le nom d'autrui et ainsi de suite.

Les gouvernements ont mis sur pied certaines mesures pour essayer de contrôler les délinquants. Ainsi au niveau provincial, on a mis sur pied le poste de percepteur des pensions alimentaires, qui est chargé de percevoir, sans frais, les pensions

alimentaires pour ceux qui le veulent. Cela évite d'avoir à payer un avocat pour le faire. Toutefois, il faut fournir les renseignements au percepteur et parfois les renseignements manquent.

Au niveau fédéral, une première loi a été adoptée en 1982 pour permettre la saisie des salaires et des pensions de personnes employées ou payées par le fédéral: sénateurs et députés fédéraux, juges nommés par le fédéral, fonctionnaires fédéraux, militaires, employés de certaines sociétés de la Couronne et ainsi de suite.

En 1986, une nouvelle loi en ma-

LA LOI ET VOUS

Me Richard Gaudreau
avocat

collaboration
spéciale



tière de divorce était adoptée. Le gouvernement fédéral adoptait aussi à la même époque la *Loi d'aide à l'exécution des ordonnances et des ententes familiales*. Dans un premier temps, cette loi permettait au fédéral de conclure avec les gouvernements provinciaux des accords pour la constitution de fichiers contenant

divers renseignements. Une personne à qui une pension alimentaire est due peut adresser une requête au Tribunal afin d'obtenir la permission d'obtenir des renseignements contenus dans ces fichiers (adresse du délinquant, etc).

Cette nouvelle loi permet également de saisir-arrêter des sommes fédérales pour l'exécution d'ordonnances alimentaires. Ces sommes fédérales doivent toutefois être précisées par règlement. Ainsi en 1988, un premier règlement est venu préciser les sommes fédérales qui pouvaient être ainsi interceptées: celles dues en vertu de certaines dispositions de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, de la *Loi nationale sur la formation*, de la *Loi de 1971 sur l'assurance-chômage*, et de la *Loi sur la sécurité de la vieillesse*. Autrement dit, par exemple, un débiteur récalcitrant peut se voir saisir un remboursement d'impôt fédéral, ou son assurance-chômage, ou toute autre somme qui lui est due en vertu de ces diverses lois, dans la mesure prévue par la législation.

Un deuxième règlement a été adopté en mai dernier. Il vise à permettre la saisie des intérêts réguliers payés par la Banque du Canada, le 1er novembre de chaque année, sur les obligations d'épargne du Canada. Pour des raisons administratives, la Banque du Canada ferme chaque année ses livres de comptabilité le 31 août afin de mettre à jour les registres des propriétaires d'obli-

gations d'épargne afin de se préparer pour le versement des intérêts du 1er novembre qui suit. Il faudra donc que la Banque du Canada soit avisée de la saisie-arrêt avant le 31 août pour effectuer la saisie des intérêts du 1er novembre qui suit.

On note dans l'étude d'impact qui accompagne ce règlement qu'il est possible que les modifications incitent certaines personnes à s'abstenir d'acheter des obligations d'épargne du Canada à intérêt régulier. Toutefois, on y précise qu'elles offrent l'avantage d'obliger les conjoints qui se dérobent à leur obligation alimentaire et qui sont en mesure d'investir dans les obligations d'épargne du Canada à intérêt régulier à partager une partie de leurs revenus avec leur famille.

On y précise aussi que la procédure de saisie prévue par la Loi est un succès évident étant donné notamment l'augmentation rapide des brefs de saisie reçus des provinces et des territoires et l'augmentation des fonds saisis. En janvier 1989, on pouvait compter 7000 brefs de saisie requérant la saisie de sommes fédérales pour satisfaire des ordonnances de pension alimentaire au montant total de \$50 millions. Jusqu'à cette date, \$1 million avait été saisi pour satisfaire ces 7000 brefs de saisie.

Me Richard Gaudreau est avocat de l'étude Bergeron, Gaudreau, Pinet & Boulanger

E C O N O M I E

Le krach de 1987 définitivement oublié à Wall Street

Autre record en perspective?

Agence France-Presse
PARIS

Fidèle à la tradition des dates anniversaires, Wall Street qui, depuis le début de l'année, participe à la fête boursière mondiale, attend sans doute la date du 25 août pour égaler, voire dépasser son record «historique» affiché il y a deux ans, peu de semaines avant le krach de l'automne 1987.

Le Dow Jones, le baromètre de la Bourse de New York, frôle depuis quelques jours le niveau des 2.722.42 points affiché le 25 août 1987. Le 10 août, à l'issue d'une séance vouée à la hausse, il a même dépassé ce seuil avant de revenir en fin de séance à 2.712.63 (plus 26 points).

À New York, les dernières traces du krach qui, au plus profond de la dépression, avait fait perdre 23 pour cent aux indices des valeurs américaines, avaient été définitivement effacées le 24 janvier dernier. En 18 mois, la bourse américaine a donc gagné plus de 30 pour cent. Une belle performance dont personne n'aurait osé rêver en pleine dérive.

Mais il y a mieux. À Paris par exemple où en un an et demi, la Bourse a doublé: l'indice SBF tombé à 250 points le 25 janvier 1988, a atteint le 28 juillet, pour la première fois dans son histoire (il a été créé en 1961) le seuil des 500 points.

Depuis, il vole de record en record dans un marché brutalement sorti de sa torpeur estivale par l'OPA lancée par la Compagnie de Suez sur le groupe d'assurances Victoire. Le marché français a donc quintuplé en huit ans. Il avait définitivement pansé les plaies causées par le krach le 22 septembre 1988. Depuis le début de l'année, le marché a progressé de 22 pour cent environ.

En juillet, Milan, Francfort et Londres ont également tiré un trait sur le séisme de l'automne 1987. La City, stimulée par une vague d'OPA de plus en plus gigantesques — Jimmy Goldsmith et ses amis proposent \$21 milliards pour racheter BAT — a progressé de 30 pour cent en sept mois.

Tokyo mérite une place à part dans ce palmarès. Dès avril 88, le Kabuto Cho avait retrouvé son niveau d'avant le krach. Il est vrai que le marché nippon avait été relative-

ment épargné par la grande dépression. Malgré les secousses politiques dans ce pays, l'indice Nikkei actuellement aux environs des 35.000 yen, vole de record en record depuis le début de l'année.

Fondamentalement la hausse des marchés repose sur l'abondance des liquidités, estiment les experts. En effet, pendant le krach, la Banque centrale américaine a injecté des liquidités sur le marché pour éviter une crise similaire à celle des années 30.

Une opération réussie qui a fait

mentir tous les Cassandre. En effet, la récession que tout le monde redoutait, a fait faux bond.

En fait, soulignent les experts, le krach était essentiellement technique. Les économies en voie d'assainissement depuis le début des années 1980 ont supporté le choc. Dès le printemps 88, les marchés devenaient de vaste champ de bataille pour les raiders et les industriels en possession de trésors amassés grâce à la remise en ordre des entreprises et de la forte croissance économique.



Ontario

MSG

Ministère des
Services
gouvernementaux

APPEL
D'OFFRES

ENTREPRENEURS EN ÉLECTRICITÉ

Appel d'offres pour l'amélioration de l'éclairage des rues au Centre régional Rideau à Smiths Falls.

KEM-085-90

ENTREPRENEURS EN PAVAGE

Appel d'offres pour la réfection de la surface des chemins asphaltés au Centre régional Rideau à Smiths Falls.

KEM-086-90

ENTREPRENEURS EN MÉCANIQUE

Appel d'offres pour l'amélioration du système de chauffage au Centre correctionnel et de traitement Rideau à Burritts Rapids.

KEM-087-90

ENTREPRENEURS
EN TÔLE/ALUMINIUM

Appel d'offres pour l'installation des bordures, sous-faces et gouttières à l'Hôpital psychiatrique de Brockville à Brockville.

KEM-088-90

CHAQUE SOUMISSION ne doit porter que sur un seul appel d'offres.

LES SOUMISSIONS portant sur plusieurs appels d'offres seront rejetées.

On peut se procurer les documents de soumission auprès du bureau de district du ministère des Services gouvernementaux, chemin Concession, sac postal 2008, Kemptville (Ontario) K0G 1J0, (613) 258-8255.

Les soumissions cachetées seront acceptées jusqu'à 14h, le 31 août 1989; elles seront ouvertes en public immédiatement passé ce délai. Fermeture des appels d'offres à Kemptville.

NOTA: Pour de plus amples renseignements, communiquer avec M. George R. Clauson à l'adresse susmentionnée.

Le gouvernement ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.



Travaux publics
Canada

Public Works
Canada

EXPRESSIONS D'INTÉRÊT DEMANDÉES
POUR LA PRÉPARATION DE PLANS DE
GESTION DE BIENS IMMOBILIERS

Travaux Publics Canada, Région de la Capitale Nationale, doit préparer des Plans de Gestion de Biens Immobiliers (PGBI) pour les propriétés foncières de son portefeuille. Les PGBI devront comprendre les composantes suivantes:

- Sommaire exécutif
- Analyse de l'Environnement
- Description du Bien immobilier
- Condition physique du Bien immobilier
- Performance opérationnelle
- Performance financière
- Performance fonctionnelle
- Analyse du marché
- Potentiel de Développement/Redéveloppement du Bien immobilier, etc.

Les firmes ou individus intéressés, ayant la capacité d'entreprendre n'importe quelle ou toutes les composantes d'un Plan de gestion de Biens immobiliers sur une base contractuelle, sont invités à soumettre une expression d'intérêt comprenant l'information suivante:

- Compétences techniques
- Qualifications
- Expérience
- Secteur géographique d'intérêt
- Structure des honoraires
- Noms, adresses et numéros de téléphone des commentants.

Les expressions d'intérêt peuvent être adressées à:

Travaux Publics Canada
Division des Biens immobiliers
Place du Portage IV
Niveau 2
140 Promenade du Portage
Hull (Québec)
K1A 0M3

À l'attention de: Mr. Jean J. Saucier,
administrateur de projets

Ceci n'est pas une soumission publique. T.P.C. se réserve le droit de faire appel à des soumissions publiques pour chaque projet de PGBI et se réserve le droit d'utiliser les résultats des soumissions pour des besoins similaires dans le même secteur géographique.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec J.J. Saucier au (819) 953-8198.

Canada

La nouvelle taxe de vente sur les biens et services

Une arme redoutable contre le déficit fédéral

Clyde GRAHAM
Presse Canadienne
OTTAWA

Avec la nouvelle taxe de vente de neuf pour cent du ministre des Finances, Michael Wilson, il deviendra plutôt difficile pour le consommateur d'esquiver les tirs d'artillerie sur le champ de bataille du déficit.

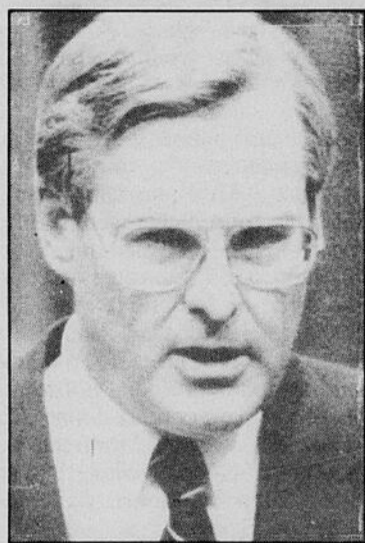
M. Wilson a répété à loisir depuis quelques mois qu'il voulait enrôler tous les Canadiens dans cette lutte à finir contre le monstre de \$30.5 milliards. Qu'ils le veulent ou non.

«Si on veut garder ce déficit sous contrôle, nous devons créer un système de taxation fiable», a expliqué M. Wilson au cours de la semaine, en présentant les détails techniques de sa réforme. Selon ses estimations, la nouvelle taxe de neuf pour cent rapportera au gouvernement la coquette somme de \$24 milliards dès son entrée en vigueur, en 1991. De cette somme, \$5 milliards seront retournés aux consommateurs à faibles et moyens revenus, sous la forme de crédits d'impôts.

Certains opposants à la réforme Wilson — dont l'Association canadienne des consommateurs et les petits commerçants —, craignent cependant que le ministre des Finances n'augmente au cours des ans le taux de la taxe, pour empocher davantage.

Mais il est bien possible que ce soit inutile.

En fait, la nouvelle taxe pourrait être d'une efficacité telle qu'elle rapporte beaucoup plus que prévu. En ce moment, plusieurs transactions commerciales ne sont pas officiellement comptabilisées au pays.



Le ministre Michael Wilson

Elles ne rapportent donc rien au gouvernement. Mais la nouvelle taxe Wilson viendra faire le ménage dans toute cette économie «underground».

Des mailles serrées

Si on se fie à la situation observée dans une cinquantaine de pays industrialisés, la taxe sur la consommation constitue un filet aux mailles très serrées. Au moment où la Nouvelle-Zélande, par exemple, mettait en place une taxe semblable, le gouvernement récoltait des revenus de \$4 milliards, soit \$1.5 milliard de plus que ce qu'on avait prévu à l'origine.

M. Wilson pourrait bien être agréablement surpris des recettes futures de sa nouvelle taxe, estime Don Blenkarn, président du Comité des finances de la Chambre des

Communes. «J'ai toujours dit que nous pourrions récolter un dollar ou deux de plus en taxant ceux qui ne déclarent pas présentement leurs ventes.»

Rien de surprenant alors à ce que M. Wilson veuille mettre à la retraite le régime actuel de taxe sur les produits manufacturés, vieux de 65 ans, et qui ne devrait amasser «que» \$17 milliards cette année. Malgré le fait que cette taxe, qui est appliquée à l'usine même, constitue le cinquième des revenus fiscaux annuels du gouvernement, elle était devenue avec le temps une immense passoire d'exemptions et d'échappatoires diverses, véritables plaies pour un ministre des Finances.

Les manufacturiers peuvent actuellement amoindrir la morsure fiscale du gouvernement en séparant, par exemple, les activités de mise en marché et de distribution de l'étape de fabrication en tant que telle. Ils peuvent aussi tenter de reclasser leur produit, en choisissant une catégorie exemptée de la taxe: certains articles de sport sont ainsi devenus subitement des vêtements, non taxables.

Finies les affaires sous la table

Le nouveau régime de taxe sur les produits et services éliminera ces échappées subtiles, les exemptions étant plutôt rares dans le tableau. Et il existe un autre boni pour le ministre des Finances. En taxant les produits et services à chacune des étapes de la vente — à l'usine, puis chez le grossiste, et enfin chez le détaillant —, il deviendra bien difficile de réaliser des affaires sous la table.

C'est pourquoi les gens d'affaires recevront du gouvernement un crédit de neuf pour cent pour la taxe qu'ils ont payé pour le fonctionnement quotidien de l'entreprise, comme les articles de bureau ou le chauffage. Ces crédits, cadeaux empoisonnés, forceront donc les gens d'affaires à conserver leurs reçus pour tout ce qu'ils achètent. Finis les arrangements «à l'amiable» entre les fournisseurs...

Mais au bout du compte, force est d'admettre que seuls les consommateurs écoperont de la pleine taxe de neuf pour cent.



À la suite d'une courte réunion, les premiers ministres Brian Mulroney et Don Getty se sont tournés le dos.

Désaccord entre Mulroney et Getty

Presse Canadienne
RED DEER, Alberta

Le premier ministre Brian Mulroney et son homologue albertain, Don Getty, ont convenu... de leur désaccord, hier, sur la manière dont la nouvelle taxe fédérale sur les biens et les services (TPS) affectera l'économie de la province.

À l'issue d'une rencontre d'une heure avec le premier ministre Getty, à Red Deer, en Alberta, M. Mulroney a tourné en dérision les allégations voulant que la taxe de vente aurait un effet dévastateur sur le redressement de l'économie albertaine. «Ça n'a absolument aucun sens. Nous avons passé une bonne partie de notre carrière politique à nous battre pour améliorer l'économie de l'Alberta, et on a sous les yeux les preuves de son redressement.»

Mais le premier ministre Getty demeure convaincu que la taxe de 9 pour cent étouffera la croissance économique dans sa province et augmentera le taux de chômage en favorisant l'inflation. «Il existe une différence marquée entre nos points de vue sur la TPS», a-t-il expliqué.

«M. Mulroney m'a expliqué qu'il estime que la taxe sera une

bonne chose pour le Canada, dans une perspective nationale. Je lui ai expliqué que nous n'aimons pas cette taxe de vente. (...) Nous pensons que ce sera mauvais pour notre province et nous continuerons à la combattre.»

L'Alberta est la seule province du pays où il n'existe aucune taxe de vente. Mais d'autres provinces sont aussi opposées à cette nouvelle taxe fédérale.

Selon M. Mulroney, la TPS constitue pour l'Alberta un meilleur système que l'actuelle taxe sur les produits manufacturés. «Il y a une taxe de 13.5 pour cent actuellement en Alberta sur les marchandises achetées, ce qui rend les produits albertains moins concurrentiels sur le marché international et crée moins d'emplois ici, a-t-il expliqué. Ce que vous ne savez pas, c'est qu'elle (la taxe) est cachée.»

«Qui sait, nous devons laisser les Albertains décider. Je n'essaie pas de faire avaler de force (cette taxe). C'est un fait que la taxe constitue une bonne chose pour l'économie et nous essaierons de persuader les gens de cela», a ajouté le premier ministre albertain.

Don Getty a cependant indiqué qu'il sera bien difficile de persuader les Albertains, aussi bien que les autres Canadiens.

Commission scolaire Outaouais-Hull

225, rue St-Rédempteur, Hull (Québec) J8X 2T3 téléphone: 771-4548

APPEL D'OFFRE # 89-90-23

SERVICE DE SÉCURITÉ

La COMMISSION SCOLAIRE OUTAOUAI-HULL demande des soumissions pour la fourniture des services de sécurité pour ses écoles secondaires Mont-Bleu et de l'Île.

Seules sont autorisées à soumissionner les personnes ou entreprises ayant leur place d'affaire dans la province de Québec.

Les documents et devis de soumissions peuvent être obtenus aux Ressources matérielles de la Commission Scolaire Outaouais-Hull, 225 rue Saint-Rédempteur, Hull à compter de 11h00 le 11 août 1989.

Les soumissions (l'original) dans des enveloppes cachetées fournies à cette fin, seront reçues jusqu'à 10h00 le 25 août 1989 pour être ouvertes à la même heure, à la même date et au même endroit.

La Commission Scolaire Outaouais-Hull ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues et ouvertes et se réserve le droit de l'accepter en tout ou en partie.

Monique Cyr
DIRECTRICE GÉNÉRALE

Prise de contrôle de Steinberg

La chasse aux actions se poursuit

Presse Canadienne
MONTREAL

La chasse aux actions de Steinberg se poursuivra encore pendant au moins dix jours, puisque Oxdon a décidé de prolonger son offre jusqu'au 22 août, c'est-à-dire en même temps que prendra fin l'offre de la Corporation d'acquisition Socanav-Caisse (CAS).

En faisant cette annonce, Oxdon a révélé qu'à une heure hier 70.95 pour cent des actions de classe A avaient été déposées en sa faveur, mais aucune action ordinaire et vo-

tante, ce qui en fait ne lui assure aucun gain pour la prise de contrôle de la société convoitée.

Au palais de justice de Montréal, la guérilla juridique reprend ce matin, alors que le juge Pierre Tessier, de la Cour supérieure du Québec, fait face à un contingent d'une quinzaine d'avocats. Vendredi, il a surtout entendu le point de vue des représentants de Socanav, de CAS et de la Caisse de dépôt et placement du Québec. Les avocats de Oxdon ont pu commencer à plaider, tandis que celui de la Commission des valeurs mobilières du Québec (CVMQ) a promis de ne prendre

position pour aucune des parties en cause.

Intervenant au nom des entreprises de Michel Gaucher (Socanav, Sofati et Gestonav), Me Raynold Langlois a soutenu que le tribunal devait rejeter la requête en injonction présentée par Oxdon pour diverses raisons. Il a soutenu que les offres publiques d'achat impliquent une complexité technique évidente pour laquelle la cour est «mal équipée» pour assurer la protection des actionnaires et que somme toute c'est la CVMQ, un organisme spécialisé, qui a compétence en cette matière.

A R T S E T S P E C T A C L E S



PRESSE CANADIENNE
Le vieux mélo «Trelawny of the Wells», une oeuvre de 1898 d'Arthur W. Pinero, qui fut en somme un opéra-savon du temps, attire le public au Festival Shaw avec Julie Stewart et Peter Krantz dans les rôles des jeunes amoureux.

Clint Eastwood a gain de cause en Angleterre

Agence France-Presse
LONDRES

Le plus gros tirage de la presse britannique, l'hebdomadaire du dimanche «News of the World» (5,2 millions d'exemplaires), a accepté de verser à l'amiable une «somme importante» à l'acteur américain Clint Eastwood pour avoir publié, le 9 juillet dernier, un article diffamatoire à son égard.

Dans son édition d'aujourd'hui, «News of the World» s'excuse en reconnaissant que l'article était «mensonger» et qu'il «n'aurait pas dû être publié».

Les Rolling Stones en concert intime

Agence France-Presse
NEW HAVEN, Connecticut

Les Rolling Stones ont donné, samedi soir, dans un petit club de New Haven, au Connecticut, le coup d'envoi de leur tournée 1989, la première depuis huit ans pour le célèbre groupe.

Sept cent personnes ayant payé trois dollars leur ticket d'entrée au club Toad's Place de New Haven ont entendu pendant une heure onze morceaux interprétés par les Rolling Stones qui avaient répété pendant six semaines, dans la ville voisine de Washington, Connecticut, pour mettre au point leur tournée.

Les Rolling Stones ont notamment interprété plusieurs titres de leur nouveau disque «Steel Wheels» qui doit sortir le 29 août, ainsi que de vieux succès les ayant lancés, tels «Honky Tonk Woman» et «Brown Sugar».

Le prix Sylva-Gerber à un Hullois

Bourse de \$6,000 décernée au guitariste Rémi Boucher

LeDroit
OTTAWA

Rémi Boucher, un guitariste de Hull de 24 ans, professeur au Conservatoire de musique du Québec vient tout juste d'être choisi comme lauréat pour 1989 des Prix de la Fondation Sylva-Gerber.

D'une valeur de \$6,000, cette bourse est remise tous les ans aux plus talentueux candidats de moins de 30 ans du concours de bourses «B», administrée par le Conseil des Arts du Canada.

M. Boucher a surtout étudié

avec Jean Vallières, professeur au Conservatoire de musique du Québec à Hull puis à Montréal, note le communiqué émis cette semaine par le Conseil des Arts.

Lauréat du Concours international de Sa Majesté la reine Fabiola de Belgique, M. Boucher a aussi été soliste invité de l'Orchestre symphonique du Conservatoire lors d'un concert donné à la Place des Arts de Montréal. Le guitariste compte aller étudier avec Josep Henríquez, à Barcelone, en Espagne.

Par ailleurs, Patricia Shih, une violoniste de 17 ans de Colombie-

Britannique, a également été choisie comme lauréate pour ce prix. Malgré son jeune âge, Mlle Shih a déjà fait ses débuts à Carnegie Hall, à New York, en 1987, en plus de remporter le Concours national de musique du Canada pendant trois années de suite. Elle poursuivra ses études avec Josef Gingold, à l'Université Indiana, à Bloomington.

Suzanne Pinel et cie au Musée des beaux-arts

Nathaly Isabelle
LeDroit

HULL

Même si l'été tire à sa fin, les activités de Culture Canada se poursuivent afin de prolonger la saison estivale.

Musée des beaux-arts

L'amphithéâtre du Musée des beaux-arts raisonnera au son d'un air de jazz avec le groupe The Customs, jeudi soir, à 18 h, alors que vendredi entre 12 h 30 et 14 h, Suzanne Pinel chantera pour les enfants en compagnie du clown Samuel et de son chien Furgus.

Les personnes en mal d'exotisme pourront aussi assister à la performance du groupe de batteurs japonais Arashi Darko. Ce spectacle, autant pour les yeux que pour les oreilles, sera présenté, samedi et dimanche, entre 12 h 30 et 14 heures.

Musée des civilisations

Les amateurs de musique égyptienne seront servis au théâtre du Musée des civilisations, samedi prochain, à 14 h et 16 h, avec la venue du musicologue George Sawa. Ce spécialiste du répertoire égyptien

dirige un groupe formé de trois musiciens et d'une danseuse.

Dimanche, aux mêmes heures, ce sont les danseurs de la troupe espagnole Boléro qui feront découvrir au public d'ici un éventail varié du folklore espagnol. Sous la direction de Nuria Casanovas, le groupe a été reconnu pour son professionnalisme et son authenticité.

ÉCRAN I (Français)
LICENCE TO KILL (V.F. James Bond 007) 2e film
JEUX D'ENFANTS (V.F. Child's Play)
YOUNG EINSTEIN 2e film
TEQUILA SUNRISE NOUVEAU SON EN FM STEREO
ÉCRAN II (Anglais)
CINÉ-PARC TEMPLETON
 Téléphone 663-0915
 Boul. Maloney, Gatineau, autoroute 50, sortie boul. de l'Aéroport

FAMOUS PLAYERS

CAPITOL SQUARE QUEEN À BANK 237-6655
LICENCE TO KILL (AA) Violence — 1:30 - 6:45 - 9:20
HONEY I SHRUNK THE KIDS (F) 1:45 - 7:00 - 9:35
FRIDAY 13th PART 8 (R) Soirs seulement 7:15 - 9:30
BABAR (F) 1:30

ELGIN ELGIN À LISGAR 232-0101
INDIANA JONES AND THE LAST CRUSADE (SP) 7:00 - 9:35
DEAD POETS SOCIETY (SP) Sujet adulte — 6:45 - 9:30

CENTRE RIDEAU COUR CENTRALE 4E ÉTAGE 234-3712
LETHAL WEAPON 2 (R) Tous les jours 1:30 - 4:00 - 6:50 - 9:25
PETER PAN (F) Tous les jours 1:45 SEULEMENT
TURNER AND HOOD (SP) Tous les jours 1:45 - 4:15 - 7:05 - 9:30
YOUNG EINSTEIN (SP) Tous les jours 4:10 - 6:55 - 9:20

PLACE DE VILLE RUE QUEEN À SPARKS 236-9546
BATMAN (SP) Violence — 7:00 - 9:30
LOCK UP (R) Violence, brutalité, torture — 7:05 - 9:20

BRITANNIA 3090, AV. CARLING 628-8121
YOUNG EINSTEIN (SP) Tous les jours 1:30 - 3:25 - 5:15 - 7:10 - 9:25
DEAD POETS SOCIETY (SP) Sujet adulte — Soirs seulement 7:10 - 9:35
HONEY I SHRUNK THE KIDS (F) Tous les jours 1:40 - 4:00 - 6:45 - 9:20
PETER PAN (F) Tous les jours 1:45 - 3:30 - 5:15
BATMAN (SP) Violence — Tous les jours 1:30 - 4:00 - 6:45 - 9:35
LETHAL WEAPON 2 (R) Soirs seulement 7:10 - 9:30
LICENCE TO KILL (AA) Violence — Tous les jours 1:30 - 4:10 - 7:00 - 9:30
BABAR THE MOVIE (F) Tous les jours 1:30 - 3:15 - 5:00

GLOUCESTER OGILVIE À BLAIR 745-7995
BATMAN (SP) Violence — Tous les jours 1:00 - 3:45 - 6:50 - 9:30
TURNER AND HOOD (SP) Tous les jours 1:45 - 4:10 - 7:10 - 9:35
BABAR (F) Tous les jours 1:30 - 3:15 - 5:00
LOCK UP (R) Violence, brutalité, torture — Tous les jours 2:00 - 4:15 - 7:15 - 9:40
LICENCE TO KILL (AA) Violence — Soirs seulement 6:45 - 9:20
PETER PAN (F) Tous les jours 1:45 - 3:30 - 5:15
INDIANA JONES (SP) Soirs seulement 7:00 - 9:20

théâtre d'été
 Rien de mieux que
POISON D'AVRIL
 pour mourir de rire!
 Comédie de Cyprien Tracy et Simon Fortin
 HÔTEL RAMADA
 LeDroit
 du mardi au samedi
 595-7455
 le Théâtre de l'île Hull
 1, rue Wellington

Cinéma PROMENADES de l'OUTAOUAIS
 1100 Boul. MALONEY Ouest 568-1706

1	Tom Hanks TURNER ET HOOD	Version française Tous les jours 1 h 30 - 7 h 10 - 9 h 30	G
2	Walt Disney PETER PAN	Version française En matinée 1 h 00 - 2 h 50	G
2	Mel Gibson Danny Glover LETHAL WEAPON 2	V.O. anglaise Tous les jours 4 h 25 - 6 h 55 - 9 h 35	14 ANS
3	Tout nouveau BABAR, LE FILM	Version française En matinée 12 h 50 - 2 h 40	G
3	Nicholson — Keaton BATMAN	V.O. anglaise Tous les jours 4 h 15 - 6 h 40 - 9 h 25	14 ANS
4	Yohoo Serious YOUNG EINSTEIN	V.O. anglaise Tous les jours 1 h 25 - 3 h 45 - 7 h 05 - 9 h 30	G

Pour location de salles Tél. 568-1706

A R T S E T S P E C T A C L E S



Le vieux mélo «Trelawny of the Wells», une oeuvre de 1898 d'Arthur W. Pinero, qui fut en somme un opéra-savon du temps, attire le public au Festival Shaw avec Julie Stewart et Peter Krantz dans les rôles des jeunes amoureux.

Clint Eastwood a gain de cause en Angleterre

Agence France-Presse
LONDRES

Le plus gros tirage de la presse britannique, l'hebdomadaire du dimanche «News of the World» (5,2 millions d'exemplaires), a accepté de verser à l'amiable une «somme importante» à l'acteur américain Clint Eastwood pour avoir publié, le 9 juillet dernier, un article diffamatoire à son égard.

Dans son édition d'aujourd'hui, «News of the World» s'excuse en reconnaissant que l'article était «mensonger» et qu'il «n'aurait pas dû être publié».

Les Rolling Stones en concert intime

Agence France-Presse
NEW HAVEN, Connecticut

Les Rolling Stones ont donné, samedi soir, dans un petit club de New Haven, au Connecticut, le coup d'envoi de leur tournée 1989, la première depuis huit ans pour le célèbre groupe.

Sept cent personnes ayant payé trois dollars leur ticket d'entrée au club Toad's Place de New Haven ont entendu pendant une heure onze morceaux interprétés par les Rolling Stones qui avaient répété pendant six semaines, dans la ville voisine de Washington, Connecticut, pour mettre au point leur tournée.

Les Rolling Stones ont notamment interprété plusieurs titres de leur nouveau disque «Steel Wheels» qui doit sortir le 29 août, ainsi que de vieux succès les ayant lancés, tels «Honky Tonk Woman» et «Brown Sugar».

Le prix Sylva-Gerber à un Hullois

Bourse de \$6,000 décernée au guitariste Rémi Boucher

LeDroit
OTTAWA

Rémi Boucher, un guitariste de Hull de 24 ans, professeur au Conservatoire de musique du Québec vient tout juste d'être choisi comme lauréat pour 1989 des Prix de la Fondation Sylva-Gerber.

D'une valeur de \$6,000, cette bourse est remise tous les ans aux plus talentueux candidats de moins de 30 ans du concours de bourses «B», administrée par le Conseil des Arts du Canada.

M. Boucher a surtout étudié

avec Jean Vallières, professeur au Conservatoire de musique du Québec à Hull puis à Montréal, note le communiqué émis cette semaine par le Conseil des Arts.

Lauréat du Concours international de Sa Majesté la reine Fabiola de Belgique, M. Boucher a aussi été soliste invité de l'Orchestre symphonique du Conservatoire lors d'un concert donné à la Place des Arts de Montréal. Le guitariste compte aller étudier avec Josep Henríquez, à Barcelone, en Espagne.

Par ailleurs, Patricia Shih, une violoniste de 17 ans de Colombie-

Britannique, a également été choisie comme lauréate pour ce prix. Malgré son jeune âge, Mlle Shih a déjà fait ses débuts à Carnegie Hall, à New York, en 1987, en plus de remporter le Concours national de musique du Canada pendant trois années de suite. Elle poursuivra ses études avec Josef Gingold, à l'Université Indiana, à Bloomington.

Suzanne Pinel et cie au Musée des beaux-arts

Nathaly Isabelle
LeDroit

HULL

Même si l'été tire à sa fin, les activités de Culture Canada se poursuivent afin de prolonger la saison estivale.

Musée des beaux-arts

L'amphithéâtre du Musée des beaux-arts raisonnera au son d'un air de jazz avec le groupe The Customs, jeudi soir, à 18 h, alors que vendredi entre 12 h 30 et 14 h, Suzanne Pinel chantera pour les enfants en compagnie du clown Samuel et de son chien Furgus.

Les personnes en mal d'exotisme pourront aussi assister à la performance du groupe de batteurs japonais Arashi Darko. Ce spectacle, autant pour les yeux que pour les oreilles, sera présenté, samedi et dimanche, entre 12 h 30 et 14 heures.

Musée des civilisations

Les amateurs de musique égyptienne seront servis au théâtre du Musée des civilisations, samedi prochain, à 14 h et 16 h, avec la venue du musicologue George Sawa. Ce spécialiste du répertoire égyptien

dirige un groupe formé de trois musiciens et d'une danseuse.

Dimanche, aux mêmes heures, ce sont les danseurs de la troupe espagnole Boléro qui feront découvrir au public d'ici un éventail varié du folklore espagnol. Sous la direction de Nuria Casanovas, le groupe a été reconnu pour son professionnalisme et son authenticité.

ÉCRAN I (Français)

YOUNG EINSTEIN
2e film
TEQUILA SUNRISE
NOUVEAU SON EN FM STEREO

ÉCRAN II (Anglais)

LICENCE TO KILL
(V.F. James Bond 007)
2e film

JEUX D'ENFANTS
(V.F. Child's Play)

CINÉ-PARC TEMPLETON
Téléphone 663-0915
Boul. Maloney, Gatineau, autoroute 50, sortie boul. de l'Aéroport

FAMOUS PLAYERS

CAPITOL SQUARE QUEEN À BANK 237-6655

LICENCE TO KILL (AA) Violence — 1:30 - 6:45 - 9:20
HONEY I SHRUNK THE KIDS (F) 1:45 - 7:00 - 9:35
FRIDAY 13th PART 8 (R) Soirs seulement 7:15 - 9:30
BABAR (F) 1:30

ELGIN ELGIN À LISGAR 232-0101

INDIANA JONES AND THE LAST CRUSADE (SP) 7:00 - 9:35
DEAD POETS SOCIETY (SP) Sujet adulte — 6:45 - 9:30

CENTRE RIDEAU COUR CENTRALE 4E ETAGE 234-3712

LETHAL WEAPON 2 (R) Tous les jours 1:30 - 4:00 - 6:50 - 9:25
PETER PAN (F) Tous les jours 1:45 SEULEMENT
TURNER AND HOOC (SP) Tous les jours 1:45 - 4:15 - 7:05 - 9:30
YOUNG EINSTEIN (SP) Tous les jours 4:10 - 6:55 - 9:20

PLACE DE VILLE RUE QUEEN À SPARKS 236-9546

BATMAN (SP) Violence — 7:00 - 9:30
LOCK UP (R) Violence, brutalité, torture — 7:05 - 9:20

BRITANNIA 3090, AV. CARLING 628-8121

YOUNG EINSTEIN (SP) Tous les jours 1:30 - 3:25 - 5:15 - 7:10 - 9:25
DEAD POETS SOCIETY (SP) Sujet adulte — Soirs seulement 7:10 - 9:35
HONEY I SHRUNK THE KIDS (F) Tous les jours 1:40 - 4:00 - 6:45 - 9:20
PETER PAN (F) Tous les jours 1:45 - 3:30 - 5:15
BATMAN (SP) Violence — Tous les jours 1:30 - 4:00 - 6:45 - 9:35
LETHAL WEAPON 2 (R) Soirs seulement 7:10 - 9:30
LICENCE TO KILL (AA) Violence — Tous les jours 1:30 - 4:10 - 7:00 - 9:30
BABAR THE MOVIE (F) Tous les jours 1:30 - 3:15 - 5:00

GLOUCESTER OGLIVE À BLAIR 745-7995

BATMAN (SP) Violence — Tous les jours 1:00 - 3:45 - 6:50 - 9:30
TURNER AND HOOC (SP) Tous les jours 1:45 - 4:10 - 7:10 - 9:35
BABAR (F) Tous les jours 1:30 - 3:15 - 5:00
LOCK UP (R) Violence, brutalité, torture — Tous les jours 2:00 - 4:15 - 7:15 - 9:40
LICENCE TO KILL (AA) Violence — Soirs seulement 6:45 - 9:20
PETER PAN (F) Tous les jours 1:45 - 3:30 - 5:15
INDIANA JONES (SP) Soirs seulement 7:00 - 9:20

Cinéma PROMENADES de l'OUTAOUAIS

1100 Boul. MALONEY Ouest 568-1706

1 Tom Hanks Version française
TURNER ET HOOC Tous les jours
1 h 30 - 7 h 10 - 9 h 30

2 Walt Disney Version française
PETER PAN En matinée
1 h 00 - 2 h 50

2 Mel Gibson Danny Glover V.O. anglaise
LETHAL WEAPON 2 Tous les jours
4 h 25 - 6 h 55 - 9 h 35

3 Tout nouveau Version française
BABAR, LE FILM En matinée
12 h 50 - 2 h 40

3 Nicholson — Keaton V.O. anglaise
BATMAN Tous les jours
4 h 15 - 6 h 40 - 9 h 25

4 Yohoo Serious V.O. anglaise
YOUNG EINSTEIN Tous les jours
1 h 25 - 3 h 45 - 7 h 05 - 9 h 30

Pour location de salles Tél.: 568-1706

théâtre d'été
Rien de mieux que
POISON D'AVRIL
pour mourir de rire!

Comédie de Caryl Churchill et Simon Fitzmaurice

HÔTEL RAMADA
CHOT

LeDroit
du mardi au samedi

595-7455

le Théâtre de l'île, Hull
1, rue Wellington

Rendez-vous des grands du «hard rock»

«Woodstock» soviétique à Moscou

Pierre GLACHANT
Agence France-Presse
MOSCOU

Ils sont venus de Moscou, Lénin-grad, Kazan, sur les bords de la Volga, ou encore de Kaliningrad, près de la frontière polonaise pour un genre de «Woodstock» URSS des plus célèbres formations «hard rock» au monde. Pour ces jeunes Soviétiques, dont le futur prévisible se réduit souvent au service mili-

Manchester. Tous insistent sur le fait que ce concert, où se sont produit pendant une vingtaine d'heures les groupes de hard-rock les plus prestigieux — comme les américains Ozzy Osbourne, Bon Jovi, Skid Row —, est absolument unique en URSS. Ils semblent même être conscients de l'événement et la foule, évaluée à 90.000 personnes, observait, samedi, une retenue étonnante pour ce genre de spectacle. Aucun incident

comme le faisaient leurs aînés avec les chansons du poète et chansonnier Vladimir Vysotski. Ils sont unanimes à se féliciter du fait que ce «Woodstock» soviétique soit lié à la lutte contre l'alcoolisme et la toxicomanie. Cela permettra d'abolir les «stéréotypes» qui colent beaucoup trop souvent au rock, selon Alla. «On a peur de nous», confie désabusé un jeune garçon d'une vingtaine d'années. «Nous vivons au

tantes ont été mobilisées pour l'événement: miliciens, «droujinniki», ces auxiliaires civils de la milice, forces spéciales du ministère de l'Intérieur (beaucoup plus discrètes) ou encore soldats et même détachements du Comité d'État à la sécurité (KGB). Cachés derrière les frondaisons des arbres, se tiennent des camions munis de canons à eau. Pendant une dizaine d'heures, samedi, les groupes occidentaux et soviétiques se sont succédés. Il en fut de même dimanche.

C'est un public exemplaire et ébahi d'avoir pu assister à un tel spectacle qui écoutait, hier après-midi, au stade Lénine de Moscou les grandes formations mondiales de hard-rock, à l'occasion d'un gigantesque concert qui a mobilisé pendant deux jours des effectifs impressionnants de forces de l'ordre.

Lors d'une brève conférence de presse, Sebastian Bash, le leader des Skid Row, s'est félicité que Mikhaïl Gorbatchev, cet homme «si cool», ait réussi à faire «un trou dans le mur» entre l'Est et l'Ouest, rendant ainsi possible ce «Woodstock» soviétique.

«La perestroïka du rock a com-



Ozzy Osbourne en concert à Moscou en fin de semaine.

mencé», déclare de son côté Anastas Mikoyan, tout heureux d'avoir organisé une telle «fête» dans son pays. Il a plein d'autres projets. Il songe déjà à inviter d'autres grands noms de la musique occidentale, comme le chanteur britannique Peter Gabriel.



La jeunesse soviétique a démontré son enthousiasme pour des groupes tels Bon Jovi, Scorpions, Cinderella, etc. sans causer d'incident au «Woodstock» URSS.

taire, et ensuite à l'inconnu, le gigantesque concert qui s'est déroulé, ce week-end, à Moscou est un événement très longtemps attendu.

Ils répondent bien volontiers aux questions des journalistes. Leur tenue vestimentaire, un T-shirt à l'effigie de leur idole — Led Zeppelin, les Scorpions ou Bon Jovi —, des badges, des jeans déchirés ou encore un foulard attaché «à la corsaire» autour de leur crâne, ressemble à s'y méprendre à celle de leurs frères des banlieues de Paris ou

n'était signalé plusieurs heures après le début du concert.

Les jeunes sont incollables sur leurs groupes de prédilection occidentaux. Comment les connaissez-vous? Des disques ont-ils été édités en URSS? On hausse les épaules et, souriant, on explique au journaliste que les airs de Ozzy Osbourne sont connus dans le pays grâce aux radios occidentales. Et puis, on n'a pas perdu les bonnes habitudes de l'époque de la «stagnation» brejnévienne. On multiplie à l'infini les cassettes,

jour le jour», ajoute-t-il. Ses projets: il vient d'achever ses études et partira bientôt pour l'armée.

Une bande de loubards aux tenues hétéroclites, venue vraisemblablement d'une banlieue excentrée de Moscou, passe à ce moment aux pieds d'une statue de Lénine, insolite dans un tel décor. Ils se dirigent en rangs serrés, bruyamment et l'air agressif, vers le stade. Des miliciens placides les laissent passer les portes du stade.

Des forces de l'ordre très impor-

LE THEATRE DE LA SUCRERIE INC. CASSELMAN, Ontario PRESENTE

Air climatisé VOULEZ-VOUS RIRE!

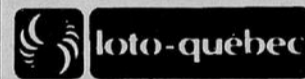


LE CHARIMARI

Du 30 juin au 2 septembre

Spectacles du mardi au samedi à 20 h 30

Dîner-théâtre ou théâtre seulement • Réservations: (613) 764-5580



Résultats

Tirage du 1989-08-12		GAGNANTS		LOTS	
649	Vous pouvez miser jusqu'à 20h 00 le mercredi et le samedi	6/6	1	2,051,106.20\$	
		5/6 +	8	96,857.80\$	
		5/6	271	2,186.50\$	
		4/6	17,031	66.90\$	
		3/6	329,698	10.00\$	
3-4-13-21-22-46		Ventes totales: 17,455,542.00\$			
No. complémentaire: <u>7</u>		PROCHAIN GROS LOT (APPROXIMATIF) 1,700,000.00\$			
		PROCHAIN TIRAGE 89-08-16			
Tirage du 1989-08-12		GAGNANTS		LOTS	
SELECT	Vous pouvez miser jusqu'à 20h 00 le samedi	6/6	0	1,170,587.00\$	
		5/6 +	4	13,092.50\$	
		5/6	92	379.50\$	
		4/6	3,727	42.10\$	
		3/6	53,927	5.00\$	
2-10-16-19-22-26		MISE-TÔT: 2-4-6-13			
No. complémentaire: <u>8</u>		GAGNANTS LOTS			
		286 174.80\$			
VENTES TOTALES: 1,878,184.00		PROCHAIN GROS LOT (APPROXIMATIF) 1,500,000.00\$			

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

Relations industrielles

(819) 595-2293

Université du Québec à Hull

LES PETITES ANNONCES

DU LUNDI AU VENDREDI
DE 8H 30 À 19H

560-2750

INDEX DES RUBRIQUES

- AVIS**
 Activités diverses 103
 Agence de rencontres 105
 Messages personnels 109
 Perdu 104
 Trouvé 106
- SERVICE ET VENTE**
 Accessoires de parterre 186
 Alimentation et aliments naturels 222
 Ameublement 120
 Aménagement de terrain 190
 Animaux 174
 Animaux, pension, nourriture, soins 176
 Antiquités 122
 Appareils ménagers 124
 Articles sports d'hiver 191
 Artisanat 192
 Argent demandé 218
 Argent disponible 220
 Assurances 216
 Bicyclettes 136
 Camping 164
 Centres de villégiature 166
 Chasse, pêche, articles de sport 168
 Chauffage, climatisation 202
 Coin de bébé 150
 Conditionnement physique 200
 Décoration intérieure 194
 Divers à vendre 152
 Divers à louer 154
 Divers demandés 156
 Encans 151
 Enseignement, cours 196
 Equipements de bureau 212
 Equipements de commerce 214
 Fleurs, plantes 188
 Fourrages, entreposage 146
 Jeux, jouets 178
 Livres, timbres, monnaies 180
 Machines à coudre 126
 Marché aux puces 158
 Matériaux 142
- Musique 134
 Ordinateurs 132
 Outillage 144
 Photographie 182
 Piscines 162
 Radios, téléviseurs, système de son 128
 Rembourrage 210
 Soins de beauté, esthétique 198
 Souffleuses à neige 138
 Tableaux, encadrements 184
 Tapis et tuiles 140
 Transport demandé 170
 Transport disponible 171
 Vacances, voyages 172
 Vente de garages 160
 Vêtements à vendre 148
 Vidéos 130
- GUIDE DE SERVICE**
 Affilage 241
 Alarmes 242
 Aménagement de terrain 243
 Appareils ménagers 244
 Arbres 245
 Architectes et dessinateurs 246
 Assurances 247
 Automobile 248
 Bijouterie 249
 Chauffage, climatisation 250
 Cheminées 251
 Clôtures 252
 Comptabilité 253
 Confiserie 254
 Construction 255
 Cordonnerie 256
 Couture 257
 Couvreur 258
 Décoration intérieure 259
 Déménagement, transport 260
 Démolition 261
 Déneigement 262
 Divers 264
 Ebénistes 266
- Echafaudage 267
 Electricité 268
 Esthétique coiffure 269
 Extermination 271
 Ferblantiers 272
 Fer ornemental 273
 Foyers, poêle à combustion 274
 Gouttières 276
 Impôts 277
 Imprimerie 278
 Isolation 279
 Jardinage 281
 Machine à coudre 282
 Maçonnerie 283
 Maison, réparations, rénovations 284
 Menuiserie 285
 Montres et horloges 286
 Nettoyage — Ménage 287
 Pavage 288
 Piscines 289
 Plâtrier, peintre 290
 Plombier 291
 Pourvoyeur 293
 Rembourrage 294
 Rénovations 295
 Réparations 297
 Réparation, petits appareils 298
 Restaurant 299
 Serrurier 300
 Service 24 heures 301
 Soudure 302
 Tapis, tuiles, céramiques 303
 Taxi 304
 Téléviseurs 305
 Ventilation 306
 Vidéo 307
 Vitrieres 308
- EMPLOIS**
 Aide demandée 311
 Aide domestique 312
 Education 319
 Emploi demandé 314
 Emploi d'été demandé pour étudiant(e)s 315
 Esthétique, coiffure 317
- Gardiennes demandées 320
 Garderai bébés 322
 Offre d'emploi 325
 Personne de compagnie 371
 Personnel de bureau 372
 Personnel d'hôpital 373
 Personnel d'hôtellerie 374
 Personnel de métier 375
 Personnel de restaurant 376
 Personnel spécialisé 377
 Personnel de vente 378
 Professeurs, instituteurs 380
 Traitement de texte 383
- LOGEMENTS**
 Garçonnières 406
 Logements à louer Aylmer 400
 Logements à louer Gatineau 401
 Logements à louer Hull 402
 Logements à louer Ottawa 403
 Logements à louer Vanier 404
 Logements à louer autres 405
 Logements meublés 408
 Logements à partager 409
 Logements à sous-louer 410
 Logements demandés 435
 Maisons à louer 432
 Maison à partager 433
- CHAMBRES**
 Chambres à louer 440
 Chambre et pension 466
 Chambres demandées 467
- CONDOMINIUM**
 Condominium à louer 470
 Condominium à vendre 475
 Condominium demandés 476
 Condominium extérieur 477
- MAISONS SEULES**
 Maisons à vendre (Ontario) 479
 Maisons à vendre (Québec) 480
 Maisons demandées 495
 Maisons extérieures 496
- MAISONS A REVENUS**
 Maisons à revenus (Ontario) 520
- Maisons à revenus (Québec) 521
 Maisons à revenus demandées 532
 Maisons à revenus extérieur 533
 Services immobiliers 534
- AUTRES PROPRIETES**
 Chalets à vendre 560
 Chalets à louer 561
 Fermes 562
 Maisons de campagne 563
 Maisons mobiles 564
 Maisons préfabriquées 565
 Terres 570
 Terrains 575
 Villégiature — Ontario 577
 Villégiature — Québec 578
 Villégiature — Extérieur 579
- COMMERCES ET INDUSTRIES**
 Bureaux à louer 580
 Bureaux à vendre 581
 Commerces 585
 Commerces demandés 586
 Condos industriels 594
 Entrepôts 590
 Locaux 595
 Occasions d'affaires 596
 Propriétés commerciales 597
- VEHICULES MOTEURS**
 Autos à vendre 605
 Autos à louer 615
 Autos demandées 620
 Avions 623
 Bateaux moteurs et voiliers 684
 Camions à vendre 625
 Camions 4 X 4 628
 Camions à louer 630
 Camions demandés 635
 Dépannage 636
 Equipement de ferme 637
 Garages à vendre 650
 Garages à louer et stationnement 655
 Garage demandé et stationnement 660
 Machinerie 663
 Motocyclettes 665
- Motoneiges 670
 Pièces et accessoires 672
 Remorques 673
 Réparations et entretiens 674
 Roulettes 677
 Véhicules tout terrain 680

AVIS
 Autres services 795
 Avis de décès 705
 Cadre des funérailles (gratuit) 715
 Cartes de remerciements 720
 Cartes mortuaires 735
 Directeurs de funérailles 785
 Faveurs obtenues 760
 Fleuristes 780
 In Memoriam 730
 Monuments funéraires 790
 Naissances 763
 Retrouvailles 797
 Services anniversaires 725

Toute annonce reçue avant 19h 00 sera publiée le lendemain

Veillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, le fait nous en avisant le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures; soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

Frais pour numéro de case: \$10.00, retour par la poste \$15.00

Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

104 PERDU

CHIEN mélange berger/huskie, près lac Sam, s'appelle Barks. Recompense. 457-4740.

PERROQUET African Grey, non Sunshine, dans Aylmer, près McConnell road, récompense. Jour: 225-9596, soir et fin de semaine: 684-3104.

105 AGENCE DE RENCONTRES

AGENCE de rencontre Française. But sérieux. 777-0747.
 BY THE LETTER/A LA LETTRE. Pour célibataires. 749-4140.

INTER UNION

SERVICE de rencontres sérieuses. Consultation professionnelle. Rendez-vous sans obligation. 770-7207.
 SEUL(E), meilleure rencontre, tout âge, bonne nouvelle. Suzie 820-7709.

109 MESSAGES PERSONNELS

A. ANALYSE de l'écriture. Pensez par le tarot, lignes de main, conseils sur problèmes. 663-1606 Par Marcus.

CHARMANTE professionnelle, 42 ans, distinguée, attrayante, aimant golf, voyage, nature, recherche compagnon libre, honnête, sens de l'humour, 5 pi. 10 po. et plus, photo appréciée. Ecrire à case A75 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, Ont. K1N 5Y7

CLUB SAUL, rencontres pour gens seuls. 776-4790 ou 829-0997.

DAME libre, cinquantaine, belles apparences et personnalité, active, spontanée, généreuse, possède maison en campagne, auto, désire rencontrer homme de 55 ans et plus, libre, respectable, doux et jovial. Ecrire à case A67 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, Ont. K1N 5Y7.

FEMME 35 ans, ayant un enfant, autonome, intelligente, aimant la vie, pour but sérieux, homme 35 à 42 ans, avec les mêmes affinités. Ecrire à case A72 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, Ont. K1N 5Y7

FEMME belle apparence, 26 ans, sérieuse, recherche compagnon. Bonne Nouvelle, 820-7709, Suzie.

FEMME recherche amie sincère, entre 35 et 45 ans, but sérieux, aventureuse, masculine et obèse s'abstenir. Ecrire à case A55 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, Ont. K1N 5Y7.

HEBDO-RENCONTRE, toute une organisation! C'est sérieux, c'est professionnel. 776-5787.

HOMME 34 ans, sportif, jovial, recherche une femme pour relation sincère. C.P. 403, Pte-Gatineau, J8T 5P6.

HOMME 45 ans, 5 pi. 4 po., 145 livres, 1 enfant, recherche compagne (35-45), autonome, jolies et mince pour but sérieux. Aime campagne-région est d'Ottawa. Ecrire à case A63 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, Ont. K1N 5Y7.

HOMME 50 ans ou plus. J'aimerais te connaître, devenir ton amie ou ta compagne, pas d'aventurier. Ecrire à case A68 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, Ont. K1N 5Y7.

HOMME célibataire, 28 ans, belle apparence, recherche femme. Bonne nouvelle, Suzie: 820-7709.

HOMME célibataire, 29 ans, 160 livres, 5 pi. 7 po., belle apparence, aimerait rencontrer une femme entre 25 et 30 ans qui travaille, douce, honnête, fidèle. But sérieux. Ecrire à case A62 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, Ont. K1N 5Y7.

109 MESSAGES PERSONNELS

HOMME début cinquantaine aimerait rencontrer femme entre 43 et 48 ans pour rencontre amicale. Femme de couleur bienvenue. Ecrire à case A54 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, Ont. K1N 5Y7

HOMME début quarantaine, professionnel, stable, tendre et sensuel. Recherche jeune femme entre 25 et 35 ans qui recherche sécurité et amour. Ecrire à case A74 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, Ont. K1N 5Y7.

HOMME de 25 ans, belle apparence, 5 pi. 10 po., 170 livres, sobre et honnête. Aimerais rencontrer jeune fille dans la vingtaine, sans enfants, jolie et mince. Ecrire à case A78 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, Ont. K1N 5Y7.

JE LIS les cartes et tarots. Demandez Suzanne 561-9214.

JEUNE homme, professionnel, 24 ans, aimerait rencontrer une femme de couleur ou orientale entre 20 et 30 ans pour partager les plaisirs de la vie. Ecrire à case A69 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, Ont. K1N 5Y7

LE CLUB AMITIE-LOISIRS

CLUB social pour célibataires professionnels dans la trentaine. Rencontre hebdomadaire, soupers gastronomiques, activités culturelles, sportives et autres. 722-5732.

LES cartes parlent. Je peux les lire. Aussi analyse les photos. Sylvie, 663-8571.

LIBRE, professionnel, 42 ans, non fumeur, 1.75 m, 100 Kg, 2 adolescents. Recherche jeune femme sérieuse, autonome, sensuelle, intelligente, harmonieuse et aimant la vie. Pour une relation enrichissante et chaleureuse. Ecrire à case A47 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, Ont. K1N 5Y7

MONIKA Cartomancienne, astrologue chinoise. Session 40 minutes, casettes incluses. 568-9650.

PENSEE par les cartes. Demandez Denise: 770-2932.

PENSEE par les cartes. Demandez Line 595-1053.

PRETS personnels, hypothécaires, commerciaux. P.P.E. 561-0407.

PROFESSIONNEL 46 ans, recherche compagne aimant le golf, ski alpin et voyages. Photo appréciée. Ecrire à case A71 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, Ont. K1N 5Y7

PROFESSIONNEL, étranger, avec humour et maturité, cherche compagne hardie et joyeuse. Ecrire avec téléphone. C.P. 1532, station B, Hull.

RECHERCHE tous genres de commerce rentable à vendre. 663-7193.

TU ES HOMOSEXUEL-LE?

Nous t'offrons un service professionnel de rencontre sérieux. L'AUTRE COURANT: 771-7103.

URGENT! Homme mature seul, diplômé, cultivé, beaucoup voyagé, multi-lingue, est prêt à aider étudiant(e) réceptive averse enrichir ses connaissances. Ecrire à case A73 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, Ont. K1N 5Y7.

VEUVE 63 ans, cheveux gris, yeux brun, 125 livres, 5 pi. 5 po., affectueuse, sincère, sobre, non fumeuse. Désire rencontrer veuf ayant mêmes qualités. But sérieux. Ecrire à case A61 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, Ont. K1N 5Y7.

VEUVE 65 ans, aimerait rencontrer un bon compagnon, libre et non fumeur. Aventuriers s'abstenir. Ecrire à case A66 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, Ont. K1N 5Y7

120 AMEUBLEMENT

2 CAUSEUSES Jaymar, modèle Firenze, tissu ivory, \$1,500, neuve. Répondeur: 733-5392.

A AUBAINE! Meubles Usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 boul. St-Joseph Hull.

BEAU mobilier de salon, complet, et ensemble de cuisine. 770-0353.

BUFFET salon, \$150. Après 17h au 669-3335.

COMMODORE en bois 8 tiroirs, \$100. 568-0834.

DIVAN-lit, beige, rideaux beige 12 pi, 2 paires rideaux rouille 6 pi. 561-1238.

ENSEMBLE de cuisine moderne, table ronde, 36 po. de diamètre, 4 chaises, mélamine blanc, neuf, \$225. Jour: 669-2828 ou soir: 561-5903.

ENSEMBLE salon, salle à manger, chambre plus 5 appareils. Le tout \$4,200. 663-4414.

ENSEMBLES-MATELAS DE LA manufacture, à partir de \$139 (39 pouces), \$189 (54 pouces), \$249 (60 pouces), inclut patte de lit, livraison gratuite. De 9h à 17h, 663-9687.

GROS ensemble sofa, causeuse, fauteuil avec tables, chène. MOBILIER s'diner, 9 pièces, rustique, mérisier. Le tout en très bon état. 777-7005.

LIT d'eau semi anti-vague, Queen, prix à discuter. Après 18h 777-9138.

MATELAS-SOMMIER

ENSEMBLES neufs, GARANTIE 10 ANS, 39", \$159; 54" \$199; 60", \$259. SURPLUS-FAILLITES, 145 RUE EDDY, HULL, 595-4898.

MEUBLES de rotin. Vaut voir! 770-5334, 778-9733.

MEUBLES en chène pour système de son et télévision, \$300; meuble pour moulin à coudre \$125, après 16h 663-6720.

MOBILIER de chambre à coucher, en chène massif, valeur \$9,500 pour \$4,900. 561-3331.

MOBILIER de chambre à coucher, moderne, neuf, valeur \$3,000 pour \$1,500. LAVEUSE ET SECHEUSE. 777-2597 ou 663-6173.

MOBILIER de chambre, noir, style moderne, valeur de \$3,600 pour \$1,900, 2 mois d'usage. 827-1397.

MOBILIER de cuisine, chène avec buffet, \$1,000; lave-vaisselle 2 ans, amande, mobile, \$400. 669-3300.

MOBILIER de salon, sofa et chaise, couleur beige. 770-9635.

MOBILIER de salon, 6 morceaux; télévision meuble. Pas cher. 770-3557.

SOFA provincial français; berceuse et collection timbres. 771-9102.

TABLE, 4 chaises et 1 buffet en chène massif pour la cuisine. 777-5038.

TABLE ronde en pin, 48 po. 4 chaises. Vaut \$600 demande \$350. 568-0834.

TETE de lit en velours, style colonial, ensemble de salon, 3 tables, 1 divan-lit, grosse chaise. 243-8786.

122 ANTIQUITES

DIVAN et chaise, environ année 1905, excellent état, 776-5826.

MOBILIER de salle à manger, style québécois, \$1,200. Soir: 669-2647.

124 APPAREILS MENAGERS

2 LAVEUSES, 1 sècheuse, 1 poêle 30 po., tous blanc. 771-0042.

124 APPAREILS MENAGERS

A AUBAINE! Meubles Usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 boul. St-Joseph Hull.

ACHETONS et vendons meubles usagés et appareils ménagers. Bric à Brac de Hull, 778-1399.

ACHETONS et vendons appareils ménagers et meubles de tous genres, livraison. Claude et Robert meubles usagés, 93 rue Eddy, Hull, 776-4109.

ACHETONS, vendons, réparons poêle et réfrigérateur. J.L. Réfrigération Enr., 771-8508 ou 455-9486.

ASPIRATEUR Electrolux, comme neuf, \$275, 1 an garantie, 561-0991.

CAPITAINE FREON

REPARATIONS d'appareils ménagers, vente, achat. 457-1495, 787-6824.

CONGELATEUR 12 pi. cu., \$300, Viking. Cause déménagement. 663-7056.

FRANK APPLIANCES: à vendre grand choix de laveuses, sècheuses, poêles, réfrigérateurs. Service à domicile. Garantie. 114 ch. Marier, Vanier. 744-7610.

GROSSE sècheuse White-Westinghouse, 1 an d'usage, \$300. 771-3137.

LAVEUSE et sècheuse, amande, \$700. 561-5862.

LAVE-VAISSELLE Kenmore, encastree, très bon état, \$175 ou meilleure offre. 568-1277.

QUELLETTE Réfrigération. Service 24 heures, achats et ventes. 561-0727.

POELE Maffat 24 pouces, bon état, \$115. 778-2772.

POELE, réfrigérateur, brun, bon état. \$400. 770-6047.

POELE vert, 14 ans, bon état, \$100. Téléphonez au 663-6648.

REFRIGERATEUR Kelvinator, 17 pi. cu., amande, \$450. COMPACTEUR à déchets, Inglis, \$450. 778-6545.

128 RADIO TELEVISEUR SYSTEME DE SON

HAUT-PARLEUR JBL pour discothèque mobile, \$1,100 négociable. 561-7509.

130 VIDEO

NINTENDO \$183.50

300 boul. St-Joseph, 595-1595, ouvert vendredi, samedi et dimanche.

NINTENDO SEGA

JEUX vidéo, Atari, Coleco et Intellivision. Achat, vente, location et réparation. 664 boul St-Joseph. 595-0314.

132 ORDINATEURS

AMIGA 2000 avec disque dure de 40 mégas, IBM compatible. (613) 487-3033.

COMMODORE 64, système complet, \$550. 669-2905.

COMPATIBLE IBM, couleur, 2 lecteurs, 1 disque rigide, 30 meg, \$1,300. TRS 80 couleur, 32 K, unité centrale seulement, \$75.

TRS 80 couleur, compatible, 2 lecteurs de disque plus matériel, \$125. 684-0587.

IMPRIMANTE Epson LX 80, état de neuf, \$150. 561-6597.

ORDINATEUR, service d'ordinateurs Atari/Comodore/I.B.M./Star myronics/Epson. 561-0595.

132 ORDINATEURS

TANDY 1000, ordinateur personnel SX avec moniteur monocrome, clavier, imprimante, unité 2 disquettes, logiciel Bedford, avec meuble, \$2,400. 561-6713.

XT Turbo, disque rigide, 20 mégas, écran monocrome, \$1,200. AT 80286, disque rigide 40 mégas, écran monocrome, \$1,650. Autres matériels en spécial. Normand 663-8704.

134 MUSIQUE

AMPLIFICATEUR TCM 100 watts avec nouveaux haut-parleurs 125 watts. \$400. 776-4726.

AUBAINE. Synthétiseur haute gamme à bas prix. 568-4430.

BAL, nœc, occasion. Disco & Vidéo Spoutnik, 561-1170, 568-7515.

CHANTEUSE recherche guitariste ou organiste pour concerts dans les bars, après 17h, 561-7556.

DISCO Inter-Cité, sur disques compact, pour toutes occasions. 669-2786.

GUITARE électrique noire, series A, comme neuve, \$180. 669-0300.

LOCATION de sons et lumières. Les productions Disco Kid. 782-4752.

ORGUE Hammond, 2 claviers, \$1,500. Après 17h 669-3335.

PETIT Piano Hardy & Sons, \$1,500. 771-3320.

PIANO droit William New Scale, bon état, \$750. 231-2313.

PIANO marque Currier, parfait état, valeur \$3,000 pour \$1,500. Maurice au 561-3222 poste 176.

PIANO Mason & Rich, modèle studio, avec banc, excellent état, \$1,600. 663-2030.

PIANO Upright marque Ennis, accordé, \$800, bon état. 771-2383.

PROFESSEUR(E) de piano demandé(e) pour environ 40 élèves dans une petite localité du nord Ontario à majorité francophone. Programme: Royal Conservatory of Music I à X. Pour plus de renseignements, contactez Jacqueline Lafrance, C.P.190, Hearst, Ontario, P0L 1N0.

152 DIVERS A VENDRE

PEINTURE interieur/exterieur, 2000 contenants \$9.99. Couleurs variées. Chaudières 20 L disponible. 827-3886.

POELES, réfrigérateurs, micro-ondes, sofas, meuble télévision, vaisselier, table, chaises, bicyclettes, trapeze. 568-7870.

PORTES de garde-robe, portes de chambres, toilette, bain, lavobos, rampe en fer forge, porte de foyer, etc...827-1367.

REFRIGERATEUR et poêle blanc; ensemble de salon 10 morceaux, style espagnol; hotte, amande; 1 tapis 11X12 rouge. 771-1445.

SOFA et chaise de salon, \$60; pupitre d'école pour enfant, \$15; ventilateur carré, \$15. 776-5560.

SURPLUS-FAILLITES

145 EDDY HULL

10,000 P.I.C.A. D'AMEUBLEMENT ET D'EQUIPEMENT POUR LE BUREAU, L'ATELIER, LA MAISON, LE COMMERCE ET TOUTES LES PROFESSIONS. 6 jours/semaine 9h à 17h30, jeudi et vendredi 9h à 21h. COMME NEUF, 595-4898.

TELEPHONE cellulaire avec main libre. Prix à discuter. 643-9249.

TELEPHONE cellulaire Motorola, main libre et unité portative (2 batteries), installation gratuite. Prix à discuter. 561-6083.

196 ENSEIGNEMENT COURS

Faites carrière comme CAISSIER(ÈRE) DE BANQUE LE SOIR. Début le 5 septembre. 256, av. King Edward. CLL Collège Larocque-Lafortune. 236-0443

152 DIVERS A VENDRE

TERRE pour remplissage (Top Soil), Dusl pour entrée de cour. 669-5078.

154 DIVERS A LOUER

LOCATION de Flamants roses pour fête. Hull-Gatineau-Aylmer. 770-2737.

ROBES de mariée, à louer, 4 rue Ste-Hélène, Hull. 777-3904.

156 DIVERS DEMANDE

ACHETERAIS plusieurs contre-fenêtres en aluminium. Jocelyn 568-1269.

NOUS demandons meubles et appareils ménagers que nous ramassons gratuitement et qui seront redistribués à des personnes dans le besoin. (lampes, lits, divan, bureau, etc.). 770-8620.

RECHERCHE carabine 30.06 ou .270 Remington pompe. 561-4054.

164 CAMPING

TERRAIN pour camping avec toutes commodités, face à un beau lac, très bon pour la pêche, 30 milles Hull-Gatineau, \$425 saison. Aussi chalet et tente-roulotte à louer, journée, semaine, mois. 561-0603, 1-819-454-2179.

170 TRANSPORT DEMANDE

BESOIN urgent. Templeton, de 7 Lépine à Place du Portage matin et soir du lundi au vendredi, heures à discuter. Stationnement gratuit. 643-1415 après 16h30.

Faites carrière comme Assistante dentaire 8 mois. EN ATTENDANT L'APPROBATION DU MINISTRE DE L'EDUCATION. 236-0443. CLL Collège Lafortune-Larocque. 256, av. King Edward

170 TRANSPORT DEMANDE

TRANSPORT demande de Masson au Parc Industriel, rue Adrien Robert, Hull, de 7h30 à 16h30. Demandez Gabrielle, après 18h. 986-6167.

174 ANIMAUX

BERGER Anglais, Old English Sheep Dog, chiots, purs, \$200, 242-3358.

CHATONS Persan, pure race, enregistrés. Avec options. Sylvie, 455-2398.

CHATONS Persan, pure race, 16 semaines. Louise, 729-4975.

CHATONS race Persan avec papiers. Paget: 778-9701, soir: 568-7904.

CHEVAUX Belge pure sang, enregistré, 2,000 livres et plus, très bonne qualité. (819) 732-3042.

CHIEN Colley (Lassie), pure race, \$100. 561-2557.

CHIOTS Grands Danois, fauve ou brinze, pure race, \$150. 243-5464.

CHIOTS Husky 2 mois, \$75/chacun. 827-4553.

CHOW CHOW, pure race, 6 semaines, vaccinés, \$350. 777-8265.

COURS de dressage pour chiens, groupes ou privés, toutes les races acceptées, 3 mois et plus. 669-3130.

DISPERSION de Herefords cornés. Hobbs Brothers, chemin Dwyer Hill, Ashton (On) le 18 août à 19h30. 613-257-2537.

EPAGNEUL, pure race, 8 mois, sans papier, 568-6319.

FAISANS à vendre. Après 16h, 827-3638.

Faites carrière comme Agent de voyage. Durée: 6 mois. 236-0443. CLL Collège Larocque-Lafortune. 256, av. King Edward Ottawa, Ontario

174 ANIMAUX

HUSKY Sverberien, 4 chiots pure race. 827-4894.

JEUNE colombe cherche bon foyer. 771-6157.

JUMENT noire Standardbred, 11 ans, bien dressée, avec selle et attelage neuf. Idéal pour toute personne inexpérimentée. Seulement \$1,200. 446-5591.

OISEAUX Inseparables, Peach face, \$100 la paire, 770-1825.

PERSANS, châlons argente, rouille, noir et cameo, pedigree. 830-5565.

POMERANIEN, femelle, 8 mois, vaccinée. 669-2118.

SCHNAUZER géant, mâles, 3 mois, vaccinés, enregistrés, queue et oreilles coupées. 643-2270.

TROUPEAU de 40 vaches à lait Holstein et 36 porcs de Mme Marian Johnston, Ontario seront vendus jeudi le 17 août à 14h chez Leo's Livestock Exchange Ltd, route 31 Greely, Ontario. Pour informations: 821-2634.

178 JEUX JOUETS

JEU d'échecs électronique, joué 2,000 et plus, \$125. 770-5245.

196 ENSEIGNEMENT COURS

COURS d'anglais, de comptabilité, gérer les épargnes et gestion d'entreprises. Crédit universitaire. 643-9039.

LOTUS 1-2-3, Word Perfect (4.2-5.0). Cours de 4 périodes, \$125 matériel compris. Jour et soir. 771-9558.

WORDPERFECT 5.0, DOS 3.3, certificat. Prés des Promenades. 243-7809.

Faites carrière comme Secrétaire médicale. Durée: 12 mois. 256, rue King-Edward, Ottawa. CLL Collège Larocque-Lafortune. 236-0443

200 CONDITIONNEMENT PHYSIQUE

BANC et altères, équipements complets Bench Press. 568-4430.

CARTE familiale pour la Sportèque, \$125. 663-3396.

202 CHAUFFAGE CLIMATISATION

AIR CLIMATISE vertical, 6,000 BTU, 771-7091.

A VENDRE érable et merisier sec. Les Bois Fournier. 778-3913, 684-4772.

BOIS foyer, bois franc, chêne, érable, livré, 671-3184 ou 986-9396.

BOIS franc de chauffage sec ou vert. 457-4955.

POELE à combustion lente encastrable Elmira 1988, valeur \$1,600 demande \$1,000. 561-6083.

REPARATION de climatiseurs et réfrigérateurs de tout genres. 230-6424, soirs 745-4865.

214 EQUIPEMENT DE COMMERCE

CAISSE enregistreuse, réfrigérateur pour liqueurs, comptoir, tablettes en vitres. 770-0768 après 15h.

PRESSE A7, Multilith, 11X17, Plieuse A.B. Dick, OE-ONE. 568-4168.

REMORQUEUSE Vulcan Ltd 4000, électrique. Bien équipée. 561-2520.

218 ARGENT DEMANDE

PREMIERE hypothèque désiré sur subdivision non officielle, \$175,000 ou partenaire, 663-9614.

220 ARGENT DISPONIBLE

BESOIN D'ARGENT. EN PREMIERE et deuxième hypothèque ou prêt personnel. N'attendez plus. Téléphone-moi Michel 643-1109.

PRETS automobiles, personnel, hypothécaire, commercial. 561-0407.

222 ALIMENTATION ET ALIMENTS NATURELS

SHAKLEE produits naturels, 776-6369.

311 AIDE DEMANDEE

2 VENDEURS(EUSES) bilingues, pour Marche By, 3 à 6 jours/semaine, hiver-été. 561-3093.

ACCOMPAGNATEUR entre 23 et 40 ans, pour homme handicapé physique, soins personnels, légers travaux ménagers, permis de conduire obligatoire, pour le 5 septembre. Salaire hebdomadaire. 777-0195.

AIDE DE BOUSSEUR avec expérience. 776-6622.

BOUCHER(E) et CAISSIER(ÈRE) avec expérience, travail à temps plein. Se présenter au Albert Meat market, 71 rue William, Ottawa.

CLASSE A ET Z. CHAUFFEUR (h ou f) de camion demandé(e) temporaire. Vous devez posséder 5 ans d'expérience et avoir un dossier vierge. Si vous êtes qualifié, téléphonez à Harrington Personnel, 236-4600. Filière numéro 600.

311 AIDE DEMANDEE

COMMENCEZ demain, personne demandée pour livraison de volumes dans endroits commerciaux, industriels et professionnels, auto et bilinguisme nécessaire. Marc 776-0538 ou soir 986-9235.

EMPLOYE(E) pour cafétéria. Se présenter à la cafétéria du Cégep de l'Outaouais, voir Thérèse.

GARDIEN/NE de stationnement, 4 ans d'expérience de conduite, cautionnable, bien mis/e. Se présenter de 9h à 16h ou 99, rue Bank.

NETTOYEUR à temps partiel, centre ville et l'est d'Ottawa. 741-2999.

PERSONNE mature pour travail de nuit (23h à 7h). Décoration des bégnons et service au comptoir. Après 13h 684-9299.

PHARMACIE recherche technicien(ne) possédant expérience en prescription et connaissances d'ordonnateur, excellentes conditions de travail. 778-2026.

PREPOSE à la location des allées de quilles et aussi préposé à l'entretien des allées. Travail de soir et de fin de semaine. Se présenter après 18h à la salle de quilles Anik, 975 boul. St-Joseph, Hull et demander Michel Joly.

SURINTENDANT(E) mature d'expérience pour projet à Hull. 744-8014 de 8h à 16h sur semaine.

TEMPS PARTIEL, personne avec petite voiture pour faire travaux légers le soir. \$260/semaine, doit être parfaitement bilingue. 741-5889.

TRAVAIL à temps partiel pour service d'inventaire, disponible la fin de semaine et les soirs. Pour rendez-vous appelez lundi ou mardi entre 13h et 20h au 226-8349.

VENDEUR/EUSE demandée, 18 ans et plus, pour pâtisserie, du mercredi au dimanche. 561-2331.

VOUS commencez? Pas d'expérience? La gestion vous intéresse? Nous vous formerons et payerons \$11.50/heure. Il faut être parfait bilingue. 741-8353.

312 AIDE DOMESTIQUE

BONNE d'enfants/ménagère, temps partiel. 526-1952.

DAME demandée, faire repas et petits travaux, tenir compagnie personne âgée, fin de semaine seulement. 776-3650 et 771-3033.

DAME pour faire ménage, lavage, repas, etc., 5 jours/semaine, doit demeurer avec nous. Intéressée seulement. 663-2386.

FEMME de chambre à temps partiel, immédiatement. 777-4377.

FERME LIMBOUR, aide-ménagère pour faire ménage, lavage, repas du soir, de 15h à 19h. Après 17h 561-6301.

POUR travaux ménagers jeudi ou vendredi de chaque semaine ou au 2 semaines. Honnête, fiable, références. Soir: 684-8909.

314 EMPLOI DEMANDE

FEMME de ménage disponible du lundi au samedi. Appelez 778-2305.

FERAIS ménage dans maisons privées, à Hull. 595-2717.

FERAIS ménage de votre maison, demandez Gaby 568-8618.

317 ESTHETIQUE COIFFURE

ASSISTANT(E) coiffeuse demandée(e), temps partiel. 777-8547.

ASSISTANT/E demandé/e. Se présenter seulement chez Rinaldo Hair Stylist, 230, rue Queen, Ottawa.

ASSISTANTS(ES), salon au centre-ville d'Ottawa, bilingue. Joignez-vous à une équipe professionnelle. Vous recherchez un endroit de travail pour vous développer et parfaire votre carrière? Venez nous rencontrer 782-2322.

BARBIER avec 5 ans d'expérience, base militaire d'Uplands. 737-4071.

BARBIER avec expérience, 70% de commission, 741-0086.

COIFFEUR(EUSE) demandée/e. Jour Lise: 561-1317, soir Nicole: 568-6472.

COIFFEUR(EUSE) demandée(e) d'expérience, conditions de travail excellentes, clientèle établie, secteur St-Raymond, Mont-Bleu. Demandez Diane, 771-3959.

COIFFEUR(EUSE) pour dame demandée(e), avec expérience, au 207 Boul. Mont-Bleu, Hull, 770-0010. Demandez Chantal.

GALERIES de Hull, coiffeur(euse) demandée(e) avec expérience pour se joindre à une équipe super. Appelez Joanne au 771-2222.

JEUNE coiffeur/euse avec ou sans expérience, 749-6396, 824-5435.

LOCAL à louer pour esthéticien dans salon de coiffure, équipement fourni, très bon potentiel. 770-0010, demandez Chantal.

ORLEANS, résidence pour personnes âgées, recherche coiffeur(euse). Salaire plus commission. 837-1100.

PROFIT COIFFURE

RECHERCHE coiffeur(euse) minimum 3 ans d'expérience et assistant(e), bilingue. Contactez Dominique, 778-2236.

SALON occupe demande coiffeur(euse) pour homme, pas de travail le soir. 684-2025.

ZEUT COIFFURE

UNE chance unique, faite partie d'une équipe qui avance, assistant(e)-coiffeur(euse). Se présenter à la Place du Centre.

320 GARDIENNE DEMANDEE

BEACON HILL NORD, personne responsable, non fumeuse, pour s'occuper de maison et 2 enfants (6 et 9 ans), 5 après-midi par semaine. Après 18h ou fin de semaine: 741-8966.

CHEZ-MOI, Chelsea, 3 enfants, lundi au vendredi, \$180/semaine. 827-0085.

320 GARDIENNE DEMANDEE

CHEZ-MOI dame mature, du lundi au vendredi, pour enfant 4 1/2 ans et petit ménage. 568-5729.

GARDIENNE demandée à temps partiel. Secteur Côte d'Azur. 561-2980 après 17h.

MONT-BLEU chez moi, temps plein, 1 enfant de 2 ans, 30 août. Fiable, bonne santé, non fumeuse, reçu d'impôt demandé. Après 20h: 778-6353.

RECHERCHE dame fiable et mature pour garder jumeau de 5 mois, non fumeuse, chez moi en septembre. 777-4053.

SECTEUR Côte d'Azur ou à proximité, bébé 5 mois, septembre à juin, reçu d'impôt requis, 561-2362.

SECTEUR La Sablonnière. Recherche dame fiable et mature pour garder chez-moi du lundi au vendredi un bébé de 7 mois. Références et reçu exigé. Téléphone après 17h: 669-0399.

322 GARDERAI BEBES

0 à 10 ans, 5 à 7 jours par semaine. 689, rue Georges. 1-819-986-5435.

0 à 4 ans, 5 jours/semaine, \$70, reçu, rue Fontenac. 778-2289.

0 à 4 ANS, du lundi au vendredi, Mont-Bleu, 777-1865.

0 à 4 ANS, secteur Mont-Bleu, lundi au vendredi, 770-4754.

0 à 5 ANS. Non fumeuse, rue Murphy, Gatineau, dès le 28 août. 663-0071.

2 ANS et plus, chez moi, lundi au vendredi. Expérience. 561-2197.

2 ANS ET PLUS, chez-moi, cour clôture, 8 ans d'expérience. 770-1392.

2 ANS ET PLUS, reçu d'impôt disponible, rue A. Gibeault, près Labrosse et Labine. Nicole: 669-2977.

2 ANS ET PLUS, secteur St-Onge et Isabelle, 7h30 à 17h30, cour clôture, expérience et références. 778-0971.

3 ANS ET PLUS, secteur St-Rosaire, Pointe-Gatineau. Bienvenu aux dineurs. 561-5973.

AIMERAIS garder des enfants de 2 ans et plus, très grande cour. Pour plus d'informations, communiquez avec Sylvie ou Chantal au 684-5051.

AIMERAIS garder enfants du lundi au vendredi le jour. 243-6284.

AIMERAIS garder enfants de 2 à 5 ans, pres école St-Raymond, 771-6041.

AYLMER, maman garderait 1 enfant de 0 à 4 ans du lundi au vendredi. 684-5361.

CHEZ-MOI, 3 enfants, 1, 4 et 5 ans, Ferme Limbour. 568-1507.

CHEZ-MOI, Aylmer, chemin Cook, avec expérience. 684-2771.

CHEZ-MOI, Aylmer, lundi au vendredi, grande cour clôture, 682-1232.

CHEZ-MOI, bon soins et expérience, secteur Ste-Rose de Lima. 663-3707.

CHEZ-MOI, boul. Riel près d'Isabelle, bilingue, reçu, 771-0300.

CHEZ-MOI, de 0 à 4 ans, rue Galipeau à Hull. 595-2866.

CHEZ-MOI, de 3 mois à 5 ans et d'âge scolaire, prés des parcs et de la maternelle, école Lavictoire et St-Pie X, Gatineau: 669-1761.

CHEZ-MOI, enfants 2 ans et plus et dineurs, lundi au vendredi, pres école de La Montée. 663-1726.

CHEZ-MOI, Gatineau, lundi au vendredi, cour clôture, 669-3240.

CHEZ-MOI, secteur St-Jean Bosco, 1er septembre, Johanne 770-7469.

DAME maternelle avec expérience garderait chez-moi à Vanier. 741-5517.

DE 0 à 4 ans, secteur Touraine, du lundi au vendredi. 568-0509.

EDUCATRICE en garderie, garderait chez-elle enfants de 0 à 5 ans. 243-6319.

ENSEIGNEMENT Montessori à la maison, à partir de 6 à 18 mois, 5 jours, de 8h à 17h. 778-3312.

GARDE d'enfant. Dépanneuse. Tante Colette est disponible en tout temps. 663-5445.

GARDERAI enfants 2 ans et plus, secteur Ecole le Triplet. 561-4966.

GARDERAI enfants de tous âges, Mont-Bleu. 770-6766.

GARDERAI enfants de tout âge pour le 28 août du lundi au vendredi sur la rue Lemieux. Expérience et références. Julie après 18h 776-1495.

GARDERAI enfants de tout âge, pres école Lavictoire, dineurs bienvenue. 663-0209.

GARDERAI enfants de 2 à 9 ans, pres ch. Marier et Pere Blanc, bonnes références. Après 17h, 741-9462.

GARDERAI enfants de tout âge, secteur tranquille, cour, repas chauds. 669-3274.

GARDERAI enfants 2 ans et plus, Pte-Gatineau. 568-7247.

GARDERAI enfants, Cantlev, 827-4104.

GARDERIE chez Tante Vivi, 3 ans et plus. Rue Mulchmore, Hull, 776-0703.

HULL, pres école St-Paul, de septembre à juin, non diner. 771-5060.

INFIRMIERE vous offre service de garde pour vos enfants, jour, soir, nuit ainsi que les fins de semaine, pour vos sorties, travail, vacances, etc...281-5328.

LA GARDERIE Coop-Libelle recrute présentement des enfants de 2 à 5 ans. Contactez-nous au: 770-2195.

LUNDI au vendredi, chez-vous, 2 enfants et plus, pres rue Des Sables, enfant à la maison. Soir: 663-7654.

MAMAN de 2 enfants garderait petits ami(e)s, cour clôture, repas chauds. 663-6213.

MAMAN garderait enfants, repas chauds. 776-5182.

MAMAN garderait enfants chez-moi le jour de 0 à 5 ans. \$50/semaine, pour septembre. 663-0659.

MAMAN, non fumeuse, pour enfants de tout âge, expérience. 669-2948.

MINI-GARDERIE, 2 ans et plus. Expérience en milieu garderie. Secteur Limour, pres école Massey. 568-8485.

MINI-garderie, 2 ans et plus, 778-6527.

Le commercial est notre fort. Saviez-vous que nous avons d'autres points forts? Programmes d'arts appliqués et commerciaux. Programmes d'affaires. Voyages et tourisme 6 mois. Aide-vétérinaire 9 mois (Anglais seulement). Procédures bancaires 18 semaines. CLL Collège Larocque-Lafortune. 256, av. King-Edward, Ottawa

322 GARDERAIS BEBES

MINI-GARDERIE, 3 à 7 ans, violon, flûte, centre-ville, nourriture saine, sorties. 770-0170 ou 778-2217 le soir.
MINI garderie, 3 ans et plus, repas nutritifs, jeux éducatifs. 771-8142.
NOUVEAU!!! garderie privée à Aylmer, bons soins, bons repas. Activités éducatives, sorties extérieures. Temps partiel et/ou plein disponible. Pour enfants de 0 à 5 ans. Appelez-moi, Francine: 684-2533.
RUE Mutchmore, expérience et références, lundi au vendredi. 770-1700.
SECTEUR St-Jean Bosco, de tout âge, lundi au vendredi, à partir de 6h, aussi repas pour écoliers. 777-3618.
SECTEUR Touraine, mini-garderie pour 3-4 ans. Demandez Lyzanne jour: 568-2666, après 18h: 778-2796.
TEMPLETON, dame fiable garde-rais un bébé, début septembre, références, \$75 avec reçu. 663-6191.
TEMPLETON, enfants 3 ans et plus. 643-1732.
TOURAINNE, chez-moi, lundi au vendredi, septembre à juin. 568-7808.
TOURAINNE, lundi au vendredi, cour clôturée, près école Riviera. 561-1997.
TOURAINNE, rue de Boulogne, garde-rais enfants. 561-7919.
TOUT AGE, lundi au vendredi, références, rue Daniel Johnson, 776-0129.
VANIER, repas chaud, grande cour clôturée, rue Marquette. 746-5270.

325 OFFRE D'EMPLOIS

COMMIS caissier/ère, demandé(e). Se présenter au Dépanneur Tasse, 22 rue Des Flandres, Gatineau.

325 OFFRE D'EMPLOIS

ADANAC INVESTIGATION AND SECURITY EXPANSION! Demandons immédiatement gardiens(es) d'hôpitaux à temps plein et partiel, superviseur à temps partiel pour hôpitaux. 225-9795, 1735 Courtwood.

AUBERGE LAC BOWMAN CUISINIER(ERE) avec expérience (fin de semaine) désirant bénéficier d'un site privilégié avec possibilité d'hébergement. Val-des-Bois: (819) 454-2417.

BESOIN assistant(e)-gérant(e) pour boutique de bijoux, de 25 à 30 heures/semaine. Faire parvenir C.V. avant le 15 août à: Bizou International Inc., Galeries de Hull, 320 boul. St-Joseph, Hull, Qc. J8Y 3Y8.

BINGO MOHAWK AMATEURS de bingo recherches pour vendre voyages en autobus au meilleur bingo du monde. Commission et bingo gratuits. 745-7474.
CAISSIER(ERE) et emballer au caisse disponible le jour. Se présenter au IGA Riviera, 22 rue Des Flandres, Gatineau.
CAISSIER(ERE) pour Quincaillerie, du lundi au vendredi, le jour. Se présenter à 440 rue Principale à Touraine et demander Claude.

CENTRE GOODYEAR COMMIS au service, bilingue, diplômé au secondaire, temps plein, bon potentiel d'avancement. 561-1936.

325 OFFRE D'EMPLOIS

CHAUFFEUR demandé(e) avec petite voiture ou camionnette, pour service de courrier. Si vous avez la connaissance de la région Ottawa-Hull, contactez-nous. Possibilité de \$450 et plus par semaine. Adressez-vous à 424 A Queen, Ottawa.

CHAUFFEUR (h. ou f.) de taxi demandé(e), temps plein ou partiel, le jour ou le soir, permis de chauffeur de taxi requis. Contactez Michel Villeneuve, 243-0207.

COMMIS de crédit, bilingue demandé pour grossiste national en électricité, secteur Ottawa. Informations: 737-7613.

COMPAGNIE de messagerie grandissante recherche chauffeurs avec auto, très bonne commission. 749-5315.

CONSEILLER(ERE) en voyage demandé(e). Prière d'apporter votre C.V. au 180 rue Montcalm, Hull.

CUISINIER(ERE), chef de cuisine, déjeuner-dîner, bon salaire, appelez Yvon ou Francine: 595-1345.

EDUCATEUR(TRICE) francophone demandé(e) pour 2 1/2 mois comme suppléant(e) et 6 mois à temps plein, à partir du 2 octobre 1989. S.V.P. faire parvenir votre résumé à: La Garderie Sunflower, 353 rue Friel, Ottawa, Ont K1N 7W7.

ESTIMATEUR demandé dans le domaine des toitures avec notions de vente. Expérience non requise. 776-1327.

HOMME ou femme demandé(e) pour travailler dans un salon de vidéo le jour ou le soir. Se présenter au 110 boul. Gréber, Gatineau.

325 OFFRE D'EMPLOIS

HOMMES ou femmes demandé(es), pour entretien après incendie, fin de construction et maisons privées. Appelez entre 8h30 et 16h30 seulement 568-3908.

KOYMAN Galleries recherche encadreurs et coupeurs de mats et verre (h.-f.) à temps plein. Expérience inutile, formation donnée. Se présenter au 1771, boul. St-Laurent (adjacent à McDonald) ou fixez rendez-vous au 526-1562.

Le Pont Magique est à la recherche d'une animatrice/trice pour 3 avant-midi par semaine. Si vous avez un don en animation pour enfants, que vous avez de l'expérience et une petite expérience dans ce domaine, vous êtes la personne qu'il nous faut. N'hésitez pas à envoyer votre curriculum vitae avant le 18 août au: 1259 boul. Maloney Est, Gatineau, Qc. J8P 1J2.

MECANICIEN/NE avec expérience demandé(e). Informations: 663-9794.

MECANICIEN(NE) demandé(e), classe A, pour machinerie lourde et diesel, de 3 à 4 ans d'expérience. Salaire selon compétence. Pour informations contactez Raymond Lafontaine ou 449-4275.

MESSAGER demandé(e) avec expérience et petite van. 770-9336 ou se présenter au 52 Hôtel de Ville, Hull.

PREPOSE(E) à l'entretien lourd demandé(e) pour travail à temps complet dans la cuisine d'une institution. Pour entrevue se présenter jeudi le 17 août entre 9h30 et 12h au 9 rue Bruyère, Ottawa.

RECHERCHONS concierge en résidence pour immeuble de 32 logis, lover gratuit. Se présenter au 22 rue Des Flandres, suite 103, à Gatineau, entre 9h et 17h.

RESTAURANT Dynastie a besoin de livreurs (h. ou f.) avec voiture. 243-7414.

SERVEUR(EUSE) demandé(e), 18 ans et plus. 663-8585.

TECHNICIEN en brûleurs à huile, permis du Québec nécessaire, bilingue. 684-2636 pour rendez-vous.

TECHNICIEN(NE) pour réparations d'appareils ménagers. 776-4109.

URGENT

NOUS avons besoin de personnel pour différents postes, reliés à du travail de cafétéria, y compris un plongeur(euse). Il s'agit de quart de jour seulement, du lundi au vendredi. Nous devons également combler un poste de nettoyeur (h. ou f.) de nuit. Pour fixer un rendez-vous, appelez Nicole, au 663-0062, entre 8h et 16h.

VENDEUR(EUSE) demandé(e), temps plein. Se présenter à: Boutique Illusion au 27 boul. Gréber à Gatineau ou au 273 rue Notre-Dame à Gatineau.

LE CONSEIL DES ÉCOLES SÉPARÉES CATHOLIQUES DU DISTRICT DE KAPUSKASING

est à la recherche d'un(e) candidat(e) détenant un baccalauréat en éducation, psychologie ou sociologie, qui n'a pas peur du défi et qui désire tenter une expérience en éducation.

Cette personne aura pour tâche de mener à bonne fin un programme pilote d'atelier orientation au travail. C'est un programme qui relève de l'éducation alternative pour le Conseil scolaire.

La priorité sera accordée aux personnes détenant un brevet d'enseignant(e) avec expérience en éducation coopérative ou tout autre domaine connexe.

Salaire: à l'échelle. Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur demande et curriculum vitae à: M. Gérald Hurtubise, Surintendant de l'éducation, Conseil des écoles séparées, 75, rue Queen, Kapuskasing, Ontario, P5N 1H5.

avant 16 h 00 le mercredi, 23 août 1989.

Louis Dupont, président, André Bordeleau, directeur général. 325

371 PERSONNE DE COMPAGNIE

GARDERAIS personne âgée, 65 ans et plus, chez-moi, à l'année, dame seule ou couple, nourri, couché, lavé. Je suis déjà famille d'accueil depuis 6 ans. Noël, 663-9040.

372 PERSONNEL DE BUREAU

A la recherche d'un(e) commis de bureau bilingue, dactylographe requis, connaissance d'ordinateur serait un atout. ORLEANS, 830-5420.

CENTRE de formation Barbara Personnel Inc, cours de Word Perfect 5.0 de base, semaine du 14 et du 21 août, quelques places disponibles, demandez Françoise: 595-9424.

372 PERSONNEL DE BUREAU

EMPLOYÉ/E DE BUREAU

DISTRIBUTEUR recherche employé(e) de bureau bilingue connaissant l'informatique pour son bureau de Toronto. Salaire: \$22,000 à \$28,000. Pour entrevue à Ottawa: Mme Thoms, 731-9071, 9h à 17h.

IMPRIMERIE

RECHERCHE opérateur(trice) de plieuses avec expérience, connaissance de la reliure. Imprimerie du Progrès, 778-2128.

Le Cercle Universitaire d'Ottawa recherche un(e) commis de bureau, bilingue avec expérience en hôtellerie. Doit avoir de l'expérience et de bonnes références. Téléphone, dactylo et classement. 30 heures par semaine (samedi inclus) à \$8.00/heure et avantages sociaux. Mme Labelle, du lundi au vendredi de 13h à 16h au 236-0693.

POSITIONS TEMPORAIRES C'EST LOGIQUE

ENEZ parler à Tracey au sujet de votre carrière. Elle peut vous offrir un rôle important dans un des bureaux d'affaire à Ottawa, à long ou court terme, c'est votre choix! En plus, elle a des bénéfices uniques (congés de maladie, dentaire, médical) et elle peut vous offrir un prix excellent. Appelez Tracey aujourd'hui au 230-3600. THE PERSONNEL DEPARTMENT.

RECEPTIONNISTE CENTRE-VILLE

FIRME D'AVOCATS recherche personne bilingue avec expérience et qui aime traiter avec le public pour s'occuper des appels téléphoniques et autres tâches reliées à la réception. Position permanente qui offre un excellent salaire et des avantages sociaux compétitifs. Faire parvenir votre C.V. ou communiquez avec: Ken Grant de Beament Green, 155 rue Queen, 14 étages, Ottawa, On, K1P 6L1, 238-2229.

SECRETARE, bureau d'avocats, centre-ville Hull, bilingue, connaissance traitement de textes "Word Perfect", salaire suivant expérience. Téléphone: 776-0086.

SECRETARE d'expérience demandé(e) pour études de notaires. Bilinguisme et traitement de texte requis. Salaire selon expérience. Lieu de travail au centre-ville de Hull. Communiquez au 771-6691, Me Charles Munn.

SECRETARE JURIDIQUE

3 ANS d'expérience. Connaissance du Wordperfect et de la sténographie. Bilingue. Salaire à discuter. Faire parvenir votre C.V. à: Me Michel Lewis, 178, boul Gréber, Suite 104, Gatineau, Québec, J8T 6Z6.

374 PERSONNEL D'HOTELLERIE

Le Cercle Universitaire d'Ottawa recherche serveurs(euses) avec expérience de/s/manger. Bilinguisme obligatoire, position permanente, avantages sociaux. Salaire selon compétences. René, du mardi au samedi entre 16h et 18h au 236-7569.

PORTIERS demandé et préposé(e) au vestiaire, serveur(euse). 776-6622.

SERVEUR/EUSE, bar man/maid, Salon Bar La Hutte, 663-2481.

375 PERSONNEL DE METIER

Concessionnaire Général Motors desservant la région d'Ottawa-Hull

est à la recherche de: (H. ou F.)

MÉCANICIEN AVEC EXPÉRIENCE

Connaissance de la mécanique général serait un atout

NOUS OFFRONS:

- Salaire et bénéfices avantageux
— Bonnes conditions de travail
— Atelier

Pour entrevue communiquez avec André LeBlanc

WILLIAMS

Chev. Olds. Cadillac Ltée
950, boul. St-Joseph, Hull
777-2731

375

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

AIDE-DEMANDE pour casse-croûte avec expérience. Aylmer, 684-8384.

BUS-BOY(GIRL), plongeur, serveur(euse), plein temps pour service en cuisine française. Se présenter au 123 Wellington, Hull entre 8h30 et 11h30.

CHEF cuisinier(ère) demandé(e) pour travail à temps complet dans une institution, excellente condition de travail. Formation d'une école de cuisine reconnue. Pour entrevue se présenter mercredi le 16 août entre 13h30 et 16h30, 9 rue Bruyère, Ottawa.

COMMIS débarrasseur au table, 18 ans. Communiquez au 568-5252 Hôtel des Gouverneurs.

CUISINIER(ERE), aide-cuisinier(ère), jeune pâtissier(ère), serveur(euse), buss-boy(girl), barman(maid) demandés. 777-6467.

CUISINIER(E) recherché(e) pour restaurant français, travail de jour, salaire à discuter. Demandez Richard, 770-7373.

CUISINIER(E), temps plein ou partiel, pour le jour. Se présenter au Restaurant Kian, 651 boul. St-Joseph, Hull.

372 PERSONNEL DE BUREAU

SECRETARE receptionniste, bilingue, dactylo et entrefens essentiel, rémunération et bénéfices intéressants. Soumettez votre CV au directeur du personnel Ontario Medical Supply Ltd, 118 rue Clarence, Ottawa, On, K1N 5P6. Pas d'appel s.v.p.

SECRETARE-RECEPTIONNISTE bilingue, expérience avec le public, 33 heures/semaine, disponible soir et samedi, à partir de \$6.00/heure. Envoyer C.V. à 99 de Candiac numéro 3, Gatineau, Qc. J8R 1Z5.

SECRETARE bilingue, avec expérience pour bureau de dentiste, à Ottawa. 749-7689.

RÉCEPTIONNISTE BILINGUE CENTRE-VILLE

Compagnie Internationale de gestion immobilière est à la recherche d'une réceptionniste bilingue pour son bureau du centre-ville d'Ottawa.

Ce poste exige une apparence soignée et une habilité spéciale pour répondre au téléphone. La connaissance du programme de traitement de texte "WORD PERFECT" est nécessaire.

Veillez vous présenter en personne avec une copie de votre curriculum vitae à nos bureaux, 222, rue Queen, bureau 405, Ottawa, Ontario.

SOCIÉTÉ DE GESTION IMMOBILIÈRE LEHNDORFF LIMITÉE

372

375 PERSONNEL DE METIER

MECANICIEN D'AUTOMOBILES GAGNEZ-VOUS plus de \$40,000 par an? Si non appelez Mario Cordani au 778-3111, revenu garanti plus bon!

OUVERTURE immédiate emploi à temps plein, le jour pour un mécanicien de système d'échappement et de suspension et aussi pour un mécanicien en alignement de roues. Taux horaire supérieur avec commission payable toutes les semaines. Faites votre demande avec confiance.

Ecrire à case A77 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, ONT K1N 5Y7

Concessionnaire Général Motors desservant la région d'Ottawa-Hull

est à la recherche de: (H. ou F.)

MÉCANICIEN AVEC EXPÉRIENCE

Connaissance de la mécanique général serait un atout

NOUS OFFRONS:

- Salaire et bénéfices avantageux
— Bonnes conditions de travail
— Atelier

Pour entrevue communiquez avec André LeBlanc

WILLIAMS

Chev. Olds. Cadillac Ltée
950, boul. St-Joseph, Hull
777-2731

375

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

CUISINIERS(ERES) demandés, avec expérience, immédiatement, se présenter au restaurant Fuller, 1, Boul. Gamelin, Hull.

CUISINNIER(IERE), plongeur(euse), plein temps. Restaurant situé à Gatineau. Jeannine: 243-3833.

PERSONNE pour cantine sur parcours de golf, 777-4377.

RESTAURANT LE CAFETIER

CUISINIER(ERE) demandé(e), temps plein et temps partiel. Contactez Mario ou Sylvie au 643-3159.

SERVEUR(EUSE) demandé(e), 22 heures/semaine, secteur Templeton. Demander Louise, 663-2204.

SERVEUR(EUSE) d'expérience, Sirloin Steak House, Hull. Faire demande en personne. 770-8276.

SERVEUR/euse et Buss boy/girl, avec expérience demandés(es) pour travailler à temps plein. Vous présenter au 138 Wellington, Hull.

SERVEURS/EUSES à temps plein pour jour. Se présenter au Restaurant Kian, 651 bl. St-Joseph, Hull.

MOTS CROISÉS

NO D-193 par Liliane CHRÉTIEN

Grid for crossword puzzle with numbers 1-12 for horizontal and vertical clues.

HORIZONTALEMENT

- 1-Sans-gêne.
2-Raillerie.— Sporanges des mousses.
3-Prit la place de.— Frotte d'huile.
4-Cadmium.— Effective.— Néon.
5-Bord.— Donner une légère couleur.
6-Conjonction.— Se sauver très vite.
7-Morceau d'étoffe écarlate utilisé par le matador.— Une des Cyclades.
8-Claustra.— Prénom masc.
9-Pèserai.— Roi de Juda.
10-Obtint.— Partie horizontale d'une marche d'escalier.— Chlore.
11-Art. espagnol.— Indigent.
12-Distinct, isolé.— Choisis par voie de suffrages.

VERTICALEMENT

- 1-Dénigrées.
2-Qui manifeste des connaissances approfondies dans une matière.— Osier.
3-Partie de la charrue qui creuse le sillon.— Vampire.
4-Incroyant.— Adj. poss.
5-Démentie.— Étendre.
6-Petite embarcation à moteur

(mar.). — Qui a une certaine fortune.

- 7-Hasardeux.
8-Lutécium.— Il est cultivé pour ses grappes de fleurs mauves ou blanches.— Monnaie du Danemark.
9-Arbuste souvent cultivé pour faire des haies.— Bras de mer.
10-D'une seule couleur.— Première période de l'ère secondaire.— Lampé.
11-Cervidé.— Prophétie.
12-Poursuivras en justice.— Article.

SOLUTION DU PROBLÈME D-192

Solution grid for crossword puzzle D-192.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

SERVEURS(EUSES) d'expérience, demandés(es), temps partiel, bilingue. Se présenter au Restaurant Fulkers, 1 boul. Gamelin, Hull.
TEMPS partiel, baiman/aid de banquet, avec expérience. S.V.P. se présenter au Centre R. A. 2451, Promenade Riverside.

URGENT!

Second(e) cuisinier(ère) demandé(e), expérience en cuisine française exigée, personne mature ayant initiative. Appliquez au 9 rue Aubry, Hull.

Vous êtes quelqu'un de spécial

Bienvenue au Ramada! Un chef de file international en matière d'accueil. Ramada vous offre des occasions globales tout en renforçant son engagement envers la communauté individuelle.

Nous recherchons actuellement des candidats pour combler le poste suivant:

Préposé(e) aux chambres

Veuillez faire votre demande en personne auprès

Du bureau du Personnel
35 rue Laurier
Hull — Québec

RAMADA

378 PERSONNEL DE VENTE

ASTRAL PHOTO recherche des vendeurs connaissant la photographie. Présentez-vous au magasin de Place du Centre, du lundi au vendredi, de 8h30 à 17h30.

AVONS besoin de 13 personnes dynamiques. Expérience non nécessaire. Possibilité de \$80 et plus par jour. Pour rendez-vous, 770-4586.

380 PROFESSEURS INSTITUTEURS



Conseil des écoles catholiques de Prescott-Russell

requiert les services

d'ENSEIGNANT(E)S QUALIFIÉ(E)S

pour combler les postes suivants à compter de septembre 1989

ÉCOLE SECONDAIRE DE HAWKESBURY

Poste 1: enseignement à temps plein de l'anglais, de la 9ième à la 12ième année, niveaux général et avancé

Poste 2: enseignement d'une (1) période de couture, 10ième et 11ième année, niveau général

Les personnes intéressées doivent faire leur demande par écrit avant le 18 août 1989, 16h00, à:

Monsieur Jacques St-Aubin
Directeur

École secondaire de Hawkesbury
572, rue Kitchener
Hawkesbury (Ontario)
K6A 2P3

ÉCOLE SECONDAIRE DE CASSELMAN

Poste 3: enseignement à 5/6 du temps de la mécanique automobile, 9ième et 12ième année, niveaux général et avancé. POSTE TEMPORAIRE (enseignement pour une période indéterminée)

Poste 4: enseignement à temps plein de cours d'anglais de 10ième année (niveau avancé) et de la 12ième année (niveau général) du 1er septembre au 24 novembre 1989.

Les personnes intéressées doivent faire leur demande par écrit avant le 18 août 1989, 16h00 à:

Monsieur Jean-Jacques Legault
Directeur

École secondaire de Casselman
Rue Bréboeuf
Casselman (Ontario)
K0A 1M0

R. Serge Laionde
Président C.E.C.P.-R.

Jean-Paul Scott
Directeur général et secrétaire

377 PERSONNEL SPECIALISE



NOUS RECHERCHONS PLUS DE 50 PERSONNES AVEC LES QUALIFICATIONS SUIVANTES:

- Disponibilité à temps plein
- Expérience dans la sécurité ou avec le public
- Bonnes références — Bilingue

Positions disponibles:

- Musées
- Édifices du Gouvernement
- Édifices privés et commerciaux
- Événements sportifs et spéciaux
- Caissier(ère)s de stationnement
- Salaires compétitifs au-dessus de la moyenne
- Uniformes gratuits, plus différents bénéfices marginaux.

S.V.P. faites la demande en personne



400 — 1400, boul. St-Laurent
Ottawa, Ontario entre 9 h 00 et 15 h 00.

377 PERSONNEL SPECIALISE

378 PERSONNEL DE VENTE

RECHERCHE employé fiable et responsable pour emploi dans une bijouterie. Expérience dans la vente au détail un atout. Se présenter à la Bijouterie Jean Mosse, 156 Promenade du Portage, Hull.

RECHERCHONS vendeur(euse), temps partiel la semaine, expérience et connaissance des domaines de la peinture et de la vente au détail seraient des atouts. S.V.P. contactez Christine au 368-9579.

REUSSITE GARANTIE

\$600 A \$1,200 NET

ETRE propre en apparence, ambiteux(euse), motivé(e) et un bon sens en communication. Nous sommes une compagnie nationale en alimentation réputée pour cette très haute qualité de produits, en comparaison de 3-4-5 étoiles au niveau hôtellerie et restaurant. Nous garantissons une répétition de vente de 85%. Véhicule de compagnie, programme d'entraînement dans un environnement unique. Pour entrevue confidentielle appelez Gary au 731-7774.

REVENU SUPERIEUR

Gagnez \$700 à \$1,200/semaine. Primes, incitatifs, véhicule fourni. Pour entrevue seulement: 723-5471.

SERVEUSE(EUR) temps plein, expérience de cafétéria, personne dynamique. Se présenter entre 8h et 11h, Le Philémon, 351 bl. St-Joseph, Hull.

VENDEUR(EUSE) d'automobile demandé(e). Informations: 663-9794.

VENDEUR(EUSE) demandé(e), à temps plein, personne mature, bilingue, communiquez Thérèse 243-3333.

380 PROFESSEURS INSTITUTEURS

HARMONIE MUSICUE
Professeur/e de piano, orgue et guitare. Avec qualifications. 684-7773.

Le Conseil des écoles séparées de Wellington requiert pour septembre 1989

UN(E) ENSEIGNANT(E) pour son école élémentaire de langue française

Les candidat(e)s intéressé(e)s devront détenir les qualifications exigées par le Ministère de l'éducation de l'Ontario ou l'équivalent.

Les demandes écrites comprenant un résumé complet de l'expérience et des qualifications, de même qu'une lettre de référence pastorale seront acceptées jusqu'au 18 août 1989.

Veuillez faire parvenir vos demandes à:

M. C. CHARPENTIER
SURINTENDANT DE L'EDUCATION
CONSEIL DES ÉCOLES SÉPARÉES DE WELLINGTON
C.P. 1298
GUELPH (ONTARIO)
N1H 6N6

P. Jeanson Président
P. J. Murray Directeur général

378 PERSONNEL DE VENTE

COMMIS vendeur/euse bilingue pour comptoir de photographie. Expérience dans magasin de photographie un atout. Se présenter avec C.V. au département de photo du Magasin M, Galeries de Hull, 770-8232.

OYEZ-OYEZ

Si vous êtes dynamique, sympathique. Si vous voulez vendre dans une boutique de vêtements pour dames et enfants "ESPRIT" dans un atmosphère unique et relaxe appelez nous au: 234-0740. Excellentes conditions de travail.

ATTENTION

Compagnie internationale recherche

REPRÉSENTANT(E)S

25 ans et plus, à temps plein ou partiel. Produits exclusifs.

75,000 \$ et plus par année.

Simon au 232-0477

380 PROFESSEURS INSTITUTEURS



LE CONSEIL SCOLAIRE DE LANGUE FRANÇAISE D'OTTAWA-CARLETON

en consultation avec les conseils d'origine

a identifié les postes suivants à combler à compter du 1er septembre et invite les enseignant(e)s qualifié(e)s à poser leur candidature. Les postes annoncés peuvent faire l'objet de modifications.

Les demandes seront considérées sous réserve de la loi de 1988 sur le Conseil scolaire de langue française d'Ottawa-Carleton, des conventions collectives et/ou politiques qui s'appliquent et sous réserve de l'approbation des agent(e)s de supervision approprié(e)s.

École secondaire Louis-Riel
Valeurs humaines 4 périodes

École secondaire De-La-Salle
Programme de la concentration arts:
Qualités requises:

- 1- Être spécialiste dans ces disciplines artistiques de par sa formation universitaire et/ou professionnelle
- 2- Avoir de l'expérience de sa discipline au niveau professionnel
- 3- Démontrer des aptitudes pédagogiques pour l'enseignement aux talentueux
- 4- Détenir un brevet d'enseignement de l'Ontario; vu les qualités particulières requises, les candidat(e)s ne détenant pas de brevet d'enseignement de l'Ontario seront considérés à condition qu'un(e) candidat(e) qualifié(e) ne soit pas disponible.

Ballet classique 6 périodes et 3 périodes
Danse contemporaine 3 périodes
Chant 1 période

Les personnes intéressées sont priées de soumettre leur candidature accompagnée d'un curriculum vitae, au plus tard le 28 août 1989, à:

L'agente des ressources humaines (personnel enseignant)
1420, place Blair
Gloucester (Ontario)
K1J 9L8

Le Conseil scolaire de langue française d'Ottawa-Carleton favorise l'égalité des chances dans l'emploi et un milieu de travail de non-fumeurs

380 PROFESSEURS INSTITUTEURS

PROFESSEUR(E) de piano demandé(e) pour environ 40 élèves dans une petite localité du nord-Ontarien à majorité francophone. Programme: Royal Conservatory of Music I à X. Pour plus de renseignements, contactez Jacqueline Lafrance, C.P.190, Hearst, Ontario, P0L 1N0.

383 TRAITEMENT DE TEXTE

TRAITEMENT de texte professionnel, efficace, rapide. Tarifs concurrentiels. Téléphonez au: 771-9859, entre 9h et 21h.

400 LOGEMENTS A LOUER (AYLMER)

1 CHAMBRE, garçonnière, chauffé, éclairé, poêle/refrigerateur, câble, stationnement, piscine intérieure et grande cour. 684-7397, 684-8887.

1 CHAMBRE, réfrigérateur, poêle, chauffe, éclairé, libre le 1er septembre. 325. Après 16h, 684-5771.

1ER AOUT, 2 chambres, chauffé, éclairé, \$500, 684-5036.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, non chauffé ni éclairé, \$430, libre. 682-0403, 663-0188.

BONUS \$480

1 ET 2 chambres, eau chaude fournie, réfrigérateur, cuisinière, stationnement, central, centre d'achat, autobus, paiement mensuel à partir de \$375, 561-3222 poste 537.

DESCHENES, 1 chambre, libre immédiatement, prise lav./sec., eau chaude, \$380, 770-6835.

HULL

Garçonnière et 2 c.c., chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur.

À partir de **\$365.**

immédiatement

776-1897

401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)

10 rue LAFLEUR, 1er septembre, 2 chambres, s/sol, 15 minutes de Hull, \$350, chauffé, éclairé, câble, idéal pour jeune couple. 663-2684.

1-2 CHAMBRES, chauffe, éclairé, stores, appareils, stationnement, central. \$405-465-561-3767, 243-0560.

1-2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur si desiré, chauffe, éclairé, 561-3108.

150 BOUL. GREBER

1 et 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur. Frais peint. Piscine. 561-3324.

1 CHAMBRE, 1er septembre, 243 St-Louis, \$350/mois. 561-8771.

1 CHAMBRE, \$460, chauffé, éclairé, Tauraine, 568-3527, 564-3925.

1 CHAMBRE à coucher, boul. La-brosse, entrée privée, Soir: 663-0296.

APPARTEMENTS TASSÉ

Gatineau
• 7 minutes du centre-ville d'Ottawa
• entretien impeccable
• concierge résident
• poêle et réfrigérateur

336, 344, 352 et 360 Principale
1,2 et 3 chambres, chauffé et éclairé
561-9135 568-7028
568-9842 243-3260

4, 6, 14 et 16 Des Flandres
1,2 et 3 chambres, non chauffé, non éclairé.

568-3475 243-1971
568-2028 243-7258

29 et 31 Des Flandres
1 et 2 chambres, non chauffé, non éclairé.

243-7975 243-7785

178 Chemin de la Savane
2 chambres seulement, chauffé et éclairé

243-8118

1 mois gratuit
Réparti sur le premier bail

400 LOGEMENTS A LOUER (AYLMER)

LE STRASBOURG

1 MOIS GRATUIT SUR VACANTS

Garçonnière, 1 chambre et 2 chambres.

CUISINE TRÈS LUXUEUSE

- 2 piscines extérieures
- Cour de tennis
- Entrées principales luxueuses
- Corridors avec planchers en marbre
- Stationnement intérieur et extérieur
- Buanderie
- Comptoir et plancher de cuisine en céramique
- Plancher en parquetette de chêne

INCLUS DANS LE LOYER

- Lave-vaisselle (sauf garçonnière), cuisinière et réfrigérateur
- Électricité et chauffage
- 1 stationnement extérieur
- Ménage lors de l'eménagement

5% DE RABAIS POUR L'ÂGE D'OR

- Système de transport en commun vers Ottawa à toutes les 15 minutes

PRIX IMBATTABLES

Bureau de location: 60, rue Cormier
AYLMER — 685-0585

401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)

GATINEAU

Garçonnière, 1 et 2 c.c., chauffé, éclairé, câblotvision, stationnement, piscine.

À partir de **\$360**

Immédiatement

568-6351

SENTEZ-VOUS CHEZ VOUS, CHEZ NOUS?
GATINEAU, endroit central à moins de 10 minutes du centre-ville d'Ottawa

1 mois gratuit

Plus micro-ondes sur premier bail d'un an

2 et 3 chambres à coucher

À PARTIR DE **\$439** MOIS

Chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, salle de lavage, tapis, stationnement, service d'autobus, près des Promenades de l'Outaouais

de 9 h à 21 h **568-0532**

243-7008

entre 9 h et 17 h **568-4498**

401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)

1 CHAMBRE à coucher, très propre, rez-de-chaussée, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, \$385/mois. Court-tamox, Robert Morin 568-8320.

1 CHAMBRE à coucher, \$350/mois, libre immédiatement. 561-4237.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, stationnement, libre. 748-9522.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, garage, poêle, réfrigérateur, \$350, 1er septembre. 243-1474.

1 CHAMBRE, chauffé, fraîchement peinture, 457-2368 ou 663-4421.

1 CHAMBRE, chauffé, stationnement, \$285, 663-6286.

1 CHAMBRE, chauffé, semi-sous-sol, \$355, Special 1er 3 mois: \$255, 643-1071, 561-5657.

1 CHAMBRE, demi-sol, \$345, pas chauffe/éclairage, septembre. 663-8762.

1 CHAMBRE, neuf, prise lav./sec, s/sol, chauffe, éclairé, \$360, 669-2647.

Centre-ville de Gatineau soyez près de tout

SPACIEUX

1-2-3 chambres à coucher

Chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, salle de lavage, ascenseur, service d'autobus, près d'une garderie, de la polyvalente
Le Carrefour, des Promenades de l'Outaouais et du Zeilers.
1 MOIS GRATUIT sur le premier bail d'un an

CA VAUT UNE VISITE!

de 9 h à 21 h **568-7049**

entre 9 h et 17 h **243-6436 568-4498**

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

SERVEURS(EUSES) d'expérience, demandés(es), temps partiel, bilingue. Se présenter au Restaurant Fullers, 1 boul. Gamelin, Hull.

TEMPS partiel, bairman/aid de banquet, avec expérience. S.V.P se présenter au Centre R. A. 2451, Promenade Riverside.

URGENT!

Second(e) cuisinier(ère) demandé(e), expérience en cuisine française exigée, personne mature ayant initiative. Appliquez au 9 rue Aubry, Hull.

Vous êtes quelqu'un de spécial

Bienvenue au Ramada! Un chef de file international en matière d'accueil. Ramada vous offre des occasions globales tout en renforçant son engagement envers la communauté individuelle.

Nous recherchons actuellement des candidats pour combler le poste suivant:

Préposé(e) aux chambres

Veillez faire votre demande en personne auprès

Du bureau du Personnel
35 rue Laurier
Hull — Québec

RAMADA

377 PERSONNEL SPECIALISE



NOUS RECHERCHONS PLUS DE 50 PERSONNES AVEC LES QUALIFICATIONS SUIVANTES:

- Disponibilité à temps plein
- Expérience dans la sécurité ou avec le public
- Bonnes références — Bilingue

Positions disponibles:

- Musées
- Édifices du Gouvernement
- Édifices privés et commerciaux
- Événements sportifs et spéciaux
- Caissier(ère)s de stationnement
- Salaires compétitifs au-dessus de la moyenne
- Uniformes gratuits, plus différents bénéfices marginaux.

S.V.P. faites la demande en personne



400 — 1400, boul. St-Laurent
Ottawa, Ontario entre 9 h 00 et 15 h 00.

377 PERSONNEL SPECIALISE

378 PERSONNEL DE VENTE

RECHERCHE employé fiable et responsable pour emploi dans une bijouterie. Expérience dans la vente au détail un atout. Se présenter à la Bijouterie Jean Masse, 156 Promenade du Portage, Hull.

RECHERCHONS vendeur(euse), temps partiel la semaine, expérience et connaissance des domaines de la peinture et de la vente au détail seraient des atouts. S.V.P. contactez Christine au 568-9579.

REUSSITE GARANTIE

\$600 A \$1,200 NET

ETRE propre en apparence, ambassadeur(euse), motivé(e) et un bon sens en communication. Nous sommes une compagnie nationale en alimentation réputée pour cette très haute qualité de produits, en comparaison de 3-4-5 étoiles au niveau hôtellerie et restaurant. Nous garantissons une répétition de vente de 85%. Véhicule de compagnie, programme d'entraînement dans un environnement unique. Pour entrevue confidentielle appelez Gary au 731-7774.

REVENU SUPERIEUR

Gagnez \$700 à \$1,200/semaine. Primes, incitatifs, véhicule fourni. Pour entrevue seulement: 723-5471.

SERVEUSE(EUR) temps plein, expérience de cafétéria, personne dynamique. Se présenter entre 8h et 11h, Le Philémon, 351 bl. St-Joseph, Hull.

VENDEUR(EUSE) d'automobile demandé(e). Informations: 663-9794.

VENDEUR(EUSE) demandé(e), à temps plein, personne mature, bilingue, communiquez Thérèse 243-5333.

380 PROFESSEURS INSTITUTEURS

HARMONIE MUSIQUE
Professeur/e de piano, orgue et guitare. Avec qualifications. 684-7773.

Le Conseil des écoles séparées de Wellington requiert pour septembre 1989

UN(E) ENSEIGNANT(E) pour son école élémentaire de langue française

Les candidat(e)s intéressé(e)s devront détenir les qualifications exigées par le Ministère de l'éducation de l'Ontario ou l'équivalent. Les demandes écrites comprenant un résumé complet de l'expérience et des qualifications, de même qu'une lettre de référence pastorale seront acceptées jusqu'au 18 août 1989.

Veillez faire parvenir vos demandes à:

M. C. CHARPENTIER
SURINTENDANT DE L'EDUCATION
CONSEIL DES ÉCOLES SÉPARÉES DE WELLINGTON
C.P. 1298
GUELPH (ONTARIO)
N1H 6N6

P. Jeanson P. J. Murray
Président Directeur général
Section de langue française 380

378 PERSONNEL DE VENTE

COMMIS vendeur/euse bilingue pour comptoir de photographie. Expérience dans magasin de photographie un atout. Se présenter avec C.V. au département de photo du Magasin M, Galeries de Hull. 770-8232.

OYEZ-OYEZ

Si vous êtes dynamique, sympathique. Si vous voulez vendre dans une boutique de vêtements pour dames et enfants "ESPRIT" dans un atmosphère unique et relaxe appelez nous au: 234-0740. Excellentes conditions de travail.

ATTENTION
Compagnie internationale recherche
REPRÉSENTANT(E)S
25 ans et plus, à temps plein ou partiel. Produits exclusifs.
75,000 \$ et plus par année.
Simon au 232-0477 378

380 PROFESSEURS INSTITUTEURS



LE CONSEIL SCOLAIRE DE LANGUE FRANÇAISE D'OTTAWA-CARLETON
en consultation avec les conseils d'origine

a identifié les postes suivants à combler à compter du 1er septembre et invite les enseignant(e)s qualifié(e)s à poser leur candidature. Les postes annoncés peuvent faire l'objet de modifications.

Les demandes seront considérées sous réserve de la loi de 1988 sur le Conseil scolaire de langue française d'Ottawa-Carleton, des conventions collectives et/ou politiques qui s'appliquent et sous réserve de l'approbation des agent(e)s de supervision approprié(e)s.

École secondaire Louis-Riel
Valeurs humaines 4 périodes

École secondaire De-La-Salle
Programme de la concentration arts:
Qualités requises:

- 1- Être spécialiste dans ces disciplines artistiques de par sa formation universitaire et/ou professionnelle
- 2- Avoir de l'expérience de sa discipline au niveau professionnel
- 3- Démontrer des aptitudes pédagogiques pour l'enseignement aux talentueux
- 4- Détenir un brevet d'enseignement de l'Ontario; vu les qualités particulières requises, les candidat(e)s ne détenant pas de brevet d'enseignement de l'Ontario seront considérés à condition qu'un(e) candidat(e) qualifié(e) ne soit pas disponible.

Ballet classique 6 périodes et 3 périodes
Danse contemporaine 3 périodes
Chant 1 période

Les personnes intéressées sont priées de soumettre leur candidature accompagnée d'un curriculum vitae, au plus tard le 28 août 1989, à:

L'agente des ressources humaines (personnel enseignant)
1420, place Blair
Gloucester (Ontario)
K1J 9L8

Le Conseil scolaire de langue française d'Ottawa-Carleton favorise l'égalité des chances dans l'emploi et un milieu de travail de non-fumeurs.

380 PROFESSEURS INSTITUTEURS

PROFESSEUR(E) de piano demandé(e) pour environ 40 élèves dans une petite localité du nord Ontario à majorité francophone. Programme: Royal Conservatory of Music 1 a X. Pour plus de renseignements, contactez Jacqueline LaFrance, C.P. 190, Hearst, Ontario, P0L 1N0.

383 TRAITEMENT DE TEXTE

TRAITEMENT de texte professionnel, efficace, rapide. Tarifs concurrentiels. Téléphonez au: 771-9859, entre 9h et 21h.

400 LOGEMENTS A LOUER (AYLMER)

1 CHAMBRE, garçonnière, chauffé, éclairé, poêle/réfrigérateur, câble, stationnement, piscine intérieure et grande cour. 684-7397, 684-8887.

1 CHAMBRE, réfrigérateur, poêle, chauffé, éclairé, libre le 1er septembre. \$325. Après 16h. 684-5771.

1ER AOUT, 2 chambres, chauffé, éclairé, \$500. 684-5036.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, non chauffé ni éclairé, \$430, libre. 682-0403, 663-0188.

BONUS \$480

1 ET 2 chambres, eau chaude fournie, réfrigérateur, cuisinière, stationnement, central, centre d'achat, autobus, paiement mensuel à partir de \$375. 561-3222 poste 537.

DESCHENES, 1 chambre, libre immédiatement, prise lav./sec., eau chaude, \$380. 770-6835.

HULL
Garçonnière et 2 c.c., chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur.
À partir de **\$365.**
immédiatement
776-1897

401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)

10 rue LAFLEUR, 1er septembre, 2 chambres, s/sol, 15 minutes de Hull, \$350, chauffé, éclairé, câble, idéal pour jeune couple. 663-2684.

1-2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stores, appareils, stationnement, central. \$405-\$465. 561-3767, 243-0560.

1-2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur si désiré, chauffé, éclairé, 561-3108.

150 BOUL. GREBER

1 et 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur. Frais peint. Piscine. 561-3324.

1 CHAMBRE, 1er septembre, 243 St-Louis, \$350/mois. 561-8771.

1 CHAMBRE, \$460, chauffé, éclairé, Touraine, 568-3527, 564-3925.

1 CHAMBRE à coucher, boul. La-brosse, entrée privée. Soir: 663-0296.

APPARTEMENTS TASSÉ
Gatineau
• 7 minutes du centre-ville d'Ottawa
• entretien impeccable
• concierge résidant
• poêle et réfrigérateur

336, 344, 352 et 360 Principale
1, 2 et 3 chambres, chauffé et éclairé
561-9135 568-7028
568-9842 243-3260

4, 6, 14 et 16 Des Flandres
1, 2 et 3 chambres, non chauffé, non éclairé.
568-3475 243-1971
568-2028 243-7258

29 et 31 Des Flandres
1 et 2 chambres, non chauffé, non éclairé.
243-7975 243-7785

178 Chemin de la Savane
2 chambres seulement, chauffé et éclairé
243-8118

1 mois gratuit
Réparti sur le premier bail 401

400 LOGEMENTS A LOUER (AYLMER)

LE STRASBOURG
1 MOIS GRATUIT SUR VACANTS
Garçonnière, 1 chambre et 2 chambres.
CUISINE TRÈS LUXUEUSE
Garçonnière, 1 chambre, 2 chambres et 3 chambres.

- 2 piscines extérieures • Cour de tennis • Entrées principales luxueuses • Corridors avec planchers en marbre • Stationnement intérieur et extérieur
- Buanderie • Comptoir et plancher de cuisine en céramique • Plancher en parqueterie de chêne

INCLUS DANS LE LOYER
• Lave-vaisselle (sauf garçonnière), cuisinière et réfrigérateur • Électricité et chauffage • 1 stationnement extérieur • Ménage lors de l'eménagement

5% DE RABAIS POUR L'ÂGE D'OR
• Système de transport en commun vers Ottawa à toutes les 15 minutes

PRIX IMBATTABLES
Bureau de location: 60, rue Cormier
AYLMER — 685-0585 400

401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)

GATINEAU
Garçonnière, 1 et 2 c.c., chauffé, éclairé, câblotvion, stationnement, piscine.
À partir de **\$360**
Immédiatement
568-6351 401

SENTEZ-VOUS CHEZ VOUS, CHEZ NOUS
GATINEAU, endroit central à moins de 10 minutes du centre-ville d'Ottawa

1 mois gratuit
Plus micro-ondes sur premier bail d'un an

2 et 3 chambres à coucher
À PARTIR DE **\$439** MOIS

Chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, salle de lavage, tapis, stationnement, service d'autobus, près des Promenades de l'Outaouais

de 9 h à 21 h **568-0532**
243-7008
entre 9 h et 17 h **568-4498**

401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)

1 CHAMBRE à coucher, très propre, rez-de-chaussée, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, \$385/mois. Court-tamox, Robert Marin 568-8320.

1 CHAMBRE à coucher, \$350/mois, libre immédiatement. 561-4237.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, stationnement, libre. 748-9522.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, garage, poêle, réfrigérateur, \$350, 1er septembre. 243-1474.

1 CHAMBRE, chauffé, fraîchement peinture, 457-2368 ou 663-4421.

1 CHAMBRE, chauffé, stationnement, \$285, 663-6286.

1 CHAMBRE, chauffé, semi sous-sol, \$355. Spécial 1er 3 mois: \$255. 663-1071, 561-5657.

1 CHAMBRE, demi-sol, \$345, pas chauffé/éclairé, septembre. 663-8762.

1 CHAMBRE, neuf, prise lav./sec., s/sol, chauffé, éclairé, \$360. 669-2647.

Centre-ville de Gatineau soyez près de tout

SPACIEUX
1-2-3
chambres à coucher

Chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, salle de lavage, ascenseur, service d'autobus, près d'une garderie, de la polyvalente
Le Carrefour des Promenades de l'Outaouais et du Zellers.

1 MOIS GRATUIT
sur le premier bail d'un an

CA VAUT UNE VISITE!

de 9 h à 21 h **568-7049**
243-6436 **568-4498** 401

378 PERSONNEL DE VENTE

ASTRAL PHOTO recherche des vendeurs connaissant la photographie. Présentez-vous au magasin de Place du Centre, du lundi au vendredi, de 8h30 à 17h30.

AVONS besoin de 13 personnes dynamiques. Expérience non nécessaire. Possibilité de \$80 et plus par jour. Pour rendez-vous, 770-4586.

380 PROFESSEURS INSTITUTEURS

378 PERSONNEL DE VENTE

COMMIS de ventes d'expérience, bilingues, sérieux, temps plein et partiel, pour travailler le jour. Se présenter avec C.V. chez Meilleurs Souhaits, Galeries de Hull ou Promenades de l'Outaouais.

GERANT(E), propriétaire pour un magasin de pièces d'auto, expérience dans la gestion de pièces d'auto, facilité à communiquer et bilingue un atout. s.v.p. envoyer vos C.V. au Ecrire à case A40 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, ONT K1N 5Y7

JE suis à la recherche de vendeurs(euses), avec expérience dans la vente de voitures d'occasions, salaire plus commission et autres avantages. 643-5262.

380 PROFESSEURS INSTITUTEURS

Conseil des écoles catholiques de Prescott-Russell
requiert les services
d'ENSEIGNANT(E)S QUALIFIÉ(E)S
pour combler les postes suivants à compter de septembre 1989

ÉCOLE SECONDAIRE DE HAWKESBURY
Poste 1: enseignement à temps plein de l'anglais, de la 9ième à la 12ième année, niveaux général et avancé
Poste 2: enseignement d'une (1) période de couture, 10ième et 11ième année, niveau général
Les personnes intéressées doivent faire leur demande par écrit avant le 18 août 1989, 16h00, à:
Monsieur Jacques St-Aubin
Directeur
École secondaire de Hawkesbury
572, rue Kitchener
Hawkesbury (Ontario)
K6A 2P3

ÉCOLE SECONDAIRE DE CASSELMAN
Poste 3: enseignement à 5/6 du temps de la mécanique automobile. 9ième et 12ième année, niveaux général et avancé. POSTE TEMPORAIRE (enseignement pour une période indéterminée)
Poste 4: enseignement à temps plein de cours d'anglais de 10ième année (niveau avancé) et de la 12ième année (niveau général) du 1er septembre au 24 novembre 1989.
Les personnes intéressées doivent faire leur demande par écrit avant le 18 août 1989, 16h00 à:
Monsieur Jean-Jacques Legault
Directeur
École secondaire de Casselman
Rue Braboeuf
Casselman (ontario)
K0A 1M0

R. Serge Laontie
Président C.E.C.P.-P.
Jean-Paul Scott
Directeur général et secrétaire 390

401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)

1 CHAMBRE, non chauffé, non éclairé, \$320, Templeton, 243-1682.
 1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, chauffe, éclairé, \$330, 233-1041.
 1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, câble, \$300/mois, 643-4975.
 1 CHAMBRE, rénove, 2e étage, 206 Jagues, poêle, réfrigérateur, prise lav./sec., \$340, 746-8730, 746-8883.
 1 CHAMBRE, rue St-André, face au marché, grand salon, poêle, réfrigérateur, libre, \$325, 830-1294 ou 749-5099 (service d'appel).
 1 CHAMBRES, neuf, grand, insonorisé, installation lav/sec., \$435, 1er septembre, 663-5055 ou 663-5021.
 1ER octobre, 2 chambres, chauffe, prise lav/sec., \$445, special 1er 3 mois: \$345, 643-2109, 561-5657.
 1ER septembre, 2 chambres, chauffe, éclairé, \$425, secteur Templeton, 643-1683.
 1ER septembre, logis neuf, 2 chambres, grande cour, \$301.
 1ER septembre, Pte-Gatineau, 1 chambre, demi sous-sol, peint, \$340, 749-9991.
 1ER SEPTEMBRE, semi-s/sol, 2 chambres, chauffe, éclairé, \$465, Après 18h30: 561-4547.
 1 ET 2 CHAMBRES, chauffe, éclairé, poêle/réfrigérateur si désiré, 243-2901
 1 ET 2 CHAMBRES, rénove, à partir de \$385, chauffe, non éclairé, immédiatement. Après 15h, 568-7158.
 1 ET 3 CHAMBRES, foyer, système d'alarme, 663-4547, 561-5816.
 1 MOIS GRATUIT
 2 CHAMBRES, stationnement, frais peint, \$410, 568-5220, 663-0438.
 1 MOIS GRATUIT
 SERRES DE GATINEAU
 IMMEDIATEMENT 2 chambres, 5 appareils, 2 s/bains, foyer, stationnement intérieur, \$662, Jour: 770-9911.
 1 OU 2 chambres chauffe, pas éclairé, stationnement, 561-1165 ou 776-0332.
 2 - 1 CHAMBRE, rue Cousineau, 1er août, \$350, 723-8596 ou 521-2623.
 2-1 CHAMBRES, chauffées, meubles, \$350/mois, 4 chambres, pas chauffe, pas éclairé, \$475/mois, 643-3460.
 2-2 CHAMBRES: 1 semi s/sol, 1 au 3e étage, stationnement, balcon, \$445 et \$485, 663-7682.
 2 APPARTEMENTS, 2 chambres, chauffés, 293 Notre-Dame, Gatineau, \$475 et \$425, 643-1897, 521-5662.

401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)

2 CHAMBRES, 16 Desrosiers (dans 4 logis) prise lav./sec. et auto, espace rangement, \$395, 663-8744, 778-8556.
 2 CHAMBRES, 1er octobre, parc, poêle, réfrigérateur, stationnement, \$450, 733-3308.
 2 CHAMBRES, 1er septembre, prise lav./sec. Pres d'une école, 643-3704 ou 643-4917.
 2 CHAMBRES, 26 Cure Pressault, 1er septembre, moderne, grand balcon, 561-6580 ou 561-3222 code 520.
 2 CHAMBRES, 444 Gréber, chauffe, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement avec prise, \$450, 243-7599.
 2 CHAMBRES, \$485, chauffe, eau chaude, 1er octobre, 643-2809.
 2 CHAMBRES, 75 Cure Pressault, poêle, réfrigérateur, lave vaisselle, stationnement avec prise, 561-5263.
 2 CHAMBRES à coucher, appartement luxueux, bain tourbillon, 2 stationnements, 1er octobre, A partir de \$505, pas chauffe ni éclairé. Soir: 663-2626 ou 669-0602.
 2 CHAMBRES, chauffe, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, balcon, stationnement, bien situé, 568-8005.
 2 CHAMBRES, chauffe, éclairé, sous-sol, \$475, 561-2075.
 2 CHAMBRES, dans s/sol, chauffe, éclairé, entrée privée, \$500, 643-3851.
 2 CHAMBRES, haut de duplex, rue Notre-Dame, 671-1538 ou le 643-1124.
 2 CHAMBRES, joli haut de duplex, stationnement 2 autos, câble, 1er septembre, \$425, 663-5300 ou 669-1988.
 2 CHAMBRES, libre, chauffe, éclairé, \$459 par mois, 561-7386.
 2 CHAMBRES, libre, Pointe-Gatineau, s/sol, triplex, pas chauffe ni éclairé, prise lav./sec., stationnement, \$375, 568-2912.
 2 CHAMBRES, libre, rue Chamberland, \$390, non chauffe, non éclairé, 2ième étage, Grand balcon, stationnement, 777-6524.
 2 CHAMBRES, libre, rue East, \$350, non chauffe, non éclairé, prise lav./sec., stationnement, 777-6524.
 2 CHAMBRES, moderne, s/manger, tapis, chauffe, éclairé, appareils ménagers, stationnement, \$469, pour adultes très tranquille, 561-4975.
 2 CHAMBRES, non chauffe/éclairé, couple sérieux travaillant, 568-9879.
 2 CHAMBRES, Pte-Gatineau, rue Cure Pressault, stationnement, poêle, réfrigérateur, libre, \$470, 738-0560.

401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)

2 CHAMBRES, pas chauffe/éclairé, secteur tranquille, \$375, 456-2976.
 2 CHAMBRES, semi s/sol, moderne, repeint, tapis neuf, poêle, réfrigérateur, chauffe, éclairé, 1 stationnement, \$469, 243-7401 ou 744-0991.
 2 CHAMBRES, semi s/sol, 1er octobre, boul. St-Rene, pres boul. Hôpital, Après 18h, 827-4924, 243-5626.
 2 CHAMBRES, septembre ou octobre, très propre, demi-s/sol, stationnement, très calme, \$395, 776-4778.
 2 CHAMBRES très grand, grand balcon, grande cuisine, 1er octobre, \$345 pas chauffe, ni éclairé, 643-1102.
 2 CHAMBRES, 1er octobre, \$400 pas chauffe ni éclairé, voisin du dépanneur, 181 North est, stationnement privé et remise, 663-7611 663-2123.
 2 DE 2 CHAMBRES, pas chauffe, ni éclairé, \$400 et \$425, 643-2863.
 2 ET 3 CHAMBRES, libre, à partir de \$430, chauffe, éclairé, poêle, réfrigérateur, buanderie, remise, stationnement, 243-8767, 568-5925, 777-6524.
 2 LOGIS de 2 chambres: 1-\$425, 1-\$400, pas chauffe, pas éclairé, 1er septembre. Références: 777-2223.
 2 OU 3 CHAMBRES à coucher, luxueux, neufs avec lave-vaisselle. Disponible octobre ou novembre, \$545 à \$595, 663-1221 le jour, 568-6210 le soir.
 3 1/2, chauffe, éclairé, meuble, stationnement, 1er septembre, \$375, 663-3615.
 3 1/2 PIECES, eau chaude, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, 1er août, \$380, 561-2589.
 35 CLERICY, 2 chambres, chauffe, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, 1er septembre, 18h à 21h 771-2373. S'adresser à appartement 11.
 3 CHAMBRES, 1 1/2 s/bains, très grand, septembre ou octobre, 243-8139, 827-4030.
 3 CHAMBRES, chauffe, eau chaude, \$465, 125 St-Louis, secteur Pte-Gatineau, libre, 568-0419.
 3 CHAMBRES, maison en rangée, Pointe-Gatineau, impeccable, \$615, 568-3244 entre 17h et 21h.
 3 CHAMBRES, propre, moderne, non chauffe ni éclairé, libre, 243-7764.
 3 CHAMBRES, semi-s/sol, duplex, très grand et propre, pas chauffe ni éclairé, \$525, 1er octobre, 568-9631.
 3 CHAMBRES, sur La Savane, pres des Promenades, libre 1er septembre, \$550/mois, 986-7590.
 3 CHAMBRES, très grand, neuf, insonorisé, 1er octobre, \$550, 663-5055 ou 663-5021.

401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)

657 Notre-Dame, 1 chambre, appartement au haut, libre, \$325, 770-6026.
 A LOUER, 3 chambres, spacieux, emplacement lav/sec, stationnement, Templeton, 643-9750.
CARREFOUR DE LA CAPITALE
 LUXUEUX 3 chambres, dans triplex avec garage double, \$850, Occupation 1er novembre, Jean-Marc ou Paul, 243-5353 ou 778-9858, pagette.
GATINEAU
 1 MOIS gratuit sur bail 12 mois plus four micro-ondes, immédiatement, octobre 2 chambres; chauffe, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, 243-7008, 568-0532 entre 9h et 17h, 568-4498.
GATINEAU, 72 MATAPEDIA
 SEPTEMBRE, 2 chambres, chauffe, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, 561-8843, entre 9h et 17h: 568-4498.
 HAUT de duplex, 3 1/2 pièces, chauffe, 1er septembre, \$380/mois, 568-3496.
 HAUT de maison, 2 chambres, chauffe, éclairé, stationnement, rue Thomas, \$460, 663-8168.
 IDEAL couple, 2 et 3 chambres, salon, s/manger, stationnement. Chauffe, éclairé, poêle, réfrigérateur, \$460-\$510, 561-1975.
 LIMBOUR, 1 chambre, luxueux, construction neuve, poêle, réfrigérateur, rideaux, pas chauffe ni éclairé, \$380, libre immédiatement, 568-8592.
LIMBOUR
3 CHAMBRES, SEPTEMBRE
 TRES tranquille, très propre dans 6 logis, grandes pièces, entrée privée, prise lav./sec., pas chauffe ni éclairé, \$450 par mois, 827-1804 ou 663-0998.
LOUEZ AVEC OPTION D'ACHAT
 SEMI-DETACHE neuf, 3 chambres à coucher. Disponible le 1er octobre, \$645-695, 568-6210.
 MARENGERE, 3 chambres, rénove, poêle, réfrigérateur, chauffe, éclairé, stationnement, cour, \$450, 738-7707.
 MIGNON petit appartement, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, stationnement, \$290, 595-5867 ou 455-9331.
 PERKINS, 1 chambre, chauffe, éclairé, stationnement, \$475, 671-1519.
 POINTE-GATINEAU, 2 chambres, 1er septembre, 733-3869.
 PRES de la Rivière Outaouais, 1,250 pi.ca., 3 chambres à coucher, neuf, prise lav./sec., pas chauffe, ni éclairé, stationnement, \$585, 1er septembre, 643-2294 de 10h à 20h.
PRES DES PROMENADES
 STUDIO 1 et 2 CHAMBRES, chauffe, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur, piscine, frais peint, 561-3324.
 PTE-GATINEAU, 1 chambre, \$355, semi s/sol, très tranquille, 749-9991.
 PTE-GATINEAU, 1er septembre, 1 chambre, chauffe, éclairé, \$400, Avant 18h 824-6804.
PTE-GATINEAU
 1 Mois gratuit sur bail de 12 mois, Septembre et octobre, 2 chambres, chauffe, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, 568-6702, entre 9h et 17h: 568-4498.
PTE-GATINEAU
 1 MOIS gratuit sur bail de 12 mois, octobre, garçonnière, chauffe, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, 568-4099, entre 9h et 17h: 568-4498.
PTE-GATINEAU
 1 MOIS gratuit sur bail de 12 mois, octobre, garçonnière, chauffe, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, 568-4099, entre 9h et 17h: 568-4498.
PTE-GATINEAU
 grand 2 chambres, prise lav/sec., entrée privée, pres de tout, 1er septembre, 561-7458, 561-3222 code 798.
PTE-GATINEAU
 UN MOIS GRATUIT sur bail de 12 mois, Septembre garçonnière, 1 et 2 chambres, chauffe, éclairé, poêle et réfrigérateur, 243-6436, 568-7049, entre 9h et 17h 568-4498.
 TEMPLETON, haut maison, 1er octobre, 2 grandes chambres, chauffe, éclairé, \$550, 663-2952, 663-4731.
TOURNAINE
 1 ET 2 CHAMBRES, chauffe, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, octobre, 561-0938 ou 663-5648.
 TRIPLEX neuf, rue Charlevoix, pres de la rue Main, 2 chambres, très moderne avec prise lav/sec., \$500-\$515 pas chauffe ni éclairé. Robert Serré, 663-4174.

402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)

1 CHAMBRE, août-septembre, poêle, réfrigérateur, stationnement, buanderie, \$370/mois, 59 Lanctôt, 777-0139 et 770-6907.
 1 CHAMBRE, centre-ville, très spacieux, \$380 pas chauffe ni éclairé. Après 18h 643-2960.
 1 CHAMBRE, chauffe, poêle, réfrigérateur, cour, prise lav/sec., \$400, 1er septembre, 738-7707.
 1 CHAMBRE, chauffe, poêle, réfrigérateur, \$395, 1er septembre, 595-2843.
 1 CHAMBRE dans triplex, secteur tranquille, chauffe, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, \$425, 777-4506 ou 777-6996.
 1 CHAMBRE, Mont-Bleu, poêle, réfrigérateur, eau chaude inclus, libre septembre, \$385, 770-6835.
 1 CHAMBRE, octobre-novembre, poêle, réfrigérateur, stationnement, buanderie, \$370, 65 Lanctôt, 776-1812 ou 770-6907.
 1 CHAMBRE, pas chauffe ni éclairé, \$350, 777-4053.
 1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, stationnement, non chauffe/éclairé, pas d'animaux, \$350, 777-7673.
 1 CHAMBRE, près de l'UQAH, libre immédiatement, \$315, 770-6835.
 1 CHAMBRE, près Galeries, s/sol, pas chauffe ni éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, \$350, 771-5814.
 1 CHAMBRE, près Musée et édifices gouvernementaux, \$350, Après 16h: 770-0981.
 1 CHAMBRE, près Université, chauffe, poêle, réfrigérateur, stationnement, demi-s/sol, 1er septembre, \$360, Après 18h: 770-8248 ou 749-2654.
 1 CHAMBRE, près UQAH, chauffe, poêle, réfrigérateur, Entre 8h30 et 16h, du lundi au vendredi au 595-0139, 778-3270.
 1 CHAMBRE, réfrigérateur, cuisine, tapis, \$350, 568-6408, 778-6127.
 1 CHAMBRE, rue Laval, réfrigérateur, poêle, 1er étage, chauffe, éclairé, \$300, 738-7707.
 1 CHAMBRE, septembre, octobre, poêle, réfrigérateur, stationnement, buanderie \$370, 82 Richard, 770-6907, 776-0667.
 1, 2 et 3 chambres CHEMIN DE LA MONTAGNE À partir de \$395
 • Très propre et tranquille
 • Pièces spacieuses
 • Cuisinière, réfrigérateur
 • Salle de lavage
 • Stationnement
 • Optionnel — chauffe, éclairé
 • Câblotvision, incluse dans certains logis
HULL
 561-3222, poste 537 402
3 MOIS GRATUITS Pour unité qualifiée, temps limité, centre-ville, chauffe, éclairé, poêle réfrigérateur et autre utilité.
 Valide sur garçonnière et 1 chambre à coucher. 2 et 3 ch. à coucher aussi disponibles.
 Pour personne mature seulement.
 Pour plus d'information contactez le
 777-7410 ou 777-9623 402
1 MOIS GRATUIT Nouveaux locataires, à partir du 1er août 89 HULL
 1, 2, 3 c.c., chauffe, éclairé, câblotvision, piscine.
 À partir de \$430. immédiatement
776-0269 402
PLACE RADISSON
 1 mois de loyer GRATUIT PLUS
 STATIONNEMENT POUR 12 MOIS PLUS
 12 MOIS DE TÉLÉCÂBLE GRATUIT PLUS
 Électricité, chauffage, piscine intérieure, air climatisé, club d'âge d'Or.
 * Pour nouveaux locataires seulement Sous certaines conditions
 1 c.c., 2 c.c.
 2 Radisson, suite 106 Hull (Québec)
 771-7441 402

402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)

1 CHAMBRE, solarium, balcon, stationnement, câble, prise lav/sec., secteur Isabelle St-Onge, 1er septembre, \$425, 778-0971.
 1 CHAMBRE, Super propre, coin Cité des Jeunes et Mont-Bleu, Andre, 778-9933.
 1ER octobre, 2 chambres, prise lav/sec. Prix réduit, 824-3488, 777-3327.
 1 ET 2 chambres, poêle, réfrigérateur, pas chauffe ni éclairé, stationnement, secteur St-Raymond, 835-2981.
 2 CHAMBRES, 1er octobre, \$360, 777-2898.
 2 CHAMBRES, 1er septembre-novembre, Mont-Bleu, \$495, chauffe, éclairé, 770-3478.
 2 CHAMBRES, 1er septembre, \$300, Après 16h: 778-1143.
 2 CHAMBRES, 58 Demontigny, 3e étage (\$460), 2e étage (\$450) d'un 6 logis, chauffe non éclairé, septembre, 771-8707.
 2 CHAMBRES, 70 St-Henri, 1 au s/sol et 1 à l'étage, 18h à 21h: 771-2373.
 2 CHAMBRES, 83, Lucien Brault, \$470, chauffe, éclairé, balcon. Jour: 233-3719. Soir: 778-1252.
 2 CHAMBRES à coucher, salon, \$385, 776-2460.
 2 CHAMBRES appartement luxueux, grande cuisine, prise lav./sec., tuile céramique dans corridor, rénove, Mont-Bleu; 1 chambre, novembre, \$370; 2 chambres, septembre-octobre, \$435, Mme Pecora, 825-0467.
 2 CHAMBRES, boul. St-Joseph, \$335, semi s/sol, 595-4718, 663-7539.
 2 CHAMBRES, centre-ville, libre, chauffe, éclairé, poêle, réfrigérateur. Pas stationnement \$465, 770-1646, 770-8158.
 2 CHAMBRES, centre-ville, 1er septembre, \$415 pas chauffe, ni éclairé, 643-2960.
 2 CHAMBRES, chauffe, éclairé, stationnement, 777-4175.
 2 CHAMBRES, chauffe, équipée, \$425, 595-1757 ou 561-0998.
 2 CHAMBRES, entrée et stationnement privés, disponible le 1er septembre, 777-4883.
 2 CHAMBRES, entrée lav./sec., pas chauffe, stationnement, \$385, demi s/sol, Champlain, 776-0332, 561-1165.
 2 CHAMBRES, Mont-Bleu, prise lav/sec, poêle, réfrigérateur, septembre, \$375, 663-5214.
 2 CHAMBRES, Mont-Bleu, 1er septembre, prise lav/sec, stationnement, \$445/mois, 684-8249, 561-3222 code 201.
 2 CHAMBRES, octobre, \$435, très propre, remise, stationnement, balcon, buanderie, rue Meunier, 770-7959.
 2 CHAMBRES, octobre, chauffe, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, buanderie, piscine, 230 Mulchmore, \$490, 770-6907, 771-7149.
 2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, près de Place Cartier, 777-1030.
 2 CHAMBRES, s/bains complète, prise lav./sec., \$425, non chauffe ni éclairé, 1er septembre, 776-2113.
 2 ET 3 CHAMBRES à coucher, 770-7208, 771-3356 ou 771-3009.
 2 PIECES, cuisine, chambre, entrée privée, pas chauffe/éclairé, 777-8158.
 3 CHAMBRES, 1er octobre, boul. Des Hautes Plaines, \$540 réduit, non chauffe, non éclairé, prise lav/sec., stationnement, 777-6524.
 3 CHAMBRES, 1er octobre, stationnement, prise lav./sec., pres boul. St-Joseph et St-Raymond, \$495, 243-2171.
 3 CHAMBRES, 288, Taché, face université Québec, chauffe, non éclairé, moderne, spacieux, 2 stationnements, septembre, 777-7504 ou 595-1967 ou 770-1744.
 3 CHAMBRES, 2 étages, bien rénové, cour privée, rue Laramée, 777-6801.
 3 CHAMBRES, chauffe, éclairé, prise lav/sec., comme neuf, 210 boul Maisonneuve, libre, \$485, 778-3361.
 3 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, laveuse, sècheuse, stores et rideaux, pres Place du Portage, rejoint à neuf, 1er octobre, \$565, Jour: 776-2370, après 17h 684-8248.
 3 CHAMBRES, septembre, 6, rue Glaude, 6 appareils, chauffe, stationnement, rideaux, \$680, 770-6405.
 3 CHAMBRES, Wrightville, 8 St-Alexandre, chauffe, \$625, 777-5811.
 4 1/2 PIECES, \$375, fraîchement rénové. S'adresser au 198 rue Eddy.
 71 LUCIEN BRAULT, libre 1er septembre, semi sous-sol 1 chambre, non chauffe, non éclairé, prises laveuse, sècheuse, \$390, 568-5151.
AGREABLE 2 CHAMBRES
 BEAUCOUP d'espaces de rangement, balcon, prise lav./sec., stationnement, \$435, Soir: 663-0474.
 CENTRE-VILLE, 1 ou 2 chambres à coucher, à partir de \$375, 561-3981.
 CENTRE-VILLE, \$325, non chauffe, non éclairé, poêle réfrigérateur, stationnement, 643-2294 entre 10h et 20h.
CENTRE-VILLE DE HULL
 Superbe 4 1/2 pièces, 3e plancher avec balcon, très très propre, non chauffe, non éclairé, \$475, 595-2145.
 CENTRE-VILLE, grand logis, 3 chambres (duplex), 1er septembre, avec option d'achat si désiré. André de 9h à 13h 643-3332, 663-6913.
 GRAND 4 1/2 plus salle de lavage, \$460, chauffe, éclairé, 1er novembre. Après 16h, Martin au 770-6965.
 HAUTES PLAINES, 2 chambres, prise lav/sec, à partir de \$445, 563-0873 ou 778-7060.
 HULL/musée, neuf, 2 chambres, piscine, tout meublé \$850 ou non meublé \$700, 830-3482.
JARDINS MAISONNEUVE 1 MOIS GRATUIT
 IMMEDIATEMENT et 1er octobre, 2 chambres, cuisinière, réfrigérateur, installation lav./sec., stationnement intérieur, \$575, Jour: 770-9911.

MOT MYSTÈRE

© Edimédia Inc. par Roger HACHEZ

1115 A L L E N N A C E V

5 lettres

Le mot clé: Le travail

Lisez attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement et, en plus, de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.

Adresse	Cartes	Elever	Gérant	Jante	Ordres	Sortie
Ailier	Casque	Etai	Golf			
Ancre	Cerf		Gras	Liure	Poil	Tête
	Chat	Flanqueur		Loch	Poteau	Tracer
Bosquet	Chefs	Fusil	Haras	Loto		
Bras	Cloche		Herbe	Lynx	Relais	
Brigantine	Coin	Gain	Huppé		Retour	Ronde
		Galère		Manier		
Camp	Ecorchage	Gant	Indu	Mise		
Camus	Ecume	Garde			Sabot	
Canon	Elevage	Gazon	Jambes	Neuf	Sente	

Solution du problème précédent: Langue

S	E	R	D	R	O	N	O	Z	A	G	A	R	D	E
B	B	R	A	S	U	R	G	S	E	T	R	A	C	N
H	R	E	C	U	A	E	T	O	P	L	G	A	I	O
U	E	I	R	N	L	I	U	R	E	E	I	O	S	N
P	H	T	G	E	A	L	E	Q	R	S	C	S	X	A
P	M	N	V	A	L	I	S	A	N	I	J	N	U	C
E	G	A	I	N	N	A	N	R	E	A	Y	E	R	F
L	G	G	C	A	R	T	G	D	N	L	L	U	U	L
E	I	A	M	A	E	M	I	T	U	E	E	F	O	O
M	E	O	H	H	C	I	E	N	E	R	S	V	T	G
U	T	T	P	C	A	S	Q	U	E	U	E	T	E	T
C	A	O	E	O	R	E	T	T	M	F	Q	V	R	R
E	I	L	B	L	T	O	N	A	D	R	E	S	S	E
S	E	B	M	A	J	E	C	E	H	E	D	N	O	R
E	I	T	R	O	S	S	F	E	H	C	O	L	C	B

402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)

J.P. CHENIER LTEE
GARCONNIERE et 1 chambre a coucher. A partir de \$370. Libre. 777-8835.

LE MONT-ROUGE
707 ST-JOSEPH, Hull. 1 et 2 chambres, poêle, réfrigérateur, sauna, piscine extérieure, endroit calme, 770-0384.

LE NEUFCHATEL
IMMEDIATEMENT et 1er septembre, luxueux 3 chambres, unité de coin, appareils ménagers, 2 s/bains, tapis neufs, stationnement intérieur, centre récréatif, piscine extérieure, sécurité 24 heures, chauffé, éclairé, climatisé. Le tout à partir de \$925. Jour: 770-9911.

LE NORMANDIE
240 BOUL. TACHE

1 chambre, avec ou sans balcon, chauffé, eau chaude, poêle, réfrigérateur, endroit central, loyer raisonnable, construction béton, très tranquille. 777-9261.

LIBRE 1er novembre, 71 Lucien Braulit, 2 chambres a coucher, prise lav/sec., \$450. 568-5151.

LOGIS de 2 chambres. Après 17h, 746-8066.

MONT-BLEU, 2 chambres, chauffé, éclairé, réfrigérateur, poêle, stationnement, \$470. 770-2438 ou 745-4126 entre 9h et 17h.

MONT-BLEU, 2 chambres, libre 1er septembre, stationnement, prise lav/sec., \$420. 741-3092, 771-3497.

MONT-BLEU 2 chambres et garconniere libre. 595-2143.

MONT-BLEU, 2 chambres, spacieux, stationnement, \$450. Johanne Archambault: 770-1616 ou Josee: 443-5530.

MONT-BLEU, 3 chambres, chauffé, \$525, 1er septembre. Soir: 777-1788.

MONT-BLEU, secteur résidentiel et panoramique, 3 chambres, dinette et cuisine, \$600. 456-3363.

MUTCHMORE, grand 1 chambre, chauffé, stationnement, \$350/mois. 776-2305.

PARC de la Montagne, semi sous-sol, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, \$300. 770-4698.

PARC de la Montagne, 1 chambre, sous-sol, meuble, chauffé, éclairé, \$300. 777-4088.

POUR 50 ANS ET PLUS CAROLAM

140 MONTCALM, très tranquille, moderne, 1 chambre, poêle et réfrigérateur, 770-2330, 456-3655 ou 568-9677.

PRES de St-Joseph, 1er septembre 1 et 2 chambres, \$400-\$465. 770-4163, 777-2173.

PROMENADE DU PORTAGE, 3 1/2 pièces, chauffé, non éclairé, réfrigérateur, poêle, libre immédiatement, \$375. 770-2623, 233-7713.

RUE Graham, près Université, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, pas de stationnement, \$360. 643-1832.

RUE LARAMEE, 1 chambre, rénovee, \$365 pas chauffé. 777-6801.

SECTEUR St-Raymond, 2 chambres, chauffé, pres de tout. \$425. 778-9956.

SECTEUR St-Raymond, 3 chambres, prise lav/sec., \$550, chauffé, 1er octobre. 770-1358.

TERRASSE Chavoin, 1 et 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, septembre-octobre. 770-2170.

404 LOGEMENTS A LOUER (VANIER)

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, équipé, septembre, octobre. \$390. Après 17h: 741-2646.

POUR jeune fille sérieuse, étudiante appartement a partager, chambre privée, chauffée, éclairée, stationnement, piscine. 663-8343 ou 745-5333.

405 LOGEMENTS A LOUER (AUTRES)

1 CHAMBRE a coucher, pas chauffé, pas éclairé, poêle, réfrigérateur, \$325. Perkins. 671-1217.

2 CHAMBRES, St-Pierre de Wakefield, chemin du Fort, 15 septembre ou 1er octobre, très propre, rénové, grande cour, remise, \$500/mois, pas chauffé/éclairé. 457-9539.

3 CHAMBRES, St-Pierre de Wakefield, \$600, chauffé, éclairé. 457-9364.

4 1/2, Pointe-Gatineau, poêle, réfrigérateur, \$445 chauffé éclairé. 663-7800.

BUCKINGHAM, 101 rue Place Sicard, 1er septembre, duplex 2 chambres, très propre, grand terrain, visites libres, 17 et 18 août de 18h à 20h. Informations: Chantal 669-2281. Autres visites, Sylvain 243-3111.

BUCKINGHAM, rue Georges, 2 chambres, 1er septembre. A partir de \$350. Contactez Ronald, 770-2330.

CANTLEY, 3 chambres, chauffé, eau chaude, prise lav/sec., tapis mur à mur, 2 balcon, 2 stationnement, 1er septembre. Denis ou Suzanne 827-4845, 827-3404.

LUSKVILLE, 2 chambres, chauffé, éclairé, entrée privée, stationnement, 1er septembre, (819) 455-2553.

MASHAM, 2 et 3 chambres, \$475 et \$495, chauffé, éclairé. 663-0867.

MONTABELLO, 4 1/2 pièces, rue Bonsecours, libre. (819) 423-5012.

SECTEUR Luskville, 20 minutes de Hull, appartement neuf, vue magnifique, climatisé, luxueux, 1 chambre, libre immédiatement. 455-2722.

THURSO, à la campagne, 2 chambres, salon, cuisine, entrée privée, chauffé, éclairé, 1er septembre, \$325 mois. 985-2153.

406 GARCONNIERES

119, RUE Laval, Hull, avec cuisine, chauffée, éclairée. \$290/mois, libre. 778-1714.

2 BELLES garconnières meublées, chauffées, éclairées, dans maison privée, personne seule et sérieuse. \$300. Libre. Après 17h 643-5840.

406 GARCONNIERES

\$350, Hull, 2 pièces plus salle de bains, moderne, tout inclus. Daniel 771-6266.

40 NICOLET, \$300/mois, chauffé, éclairé. Après 18h: 684-2362, 778-8067.

AYLMER, 2 1/2, meublée, chauffée, éclairée, câble, \$350. 684-2710.

CHAUFFÉE, éclairée, meublée, secteur résidentiel, près du Mont-Bleu. Libre immédiatement. 770-9484.

ENTREE privée, chauffée, éclairée, stationnement, meublée, armoires évier, réfrigérateur, poêle, bureau, divan-lit, table, \$295/mois. 243-4680.

FEMME ou homme, près autobus et Université du Québec. \$325, libre. Téléphonez après 16h30 776-5369.

GARCONNIERE, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, pas chauffé, ni éclairé, 2 minutes des Promenades, 1er septembre. 561-1600.

GARCONNIERE, chauffée, éclairée, meublée, 1 chambre, \$357. 663-7601.

GARCONNIERE, immédiatement, \$320 par mois. 770-5609.

GARCONNIERE, s/sol, chauffée, éclairée, pres Galeries de Hull, 1er septembre, \$325. Après 17h 243-2820.

GATINEAU, \$305, chauffé. M. Beaudoin, 776-3236.

GATINEAU, meublée, éclairée, chauffée, 1er septembre. 663-3410.

HULL, 1er septembre, garconniere meublée, chauffée. \$325/mois. Denis, jour: 994-0391, soir: 595-9398.

HULL, câble, poêle, réfrigérateur, ensemble de cuisine, 1er septembre, 155 rue Amherst. 776-5889.

HULL, Centre-ville, chauffée, éclairée. \$275. 776-2843.

HULL, chauffée, éclairée, meublée, \$350, libre. 568-2082.

HULL, Mont-Bleu, près du cégep de l'Outaouais, garconniere a 26 De-cosse, \$260, poêle, réfrigérateur. 568-765.

HULL, près des Galeries, meublée, chauffée, éclairée, stationnement, propre et tranquille, 1er plancher, \$395. 777-6150.

HULL, rue Garneau, \$280, stationnement. Informations: 777-1586.

HULL, rue Lesage, 2 1/2, meublée, chauffée, éclairée, câble, stationnement. \$350. 770-8774, 746-8697.

HULL, rue Meunier, chauffé, éclairé, non fumeur, pas stationnement, \$325. 770-8577 ou 771-1669.

HULL, semi-meublée, chauffée, éclairée, \$300. Soir: 445-2021, 445-2143.

JUILLET, août, septembre et octobre. Garconniere meublée, verticaux neufs, sauna, piscine, stationnement, buanderie. A partir de \$375. 230 Mutchmore, 770-6907, 771-7149.

MEUBLEE, chauffée, éclairée, 1 stationnement, Touraine, \$350. 561-0178.

MONT-JOYE, garconniere, immédiatement, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, près des Promenades. 568-0660, 568-4253 ou 568-2226.

NEUF, 4 appareils, chauffée, éclairée, stationnement inclus, meublée. Entree privée, \$350, libre. 778-2582.

PETITE garconniere meublée a Hull, \$250. 595-7057.

PRES Galeries, meublée, chauffée, éclairée, \$295, 561-2362.

PROPRE et paisible, idéal pour étudiant. 778-8589.

SECTEUR St-Raymond, accès buanderie. \$270/mois. 778-8757, 770-3287.

408 LOGEMENTS MEUBLES

1, 2 chambres a coucher, chauffé, éclairé, complètement meublés, stationnement, 568-7506, 561-4139.

1 CHAMBRE a coucher, chauffé, éclairé, bien meublée, stationnement, 243-3968 ou 243-6889.

1 CHAMBRE, demi s/sol, coin Millar/Taché, tout inclus, \$425, 770-6780.

1ER SEPTEMBRE, 3 1/2 pièces, moderne, stationnement, \$375. 684-0785 ou 684-5105.

3 1/2 a Pte-Gatineau, chauffé, câble, stationnement, 1er septembre. Après 16h 561-0497.

3 1/2 PIECES, chauffé, éclairé, air climatisé, complètement meublée, stationnement et cour privés, 1er septembre, a Hull, \$400. 777-9912.

BOUL. Mont-Clair, près des Galeries de Hull, 3 1/2, meublée, chauffée, éclairée, stationnement, adulte, \$400. 771-2462, 457-2425.

CHAUFFÉE, éclairée, câble, stationnement, a l'arrière du Kian, \$400. 776-3755.

GATINEAU, 1 chambre, pas chauffé ni éclairé, \$325, libre. 663-0998.

HULL, 3 1/2, adultes, stationnement, \$350. 777-8918, 459-1319.

HULL, logis moderne, 1 chambre, libre. 746-4429, 595-0445.

HULL, rue Hadley, grand 3 1/2, chauffé, septembre, \$465. 663-7695.

MAGNIFIQUE SUITE MEUBLEE, MIEUX QUE LE MOTEL! 1-2 CHAMBRES, central, chauffé, éclairé, stationnement, durée flexible; \$485-\$540. 561-3767, 243-0560.

PTE-GATINEAU, garconniere chauffée, éclairée, \$300. 561-4040.

409 LOGEMENTS A PARTAGER

APPARTEMENT a partager a Hull avec fille, chauffé, éclairé, téléphone compris. \$300/mois. 770-9822.

HOMME aimerait partager son appartement avec femme entre 25 et 30 ans. Possibilité de but sérieux. Loyer gratuit. Après 16h30, 243-7880.

HULL devant Cégep, autobus à la porte, 2 chambres, avec étudiante sérieuse. Soir. 770-0558.

JEUNE homme aimerait partager condo avec femme responsable. Tout incl. \$300. 778-1324.

LUXUEUX et spacieux avec femme non-fumeuse a Gatineau. \$350 tout compris. Helene, soir: 643-9722.

410 LOGEMENTS A SOUS-LOUER

1ER SEPTEMBRE, Hull, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, stationnement, \$395, chauffé. 778-1927 ou entre 8h et 15h au 953-5310.

2 CHAMBRES, salle de lavage, \$425, 1 stationnement. 770-2074.

MONT-BLEU, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 10e étage, \$480. Nicole, jour: 770-6434, soir, bureau de location: 770-2170.

432 MAISONS A LOUER

3 CHAMBRES, 36 de Tracy, Gatineau, \$625/mois. 243-4499.

3 CHAMBRES, Templeton, immense terrain boisé, possibilité d'un jardin, \$575, pas chauffé/éclairé 663-7800.

A l'est d'Aylmer, 15 minutes d'Ottawa. Disponible 1er août. 4 chambres a coucher, foyer, cour privée, secteur choisi, bail négociable. Pour renseignements contactez: 237-3624.

AYLMER, avec option d'achat, 3 CHAMBRES, grand terrain, garage 2 autos, nouvelle construction. \$750 pas chauffé ni éclairé. Après 18h 827-1013.

AYLMER, nouvelles maisons de ville, face au lac Deschênes, 2,900 pi.ca., avec garage, a partir de \$1,600/mois. Occupation le 1er novembre 1989. Contactez Henri ou 568-4111.

AYLMER, semi-détaché, tapis mur a mur, 4 chambres, 1er octobre, \$695. 684-3179 ou 684-3253.

BUNGALOW, 3 chambres, 5 appareils ménagers, salle de débarras, tranquille, 1er septembre, 733-1200.

GATINEAU, 3 chambres, unifamiliale, grande cour, 1er septembre, \$650. 671-3549.

GATINEAU, duplex, 2e plancher, 2 chambres, balcons, entrée privée, accès a cour clôturée, libre, \$450. 770-4510, après 16h30.

GATINEAU, maison de ville, unité de bout, près de polyvalente Nicholas. A louer avec ou sans option d'achat. 4 chambres, 1 1/2 salle de bains, sous-sol, garage, 3 appareils, \$695/mois, jour: 669-3436 soir: 663-2500.

GATINEAU, rue Hillcrest, bungalow 3 plus 1 chambre, foyer, s/sol fini, piscine, porte-patio et deck en cèdre, abri voiture partiellement fermé, 1er septembre, \$800. Après 17h: 643-3677.

GRANDE MAISON

A la campagne a 30 minutes du centre-ville d'Ottawa; plus d'une acre de terrain au bord d'un petit lac, 4 chambres, appareils ménagers. Charme et tranquillité. \$900/mois. Martine Brunet, G.R. Lauzon, 684-4420.

LIMBOUR NORD, 3 chambres, style moderne, s/sol fini, grande terrasse, foyer, \$550/mois, 595-1745.

MAISONS jardins avec option d'achat. Nouvelle construction a Gatineau. Jour: 568-5340, soir: 568-1260.

PETITE maison, 1 chambre, chemin du Soleil a Wilson's Corner, \$457-2714.

POURQUOI louer pour \$500/mois vous pouvez être propriétaire, financement 100% disponible. G.A.I.P.I. 721-0767.

RUE LAVAL, 3 chambres, bien rénovee, \$675 non chauffée. 777-6801.

RUE ST-PAUL, Gatineau, 3 chambres, \$455, non chauffé/éclairé, 595-5867 ou 455-9331.

SEMI-DETACHE

LOUER avec option d'achat, 3 chambres a coucher, Gatineau, disponible octobre ou novembre. \$645-\$695. Appelez Art: 568-6210 le jour, Nicole: 669-2947 le soir.

STE-THERESE de Gatineau, Bouchette, petite maison a louer, \$175/mois, 595-9362.

ST-PASCAL, libre immédiatement, maison 2 chambres, \$450/mois. Jour: 824-7900, après 17h, 741-2447.

TEMPLETON, haut de duplex, 2 chambres, très propre, grande cour, 1er octobre, \$485. Paul: 243-3835.

TEMPLETON, près 550, semi-détaché neuf, 3 chambres, \$675, 1er septembre. 243-3119, entre 9h et 17h.

433 MAISONS A PARTAGER

AYLMER, 3 chambres, 2 s/bains complètes, s/sol fini, 3 foyers, air climatisé, garage double, personne seule, \$375/mois tout incl. 682-1249

CENTRE-VILLE HULL, \$300/mois, tout inclus, non-fumeur, ambiance calme. Entre 19h et 21h, 568-1962.

HULL, boul. Taché, 1 chambre meublée, accès à tout, \$335. 777-4099.

RECHERCHE un(e) personne responsable, tranquille. Tout inclus, \$295. Hull, laissez message. 777-6281.

SECTEUR du Dôme, \$260/mois, 595-2819.

440 CHAMBRES A LOUER

182 BOUL St-Joseph. Accès cuisine, stationnement, 778-3087, 771-8570.

\$220/MOIS, stationnement, références. 663-7218.

4 CHAMBRES, Lac des Fées. 778-2818, 778-3690.

ACCES à tout, près de Place Cartier, \$60 semaine. 457-1495, 777-8286.

ACCES à tout, stationnement, \$250/mois. 663-9716 après 18h.

ARCHAMBAULT, Hull, près CHRO et UOAH. Belle chambre, spacieuse, meublée, accès cuisine. 684-8848.

AYLMER, 2 chambres, \$250/\$275 par mois, maison privée. 684-0770.

AYLMER, maison privée, accès à tout, 2 chambres, chauffée, éclairée, \$235/\$265. 684-2206.

CENTRE-VILLE Hull, a partir de \$140 par mois. Demandez Mme Grondin 770-2330, 776-4947.

CHAMBRE a louer près de l'hôpital. 771-7809.

CHAMBRE meublée, réfrigérateur, poêle, bureau, table, divan-lit, entrée privée, stationnement, chauffé, éclairé, \$280/mois. 243-4680.

GATINEAU. \$300 nourri. Personne tranquille, secteur tranquille. Joanne: 561-2792.

440 CHAMBRES A LOUER

GATINEAU, entree privée, stationnement, cuisine et salle de bains pour chambreur, \$60/semaine. 643-5223.

GATINEAU, meublée, idéal pour homme, entree privée, permis de cuisson, 663-4621.

GATINEAU, pour non fumeur, accès a la maison, \$250. 243-1551.

GATINEAU, travaillant tranquille, grande chambre meublée. 561-0697.

GATINEAU, étudiant(e), accès cuisine et salon, près Cégep et Hôpital, 643-4218.

HULL belle chambre, propre, accès cuisine et salon, \$250. 777-2219.

HULL, boul. Gamelin, chambre, meublée, chauffée, éclairée, avec cuisine, s/lavage, entree privée, \$265. 777-0524, 777-3582.

HULL, boul Montclair, près des Galeries, meublée, chauffée, éclairée, cuisine. Personne 40 ans et plus. \$215. 777-0224 ou 777-3582.

HULL, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur. 777-7701.

HULL, meublée, maison neuve, accès a la cuisine, non fumeur, \$210. Travail, 953-6970 ou 230-0170.

HULL, près du CEGEP, meublée, accès a la cuisine, stationnement, \$200/mois. 776-1372.

HULL, près Université et CHRO, avec cuisine complète, 777-5567.

IDEAL pour homme tranquille, près du boul. St-Joseph, accès a tout. \$220. 663-9743 Pogette, 594-5004.

NOTRE-DAME, Gatineau, air climatisé, stationnement. 663-7193.

POUR femme qui travaille, après 18h. 243-8867.

PTE-GATINEAU, centrale, libre, pour étudiants(es) ou autre, non fumeur. 568-5945, 745-5391.

466 CHAMBRES ET PENSIONS

POUR jeune travailleur tranquille. 643-3287.

RESIDENSE pour personnes âgées a Aylmer, ambiance familiale, a partir

480 MAISON A VENDRE (QUEBEC)

HULL, 75 chemin Des Capucines, superbe grande maison iardin condo, terrasse sur toit. Doit vendre. Sacrifiée. 595-2465.

HULL VENTE PRIVE

MAISON 2 étages avec s/sol, 3 chambres, salon, cuisine, s/familial, s/jeu, 1 1/2 s/bains, air climatisé central, garage. Avec 2 garconnières: revenu \$560. \$121,500. Pas d'agent. 777-5866.

MAINTENANT DISPONIBLES

DOMAINE Château Guay, 2 SEMI-DETACHE, de 1,430 pi. ca. avec garage; 1 deux étages de 1,570 pi. ca. avec garage, sise sur le bord de la rivière; 1 bungalow de 1,100 pi. ca. sur grand terrain. Ouvert le dimanche et sur rendez-vous. 669-5047, 827-3957.

OCCUPATION IMMEDIATE UNIFAMILIALES NEUVES

3 CHAMBRES à coucher, \$109,400 et 3 chambres à coucher avec foyer, salle familiale et buanderie à l'étage, \$132,600. Hull, Manoir Des Trembles. Les Maisons Arrowood Limitée. 595-1095.

POLTIMORE

DUPLEX rénové à neuf. Devez propriétaire pour aussi peu que \$442/mois. Informez-vous, Lucie Savard, Remax Vision Inc. 243-3111.

PRIX REDUIT

QUEBECOISE, 1,288 pi. ca., style arc ouverte, construite en 1985. Fenêtres grande qualité, foyer et terrain 40,000 pi. ca. Guy Bélanger courtier, T.A.G.B. Associés, 776-1255, 776-5566.

RUE DES ERABLES HULL

Semi-détaché, 3 chambres, air cli. centrale, plusieurs extra, très propre, demande \$89,900. 770-1821.

RUE LAVAL, 3 chambres, style moderne, bien rénovée, \$65,000. 777-6801.

SEMI-DETACHE, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, garage, Gatineau. Est-ce votre première maison? Couple ou 1 personne avec enfant. Contactez Mireille Marengère, 568-4141.

480 MAISON A VENDRE (QUEBEC)

SEMI-DETACHE BONI POSSIBLE OCCUPATION immédiate et pour l'automne, maisons neuves, quelques unités seulement, 3 chambres à coucher, entrée pavée, Manoir Des Trembles, Hull. Les Maisons Arrowood Limitée. 595-1095.

SUPERBE quebecoise, back split, secteur paisible, Val des Monts, 3 chambres à coucher, salle familiale, foyer, poêle combustion lente, garage, aspirateur central et plus. Sur terrain d'un acre bien aménagé. \$119,900. 671-0346.

TOURNAINE, bungalow-duplex, tout brique, garage double, piscine, etc. \$119,900. Pour informations 561-0178.

TOURNAINE, bungalow, chauffage électrique, air climatisé central, plancher bois franc et céramique, grand terrain. 827-2446.

TOURNAINE, "High Ranch", tout brique, secteur paisible et recherché, grand terrain clôture, toit neuf. C'est à voir! Michel Couture, Trans-Action G.B. 643-3241, 561-3222 code 72.

TOURNAINE, jolie maisonnette sur terrain fleur, propre. Tranquille. Abordable. 568-4610.

TOURNAINE, rue Céline, tout brique, garage double, piscine creusée, 3 chambres, bain tourbillon, s/familiale, s/jeux, veranda grillagée, beau terrain paysager, plusieurs extra. Après 17h 243-2755.

UN VRAI BIJOU

32, rue Froment, Hull avec piscine. Après 17h, 595-5872.

VENTE PRIVEE, 22 rue St-Paul, Gatineau, 3 chambres, 1 logis - 1 chambre, \$59,000. 595-5867 ou 455-9331.

VENTE PRIVEE, bungalow 3 chambres, Chelsea, 827-3290.

VENTE PRIVEE

PARC de la Montagne, bungalow, 3 chambres, salle de séjour plus 1 chambre au sous-sol, piscine creusée, très propre. \$117,500. 771-8604.

VILLAGE Côte d'Azur. Construction Beaudry 1987, 3 chambres à coucher, garage, foyer, piscine, s/familiale. Un bijou. \$114,500. Trans-Action G.B., Jacques Noël, pagette: 594-1509.

WRIGHTVILLE duplex, renové, 27 rue Lois. \$89,900. 643-4106.

495 MAISONS DEMANDEES

APPELEZ-moi, j'achète souvent des maisons. Arthur Lécuyer, 561-3222 poste 191, agence immobilière Courtamox Inc.

521 MAISONS A REVENUS (QUEBEC)

3 LOGIS, Hull, revenu \$13,600. Vente privée. \$124,900. 771-4501.

AUBAINE, Gatineau, 5 logis, revenu \$21,000, dépenses: \$4,300, hypothèque: \$80,000. Compteurs individuels, stationnement, \$109,900. 738-7707. Pas d'agents.

AUBAINE, Gatineau, bungalow triplex de qualité supérieure, grand terrain. Très bien situé. A voir! \$149,000. 663-1604 après 17h.

AYLMER bâtiment commercial vide à vendre ou à louer, \$89,900. 729-2165.

AYLMER, duplex 3 ans, très bien entretenu, 2 logis de 3 chambres, louer à \$560 et \$500 avec baux. Utilités payer par chaque locataire. Denise Janveau, Century 21, 684-1220 ou 685-9170.

521 MAISONS A REVENUS (QUEBEC)

DUPLEX, très bien situé, rue St-André, \$67,500. Pas d'agent. 643-2270.

FINANCEMENT sur édifices commerciaux, service rapide. 561-0407.

GATINEAU, 16 logis, bien situés, près des Promenades de l'Outaouais, bon investissement. Paul Boisvenu, Century 21 Charlamar. 777-7000.

GATINEAU, 5 logis, tous très bien loués avec bail, propriété en excellent état, très propre. Hypothèque existante à 11%, échéance octobre 1990, revenu \$20,000/annuel. Faut voir. Après 17h ou 663-3890. Pas d'agents.

HULL, 4 logis, bien situés, tous loués avec bail, revenu annuel \$19,740, \$124,500 négociable. Diane Tremblay, Royal LePage Ltee, 663-5648, 593-1958.

HULL, 6 logis, chauffage individuel, tous loués, revenu \$27,500, très propre. Serge Ménard, Conrad Sigouin Ltee, 771-6266, 684-3976.

HULL Centre-Ville, duplex très bon état, 777-5023 ou 561-0048.

HULL, duplex, propriétaire occupant, 2 étages, tout renové 1987, bien situé, 2 plus 1 chambre, \$87,500. Diane Tremblay, Royal LePage, 663-5648 ou 593-1958.

HULL, duplex, revenu \$8,600, chauffage électrique, \$77,000. 684-4050.

HULL, secteur St-Raymond, 3 logis, renové, prix intéressant. Paul, Century 21 Charlamar ou 777-7000.

MAISON jardin, 3 chambres, louer \$25/mois, Touraine, \$55,000. Elie Souigny, Imm. du Progrès. 783-0262.

TRIPLEX 3 chambres, 492 Des Hautes Plaines. Evaluation municipale \$164,000. 778-1531.

TRIPLEX neuf, Gatineau, \$137,500. 2e hypothèque 12%. Dépot \$15,000. Revenu mensuel \$1,360. 1-3 chambres, 2-1 chambre. Après 17h: 669-2647.

532 MAISONS A REVENUS DEMANDEES

MAISON ou édifice, agent s'abstenir. Gatineau ou Hull. 663-2184.

560 CHALETS A VENDRE

A QUI la chance? Pointe-aux-Chênes, 36X20, 30,000 pi. ca. meuble, hiversisé, \$27,000 ou meilleure offre. Cause maladie. (819) 242-6116 ou 669-2281.

AU PETIT lac Claire, 45 minutes de Hull, chalet en billos, 2 chambres, meuble, électricité, eau et toilette, \$21,000. 770-6418.

BORD Lac Simon, maison, 2 chambres, foyer, meuble, 819-428-7662.

BOUCHETTE, lac Rodick, 3 chambres, meublée. (819) 671-1734.

CHALET à vendre ou à louer, Riverview, superbe plage, beaucoup de potentiel, à 25 minutes du centre-ville de Hull. A Quyon, plage Fraser. Denis: 243-5222 jour, 771-8469 soir, 770-2939.

CHALET hiversisé au petit lac Simon. 428-3807 ou 561-7928.

LAC du Prêtre, petit chalet sur 1 acre, hiversisé, meuble, 300 pi. du lac, \$23,500 négociable. Soir: 663-2373.

LAC Huot, tout équipé, plage, financement possible, \$55,000. 643-4836 ou 561-1405.

560 CHALETS A VENDRE

LAC St-Pierre, bord de l'eau, bel emplacement, à 20 minutes de la Capitale. 457-1727, après 17h 457-4848.

PETIT Lac des Cèdres, Messines, 2 chambres, hiversisé, toit cathédral, s/bains, grand patio, 1 acre, 465-2630.

ST-PIERRE de Wakefield, \$35,000, 5 chambres à coucher. 561-1372.

SUR lac Donaldson, Buckingham. A voir. \$120,000 négociable. 986-7456.

561 CHALETS A LOUER

AU BORD du lac Blue Sea pour 6 personnes possibilité de 8. 819-449-5425, 819-449-4255.

BLUE Sea Lake, notre domaine, à partir du 19 août. 568-5438 ou 463-2534.

CHALET à louer à Gracefield sur le bord du lac. 243-8404.

CHALET hiversisé, 10 chambres à coucher, location semaine ou fin de semaine, libre à partir du 16 juillet. Lac Sucrière, Vendée. Près Lac des Plages, 748-3255.

GRACEFIELD, chalet ou chambre et pension, semaine ou fin de semaine, à partir de \$175/semaine. 819-463-2091.

LAC Blue Sea, hiversisé, 2 chambres, bain et douche, plage, pêche, chasse, beau en tout temps. 463-3261.

LAC St-Pierre, août-septembre. 457-9401, 771-8459 771-7644.

LAC VICEROY, août et septembre, à la semaine ou au mois. 643-3076 ou 663-6935, 778-9764 (paget).

LOUER OU VENDRE, Val-des-Bois, tout équipé, sur la rivière du Lièvre. 777-1865.

LUXUEUX, équipé, foyer, chaudière, semaine ou fin de semaine. 778-0286.

TOUT équipé, belle plage et pêche, chaudière, bain et douche. 568-0317.

562 FERMES

200 ACRES, Masson, avec projet de 40 lots prêts à bâtir. 986-5890.

564 MAISONS MOBILES

12X44 avec 2 terrains, à 35 milles de Gatineau. Pas de frais vires. 568-1861, 643-2987.

MAISON mobile 12X60, 3 chambres, \$10,200. 443-5055.

MAISON mobile à vendre, 2 chambres, 12X60 avec grand garage. \$26,000 négociable. Soir: 643-2224 ou jour: 777-2731.

PARC Rivière, \$27,000. Elie Souigny Imm. du Progrès. 783-0262.

PARC Rivière, 2 chambres, renovée, libre, \$24,000. 568-4111 ou 561-6799.

ROULOTTE 10X50, 2 chambres, salon, cuisine et s/bains complet. Située au coin de Freeman et Audet, Hull. Pour informations: 771-8458.

575 TERRAINS

LOT résidentiel, 150x225, dernier lot de Cambridge Forest Estates, Lismoges, réduit à 25,000. 613-443-1801.

MASHAM, lots, financement disponible. 456-2471.

MONT-LUC, 60X100, services, vue exceptionnelle. 568-5609, 643-1247.

POUR roulotte ou chalet, terrain boisé, 1 acre ou plus, \$4,900, accès au lac Bowman. Autre terrain semblable de \$4,900 à Notre-Dame-de-la-Salette avec accès à la rivière. Développement Faubert 819-457-2024.

PRES de la Côte d'Azur, 60X100, panoramique, aubaine. 663-5297.

REGION Buckingham, terrains résidentiels, 1 à 40 acres, de \$9,900. Accès au lac St-Antoine. Plage sablonneuse. Développement Faubert, 457-2024.

REGION Otter Lake, mini-ferme de 7 à 100 acres, \$9,900. Avec ou sans bâtiment. Grande variété avec ruisseau. Développement Faubert 457-2024.

ST-PIERRE DE WAKEFIELD, 1 acre au bord du lac, avec roulotte 20 pi., patio en bois et auai. 613-725-7082.

SUR BORD du lac Cameron, Bouchette, 1 1/2 acre, \$8,500. 568-2974. Après 5h.

SUR Lac Leslie, terrains riverains boisés, 1 acre et plus. Belle plage sécuritaire. De \$22,900. 150 à 400 pieds sur rive. Vue panoramique. Développement Faubert, 457-2024.

TERRAIN en bordure du Lac, à Notre-Dame de Pontmain, vue panoramique, financement disponible, \$12,900. 561-8024.

TERRAINS, 60X100 avec services, rue pavée, 2 logis par terrain, boul. St-René Est. A partir de \$19,600. François Amyot. 777-5204.

TERRAINS boisés sur lac du Camp, hydro, téléphone, \$12,900, plage sablonneuse. 80 milles d'Ottawa-Hull. Développement Faubert, 457-2024.

VAL DES MONTS, terrains boisés, 1 acre, rang 6, près du bl. Lorrain. Si déjà visité, s.v.p. rappelez. 663-8972.

580 BUREAUX A LOUER

256 boul. ST-JOSEPH, 1,000 pi.ca., \$800/mois. 777-3232 ou 561-2766.

73 LAVAL, 400 et 800 pieds carrés, 749-3333.

ATTENTION Professionnels. Bureau à louer entre 500 et 800 pi.ca. environ, 126 avenue Gatineau. 243-5401 ou 568-3876.

BUREAUX commerciaux à louer, à partir de \$200/mois dans le centre-ville de Hull. Idéal pour consultants, vendeurs, graphistes, et dessinateurs. 15 suites non meublées au choix. Diane Simard, Hotel Chez Henri, 778-3255.

GATINEAU, centre-ville, 815 St-René Ouest, à partir de \$125/mois. 568-2846.

GATINEAU, Gréber et St-René, chauffé et éclairé, bureau ferme, 120 pi.ca plus réception. 243-1180 643-3698.

585 COMMERCES

CLUB Vidéo avec clientèle établie. Excellent investissement rapportant un revenu des plus intéressants. Ecrire à case A64 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, ONT K1N 5Y7.

COMMERCER de nettoyage à sec, en excellente condition, bien situé et achalandé. 738-7579.

DEPANNEUR avec clientèle établie et bon chiffre d'affaire. Demande \$62,500. Pour informations, appelez Serge au 568-9285 ou Paul au 561-5775.

590 ENTREPTS

31X80, secteur Freeman, commercial, industriel, 770-8911.

ATELIER ou entrepôt, Hull. 771-4998 pagette 598-0916.

COMMERCIAL et/ou industriel, 1,600 et/ou 2,400 pi. ca. Peut être divisé. Marc 568-3687.

ENTREPOT libre-service, 3344 ch. Rideau, Gloucester. 822-1789.

GARAGE 16X20 à louer, voir Jeanne D'Arc, Hull, André, 778-9933.

595 LOCAUX

1342e AVENUE, Gatineau, espace de 250 pi.ca., \$300 par mois. Marc 643-1890 ou Jim 521-5662.

31X80, secteur Freeman, commercial, industriel, 770-8911.

46 BOUL. St-Raymond, Hull. Rez-de-chaussée environ 2,000 pi. ca. air cli. Denis ou Michel au 776-3162.

5000 PI CA., au premier plancher, 275 boul. St-Joseph, \$12 du pi. ca. incluant chauffage. François Amyot. 777-5204.

811 ST-RENE OUEST, 900 pi.ca. garage avec bureau et 900 pi.ca. entrepôts, plafond 12 pi. à partir de \$5.50 le pi.ca. Jour: 243-5260, soir: 561-0698.

900 PIEDS carrés, chauffé et éclairé pour commerce relié à l'automobile. 243-1180 ou 643-3698.

BEL EDIFICE

579 PI CA., rez-de-chaussée avec terrasse, 684 pi.ca. étage, stationnement, 383 boulevard Gréber, C. Goulet, sur semaine, le jour: 776-4789.

CENTRE d'achats Riviera, 3,200 pi.ca., chauffé, éclairé, air cli., idéal pour clinique dentaire, bureau d'avocats, notaire, petites boutiques. 568-5151, entre 9h et 17h.

CENTRE d'achats Templeton, idéal pour clinique dentaire, optométrie, chiro, articles de sport, pharmacie, fleuriste ou bureau de poste. 568-5151, entre 9h et 17h.

CENTRE-VILLE de Aylmer, local à louer dans un centre d'achats, 400 pi.ca., 684-2112.

CENTRE-VILLE de Hull, 165 rue Wellington, bureau commercial à louer, 1,800 pi.ca., neuf (9) bureaux, coût négociable, 770-3026.

GATINEAU, boul. Maloney Est, 2e étage, grandeur au choix (1000 pi.ca.). 671-3329 ou 663-6768.

GATINEAU, centre-ville, 815 St-René Ouest, local de 7,000 pi.ca., à louer. 568-2846.

GATINEAU, Templeton, centre d'achats La Sablonnière, 10 rue Chiasson, espaces commerciaux, air cli., à louer, superficie 900-1,800-4,000 pi.ca., \$10 le pi.ca., idéal pour boutiques, club vidéo, nettoyeur, clinique dentaire ou optométrie, clinique médicale d'urgence, pharmacie ou bureaux professionnels. Appeler M. Richard. 643-2336, entre 10 et 14h.

HULL, Promenade du Portage, 5 bureaux en excellent état, \$2,100/mois, chauffé, éclairé, climatisé. Transaction G.B., Jacques Noël: 561-1878.

HULL, Promenade du Portage, bureau moderne, de 500 à 3,000 pi.ca., prix très avantageux. Serge Ménard, Conrad Sigouin Ltee, 771-6266, 684-3976.

LOCAL 600 pi.ca., coin Varenne et Gréber. Excellente location. 561-2520.

LOUE A 60%

PROPRIO ouvert à toute offre! Edifice neuf boul. Carrière. 500 pi.ca. et plus. Disponible immédiatement. Rabais de loyer disponible. Guy Bélanger, Trans-Action G.B. Ass. Inc., 776-5566 ou 776-1255, Gilbert Brisson, 561-1720.

RECHERCHE local d'environ 1,000 pi.ca., dans Hull, Gatineau ou les environs pour atelier de menuiserie. \$300/mois maximum. 595-7083 ou 568-0958.

ROUTE 148, Lusville. Futur restaurant, équipements de cuisine, 1,200 pi.ca., 15 août. 455-2722 ou 685-0864.

596 OCCASIONS D'AFFAIRES

ACTIONNAIRES ou investisseurs, nouveau commerce, bon potentiel, financement. 771-9372.

ABSOLUMENT RENTABLE

VOTRE propre patron, route de distributeurs, revenu: \$50,000 et plus. Financement sur place. Réservez votre territoire dès maintenant. Info: J.B.L. Canada Inc. 230-8558, Montréal: 514-731-2550, Québec: 418-871-8666.

ASSOCIES/ES actifs/ves (retraités(es), semi-retraités(es) libres de voyager à travers le monde, domaine touristique et géographique; possibilité 1/4 million et plus annuellement, capital minimum requis, \$100,000 garanti. 1-514-597-9139.

CHERCHONS INVESTISSEURS

POUR société en commandite dans l'Outaouais. Demandez Michel au 643-1109.

HULL-GATINEAU AYLMEYER ET REGION

COMMERCER facile d'opération, 1/2 journée par semaine, \$400 et plus de revenu, financement bancaire à 100%.

1-800-567-9439 INF: 24 HEURES

RECHERCHE investisseur pour divers commerce rentable. 663-7193.

ROULOTTE de patates-frites mobile avec contrats d'été et d'hiver. \$7,700 cause maladie. Acheteur sérieux. 663-5402.

SI VOUS aimez la mode et désirez gagner \$100-\$200-\$500 ou plus par semaine contactez Michelle, 830-7183.

TEMPS plein ou partiel. Demandons personnes sérieuses, 25 ans et plus, pour votre région. Possibilité \$375 à \$1,125/semaine et plus. Aucune expérience, donnons formation. 1-800-361-5096, (1-514) 328-7116.

LES Spécialistes à votre service

1-800-267-9555 560-2750

AFFILAGE

AFFILAGE général, couteaux \$1.25, etc. etc. 30 Walker, Hull, 777-0914.

AMENAGEMENT DE TERRAIN

INTERLOCKS, entrées en pavé uni, installation, entretien et revêtement à bon prix. Estimation gratuite. Y van 770-0416.

SPECIAL sur mur de soutien et arbustes décoratifs. Haie de cèdres, tourbes, trottoir interlock, petits travaux autour de maison. Estimation gratuite. R.B. Paysagiste 663-4273.

ARBRES

NOUS enlevons les souches sans endommager les pelouses 243-1984.

596 OCCASIONS D'AFFAIRES

UN RESEAU
En pleine croissance
Une formule gagnante
Une opportunité
Exceptionnelle
A découvrir
Domaine
De l'alimentation
Québec-Snack
1-800-363-7009.

597 PROPRIETES COMMERCIALES

AUX PROFESSIONNELS seulement.
Edifice commerciale environ 1,900 pi.ca., situé à Gatineau, construit en 1926, prix réduit. 243-5401 ou 568-3876.

PROPRIETE commerciale à vendre, secteur très achalandé, s'achète avec très peu de comptant. 776-2281.

605 AUTOS A VENDRE

1965 à 1988, autos toutes marques, avec garantie. 770-7887.
1975 THUNDERBIRD, auto pour collectionneur, excellent état, prix à discuter. 986-7929.

605 AUTOS A VENDRE

1977 CHEVROLET Malibu, moteur 305, automatique. \$275. Radiateur neuf. Après 16h 568-9099.
1977 FORD Granada, 6 cylindres, bleu, bon état, \$600 ou meilleure offre. Après 15h 827-3142.
1978 BUICK Le Sabre, 4 portes, radio cassette Pioneer, Hitch, pas rouillée, \$1,495 négociable. 770-7580.
1978 GRAND PRIX, moteur V-8, automatique, vitres électriques et volant inclinable, très bon état. 643-4194.
1978 OLDS Cutlass, \$200. Soir: 243-8643.
1979 CHRYSLER, New Yorker et Fifth Avenue, 2/950 négociable ou vente séparée, telle quelle. 746-6891.
1979 DODGE Aspen, 50,000 milles, automatique, très bon état, \$900. 777-7693.
1979 FORD Thunderbird, propre, bon état, moteur 302, \$1,000. 568-1109.
1979, MONTE CARLO, \$1,250, négociable. 771-1170, 771-3165.
1979 OLDSMOBILE, Cutlass Bourgham, moteur 305, toute équipée. Demande \$1,400. 770-4334.
1979 OLDSMOBILE Cutlass, bon état. 684-9870.

605 AUTOS A VENDRE

1979 PLYMOUTH Horizon, 4 vitesses, très bon état, \$1,400 négociable. 663-9152.
1979 SUNBIRD Pontiac, 92,000 km, 2 portes, automatique. \$950. 663-1585.
1980 BUICK Riviera coupe, 112,000 km, mécanique A-1. 568-3083.
1980 CHEVETTE, \$1,500, 47,000 milles. 778-5000.
1980 COUGAR, moteur 302, demande \$1,200, bon état. 568-3147.
1980 COUGAR XR7, bon état, \$1,500. 568-8618.
1980 COUGAR XR7, très bon état, \$750. 561-7441.
1980 MONTE CARLO, bon état, \$3,000 ou meilleure offre. 568-3803.
1980 MONZA, automatique, 2 portes, demande \$1,200 ou meilleure offre. 243-6860.
1980 OLDSMOBILE Delta 88, moteur 350, 100,000 km, \$4,000 ou meilleure offre. 243-4212.
1980 RABBIT L, rouge, 108,000 km, radio am-fm cassette, intérieur très propre. Après 18h: 770-1671.
1981 CHEVROLET Citation, 6 cylindres, automatique, 114,000 km, \$1,550. Après 17h, 777-0273, 595-0312.
1981 CONCORDE AMC, bon état, 2 portes, \$2,500. 561-1526.
1981 HONDA Accord, 5 vitesses, 4 portes, \$850. 827-0656.
1981 HONDA Civic familiale, \$750. 684-0770.
1981 PLYMOUTH Horizon, manuelle, très bon état, \$1,200 ou meilleure offre. 771-0986.
1981 RABBIT Diesel, manuelle, 5 vitesses, bon état, \$650. 669-2786.
1982 DODGE Omni 024, 2.2, automatique, nouvelle peinture, bon état, 81,000 kilomètres, \$2,300. 827-3897.
1982 GRANADA SW; 1985 Firebird, toit en "T"; 1985 Fiero GT. 770-7887.
1982 PONTIAC 2000, automatique, \$2,600. 16 Verdun, Hull. 776-3801.
1982 RENAULT 18i, manuelle, 5 vitesses, très bon état, peinture neuve, \$1,000. Après 17h 777-2865.
1983 CHEVROLET Cavalier, 4 portes, très bon état, \$4,000. 986-6810.
1983 DATSUN Sentra, 125,000 km, bon état, \$2,500 négociable. 777-8988.
1983 FORD Escort, \$1,500 ou meilleure offre. Roger: 561-6970.
1983 FORD Escort, automatique, excellent état, prix à discuter. Après 17h 663-2614.
1983 LE BARON Chrysler, toute équipée, bon état, très propre. 663-3441.
1983 MAZDA GLC Sport, très propre, très bon état. 568-7041.
1983 NISSAN Stanza, 5 portes, 5 vitesses, toit soleil, 4 roues d'été, 4 roues d'hiver, 111,000 km, H.W.M., \$4,500 négociable. Après 18h, 663-9688.
1983 OLDSMOBILE Toronado, très propre, tout équipé, prix à discuter. 776-0593.
1983 PLYMOUTH Horizon, 5 vitesses, bon état, \$1,500. Après 16h: 568-5321.
1983 PONTIAC 6000, bon état, frais peint, \$4,000 négociable. 770-4586.
1984 CHEVETTE, certifiée, \$2,900. Jour: 235-1817, soir: 457-9433.
1984 CHEVROLET Celebrity, 2.5 fuel injection, excellent état, air cli., servofreins-direction, am-fm stéréo, 50,000 km, \$3,300. 669-3335 après 17h.
1984 COUGAR Mercury LS, V-8, 53,000 km, très bon état, femme conductrice, \$5,500 ou meilleure offre. 770-2144, 771-4854.
1984 DAYTONA Shelby Turbo, 4 cyl. c injection, 5 vitesses, très propre, \$4,500 négociable. 685-9516.
1984 DODGE Aries, très propre, demande \$3,000. 243-7935 ou 669-0841.
1984 FIERO rouge, manuelle, femme conductrice. \$4,950. 669-0300.
1984 MERCURY Lynx, bon état. \$2,000 ou meilleure offre. 568-3803.
1984 NISSAN Micra, 5 vitesses, \$3,500, certifiée. 234-6813.
1984 PLYMOUTH Reliant, familiale, très bon état, tout équipé. 243-4997.
1985 CORVETTE, 18,000 km, toujours dans un garage, excellent état, meilleure offre. 733-1200.
1985 CORVETTE rouge, très propre, toute équipée, prise téléphone, toit vitre, système Delco Boss EFI-350 garantie, jamais sortie l'hiver. Toute A-1. Informations: Tony au 819-986-3552.
1985 DODGE Aries, comme neuf, \$3,900. 643-3744.
1985 ESCORT GT, noire, très bon état, \$3,900 négociable. Après 17h: (819) 456-3549 Ste-Cécile de Masham.
1985 FORD Escort familiale, automatique, 85,000 km. 771-9102.
1985 HONDA Accord EX, automatique. Vitres, portes, toit ouvrant électrique. Radio am-fm cassettes, 4 haut-parleur, contrôleur de vitesse, très bon état. \$7,400. 684-8116.
1985 NISSAN 200SX, excellent état, certifiée, \$11,000 ou offre. 682-0738.
1985 OMNIS, bon état, 35,000 km, \$4,900. 568-0206.
1985 PONTIAC Parisienne, servofreins-direction, 88,000 km, très bon état, \$7,800. 595-1116.
1985 PRELUDE, blanche, automatique. Demande \$9,000 négociable. Après 18h, 643-5301.
1985 RENAULT 5 GTL, excellent état, très propre, pneus d'hiver neufs, aucune réparation à faire, \$2,350. 595-3629.
1985 TOYOTA MR2, 84,000 km, demande \$9,500. Après 18h: 777-1103.
1986 BUICK Electra, gris, 4 portes, air climatisé, servodirection, automatique, très bon état, \$14,500, 684-8279.
1986 CAVALIER, 2 portes, 5 vitesses, propre, 50,000 km, \$7,000 négociable. 595-1726.
1986 HYUNDAI Excel GLS, \$4,300. (819) 767-2482.
1986 HYUNDAI Pony, 35,000 km, excellent état. Demande \$4,500. Jour: 776-7215, soir: 595-0961.
1986 HYUNDAI Pony, toute équipée, automatique, cause maladie. Prix à discuter. 837-9028.

605 AUTOS A VENDRE

1986 MUSTANG GT, 72,000 km, toit en T. Comme neuf! 770-4088.
1986 RENAULT Alliance, 50,000 km, vert métallique, moteur 1.7, très bon état, cause départ étranger, \$5,200 négociable. 684-5375, soir.
1986 RENAULT 5, 57,000 km, raison déménagement. Après 18h: 776-3697.
1986 RENAULT 5 GTL Sport, 34,000 km, très bon état, \$4,100. 778-7634, soir 778-9623 laissez message.
1986 SAAB 900S, 16 valves, toit ouvrant, automatique, air climatisé, et beaucoup plus. \$14,500 ou meilleure offre. Demandez Dan, 990-7306 ou après 18h, 987-5698.
1986 TOYOTA Celica GTS, 82,500 km, tout équipé sauf air cli., extra, \$11,500 négociable. 770-0205 ou 427-5393.
1987 BUICK Somerset Custom, 55,000 km, \$11,900. 776-2858, Marcel.
1987 CADILLAC, 21,000 milles, bail 2 ans. Pre-accepté dépôt. 561-0407.
1987 CAVALIER, très bon état. 663-4455.
1987 CHEVETTE, 43,000 km, très bon état. Denise, 776-0993, 985-3355.
1987 HONDA Accord, 2 portes, hatchback, sport, toit ouvrant, radio am-fm cassettes, 60,000 km, très propre, \$11,500. 770-5798.
1987 PONTIAC Sunbird GT, manuelle, 74,000 km, \$8,300. 595-7035.
1987 RELIANT LE, 35,000 km; 1988 Hyundai Excel, 18,000 km. Bon état. Prix à discuter. 243-7203.
1988 CHEVROLET Sprint, comme neuve, prix à discuter. 663-1726.
1988 CHRYSLER New Yorker Landeau, toute équipée, en superbe état, \$17,500 ou échangeait pour camion super cab. 456-3398.
1988 FIERO, 5 vitesses, excellent état, 27,000 km, \$12,000. 663-9487.
1988 JEEP YJ, 20,300 km, 5 vitesses, 4.2 litre, 776-5097 ou 243-8262.
1988 MERCURY Topaz, 26,000 km, 4 portes, 5 vitesses, manuelle, avec garantie prolongée, très propre, pour balance de poiements. 986-2460, 986-2490.
1988 MUSTANG LX, 5 L., 5 vitesses, noire, système Alpine, 30,000 km. Faites une offre. 663-5175 avant 21h.
1988 NISSAN Sentra XE, 5 vitesses, toit ouvrant, 22,000 km, \$12,000 négociable. 777-9546.
1988 NISSAN Sentra XE, 2 portes, 20,000 km. 243-7207 après 17h.
1988 NISSAN Stanza, automatique, garantie prolongée, impeccable, départ outre mer, 777-1553.
1988 PONTIAC Sunbird, 4 portes, \$9,000. 777-7628 après 17h.
1988 PRELUDE, rouge, automatique, \$16,900. Après 17h, 770-6850.
1988 RENAULT Médallion, familiale, air climatisé, servodirection, radio am-fm cassettes, régulateur de vitesse. Meilleure offre. Après 18h 1-613-764-5550.
1988 TRANS-AM GTA, édition spéciale, 5.7 litres, 5 vitesses automatique, modèle de luxe, équipée de toutes options disponible. Cajolé par SA propriétaire, achetée neuf février 1989, 7,000 km. 682-5000.
1988 VOLKS Fox, GL, gris métallique, 4 vitesses, 4 portes, am-fm cassette, 25,600 km, excellent état, \$8,500. 778-6610.
1988 VOLKSWAGEN familiale, 65,000 km, radio am-fm stéréo, freins avant neufs, \$7,250. 593-5232.
AUTOS USAGÉES \$500 à \$2,500. La chapelle Pontiac Buick, 900 Bl. St-Joseph. Guy ou Jacques 778-3111.
COUGAR 1983, air climatisé, très propre. Diane: 568-7981.
FINANCEMENT d'automobile neuve. Service rapide. 561-0407.
PONTIAC Trans-Am, 1981, automatique, couleur or, am-fm stéréo cassettes, bon état, toit ouvrant, \$3,500 négociable. 568-1082.
PRETS automobiles neufs et usagés, service rapide. 561-0407.

625 CAMIONS A VENDRE

1984 MAZDA B2000, manuelle, 5 vitesses, boîte longue avec cabine. Bon état, radio, 5 bons pneus. \$2,700. Après 17h 568-7120.
1985 CHEV Van Astro, excellent état, 89,000 km, \$13,000. 561-6711.
1987 FORD Aerospport, cargo, excellent état, \$9,200. 243-5475.
1987 FORD Ranger, 5 vitesses, rouge, \$7,500. 643-2023.
1987 FORD Ranger, super cab, moteur V-6, automatique, marchepied, support, 52,000 km, \$9,500. 561-3897.
1988 FORD F-150 XL, comme neuf, 5,000 km, meilleure offre. 568-8061.
1988 FORD Ranger, 5 vitesses, prix à discuter. Après 18h, 663-9048.
1988 GMC Astro, valeur \$20,500 pour \$17,200. 777-2424.
1988 GMC Club Cab, 1/2 tonne. 568-7876.
1988 JEEP, 21,689 km, 6 cylindres, 4 WD, garantie, \$14,995. Stock 0630-A. Denis, Chretien Honda 568-4646.
1988 Jeep Comanche Pioneer. Doit vendre, prix négociable. 770-2907.
CAMION 10 roues International, 1981, moteur 350 Cumming avec VR, région 7. (819) 983-6429, 983-6625.
CAMIONS International 1983, diesel, 6 roues, série S 1700, automatique, 1980, diesel, 6 roues, série S 1700, 5 vitesses. 771-8458. Après 18h, 827-1307.
CHEVROLET 1980, 5 tonnes, camion Buck-it, boîte utilitaire, prêt à partir, \$22,500. 738-3331.
PETITE Van Chevrolet 1978, 6 cylindres, prix à discuter. 455-2745.

672 PIECES ET ACCESSOIRES

4 PNEUS, Honda Prelude, 185-13r, marque Vredestein, snow plus, neuf, \$300. Repondre: 733-5392.
4 PORTES de Ford Escort 1984, bon état. 770-2836.
ACHETONS et vendons pièces d'auto et camion recyclées. 777-7107.
KIT de toit noir pour Jeep Eagle Safari, avec demi-portes pour modèle 83 à 89, neuf, \$425. 561-7828.

673 REMORQUES

REMORQUE 4X8, très robuste, qui bascule, prix à discuter. 643-9249.
REMORQUE double, pour motos-neige, \$350. Après 17h 744-3400.

677 ROULOTTES

1970 RAMBLER, très propre, 18 pieds, couche 6, avec canapé, prix à discuter. 561-4350.
1972 CORSAIR, 17 pieds, avec auvent, \$3,095 ou meilleure offre. 663-3714.
1975 CAMPER Jamar, tout équipé, prix à l'heure. 663-6413.
1978 LEXTRA, 6 places, réfrigérateur, poêle, tente-roulotte, 643-1480.
1978 VOLKSWAGEN Camper, \$1,850. 1981 camion Toyota, \$1,850. 777-4832.
1988 PROWLER Lynx 24.9 pi., cuisine en avant. Comme neuve. 561-6494.
A LOUER motorisé 1989 Corsair, 23 pieds, 643-2226.
CAMPER 1/2 tonne ou 3/4 de tonne, hivernisée, poêle, chauffette à gaz propane, \$1,200 négociable, 671-2269.
CAMPER Van Dodge, tout équipé, \$10,000. 663-9743, pagette 594-5004.
MOTORISE 1981 Dodge Unic, acheté en 1982, 24 pieds, \$22,500. 663-0476.
MOTORISE Winne Bago 1977, avec canapé, 21 pi., très propre, 45,000 milles. Demande \$18,000. 643-4230, 663-3730.
ROULOTTE 10X50, 2 chambres, salon, cuisine et s/bains complet. Située au coin de Freeman et Audet, Hull. Pour informations: 771-8458.

628 CAMIONS 4 X 4

1978 RAM Charger, \$1,200 négociable, 43 Vaudreuil. 771-9830.
1980 AMC Eagle, 4X4, 120,000 km, bon état. Après 17h, 776-0324.
1982 SJ 410 Suzuki, prix à discuter. Annie: 663-0835 ou après 17h 561-6819.
1983 TOYOTA, 5 vitesses avec cabine, \$6,000. Après 18h, 986-6443.
1984 BRONCO II, 2.8 litres, V6, 2 couleurs, 129,000 km, \$7,500. 827-2924.
1984 JEEP, avec chasse-neige, \$4,000. 777-8835.
1985 TOYOTA 4X4, avec une pelle à neige et 1979 camper, 8 pieds, tout équipé. 643-4274 ou 663-2643.
1986 FORD RANGER, "Super Cab", boîte Fibrobec, 80,000 km, très bon état, \$9,900 négociable, 457-4057.
1987 SUZUKI Samurai 4X4, decapotaible, excellent état, prix à discuter. Après 17h: 663-3411 ou 561-2164.

637 EQUIPEMENT DE FERME

TRACTEUR Ford 1959, bon état, \$1,500. 663-7593.

663 MACHINERIE

CAMIONS International 1983, diesel, 6 roues, série S 1700, automatique, 1980, diesel, 6 roues, série S 1700, 5 vitesses. 771-8458. Après 18h, 827-1307.

665 MOTOCYCLETES

1980 SUZUKI 1000 c.c., Windjammer, valises, radio, parfait état, \$1,500. 561-0372.
1981 HONDA CB custom, 750 CC, bon état, \$1,100 meilleure offre. 778-6555.
1982 KAWASAKI 440 LTD, bas milage, bon état, \$850. 643-2159.
1983 SUZUKI Templer 650, bon état, 16,000 km, \$1,000. Yves, 684-9977.
1984 HONDA 750 Shadow, accessoires, meilleure offre. Soir: 684-7930.
1984 (RN) Motocross Suzuki 125, compétition, très bon état, \$895. 663-7295.
1985 SCOOTER Stree 50 cc, bon état, \$350 plus 2 casques. 776-1060.
1987 MOTOCROSS CR 500, très bon état, \$3,300 négociable. Après 18h, 771-1906.
HARLEY Davidson SLH 1975, \$10,000. 663-9743, pagette 594-5004.
YAMAHA 125 DT, 1983, 12,600 km, excellent état, \$600. 771-4608 ou 595-6745.

670 MOTONEIGES

RECHERCHE motoneige John Deer, 1979 pour pièces. 767-2416.

680 VEHICULES TOUT TERRAIN

1984 200 YAMAHA, 3 roues, très bon état, \$850. Serge: 770-8809.
1986 HONDA 350X, parfait état, 446-6161.
1987 HONDA, 4 roues, 250X, semi-compétition, \$3,000 négociable, après 17h 771-3633.
1987 KAWASAKI, 4 roues, parfait état, \$2,000. 561-3968.

684 BATEAUX MOTEURS ET VOILIERS

1986 BAYLINER Contessa 28 1/2 pi., tout équipé, bon état, avec remorque, \$55,000. 663-1765 ou 663-9235.
1988 MERCURY, 25 C.V., comme neuf, \$2,300 meilleure offre. 778-6555.
BATEAU aluminium 12 pi. et moteur 6 forces, accessoires, \$1,350. 771-4149.
BATEAU aluminium Espadon, 12 pi. Deep, rame, moteur Evinrude, neuf, 8 forces, \$1,650. Après 17h: 685-0907.
CRUISERS Inc. Vee Express 1986, "twin v-drive 230, 150 heures". Tout équipé, \$65,000 négociable. 1-514-429-4483.

LOCATION

BATEAU PONTON, à l'heure ou journée, Marina de Hull, 595-0909.
MOTEUR hors-bord, 10 forces. 770-1660.
MOTEURS hors-bord Evinrude, 20 H.P. et 25 H.P., très bon état. Gaëtan 771-8458 ou 827-1307 après 18h.
PLANCHE à voile à vendre, \$600. 243-3950.
PLANCHE à voile pour intermédiaire et débutant, très bon état, voile Mistral, \$325. 643-9342.
PRINCEKRAF, 14 pieds, 1989. Aubaine. 595-4607.

TOYOTA GATINEAU
VENTE — PIÈCES
SERVICE — CARROSSERIE
"Chez nous le service c'est du service"
93, boul. Gréber, Gatineau
568-0066

HD HYUNDAI
Votre concessionnaire exclusif de l'Outaouais québécois
CANAKOR
Automobile Inc.
"Pour du service digne de confiance"
346, boul. Gréber, Gatineau, Québec
561-7331

AUBAINE ESTIVALE
"2 jours seulement"

À vous d'en profiter...

1985 PONY HYUNDAI \$2995
4 portes, excellent état. De couleur grise. Stock: 10539A
Spécial

1985 RANGER PICK-UP \$5295
4 cyl, 46 600 km., radio. De couleur bleue. Stock: 10646A
Super aubaine

1988 FORD E-250 CLUB WAGON \$18995
Moteur V8, air climatisé, automatique et beaucoup plus. Très bas milage. Voiture impeccable. Stock: P663
Spécial

1986 BUICK CENTURY \$8995
4 portes, de couleur marron. Seulement 50,000 km., très bon état. Stock: 10937A
Spécial

1986 GMC PICK-UP "SUPER CAB" \$8995
V6, excellent état. Stock: 11-391A
Spécial

1987 FORD AÉROSTAR \$12995
Modèle Cargo, de couleur marron. Stock: 10 878B
Spécial

1988 RANGER PICK-UP \$6995
4 cyl., 4 vitesses manuelle. Très bas milage, état impeccable. De couleur rouge. Stock: 89-004B
Spécial

PLUSIEURS AUTRES AU CHOIX...
Informez-vous dès aujourd'hui

Mont-Bleu
22, boul. Mont-Bleu, Hull
Tél.: 776-1571
OUVERT: Lundi au vendredi de 19h à 21h. Samedi toute la journée.

**RENDEZ-NOUS SERVICE :
DONNEZ DU SANG CET ÉTÉ.**

La Société canadienne de la Croix-Rouge

CHARRON — M. Paul-Emile, de Duclas, Québec, est décédé vendredi le 11 août 1989, à l'âge de 75 ans et 9 mois. Il était époux de Léa Cloutier et fils de feu Wilfrid Charron et de feu Dorilda Latour. Outre son épouse, il laisse sa belle-mère Mme Victoria Cloutier de Duclas; 2 fils: Claude (Madeleine Labelle) de Masham et Guy de Duclas; 4 filles: Marie-Claire (Jean-Guy Proulx) de Masham, Nicole (Roger Proulx) de Masham, Pierrette (André Racine) de Hull et Claudette (Roger Renaud) de Hull; 7 petits-enfants: Jocelyne, Ginette, Stéphane, Ghislain, Steve, Eric et Roch; précédé de Johanne; 3 frères: Philippe (Marie Forget) de Hull, Gérard (Rita Marlot) de Hull, Jean-Gaston (Cécile Kingsberry) de Sudbury, Ontario. Prédécedé par 1 frère: Lionel. Il laisse également 6 sœurs: Sœur Jeanne de Maniwaki, Simone (feu Eugène St-Louis) de Hull, Pauline (feu Georges Hébert) de Limbour, Jacqueline (feu Andy Monette) de Montréal, Ghislaine (Gaston Fagiolo) de Montréal, Gabrielle (Lawrence Hotaling) de Seattle, Washington ainsi que plusieurs neveux et nièces. A la demande de M. Charron, il n'y aura pas de visite au salon, cependant parents et amis sont invités à 14h, en l'église Ste-Cécile de Masham, mardi le 15 août 1989, pour une messe en sa mémoire. Des dons à la Société Canadienne du Cancer, seraient grandement appréciés. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la MAISON FUNÉRAIRE A. GAUVREAU ET FILS LTEE, de Ste-Cécile de Masham au 456-2100.

MORIN — Mme Mildred née Laframboise d'Aylmer, est décédée le samedi 12 août 1989, à l'âge de 81 ans. Elle était la fille de feu Harry Laframboise et de feu Catherine Bourgeau; épouse de feu Napoléon Morin. Elle laisse 2 fils: Marcel (Léonne Lévesque) d'Aylmer et Michel; 1 frère: Walter (Thérèse Renaud) d'Aylmer et 1 sœur: Claire d'Aylmer. Elle laisse également 4 petits-enfants: Laurent, Daniel, Lucet Diane. Elle repose au FUNÉRAIRIUM BEAUCHAMP LTEE, succursale Lionel Emond, 47 rue Denise Friend, Aylmer, mardi de 14h à 17h et de 19h à 22h. Les funérailles auront lieu mercredi le 16 août, à 11h, en l'église St-Paul d'Aylmer. Inhumation au cimetière St-Paul. Pour de plus amples renseignements: 684-1155.

LANDRY — Mme Béatrice née Charette, est décédée dans un hôpital d'Ottawa, vendredi le 11 août 1989, à l'âge de 84 ans. Elle était l'épouse de feu Arthur Landry. Elle laisse 2 frères: Oscar Jr. et Roland; 4 sœurs: Mme Aline Vézina, Mme Cécile Demers, Mme Rita Coriveau de Montréal et Mme Lucille Beauchamp (Henri). Il n'y aura pas de visite à la maison funéraire. Le service religieux aura lieu mardi le 15 août, en l'église du Sacré-Coeur d'Ottawa, à 11h. Direction des funérailles: MAISON RACINE, ROBERT ET GAUTHIER, 260 rue Besserer, Ottawa. Incinération au crématorium Beechwood. Des dons à la Société Canadienne du Cancer seraient appréciés.



JANUS — M. Kostelli, sergent détective à la Sûreté municipale de Gatineau, est décédé samedi le 12 août 1989, dans un hôpital local, à l'âge de 52 ans. Fils de feu Anthony Janusauskas et de Mary Aukstinaitis. Outre son épouse Mme Monique Groulx, il laisse 2 fils: Marc (ami sincère de Carole Wells) de Gatineau et Eric à la maison; 1 frère: Carroll Lee Janusauskas de Facet et ses beaux-parents: Réjeanne et Réal Groulx; ses beaux-frères et belles-sœurs: André Groulx (Diane), Michel Groulx (Lucille), Marc Groulx (Lyne Chartrand), Daniel Groulx, Joanne (Michel Mongeon) et Sylvie (Daniel Plouffe) ainsi que plusieurs neveux et nièces, tantes, oncles et amis. La direction des funérailles a été confiée à la MAISON FUNÉRAIRE JACQUES LAVIOLETTE ET FILS LTEE, 185 boul. Maloney ouest, Gatineau. Il n'y aura pas de visite à la maison funéraire par contre parents et amis sont invités à une messe commémorative mercredi le 16 août, à 11h, en la Cathédrale St-Jean-Marie-Vianney de Gatineau. Des dons à la Société Canadienne du Cancer seraient grandement appréciés. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le 663-5321.

THIBODEAU — Mme Rita est décédée dans un hôpital, dimanche le 13 août 1989, à l'âge de 61 ans. Rita Mercier était l'épouse de Gérard Thibodeau. Chère mère de: André (Huguette), Normand (Sharon) et Jacques (Monique). Grand-mère bien-aimée de: Marcus, Phillip, Alfie, Jean-François et Catherine. Sœur de: Lorraine (Gérard Normand), Raymond Mercier (Myrna), Rolland Mercier (Monique), Richard Mercier (Hélène). Parents et amis sont invités à la MAISON FUNÉRAIRE TUBMAN, en la chapelle de West Boro, 403 rue Richmond, coin Rosevelt, lundi de 19h à 21h et mardi de 14h à 16h et de 19h à 21h. Une messe commémorative aura lieu en l'église St-François d'Assise, chemin Wellington, mercredi le 16 août, à 10h. Incinération au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

FUNÉRAILLES

MARDI

CHARRON — M. Paul-Emile

Une messe en sa mémoire aura lieu à 14h, en l'église Ste-Cécile de Masham.

LANDRY — Mme Béatrice
Un service religieux aura lieu à 11h, en l'église du Sacré-Coeur d'Ottawa.

NAISSANCES

CHARETTE SIMARD

Ginette et Marc sont heureux d'annoncer la naissance de leur premier fils Charles, né le 5 août 1989, pesant 6 livres 14 onces, mesurant 19 3/4 pouces. Parrain Mario et marraine Line. Un gros merci à Sylvie et au Dr Moise.

RIZZI HENRI

Daniel et Luciana, sont fiers d'annoncer la naissance de leur fille Myriam, le 2 août 1989, à l'hôpital Riverside d'Ottawa.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. M.

AVIS DE DECES



LABERGE — M. Clément est décédé dans un hôpital local, vendredi le 11 août 1989, à l'âge de 71 ans. Il était le fils de feu Henri Laberge et de feu Maria Lefebvre. Il laisse dans le deuil 4 frères: Charles-Henri (Loretta Mathieu) de Québec, Paul-René (Cécile Denis) de Hull, Marc-André (Thérèse Daigle) de Hull, Jacques (Yvette Soulière) de Beloeil; 3 sœurs: Sœur St-Jacques du Cénacle (Sœur du Bon Pasteur, Québec), Henriette (Paul-Emile Charron) de Hull, Madeleine (Omer Cabana) de Hull. Il laisse également plusieurs neveux et nièces. Le service religieux aura lieu mercredi le 16 août, à 14h, en l'église Sacré-Coeur de Hull. Heures de visites: mercredi à 9h. La direction des funérailles a été confiée à la MAISON FUNÉRAIRE SERGE LEGAULT INC., 81 boul. St-Laurent, Hull. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer: 771-6289.

IN MEMORIAM

BEAUCHAMP — Yvonne. En ce huitième anniversaire, 14 août 1981-1989, nous faisons un devoir de nous souvenir de cette épouse et mère tant aimée. Une messe anniversaire sera célébrée le 14 août. Ton époux Georges, Paulette et Jean-Guy.

IN MEMORIAM

SAUMIER — A la douce mémoire de M. René Saumier et de Mme Rose Ladouceur. Il y a quatre ans que vous avez pleuré, chers père et mère, en voyant vos enfants auprès de votre lit, priant et suppliant Dieu de vous laisser avec nous. Malgré tout, la mort a fermée vos paupières et vous avez laissé la souffrance pour le bonheur. Le Seigneur nous avait prêté des parents pour notre bonheur, mais il nous les a retiré hélas trop tôt. Nous lui avons cédé sans murmure mais le cœur navré de douleur et d'ennui. De là-haut chers parents, veillez sur tous vos enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants. On se souviendra de vous deux toute notre vie ici-bas, et le jour de vos départs pour rejoindre Dieu.

De tout vos enfants.

REMERCIEMENTS

SI BUE — La famille Si Bue désire remercier sincèrement tous les parents et amis qui lors du décès de M. Delval, survenu le 24 juillet 1989, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

DONNEZ UN PEU, DONNEZ BEAUCOUP,

DONNEZ PASSIONNÉMENT... MAIS DONNEZ.

À vous de donner.



La Direction et le personnel du quotidien

LeDroit

offrent leurs condoléances aux familles éprouvées par la disparition d'un être cher.

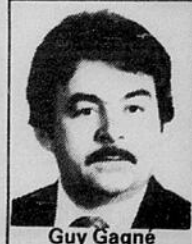
AVIS DE DECES

ALLAIN — Mme Rose-May née Nicholas, de Hull, est décédée dans un hôpital local le vendredi 11 août 1989, à l'âge de 77 ans. Elle était la fille de feu Benjamin Nicholas et de feu Lovina Thivierge. Elle était l'épouse de feu Moïse Allain. Elle laisse dans le deuil son fils adoptif Edouard Thérien (Armelle St-Louis) de Gatineau et leurs 2 enfants: Céline et Bruno. Elle laisse 3 belles-sœurs: Mme Pauline Allain de Gatineau, Mme Gabrielle Allain de Hull, Mme Fernande Nicholas de Gatineau ainsi que plusieurs neveux et nièces. Il n'y aura pas de visite à la maison funéraire cependant la célébration eucharistique aura lieu mercredi le 16 août, à 10h, en l'église Jean XXIII de Gatineau, parents et amis sont invités à y assister. Des dons à la Société Canadienne du Diabète, 251 rue Bank, chambre 205, Ottawa, Ontario, K2P 1X3, seraient appréciés. La direction des funérailles a été confiée à la MAISON FUNÉRAIRE SERGE LEGAULT INC., 81 boul. St-Laurent, Hull. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer: 771-6289.

Maison funéraire St-Laurent

1200, ch. Ogilvie, Gloucester 748-1200

Le personnel de la maison funéraire St-Laurent peut également vous servir à ces adresses.



Guy Gagné



André Hobert

Centre-ville
315, McLeod
à O'Connor

Ottawa Ouest
1098, Byron
à Woodroffe

et pour un service
non traditionnel
584, Somerset
Ouest

Directeurs: A. Robert, G. Gagné, D. Kennedy, B. McGarry

R E P O R T A G E

Entre un mois et de deux à trois ans

Mariages d'agrément au Maroc

Agence France-Presse
RABAT

Les mariages d'agrément, dits «tamatou», ont de plus en plus cours au Maroc, où les prétendants au «vrai» mariage se font de plus en plus rares en raison du chômage frappant la jeunesse et de l'augmentation continue du coût de la vie.

Le «tamatou» est un mariage «temporaire» où le futur époux, plutôt que d'assouvir ses envies sexuelles auprès des prostituées — ce qui est répréhensible selon la loi islamique — contracte le mariage avec une femme de son choix pour une période fixée à l'avance d'un commun accord entre les deux parties.

Dot à l'avance

Pour réparer le préjudice que l'épouse subit incontestablement dans cette sorte d'union, le conjoint est généralement contraint de lui verser à l'avance

une forte dot (bijoux, biens immobiliers ou sommes d'argent).

Comme le veut la tradition, la durée de tels mariages et la dot versée à l'épouse sont expressément établies dans l'acte de mariage. À l'issue de la période fixée, au cours de laquelle les conjoints vivent maritalement aux yeux de la loi, le divorce n'a pas besoin d'être proclamé et chacun d'entre eux retrouve sa liberté.

Strictement interdit

Plus ou moins toléré dans certains pays d'Islam chiite, ce genre de mariage est strictement interdit par les quatre grandes écoles juridico-théologiques de l'Islam sunnite: malékite (prévalant au Maroc comme dans les autres pays d'Afrique du nord), hanafite (la plupart des pays d'Asie), chaféite (Proche-Orient) et hanbalite (Arabie saoudite).

Son interdiction au Maroc pousse ceux qui le contractent à le garder secret. Les futurs époux se présentent ainsi chez les juges qui

consacrent leur union par l'élaboration d'un acte de mariage normal impliquant, pour l'un comme pour l'autre, les droits et obligations prévus par le Coran et la Sunna (tradition héritée du prophète).

Ce phénomène commence à avoir des influences sur la pratique du mariage en général au Maroc, puisque dans certains cas, notamment dans la région orientale du pays, bon nombre de travailleurs émigrés scellent, à l'occasion de leurs vacances d'été, une union normale avec la femme de leur choix avant de la renvoyer sans motif chez ses parents à la fin des vacances.

Afin d'éviter cette mauvaise surprise, les familles dans cette région prennent désormais mille et une précautions avant d'accepter de marier leurs filles à un travailleur marocain exerçant à l'étranger.

Dans les grandes métropoles, comme Rabat, Casablanca, Fès ou Marrakech, le mariage d'agrément

est apparu il y a quelques années avec l'augmentation du nombre de touristes arabes, venant notamment des pays pétroliers du Golfe.

Ces riches «prétendants» se marient avec de jeunes Marocaines de la manière la plus normale qui soit, tout en se mettant secrètement d'accord avec elles sur la durée de leur union. Celle-ci s'étale généralement entre un mois et deux ou trois ans.

Il n'est pas rare de voir des jeunes filles, la plupart du temps de condition très modeste, parées du jour au lendemain de somptueux bijoux, habiter dans les quartiers les plus chics et rouler à bord de luxueuses voitures.

L'histoire de leur subite opulence court de bouches à oreilles et nombreuses sont désormais les jeunes Marocaines qui, profitant des périodes du pèlerinage à La Mecque ou de la «Omra» (petit pèlerinage), vont elles-mêmes dénicher le riche prétendant en Ara-

bie Saoudite. Plus celui-ci est âgé, plus la dot est importante.

Prostitution détournée

Selon des rumeurs circulant actuellement à Rabat, mais non confirmées officiellement, environ 400 jeunes filles marocaines auraient été dernièrement appréhendées par les services de police, accusées de s'être rendues dans les Lieux saints de l'Islam pour «prostitution». Ce nombre témoigne, à lui seul, de l'ampleur du problème qui ne cesse de se développer.

D'après un théologien, «les mariages temporaires ne sont ni plus ni moins qu'une forme détournée de s'adonner à la prostitution condamnée par Dieu et par l'Islam».

Il n'en demeure pas moins que le besoin et la pauvreté ont leurs propres raisons. Le prophète lui-même n'avait-il pas déclaré que «la pauvreté engendre parfois l'impiété»?

Selon une étude comparative

Les bébés-éprouvette aussi capables

Associated Press
WASHINGTON

Les bébés-éprouvette ne se distinguent en rien des autres bébés, sinon par leur mode de conception. Ils sont tout aussi capables de grandir normalement, concluent des chercheurs américains ayant fait une étude comparative de deux groupes de nourrissons.

D'après le Dr James Mills, du National Institute of Child Health and Human Development, cette étude devrait rassurer les parents d'enfants nés grâce à une fécondation in vitro, car elle établit qu'il n'y a pas plus de risque d'un développement anormal du bébé. «La question que l'on se posait était: 'Ces enfants vont-ils être attardés sur le plan du développement?' La réponse est très claire».

Dans l'étude publiée en août dans le «Journal of Pediatrics», les chercheurs ont comparé le développement de 82 bébés-éprouvette — tous conçus à l'Eastern Medical School de Norfolk (Virginie) — et de 93 nourrissons conçus «normalement», choisis au hasard dans un rayon de 150 km autour de Norfolk, âgés de 12 à 30 mois.

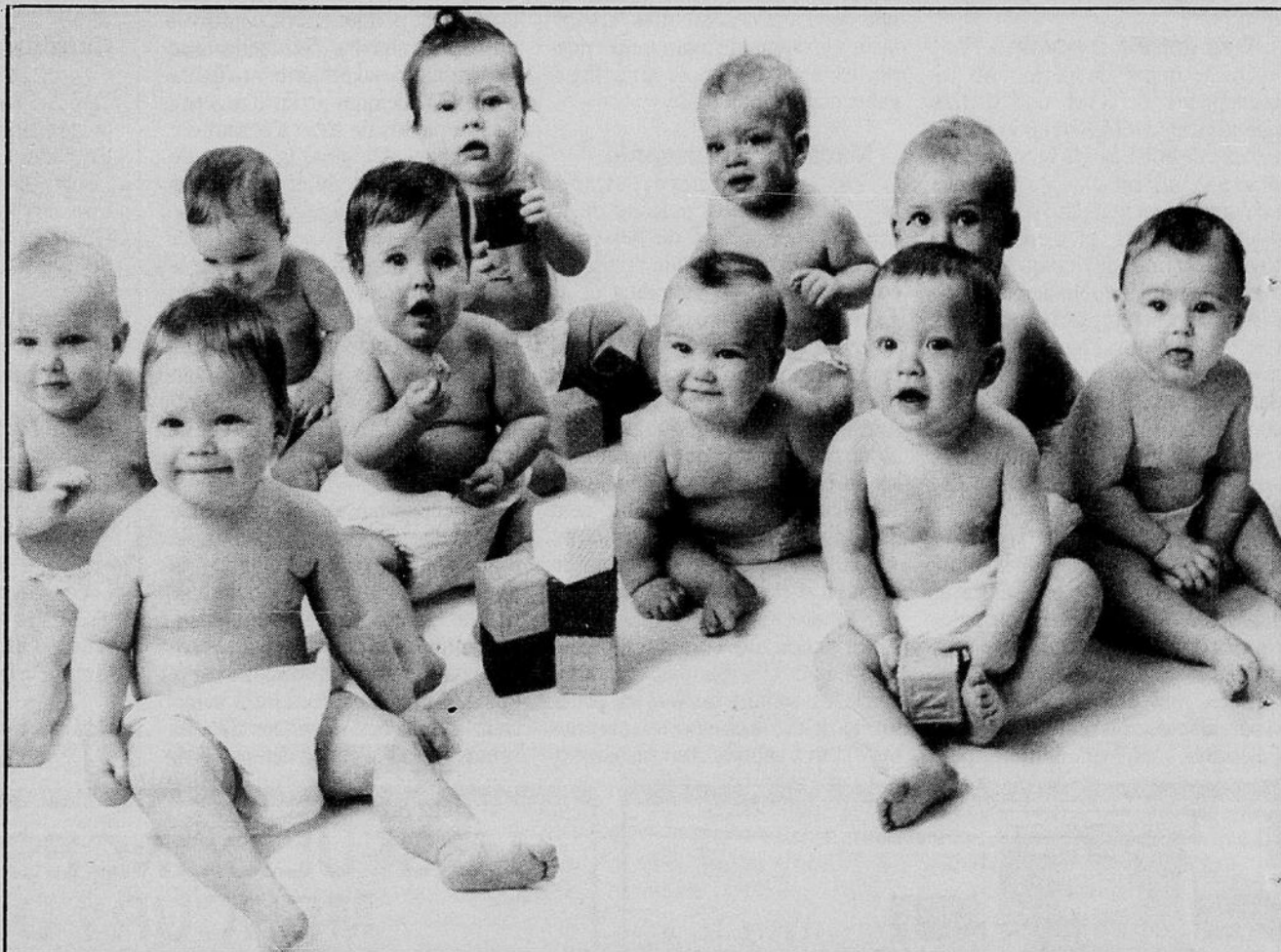
Les bébés ont été soumis à ce que le Dr Mills appelle «un travail de recherche très complet de malformations» congénitales au moyen de diverses techniques comme les ultra-sons, qui peuvent détecter des malformations d'organes internes. Ils ont également été soumis à des tests d'évaluation de leurs facultés mentales.

Pour le Dr Mills, il n'existe statistiquement aucune différence notable entre les deux groupes.

Deux des bébés-éprouvette souffraient de malformations importantes contre un seul bébé de l'autre groupe, mais cette différence n'est pas significative, a-t-il souligné.

Légèrement meilleurs

Lors des tests sur la vivacité d'esprit et le développement mental, les bébés-éprouvette ont eu des résultats légèrement meilleurs que ceux de l'autre groupe. «Nous ne nous faisons aucun souci sur le développement intellectuel... parce qu'ils se sont très très bien comportés». Même en prenant soin d'étudier deux sous-groupes choisis en fonction du niveau d'instruction et du revenu des parents, «les bébés-éprouvette ont eu de meilleurs résultats».



D'après une étude comparative menée avec des bébés nés selon le mode de conception et d'autres «in vitro», soit dans des éprouvettes, ces derniers sont aussi capables de se développer normalement aussi bien physiquement et intellectuellement que les premiers.

Ces résultats pourraient s'expliquer par le fait que les parents de bébés-éprouvette «ont eu beaucoup de mal à avoir ces enfants et qu'ils voulaient s'assurer que ces

bébés auraient tout ce qu'il y a de mieux en termes de stimulation et de soins», note le Dr Mills.

La première fécondation in vi-

tro a été effectuée en Angleterre. Depuis, la méthode est utilisée avec succès dans de nombreux pays tels la France, les États-Unis et l'Australie.

ARCHIVES

La Chevrolet Lumina

La voiture des années 90 pour GM

André Mélançon
collaboration spéciale

Complément de la gamme GM-10 qui avait produit en 1988, la Pontiac Grand-Prix, l'Oldsmobile Cutlass et la Buick Regal, la Lumina est également de la catégorie des intermédiaires. Présentée comme modèle 1990, la version berline sera accompagnée d'un coupé deux portes et d'une mini-fourgonnette d'ici la fin de l'automne.

Les dirigeants du numéro 1 américain ont beaucoup mis sur cette voiture qui se veut la remplaçante de la Célébrity. Tout en élaborant la Lumina, ses concepteurs ont voulu mettre l'accent sur le style, le confort, la qualité du produit et surtout de respecter le côté valeur-produit qui est l'image de marque de Chevrolet. Construite au très moderne autoplex de GM, à Oshawa en Ontario, la Lumina est dotée d'une conception à la fine pointe de la technologie.

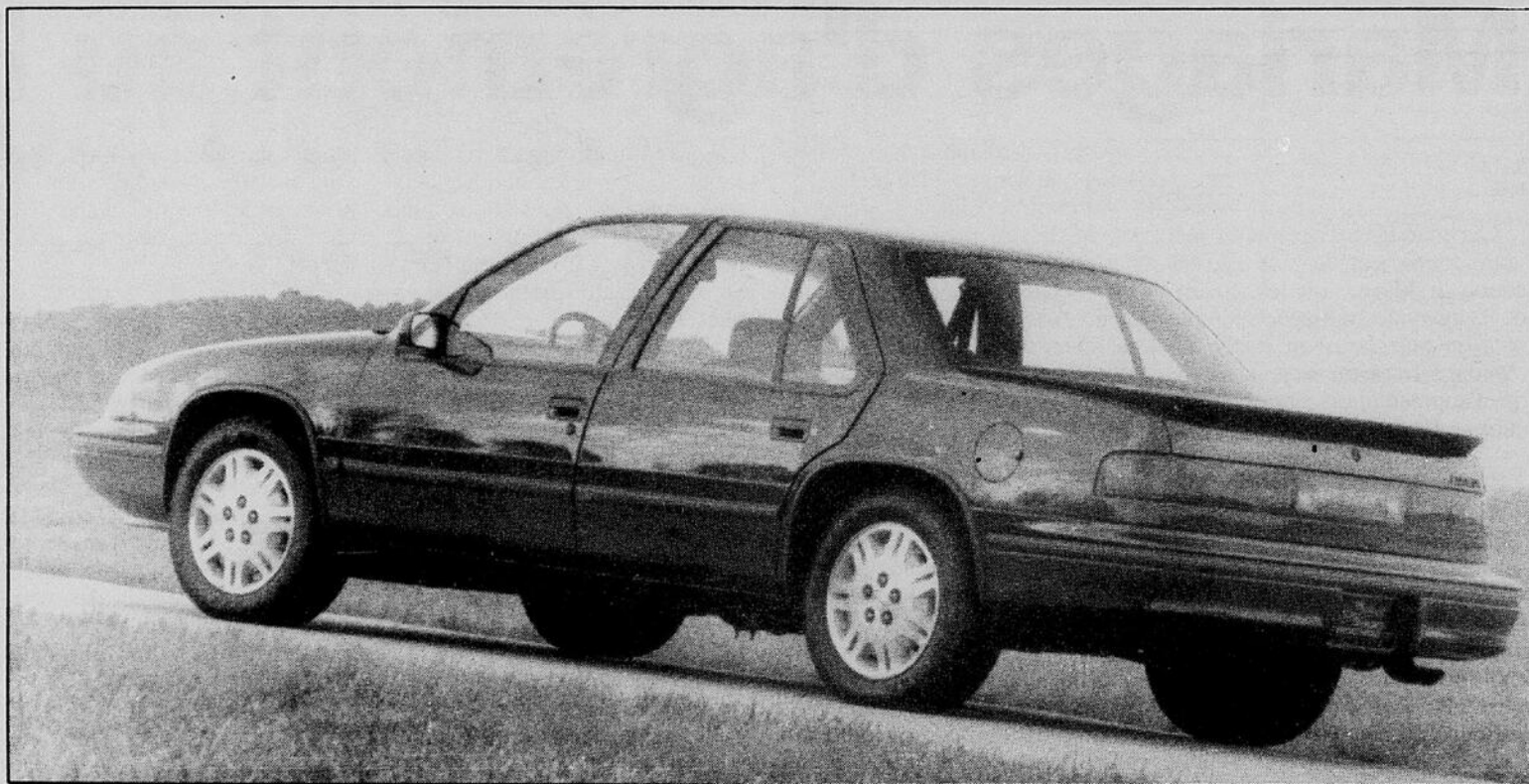
Un cx de 0,32...

La ligne extérieure de la Lumina possède beaucoup de similitude avec celle de la Grand-Prix en se référant à la partie avant avec sa grille mince. L'arrière copie le style de la Bonneville, tandis que le côté est légèrement arrondi et les piliers de caisse sont minces. Agréable à l'œil et aérodynamique sans tomber dans des rondeurs excessives, elle revendique un coefficient de pénétration dans l'air de ,32.

Des détails à revoir...

On se demande parfois où les concepteurs de GM ont la tête quand vient le temps de concevoir le tableau de bord. Sur la version Euro mise à l'essai, on constate l'absence en équipement standard d'un totalisateur journalier, et d'un compte-tours. Le cadran qui indique normalement la pression d'huile et le voltmètre sont remplacés par des voyants lumineux. La commande de climatisation pour sa part est située dans un bloc, hors de portée du conducteur. La conception intérieure de la Lumina permet toutefois une visibilité hors-pair autant à l'avant qu'à l'arrière.

Un des points forts de la berline réside dans ses dimensions intérieures supérieures au duo Taurus et Sable de Ford, ses principales concurrentes. En effet, les mesures comparatives fournies par le manufacturier font état d'une longueur supérieure de 25 centimètres à la Celebrity. L'espace intérieur per-



La Chevrolet Lumina Euro Sedan

met donc d'accueillir six passagers avec un bon dégagement pour la tête et les jambes et ce autant aux places avant qu'à l'arrière. La découpe des sièges judicieuse offre un bon support ce qui permet de franchir de longues distances sans trop de courbatures. L'espace accordé au coffre à bagages n'a pas été négligé avec 445 litres possible en volume, alors que la concurrence offre une moyenne de 380 litres. L'habitacle est muni de nombreux vide-poches mais on dénote un coffre à gants encore minuscule.

Mécanique puissante

Dérivé du 6 cylindres de 2,8 litres, le 3,1 litres est plus puissant de 12 chevaux pour un total de 140. Cette mécanique fournit une puissance comparable au six cylindres de la Taurus. Une bonne partie de l'étude du nouvel engin porte sur l'augmentation du couple favorisant les accélérations à bas régime. La transmission automatique est dotée de quatre rapports qui suivent bien les différents régimes du moteur et les changements de vitesse sont doux. Sur la route, la puissance du 3,1 litres lui permet de partir du point mort et d'obtenir 100 km/h en 10,8 secondes.

Sur autoroute comme sur chemins sinueux, la Lumina démontre de belles aptitudes. Avec sa plateforme rigide, le comportement routier est très neutre, et sa suspension

indépendante aux quatre roues bien calibrée permet de répondre adéquatement aux imperfections de la route. En virage serré les pneumatiques à profil 215/60R 15 diminuent l'effet de sous-virage par une adhésion supérieure à la chaussée. La direction relativement précise joue en sa faveur de ses aptitudes routières, à l'exception d'une légère imperfection au centre. Au freinage, les quatre disques permettent de conserver une bonne stabilité. Son endurance pourrait cependant être meilleure car après quelques arrêts d'urgence les plaquettes de frein s'échauffent rapidement. De plus, la pédale de frein difficile à moduler ne joue pas en faveur du freinage.

Il faut également souligner que la Lumina en dépit d'un échappement sportif sur la version Euro était silencieuse sur la route. Les bruits aérodynamiques et de caisse étaient quasi-absents, à l'exception des rétroviseurs qui produisent des cillements.

Conçue pour plaire à une grande variété d'acheteurs avec un choix de moteurs et de version complète, la direction de Chevrolet s'attend à ce que la Lumina représente une importante partie des ventes de la société d'ici 1991. Forte de cette espérance, GM peut s'attendre à beaucoup de succès si on se fie aux ventes de la Célébrity depuis 1981.

dans ce cas, il s'agit d'une sérieuse évolution de la Célébrity, et elle possède de solides arguments lui

permettant de faire une chaude lutte à des concurrents comme la Taurus.

Fiche technique

Fabricant: Chevrolet
Modèle: Lumina Euro

Accélération: 0 à 100 km/h: 10,8 secondes
Vitesse maximale: 185 km/h

Carrosserie

Type: intermédiaire, quatre portes, cinq et six passagers
Empattement: 2,731 mm
Longueur: 5,037 mm
Largeur: 1,816 mm
Hauteur: 1,349 mm
Poids: 1,475 kg

Divers

Pneumatiques: 215/60R 15 (option)
Consommation d'essence: 11,5 l/100 km (moyenne ville et route)
Contenance du réservoir: 58 litres
Garantie: 3 ans/80,000 km (couverture générale)
Prix: \$20,500 (approximatif)

Groupe moteur

Type: six cylindres, 3,1 litres
Alimentation: injection de carburant
Puissance: 140 chevaux à 4 800 t/m
Transmission: automatique, quatre rapports
Suspension: avant: indépendante arrière: indépendante
Freins avant: disques; arrière: disques
Direction: crémaillère
Groupe propulseur: taction avant

Pour

Conception moderne
Mécanique bien développée
Tenue de route neutre
Habitacle vaste
Coffre spacieux
Qualité de finition
Choix de modèle en perspective (A.P.V., coupé)

Contre

Tableau de bord à revoir
Freinage peu durand
Absence d'une boîte manuelle avec le V6

Performances



Jean-Louis Hamelin
VENDEUR DU MOIS
JUILLET 1989

Félicitations à Jean-Louis Hamelin pour s'être classé VENDEUR DU MOIS pour le mois de juillet 89. Jean-Louis remercie toute sa clientèle et vous invite à venir le consulter lors de l'achat de votre prochaine voiture.

LE SEUL CONCESSIONNAIRE FORD MERCURY DE LA RÉGION

Location d'auto journalière — hebdomadaire — mensuelle ou à long terme à des prix très compétitifs

Dépositaire de camions lourds



CARLE & WALLINGFORD
FORD MERCURY INC.

901, Dollard (Parc industriel) Buckingham
(situé à l'arrière des Galeries Buckingham)
986-3000 — 663-0123



MARIO SAINT-JEAN, LeDroit

Un peloton de cyclistes entreprend la première descente après le départ au parc du Lac des Fées.

Le vélo de montagne

Une compétition réservée aux casse-cou!

Paulo Casimiro

LeDroit

HULL

Les épreuves de vélo de montagne ne sont pas pour n'importe qui.

C'est du moins le sentiment que ressent le commun des mortels à voir ces véritables casse-cou négocier des descentes abruptes d'un parcours aussi sélectif que celui du parc du Lac des Fées. Puis on se fait à l'idée que ces cyclistes sont des compétiteurs hors-pair (et qu'après tout ils sont majeurs).

Mais le plus surprenant, c'est de constater qu'il y avait des participants dans toutes les catégories à partir de *poussin* (cinq à sept ans) jusqu'à *maître* (45 ans et plus), qui ont bravé ce critérium de 1.7 km — un parcours éprouvant en raison des nombreuses pentes abruptes et reconnu surtout pour les nombreux bris mécaniques, d'après les commentaires des athlètes.

Les classes expert et am-pro devait compléter 10 tours du circuit comparativement à trois et cinq tours respectivement pour les participants de catégories novice, junior, vétérans, maître et les femmes des classes expert et am-pro.

«Le parcours est extrêmement difficile, mais il est aussi le plus beau», a indiqué le grand vainqueur, Bernard Vermette, du club Outdoor Gear de Montréal. Vermette, un athlète de 25 ans originaire d'Outremont qui en est à sa troisième participation dans le cadre du festival de Hull, avait terminé quatrième l'année passée. Pour se préparer à une telle course, Vermette roule en moyenne quelque 500 km par semaine. Toutefois, il n'a pas souvent l'occasion de braver le Mont Royal parce que la ville de Montréal a interdit les cyclistes de compétition, qui s'entraînaient là-bas.

Vermette a complété les dix tours du parcours en 48min58 suivi de Guido Visser du club Alpenstead et Stéphane Barrette. Geneviève Neault du club Montagne Coupée a remporté la première position chez les femmes avec un chrono de 1.03:34.

Dans cette compétition, les porte-couleurs du club Kabecsport ont défendu les honneurs de l'Outaouais en terminant premiers dans la plupart des catégories. Roxanne Ayotte a remporté



MARIO SAINT-JEAN, LeDroit

Les participants du slalom parallèle ont offert des performances spectaculaires. Sur la photo, un cycliste franchit un des obstacles.

la première position dans la catégorie novice femmes et Frédéric Cormier faisait de même chez les garçons. Ayotte avait terminé deuxième la semaine dernière dans une course aux États-Unis. Luc Girouard s'est contenté du deuxième rang dans la classe expert et Éric Moisan finissait troisième dans la classe junior élite suivi de Francis Dupont et Stéphane Godin en quatrième et cinquième place respectivement et de François Sérazin (rang inconnu). Au trial, Simon Cormier a pris la troisième position.

— Le Festival international de la bicyclette de Hull présente des courses de vélo de montagne depuis quatre ans seulement. La participation a grimpé de 40 à 50 participants les premières années jusqu'à près de 250 participants cette année.

Cette épreuve, la deuxième des quatre étapes du championnat provincial, était sanctionnée par la

Fédération québécoise de vélo de montagne. La première étape a été présentée au parc des Grands Jardins, à Charlevoix. Après Hull, les cyclistes se donnent rendez-vous au parc de la rivière Batiscan (près de Trois-Rivières) à la fin du mois.

L'année prochaine, les organisateurs tenteront d'obtenir un kilomètre additionnel parce que ce parcours de 1.7 km n'offre pas un temps de récupération suffisant. «Mais ce n'est pas certain que la ville acceptera», a affirmé le commissaire de la course, Patrice Drouin.

À part le critérium, plusieurs autres compétitions spectaculaires telles le slalom parallèle et le trial en vélo de montagne étaient présentées au parc du Lac-Des-Fées durant la journée de samedi. En slalom parallèle, les cyclistes descendent une pente en négociant des obstacles tout comme les skieurs.

Il fut gardien de prison avant de revenir au football

Fears croit aux chances des Riders

Marc Brassard

LeDroit

OTTAWA

Willie Fears ne pense pas qu'être échangé aux Rough Riders d'Ottawa équivaut à se faire envoyer au pénitencier de la Ligue canadienne de football.

Marc Brassard
LeDroit



Il devrait pourtant s'y connaître en frais de pénitenciers: après son dernier passage à Ottawa, lors du camp d'entraînement de 1986, Fears a passé deux ans en prison... Non pas comme détenu, mais comme gardien de sécurité.

«J'étais très déprimé (après avoir été retranché par Joe Moss après les trois semaines du camp), je venais de me marier et j'avais besoin d'argent, alors j'ai accepté un emploi de garde dans une prison à sécurité maximale de l'Arkansas», a relaté hier le nouveau plaqueur défensif des Riders, obtenu la semaine dernière des Blue Bombers de Winnipeg (en compagnie du garde Brad Tierney) en retour de Nick Benjamin.

A ce moment, la carrière de footballeur de ce mastodonte de 6'4" et 280 livres semblait à toute fin pratique terminée. De son propre aveu, les Riders ne s'étaient pas trompés en le retranchant en 1986: «J'étais assez gros et peut-être assez bon, mais je n'étais pas assez intelligent, je ne comprenais pas le jeu», dit-il aujourd'hui.

Il semblait résigné à n'apprendre

que la loi de la jungle qui prévaut en milieu carcéral: «J'ai appris beaucoup de chose sur ce qu'est la vie en général. J'ai surtout appris à réagir rapidement aux situations qui se présentent.»

Au lieu de faire face à de gigantesques gardes qui tentent de le bloquer au sein de ce qui n'est finalement qu'un jeu, Fears se retrouvait face à la dure réalité de prendre soin de meurtriers et de voleurs.

À trois reprises, relate-t-il, il a frisé la catastrophe, particulièrement lorsqu'un spécialiste des arts martiaux s'est attaqué à lui avec la matraque d'un autre garde: «Je m'en suis finalement tiré indemne avec l'aide d'une civière que je lui ai balancé en plein visage», raconte Fears en riant.

En mangeant la nourriture servie aux prisonniers («ce n'était pas si mauvais que cela», dit-il), il a trouvé le moyen d'engraisser d'une quarantaine de livres. Le football était de plus en plus loin.

Mais la grève des joueurs de la Ligue nationale de football lui aura finalement valu une deuxième chance, les Bengals de Cincinnati faisant appel à ses services pour les trois parties jouées avec l'aide de «scabs».

«J'ai appris plus sur le football et sur ses techniques pendant ces quatre semaines à Cincinnati que pendant toutes mes années collégiales (à l'université Northwest Louisiana)», estime-t-il.

La grève terminée, il retournait à son emploi de garde, mais avec une motivation supplémentaire: se remettre en forme parce qu'il avait une invitation au camp d'entraînement des Jets de New York, l'année



Les Blue Bombers n'allaient nulle part au début de l'année dernière. Pourtant, ils ont remporté la coupe Grey. Willie Fears est convaincu que la même chose se produira cette année avec les Rough Riders.

ARCHIVES LeDroit

suivante. Il fut l'une de leurs dernières coupures, avant de prendre le chemin de Winnipeg.

Avec les Blue Bombers, il a participé aux neuf derniers matchs de la saison, obtenant un sac du quart, 15 plaqués et recouvrant trois échappés. Il fut un morceau important de la défensive des champions de la coupe Grey, obtenant huit plaqués dans la victoire ultime de 22-21 des Bombers aux dépens des Lions de la Colombie-Britannique.

«Lorsque je suis arrivé, les Bombers n'allaient nulle part. Mais j'ai pu me tailler un poste et aider l'équipe à gagner le championnat. J'espère maintenant faire la même chose ici: je suis convaincu que nous

(les Riders) allons faire les séries éliminatoires dès cette saison, il suffit de se mettre à jouer en équipe», estime Fears, un bonhomme qui ne semble jamais à court de paroles.

Il n'était nullement désappointé de quitter Winnipeg: «Ottawa a peut-être une fiche de 0-5, mais elle pourrait facilement être 3-2. Ils sont passés très près à quelques occasions et c'est bon signe, lorsque vous êtes supposément en reconstruction, de passer proche de gagner», pense-t-il.

Willie Fears sera inséré dans l'alignement partant dès jeudi contre les Eskimos d'Edmonton, aux côtés de Loyd Lewis, Alex Carter et Don Baldwin sur la ligne défensive.

Mais si les choses ne fonctionnent pas à Ottawa et avec le football, Fears, qui n'a que 25 ans, ne pense pas retourner travailler au pénitencier: «Pendant la saison morte, j'ai entrepris une nouvelle carrière d'artiste, je chante et je joue du piano dans les pianos-bars. Ça a bien fonctionné à Winnipeg l'hiver dernier, surtout après avoir gagné la coupe Grey.»

Si Fears peut aider les Riders à se mettre à gagner ne serait-ce que quelques parties, il ne devrait pas avoir trop de problèmes à se trouver un ou deux contrats dans ce domaine.

Sinon? Il restera toujours la prison...

Les Bootleggers continuent de s'amuser

LeDroit

OTTAWA

Les Bootleggers d'Ottawa se sont encore une fois bien amusés contre des adversaires de bien piètre calibre, samedi soir dernier au parc Lansdowne, demeurant invaincus grâce à une victoire de 37-6 aux dépens des Cardinals de Chambersburg.

Les Bootleggers ont ainsi porté leur fiche à trois gains contre aucun revers, eux qui évoluent cette année à titre d'indépendant au sein de l'Alliance du football mineur américain.

Les locaux ont marqué dès leur première possession du match et n'ont jamais regardé en arrière par la suite, se forgeant une confortable avance de 21-0 à la mi-temps.

Le quart-arrière Rob Moors et sa cible favorite, le flanqueur Jamie Straw, se sont payés du bon temps au cours de cette soirée. Moors a complété 17 de ses 25 passes pour 342 verges, deux touchés et une interception, tandis que Straw captait huit ballons pour 196 verges et deux majeurs.

Le demi à l'attaque Mike Shearon (course de 22 verges), le demi défensif Dan Murphy (sur un retour d'échappé de 33 verges) et le demi Domnie Roberson (sur un plongeon d'une verge) ont ajouté les autres touchés des vainqueurs.

La défensive des Bootleggers a totalement dominé les Cardinals, envoyant leur quart partant aux douches avec une blessure dès la première série du match et ajoutant un touché de sûreté au quatrième quart. Elle a perdu son blanchissage sur un botté de dégageant bloqué recouvert dans la zone des buts par Ron Gette, de Chambersburg. Le converti a été raté.

Les Bootleggers ne joueront leur prochain match que dans deux semaines, alors qu'ils rendront visite aux Cougars du New Jersey le 26 août.

Les Sooners gagnent

Également samedi, à Burlington, les Sooners d'Ottawa ont remporté leur seule partie d'exhibition, au compte de 21-15 face aux Braves de l'endroit.

Le botteur Russ MacKenzie a contribué à la victoire avec neuf points sur deux placements, deux convertis et un simple, tandis que les touchés des gagnants furent l'oeuvre de Scott Saunders et Dave Weatherall, ce dernier sur un échappé recouvert.

Fort de ce gain, les Sooners entreprendront leur saison régulière dans la Ligue de football junior de l'Ontario samedi prochain en rendant visite aux Beefeaters de London.

les Rough Riders en bref

White blessé

Un autre demi de coin a été mis au rancart hier.

Après Darrell Hopper, qui a reséparé son épaule à Regina la semaine dernière, il semble que Derrick White ratera également quelques parties après s'être tordu la cheville au cours de l'exercice d'hier après-midi.

White, qui se défendait assez bien depuis le début de la saison, a quitté le terrain avec l'aide de béquilles et la gravité de la blessure reste incertaine. Mais il est possible qu'il s'agisse d'une fracture.

Avec Tony Williams qui a pris la place de Hopper, les Riders n'ont pas vraiment d'autre demi de coin naturel. Une de leurs seules options en vue de la rencontre de jeudi contre Edmon-

ton est de déplacer Troy Wilson, qui devrait être assez rétabli d'une blessure au genou pour revêtir l'uniforme, de son poste de demi défensif.

Le garde Rocco Romano est également rentré au vestiaire en boitant, ayant à nouveau étiré le muscle à une cuisse qui lui avait fait rater un match il y a deux semaines. Steve Goldman espère cependant que la blessure ne soit pas assez sérieuse pour qu'il rate le prochain match.

Lamy incertain

Le jeune Michel Lamy continue à travailler du côté défensif et il semble qu'il impressionne assez ses entraîneurs pour garder un poste de substitut le long de la ligne défensive malgré l'arrivée

de Willie Fears.

Lamy semble donner une bonne compétition à Robert Weir pour ce poste que les Riders confient à un Canadien selon le ratio de joueurs importés/non importés qu'ils emploient jusqu'à maintenant. Weir est loin d'être un favori de Steve Goldman et de l'entraîneur de la ligne, Mike Roach.

Selon l'entraîneur-chef Goldman, une décision sera prise au sujet de Lamy au cours des prochains jours. Il pourrait même être appelé à retourner sur la ligne offensive, où il avait entamé l'année, si Rocco Romano n'est pas en mesure de jouer jeudi.

À l'heure actuelle, la polyvalence de Lamy et son désir de jouer semblent ses plus grands atouts.

Dans une rencontre «marquée» par l'arbitre

L'Intrépide et le Supra font match nul

Marc Delbès
Presse Canadienne
MONTRÉAL

L'Intrépide d'Ottawa et le Supra de Montréal, une autre équipe qui vivote dans la Ligue canadienne de soccer (LCS), ont fourni un effort plus que louable, hier soir, mais c'est véritablement l'arbitre qui a volé le spectacle dans un match nul de 1-1 entre les deux formations.

François Bernard, l'arbitre de faction, a été accusé de tous les maux par l'entraîneur montréalais et non sans raison.

«Incompétent et malhonnête», Pierre Mindru n'a pas mâché ses mots pour décrire la performance de Bernard, qui a quitté le terrain entouré de plusieurs gardes de sécurité.

Mindru n'en avait pas tant contre le fait que l'arbitre a décerné un penalty discutable à l'Intrépide mais plutôt parce qu'il a gâché le spectacle.

«Nous avons été mis K.-O. par l'homme qui doit être impartial et juste. Il a tout simplement détruit le match», a clamé Mindru, qui contenait mal sa frustration malgré les nombreux encouragements.

«Je me tue depuis trois semaines pour créer des automatismes, des réflexes chez mes joueurs, et ce gars-là a annulé tous nos efforts par son incompétence.

«Je ne sais pas pourquoi il a décerné un penalty et je ne veux pas me prononcer sur le sujet. Mais ce que je sais, c'est qu'il n'a jamais pris de décision en notre faveur ce soir malgré de nombreuses infractions évidentes. Vous pouvez être certain que je n'accepterai jamais plus que cet individu arbitre un de nos matches.»

Bernard a offert la nulle à l'Intrépide lorsqu'il a signalé un penalty à l'encontre de Marco Rizi, coupable selon lui d'obstruction dans la surface de réparation à la 56e.

Ted Eck, le meilleur marqueur de la LCS, en a profité pour égaliser, lui qui avait été frustré à deux reprises par Daniel Courtois auparavant.

L'entraîneur de l'Intrépide, Paul James, a accepté ce cadeau venant

du ciel même s'il était visiblement mal à l'aise après la rencontre.

«Je comprends très bien la frustration de Pierre, a-t-il dit. Je suis désolé pour lui mais c'est la vie.»

Iain Fraser avait donné l'avance aux Montréalais en première mi-temps.

Le Supra montre des dents

Même après le penalty, le Supra n'a jamais abandonné. L'équipe a redoublé d'efforts et elle a connu ses meilleurs moments.

Par deux fois, Walter Calbanese est venu bien près de procurer la victoire au Supra.

En toute fin de rencontre, il a accepté un centre de Cameron Walker et a tiré au but. Le gardien a accordé un retour que Calbanese a tenté de pousser dans un filet ouvert lorsqu'il a été accroché par le défenseur John Stewart. L'arbitre est demeuré muet sur le jeu, au grand dam des spectateurs.

L'Argentin est revenu à la charge à la 88e. Il a d'abord déjoué un défenseur puis le gardien. Mais, en déséquilibre, il a été incapable d'effec-

tuer le lancer.

«L'équipe a disputé et de loin son meilleur match depuis que je suis en poste, a signalé Mindru. Nous avons pratiqué du jeu spectaculaire et les joueurs ont démontré un esprit de corps fantastique.»

«En dépit des événements de ce soir (hier), nous allons tout faire pour bien finir notre saison.»

Le Supra disputera son prochain match mercredi soir, à domicile, contre les 86ers de Vancouver.

Début timide

Les deux équipes avaient entrepris la rencontre comme deux boxeurs qui s'observent. Personne n'a voulu prendre l'initiative du jeu et le spectacle en a souffert.

Le Supra a tenté, avec un certain succès, de pénétrer la défensive adverse à l'aide de passes courtes.

La stratégie a porté fruits lorsque Fraser, démarqué dans la surface de réparation, a accepté une petite passe de Tasso Koutsoukos avant d'obtenir un tir franc au but. Le gardien Pippo a touché au ballon mais sans succès.

Koutsoukos a été brillant sur le

jeu en repérant rapidement son coéquipier qui s'était camouflé entre plusieurs défenseurs de l'Intrépide.

L'Intrépide a obtenu sa meilleure chance de la première mi-temps lorsque Eck a réalisé un puissant tir à la 31e. Mais Courtois a plongé à sa gauche pour le priver du but, au plus grand étonnement d'Eck.

Calbanese a raté une belle occasion à la 41e avec une reprise de la tête. Le ballon est passé de justesse par-dessus le filet.

soir, contre Ottawa, en raison d'une blessure au genou.

Gagnon traîne cette blessure depuis le match contre les Steelers de Hamilton, le 30 juillet.

«Je devrai être de retour au jeu dans une semaine environ, a précisé Gagnon. Je peux courir mais je suis incapable de frapper sur le ballon.»

Les autres absents dans le camp montréalais étaient Nick DeSantis (genou) et Grant Needham (pied).

Le défenseur Patrick Diotte était à son poste, hier, en dépit d'une fracture à la main subie lors du dernier match à Winnipeg.

Il porte toutefois un plâtre qui lui permet de jouer.

L'attaquant des Steelers de Pittsburgh, Amadeo Gasparini, a été proclamé le joueur par excellence de la semaine se terminant le 11 août.

En trois rencontres, Gasparini a marqué trois buts, dont un qui a assuré la victoire aux siens. Il a ainsi aidé les siens à amasser cinq points sur une possibilité de six pendant cette semaine.

Sur la touche



Le défenseur André Gagnon manquait de nouveau à l'appel, hier

LE GÉRANT PERD LA BOULE
chez **Baillet**



No d'inventaire
K02-34

1989 DODGE EXPO
HATCHBACK
5 PORTES

- de couleur blanche
- air climatisé
- servofreins
- dégivreur électrique arrière
- essuie-glace de luxe
- moteur 2.2 litres
- transmission automatique
- console
- servodirection
- essuie et lave-glace arrière
- chauffe bloc
- lignes décoratives (special à Baillet)
- enjoliveurs de luxe
- AM FM stéréo
- sièges en tissu sport
- finition de valise
- toutes glaces teintées

Rabais Chrysler inclus

CHOIX DE 36 MODÈLES
EN INVENTAIRE

ON EST D'AFFAIRES:

Notre personnel de vente bilingue sera disponible sur les lieux pour répondre à toutes vos questions.

- Val Campeau
- Patrick English
- Guy Dufault
- Guy Potvin
- Christine Fortin
- Denis Pelletier
- Tony Paluck
- Gail Charron
- Richard Bourgeois

GARANTIE
7/15



Dodge

Camions Dodge

CHRYSLER

SPÉCIAL
DU GÉRANT
\$10,950

TRANSPORT ET
PRÉPARATION INCLUS

«Offre pour un temps limité»

Baillet et fils
ltee

OUVERT: Lundi au jeudi 9 h à 21 h
Vendredi de 9 h à 17 h
Fermé le samedi "Saison estivale"

960, boul. St-Joseph
Hull 777-5261

Cyclisme Championnat du monde sur piste et route

Associated Press
LYON

Trois ans avant les Jeux Olympiques d'hiver d'Albertville, la région Rhône-Alpes occupera à compter d'aujourd'hui et jusqu'au 27 août l'avant-scène internationale avec les championnats du monde cycliste sur piste, à Lyon, et sur route, à Chambéry.

Jusqu'au 20 août, au vélodrome Tête d'Or de Lyon, 14 titres vont être disputés et, s'appuyant en cela sur le passé, il faudra particulièrement surveiller les pays de l'Est, plus précisément la RDA et l'URSS.

Les deux «pays frères» devraient logiquement se livrer à une fructueuse pêche au trésor.



Marcel Fortin (collaboration spéciale)

Ligue de hockey-balle de Vanier

Le Sarault et les Pink Panthers au premier rang

LeDroit
VANIER

La Ligue de hockey-balle de Vanier poursuivait ses activités la semaine dernière et le Rolly Sarault, dans la section masculine et les Pink Panthers, dans la section féminine ont conservé leur emprise en première position.

Lors des derniers matches, dans la section masculine, le Sarault, le Bon vivant et l'Apacé ont remporté deux gains chacun. Le Sarault a disposé du dépanneur Amherst, 6-2 et a ensuite défait les Fighting Saints, 5-1. Le Bon Vivant a eu raison de l'Ameublement Prestige 6-3 et du Pitt Bull, 7-2 tandis que l'Apacé triomphait du Pitt Bull, 8-1 et de l'Ameublement Prestige, 7-4. Dans les autres matches, les Hawks ont défait les Fighting Saints, 9-1, tandis que le Dépanneur Amherst a facilement défait les Hawks, 10-3.

À la suite de ces rencontres, le Rolly Sarault, avec une fiche de 21-3-0 pour 42 points est toujours installé au premier rang. Le Bon Vivant vient au deuxième rang avec 39 points, suivi de l'Apacé, avec 32 points; du Pitt Bull, avec 28 points; des Hawks, avec 20 points; de du Dépanneur Amherst avec 15 points; de l'Ameublement Prestige avec 14 points et des Fighting Saints, avec seulement 2 points.

Chez les compteurs, P. Marleau, du Bon Vivant, domine avec 41 buts et 37 assistances pour 78 points, tandis que R. Grenon, du

Rolly Sarault, occupe le deuxième rang avec 39 buts et 37 assistances pour 76 points.

B. Larose, du Rolly Sarault, est le meilleur gardien de but, avec une moyenne de 2.40.

Section féminine

Dans la section féminine, lors des derniers matches à l'affiche, l'Ultamar et la Baratte ont remporté deux victoires chacun. L'Ultamar a défait les Blade Runners, 2-1 et le Petro-Canada, également 2-1. Dans les autres rencontres, La Baratte a blanchi le Stoned Pony, 7-0 et a défait le Nettoyeur Idéal, 3-1; le Heat Waves a défait le Petro-Canada, 1-0; le Nettoyeur Idéal a eu raison des Pink Panthers, 5-2; les Blade Runners ont gagné par défaut aux dépens du Heat Waves et les Pink Panthers ont blanchi le Stoned Pony, 5-0.

Suite à ces matches, les Pink Panthers demeurent au premier rang avec une fiche de 17-2-0 pour 34 points, suivis de La Baratte, avec 33 points; du Heat Waves et du Ultamar, avec 23 points chacun; du Nettoyeur Idéal, avec 15 points; du Petro-Canada, avec 14 points; des Blade Runners, avec 7 points et du Stoned Pony, avec trois points seulement.

Par ailleurs, Michelle Jameus, des Pink Panthers, avec 24 buts et 19 assistances pour 43 points est la meilleure compteuse.

Nicole Pratte, de La Baratte, domine chez les gardiennes de buts, avec une moyenne de 1.43.

Balle-lente Molson Outaouais

Remarquable saison pour le Duguay Sport

LeDroit
HULL

L'équipe Duguay Sport a connu une saison exceptionnelle dans la Ligue de balle-lente Molson de l'Outaouais.

Cette équipe a nettement dominé pour terminer avec une avance confortable au premier rang et lors du dernier programme triple régulier présenté dans ce circuit, le Duguay Sport s'est fort bien amusé aux dépens du Garage Moderne en remportant une victoire facile de 19-5.

Jean Ménard a été le lanceur gagnant, tandis que Marco Villeneuve subissait la défaite. Alain Benoit, avec un circuit et un triple en trois présences au bâton et six points produits et Claude Fournier, avec deux coups sûrs en trois apparitions au bâton et deux points produits ont brillé en offensive pour les gagnants. Marci Villeneuve, avec deux coups sûrs et un point produit, a été le meilleur des perdants.

Dans une autre rencontre, le Skyline Fitness Club a eu raison du Renaud-Ruest Sport, 11-9.

André Phillion a mérité la victoire, tandis que Serge Villeneuve subissait la défaite. André Phillion, avec quatre coups sûrs en autant de présences au bâton et un point compté ainsi que M.-André Lajoie, avec deux coups sûrs, dont un triple et trois points produits ont mené leurs coéquipiers à la victoire. Benoit Filiatreault, avec

deux coups sûrs, un point compté et un point produit, a été le meilleur des perdants.

Enfin dans le troisième match, le Barbara Personnel a disposé du Bois Franc, 15-3.

Frank Léonard a été le gagnant, tandis que Richard Cantin subissait la défaite. Mario Cloutier, avec trois coups sûrs, dont un triple et quatre points produits et Frank Léonard, avec trois coups sûrs, dont un circuit et trois points produits ont excellé pour les gagnants.

Marcel Lauzon, avec un simple en autant de présence au bâton, un point compté et deux buts volés a été l'étoile des perdants.

Les meneurs

Le Duguay Sport termine donc la saison régulière au premier rang avec une fiche de 23-2-0 pour 46 points, soit une confortable avance de dix-sept points sur le Renaud-Ruest Sport avec une fiche de 14-10-1.

Le Skyline Fitness Club a conservé le troisième rang avec 28 points, soit une fiche de 14-11-0.

Viennent ensuite dans l'ordre, le Garage Moderne, avec 21 points; le Barbara Personnel, avec 20 points et Bois Franc avec seulement six points.

Plusieurs joueurs ont connu une très bonne saison, ainsi, Jean Ménard, du Duguay Sport, a conservé la meilleure moyenne au bâton, .642, suivi de son coéquipier Benoit Gravel, avec une moyenne de .575 et de Gaétan Meunier, du Barbara Personnel, .564.

Au chapitre des points produits, André Landriault, du Duguay Sport, a été le meilleur avec 36.

Chez les lanceurs, Gaston Parent, du Duguay Sport, a connu toute une saison avec vingt-deux victoires et seulement deux défaites et une moyenne de points mérités de 3.01.

Mario St-Pierre, du Renaud-Ruest Sport, a terminé au deuxième rang avec une moyenne de 3.56.

Les séries demi-finales, deux de trois de ce circuit, débutent lundi soir au parc Desjardins.

En vacances

N.D.L.R.: Votre chroniqueur profite de quelques semaines de vacances. Ses carnets reprendront à son retour le 28 août prochain.

En mon absence, tous ceux qui

auraient des résultats à communiquer peuvent le faire en s'adressant à la section sportive du journal Le Droit en composant le 560-2711.

HOCKEY ■

Inscription de ringuette

L'Association de ringuette de Gatineau se prépare pour une nouvelle saison et il est temps pour toutes les jeunes filles intéressées de s'inscrire.

La saison d'entraînement débutera le 15 septembre prochain et l'inscription est de \$75 pour une jeune fille et de \$60 pour plus d'une jeune fille d'une même famille. Pour les non-résidents, l'inscription est de \$175. Pour obtenir de plus amples renseignements concernant l'inscription, il faut communiquer le plus tôt possible avec Simone Carignan au 643-2450, le jour et en soirée avec Gaétanne Rogers au 663-6780.

Par ailleurs, une session de patinage intensif aura lieu à compter du 15 septembre. L'inscription est de \$30 et les intéressées doivent s'adresser à Michel Mainville en composant le 663-8646; à Pierre Saumure au 568-

1483 ou à Richard Lamothe en composant le 568-3386.

Période de recrutement

Le Club aquatique Grande-Rivière d'Aylmer (CAGRA) est en grande période de recrutement pour la prochaine saison. Il y a encore des places disponibles pour les catégories bout-de-chou, (10 ans et moins), les groupes d'âges (11 ans et plus) ainsi que pour la catégorie ligue maison, (6 ans à 10 ans).

Les jeunes de la ligue maison ne s'entraînent qu'une ou deux fois par semaine, à raison d'une heure à chaque fois. Ils participeront à des compétitions locales et le début des périodes d'entraînement varient de 17 h à 18 h 30, les mardi et jeudi soirs ou de 18 h 30 à 19 h 30, également les mardi et jeudi soirs.

Il est toutefois important de noter que les jeunes nageurs doivent fréquenter une école de la Commission scolaire d'Aylmer.

Les parents qui désirent inscrire leur enfant doivent communiquer le plus tôt possible avec Michel Bérubé au 682-0172. La date limite pour les inscriptions est le lundi 18 septembre 1989.

Karaté

Roch Lefebvre et Victor Brown, du club de karaté Ottawa Chito-Kai, ont été sélectionnés comme membre de l'équipe canadienne B Kunité, qui participera à la compétition Chito-Ryu de la coupe internationale Soke, à Vancouver du 18 au 20 août prochain. Les karatékas canadiens affronteront alors des adversaires des États-Unis, de l'Australie, de l'Écosse et du Japon.

Par ailleurs, Hart McPherson et Tyrone Senior, également du club Chito-Kai d'Ottawa, seront membre de l'équipe de l'Ontario, qui participera également à cette compétition. Par ailleurs, d'autres membres du club participeront sans attache à cette

compétition chez les garçons junior, ainsi que dans la catégories adultes hommes et femmes.

Championnat de tennis

Encore une fois cette année, Corel Systems Corporation commanditera le championnat de tennis de la Capitale nationale qui aura lieu au club de tennis et de boulaingrain d'Ottawa du 24 août au 2 septembre prochain. Il s'agira de la plus importante compétition de tennis de la région d'Ottawa et la compagnie Corel, qui commandite déjà plusieurs tournois juniors dans la région est heureuse de s'associer à cette compétition.

Cette année, les amateurs de tennis de la région batailleront pour l'obtention du trophée de Sir Percy Lake, lors des simples masculins. Ce trophée a été mis en jeu pour la première fois en 1910, étant remis au meilleur joueur de tennis de la région.

Par ailleurs, en plus du simple

masculin, on couronnera également des champions en simples féminins, en doubles masculins et féminins ainsi qu'en doubles mixtes.

Tous les matches seront de deux de trois et la compétition est ouverte à tous les membres affiliés à l'Association de tennis de la capitale nationale.

À la recherche de foyers

Les Olympiques de Hull sont à la recherche de plusieurs foyers en prévision de leur camp d'entraînement, qui s'ouvrira le 24 août.

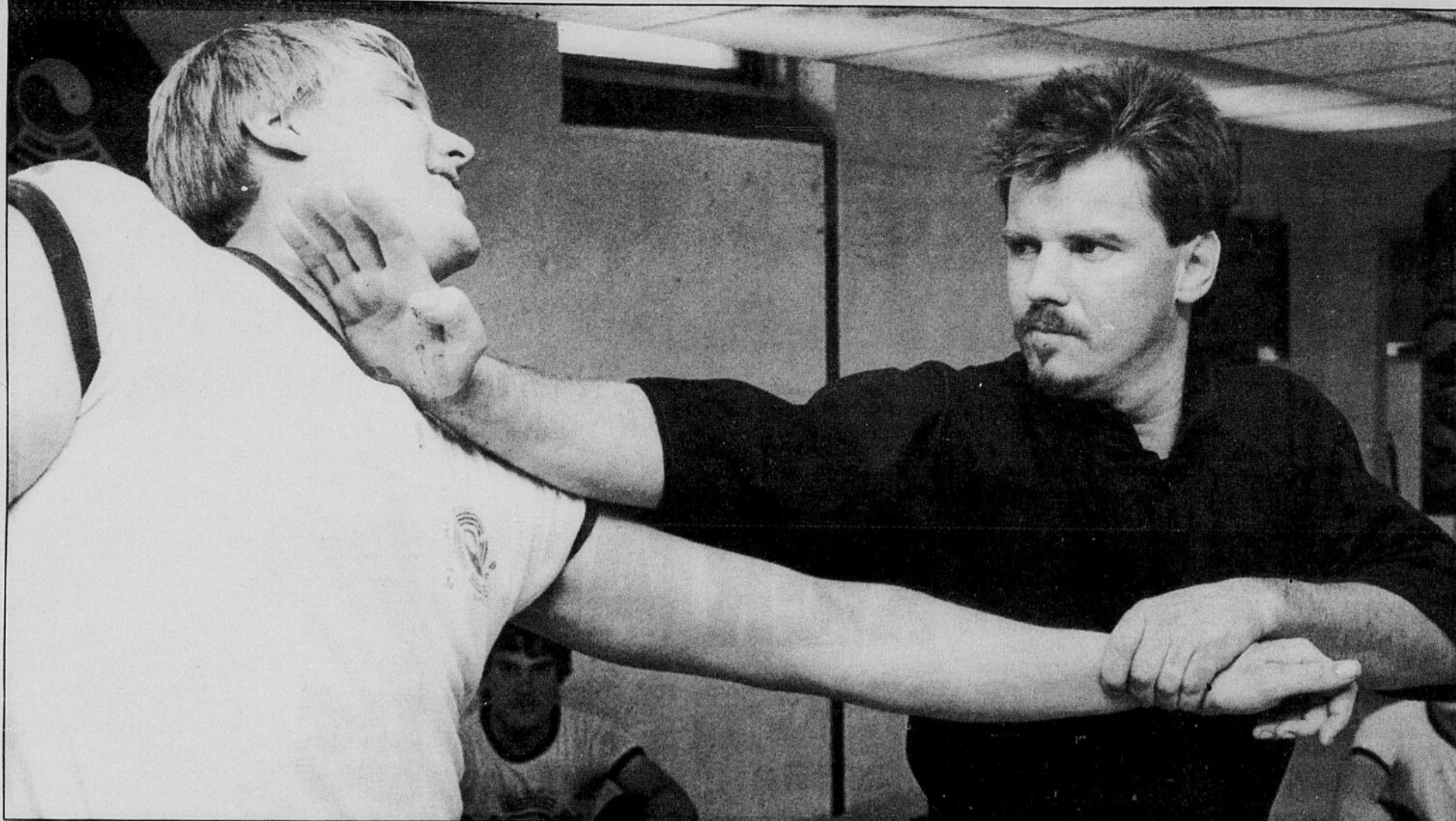
Les pensions peuvent accueillir un ou deux joueurs.

Le camp, dirigé par l'entraîneur Alain Vigneault, se termine le 22 septembre.

Les familles intéressées doivent s'adresser à Pierre Blanchard, au bureau des Olympiques (777-0661), entre 9 h et 16 h.

pot-pourri

**RIEN NE
RESSEMBLE PLUS
À UNE ANNONCE
DE BIÈRE
QU'UNE AUTRE
ANNONCE
DE BIÈRE...**



Avec la détermination digne de Bruce Lee lui-même, le professeur enseigne ici un des coups classiques de sa discipline.

ARCHIVES

Jacques Patenaude, disciple de Bruce Lee et expert en arts martiaux

Ceinture rouge en Wing Chun Do

Paulo Casimiro

LeDroit

OTTAWA

Jacques Patenaude a découvert son idole Bruce Lee à 11 ans, et ne jure que par le maître incontesté du Kung Fu depuis ce temps-là.

À 32 ans, cet expert des arts martiaux originaire de Casselman, a reçu récemment la ceinture rouge — la plus haute décoration décernée à un Canadien en Wing Chun Do — la méthode enseignée par Bruce Lee. En fait, il n'y a que deux personnes de nos jours qui peuvent prétendre à cet honneur, et tous deux font partie des six étudiants «originaux» de James W. DeMile, le dauphin de Bruce Lee. DeMile, un psychologue et hypnothérapeute réputé, détient les droits d'auteur sur plusieurs livres sur le Wing Chun Do en plus de quelques apparitions dans les films de Bruce Lee.

Cet accomplissement n'impressionne pas le principal intéressé, imbu d'une sagesse et d'une sincérité exemplaires. Les caractères chinois inscrits sur sa nouvelle ceinture témoignent de cette humilité: «Pour chaque main, il y en a toujours une plus vite; et pour chaque montagne, il y en a toujours une plus haute».

Un jour, il portera la ceinture or — la ceinture de maître — la plus haute décoration Wing Chun Do Kung Fu. Même s'il aspire à ce rang, Patenaude souligne que ce ne sont pas les trophées et les titres qu'ils l'ont attiré vers cette discipline puisqu'il ne participe jamais à des compétitions.

Style de vie

Patenaude parle plutôt d'un style de vie. «J'applique mon entraînement de Wing Chun Do Kung Fu à tout ce que je fais», a souligné le Sifu

(professeur) en indiquant que c'est la clé de son succès. Les autres arts martiaux ne contribuent pas autant sur le côté émotionnel et mental de la personne. «Ce n'est pas tout de savoir se battre», a-t-il ajouté avec une sérénité déconcertante. Le Wing Chin Do regroupe tous les styles de combat: judo, boxe, lutte et tae kwon do.

Son équilibre: le Wing Chun Do et sa famille — sa femme Linda et ses quatre enfants: Stéphane (14 ans), Martin (11 ans), Christine (9 ans) et Sylvain (5 ans). À 11 ans, Martin, qui possède une ceinture brune, maîtrise rapidement les techniques et la maturité de cette discipline.

Le seul instructeur qualifié de Wing Chun Do au Canada, Patenaude opère une école de quelque 100 élèves depuis 10 ans à Ottawa et une autre plus petite à Embrun. Il est également un fin renard en matière d'immobilier toujours grâce au Wing Chun Do. Dans un avenir rapproché, Patenaude ouvrira une autre école à Gatineau.

Respect

Sifu, comme il est appelé respectueusement par ses élèves, condamne la médiocrité. «Je ne respecte pas les soi-disants écoles qui n'ont rien à offrir à leurs clients». En faisant le tour du propriétaire, Patenaude pointe les milliers de dollars en équipements dans une salle spacieuse d'entraînement: des «mook jong» (mannequin en bois chinois) et plusieurs armes de combat telles des couteaux, des batons et des sabres. «Dans une telle ambiance, les élèves s'entraînent plus sérieusement», a-t-il indiqué fièrement.

Le Wing Chun Do transforme une personne complètement, selon

Patenaude. «Tout commence par l'estime de soi et le respect des autres», a-t-il poursuivi en soulignant qu'aucun de ses élèves ne l'interpelle par son prénom, même s'il s'agit d'un ami ou des personnes plus âgées que lui. «Ils m'appellent toujours Sifu».

Les débutants comme les initiés à son école sont sélectionnés par Patenaude. «Je recherche des étudiants avec une bonne attitude et non pas l'argent de n'importe qui».

«De par sa stature et ses origines, Bruce Lee avait le syndrome du plus petit et du plus faible et il devait toujours se battre pour sa survie», a expliqué Patenaude, qui s'y identifie pleinement du bout de 5 pieds 6 pouces et 140 livres.

DeMile et Patenaude travaille conjointement depuis deux ans à la réalisation d'un film sur le maître du Kung Fu qui s'intitule: Bruce Lee — The Early Years (Le commencement). «On veut démontrer ce qui a conduit Bruce Lee à devenir si intense», a confié Patenaude, les yeux d'un bleu glacial aussi intenses que ceux de son idole.

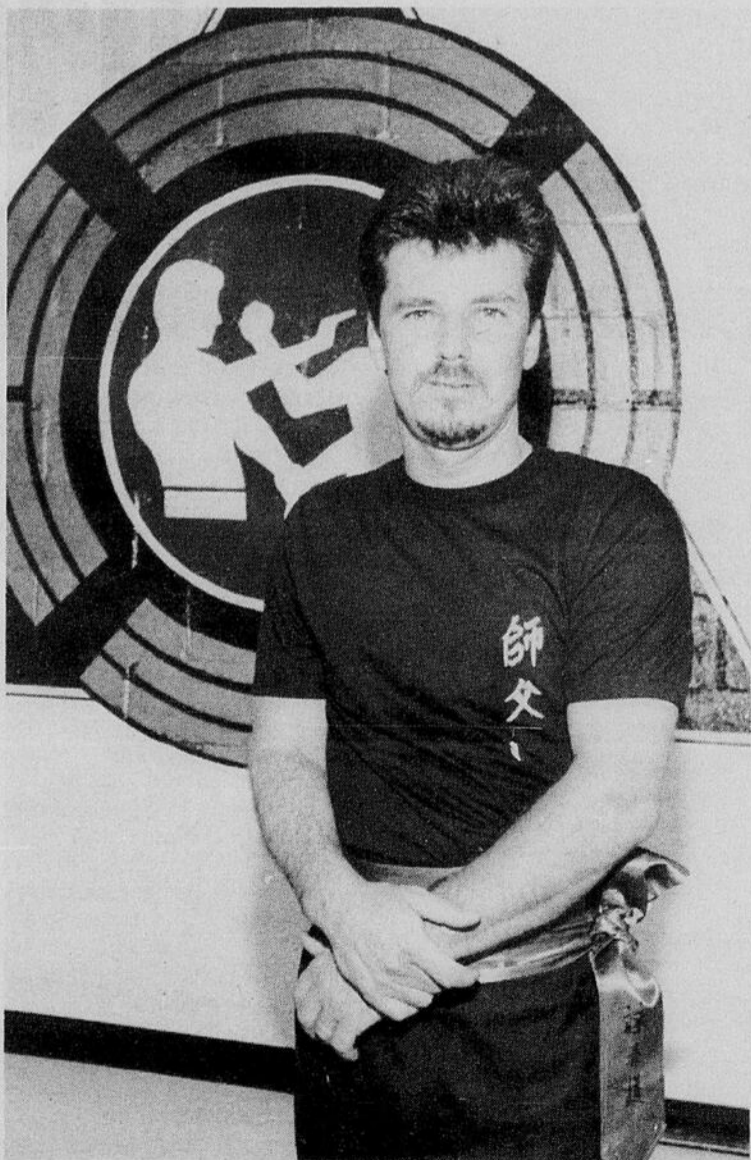
Patenaude s'est intéressé aux arts martiaux et particulièrement à Bruce Lee très jeune. Il a commencé son apprentissage par des cours de karaté puisqu'il n'y avait pas d'écoles de kung fu à Ottawa à cette époque. Fasciné, Patenaude s'est rendu à Sarnia, en Ontario, où James DeMile présentait un séminaire sur le Wing Chun Do, en 1975.

«Je me suis dirigé à la table de DeMile où il mangeait avec sa femme dans un restaurant à Sarnia», a raconté Patenaude. «À cette époque, j'étais pas mal effronté, mais DeMile m'a invité à se joindre à lui et sa femme et on a parlé longtemps». Quelques mois après, De-

Mile accueillait un groupe de six apprentis dans une ferme isolée près de Seattle, dans l'état de Washington.

«Avant d'entreprendre un entraînement quelconque, on n'a même

pas parlé de kung fu», a expliqué Patenaude. «Tout le monde s'affairait à différentes tâches: travaux ménagers ou de la ferme, sans chercher à comprendre pourquoi DeMile favorisait une telle approche».



MICHEL FESSIER, LEJOUR

Jacques Patenaude peut maintenant porter le ceinturon rouge.

**POURTANT
RIEN NE
RESSEMBLE MOINS
À LA NOUVELLE
MOLSON DRY
QU'UNE AUTRE
BIÈRE...**

25e FINALE DES JEUX DU QUÉBEC

MISSION accomplie!



Bruce Bouchard, un jeune Abitibien de 17 ans, a été l'un des médaillés d'or de la dernière fin de semaine des Jeux du Québec. Il a réalisé une performance de 14,01 mètres au lancer du poids.

En cas de mésentente sur la prochaine date des Jeux

Picotte décidera lui-même

Le ministre du loisir, de la chasse et de la pêche, M. Yvon Picotte, a déjà commencé sa campagne électorale.

Présent à la cérémonie de clôture de la 25e Finale des Jeux du Québec, le ministre a annoncé qu'il choisirait lui-même la ville qui tiendra les finales estivales de 1991, advenant le cas que Sports-Québec et le milieu scolaire n'arrivent pas à régler leur différend.

La guerre froide que se livrent les deux organismes retarde l'annonce des mises en candidature. Selon Sports-Québec les villes intéressées à tenir la 27e Finale doivent faire connaître leurs inten-

tions avant le mois de septembre.

M. Picotte a fixé au 31 août la date limite pour que les deux parties s'entendent. S'ils ne peuvent le faire, le ministre reconduira la formule actuelle des Jeux du Québec et fera connaître la ville choisie le 2 octobre.

«Les deux finales des Jeux du Québec (hiver et été) coûtent \$5 millions aux contribuables, nous ne pouvons pas nous offrir le luxe de tenir deux sortes de jeux», a-t-il déclaré.

Selon le ministre, le milieu scolaire ne peut s'attendre à ce que le gouvernement paie pour la pré-

sentation de deux événements sportifs la même année. À la limite, il est prêt à considérer l'ajout de certains éléments aux Jeux du Québec, mais il ne veut absolument rien entendre de jeux parallèles.

Ce dernier a par ailleurs profité de l'occasion pour honorer trois personnes qui sont impliquées dans l'organisation des Jeux du Québec depuis leur création.

Ainsi il a remis des épinglettes à Mme Odette Sirois, Michel Bolduc et Rodrigue Simard pour les remercier de leur dévouement à la cause de la jeunesse sportive.

Créer un esprit d'unité au sein de la population

«Nous avons réussi»

Le président du comité organisateur de la 25e édition des Jeux du Québec, M. Robert Blanchard, voulait honorer les finales provinciales précédentes en présentant les jeux les mieux planifiés et les mieux organisés.

M. Blanchard désirait démontrer que le travail de ses prédécesseurs avait été retenu et apprécié et que l'on devait poursuivre le chemin tracé.

«Nous cherchions à créer un esprit d'unité au sein de la popula-

tion et je pense que nous avons réussi», a affirmé M. Blanchard.

En conférence de presse, le président a tenu à préciser que tous les bénévoles avaient relevé le défi de brillante façon.

Les 25es Jeux n'auront pas seulement été une réussite au niveau sportif et participatif. M. Blanchard a précisé que le budget a été respecté et que l'on devrait même s'attendre à un léger surplus.

M. Blanchard a souligné le mariage de bonne collaboration entre

la Commission scolaire de Saint-Jean, le Cégep et la ville dans l'organisation des Jeux.

Le déroulement l'a emballé au plus haut point, mais le président déplore l'absence des médias anglophones.

«Ils ont tous reçu une invitation, mais personne n'a daigné faire acte de présence. À ma connaissance plusieurs athlètes de souche anglophone étaient présents», a-t-il conclu.

Léandre Drolet

Presse Canadienne

SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

Le comité organisateur et tous les bénévoles peuvent dire mission accomplie pour la présentation de la 25e Finale des Jeux du Québec, à Saint-Jean-sur-Richelieu.

L'édition 1989 de la finale estivale a été une réussite complète et les organisateurs peuvent marcher la tête haute.

Au cours d'un spectacle simple mais émouvant, le maire de la ville, M. Delbert Deschambault, a remis le drapeau des Jeux à son homologue de Shawinigan, le représentant du centre de la Mauricie, M. Roland Désaulniers.

Cette région tiendra la finale provinciale hivernale en mars 1991.

Sous le soleil...

Décidément, les dimanches se suivent mais ne se ressemblent pas dans la capitale du Haut-Richelieu. Après le déluge de la semaine dernière, le soleil a fait son apparition aux cérémonies de clôture. D'ailleurs, la température a accablé quelques participants, car quatre jeunes athlètes ont dû quitter le site en raison de malaises reliés à

la chaleur.

Les délégations ont fait leur entrée une à une sur le terrain de la polyvalente Armand-Racicot sous les applaudissements d'une foule enjouée évaluée à 5,000 spectateurs.

... et les applaudissements

Les athlètes de la région de la Rive-Sud ont évidemment été accueillis par un tonnerre d'applaudissements à leur entrée. Pour leur part, les officiels et les bénévoles ont eu droit à une réception chaleureuse des jeunes participants. Ces derniers voulaient sans doute leur dire merci de leur excellent travail.

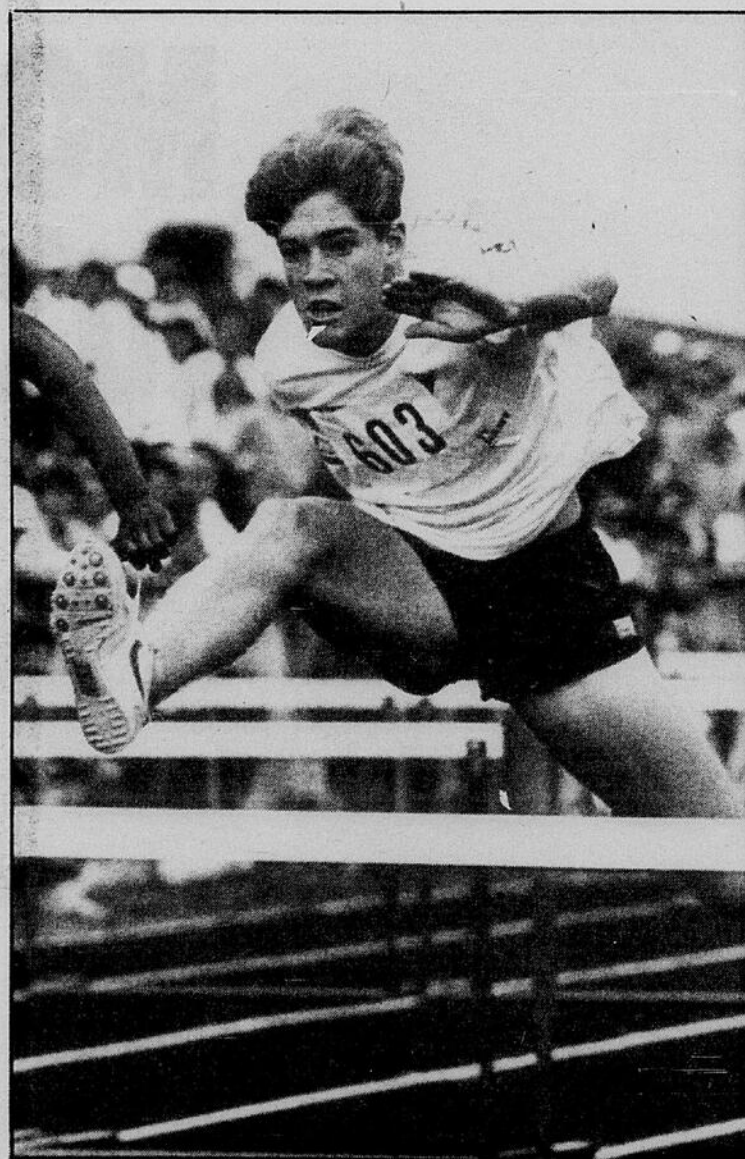
Par la suite, on a décerné les honneurs aux délégations gagnantes de chaque discipline.

Cinq drapeaux

La région de la Mauricie a mérité pas moins de cinq drapeaux, tandis que celles de la Rive-Sud, de Lanaudière et de l'Estrie terminaient premier dans deux disciplines.

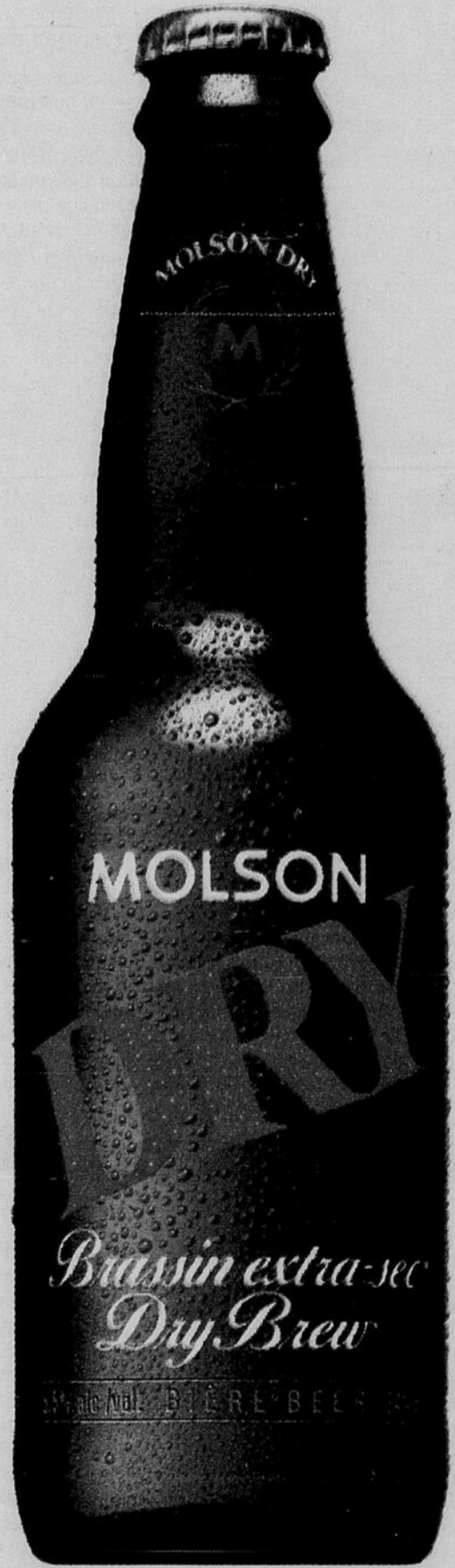
Enfin, la qualité des athlètes du Sud-Ouest, Richelieu-Yamaska et Montréal a été retenue dans un sport.

La vasque s'est finalement éteinte et de nombreux ballons, verts, bleus et blancs, aux couleurs de la ville, se sont envolés dans le ciel.



La médaille d'or aux 100 mètres haies est allée au jeune Frédéric Labrie, de la région Lanaudière.

LE GOÛT DU CHANGEMENT...



...SANS ARRIÈRE-GOÛT.

Les VIe Jeux du Canada débutent à Saskatoon

Une ouverture impressionnante

Mario Leclerc
Presse Canadienne
SASKATOON

C'est sous le thème révélateur «Le début d'une belle aventure» que s'est tenu le spectacle marquant l'ouverture des VIe Jeux d'été du Canada, hier matin, au Stade Griffiths de Saskatoon. Des cérémonies teintées d'un professionnalisme étonnant et remplies d'émotions et de surprises au grand plaisir des 17,000 spectateurs, athlètes et acteurs du spectacle.

Les cérémonies n'étaient pas encore amorcées que déjà les spectateurs, agitant leur casquette-souvenir rouge et or, avaient entrepris la traditionnelle vague de façon à créer une ambiance de circonstance. Si ces amateurs étaient empreints de fébrilité au départ, il faut reconnaître cependant que c'est une foule plutôt attentive et «civilisée» qui a suivi religieusement le déroulement des cérémonies sous un ciel à demi-couvert et par une température idéale.

Entrée des athlètes, discours de circonstance, incluant celui du premier ministre Brian Mulroney, chants, danses, chorégraphies, échange de cadeaux et de drapeaux, serments d'athlètes et d'officiels, arrivée du flambeau, bref une foule de rituels que les amateurs ont maintenant l'habitude de voir et d'apprécier selon la façon qu'ils sont apprêtés.

Les moments les plus spectaculaires des cérémonies sont survenus au début lorsque les mascottes Lily la tigresse et Billy le tigre ont fait irruption par le plancher d'un podium installé au centre du terrain. L'effet de surprise et la jovialité des mascottes ont rapidement conquis les spectateurs. Un peu plus tard, lorsque les athlètes ont fait leur tour d'honneur sur la piste, nombre d'entre eux ont fait escale devant l'estrade d'honneur afin de serrer la pince au premier



De nombreux danseurs ont participé à la cérémonie d'ouverture des Jeux du Canada, hier, à Saskatoon.

PRESSE CANADIENNE

ministre Mulroney et remettre des souvenirs de circonstance (drapeaux, ballons, casquettes, «freesbee»...) au petit Nicholas Mulroney qui se croyait en plein village de Walt Disney. Se montrant trop insistants au goût des organisateurs, les athlètes ont dû être repoussés vers la piste par le service de sécurité, permettant aux Mul-

rony de visionner le spectacle.

C'est à 11 h 30 exactement (13 h 30 heure de Montréal) que M. Mulroney a officiellement déclaré «ouverts», les Jeux de Saskatoon. S'ensuivit un spectacle fort goûté de 440 jeunes, rendant hommage aux athlètes.

La délégation du Québec était

bien représentée lors de ces cérémonies avec 144 athlètes et 28 accompagnateurs. Les Québécois ont créé un effet certain, eux qui revêtaient un costume (pantalon court et veste) de couleurs turquoise et jaune «fluo». La mascotte de l'équipe, le harfang-des-neiges, figurait bien en vue sur chaque costume des athlètes.

C'est Sylvain Hamel, un athlète originaire de Loretteville inscrit en volleyball, qui agissait à titre de porte-drapeau de la délégation québécoise.

Présentées par l'annonceur bien connu Winston McQuade, les cérémonies ont pu être suivies autant en anglais qu'en français.

Le Québec vise le premier rang

Mario Leclerc
Presse Canadienne
SASKATOON

La commande s'annonce difficile mais la délégation du Québec s'engage aujourd'hui dans la ronde des compétitions, et elle tient fermement à mettre un terme à la domination de l'équipe de l'Ontario qui a remporté les honneurs de quatre des cinq premiers Jeux d'été du Canada à être présentés avant ceux de Saskatoon.

Le premier bloc de compétitions s'amorce aujourd'hui avec la présentation de neuf disciplines. Voici comment le chef de mission Claude Hardy établit les chances de ses athlètes.

En tennis, Hardy est fort confiant de remporter la palme. «Nous ne devrions pas terminer plus loin que deuxième. Nos huit athlètes sont de haut calibre et, particulièrement Caroline Delisle, de Chicoutimi, championne canadienne chez les 18

ans et moins.»

En athlétisme, le chef de mission reconnaît que nos 51 athlètes jouissent d'un encadrement de premier ordre mais que la lutte devrait se faire à quatre équipes. «L'Ontario, l'Alberta, la Colombie-Britannique et le Québec vont lutter farouchement. Difficile de prédire qui sortira victorieux», ajoute Hardy.

Au tir à l'arc, le Québec devrait encore représenter une force. «Une deuxième ou même une première position pour nos huit archers», soutient Hardy.

Quant au plongeon, on évoque que sur papier, les six plongeurs ont la capacité de ravir la deuxième place. «Mais cette discipline est parfois surprenante. Une seule mauvaise performance et l'on peut glisser d'un ou deux rangs.»

En voile, où l'on retrouvera huit athlètes, Hardy ne prévoit rien de moins que 17 points sur une possibilité de 20. C'est dire une quatrième position au moins, la première don-

nant 20 points, la deuxième 19 points et la troisième 18.

En ce qui a trait au volleyball masculin, le Québec avait remporté la médaille d'argent à Sydney, Nouvelle-Écosse, en 1987. Hardy s'attend à rien de moins qu'un tel résultat cette année. «Nous visons au moins une place en finale», dira-t-il.

À la balle-molle, l'équipe masculine, dit-on, montre une attitude fort positive. Une attitude de gagnants. «Mais il y a trop d'imprévus dans ce sport pour se prononcer correctement. Les premiers matchs feront foi de tout.»

En basketball féminin, malgré le fait que l'équipe est presque entièrement composée de joueurs juvéniles plutôt qu'universitaires, on avance qu'une quatrième ou cinquième place est à leur portée.

Enfin, la discipline de l'aviron représente la faiblesse du premier bloc chez les Québécois. «La plupart de nos 26 avironneurs ont de petits gabarits», a analysé Hardy.

les Jeux du Canada en bref

Une première prise de bec

Pour bien montrer leurs intentions à leurs compatriotes ontariens, les athlètes du Québec ont d'ailleurs eu une prise de bec bien sentie avec leurs «adversaires», hier matin, quelques instants avant la tenue des cérémonies d'ouverture.

Alors que les athlètes québécois s'amusaient à lancer leurs ballons-souvenirs en direction des Ontariens, ces derniers ont soudainement pris un malin plaisir à les crever à l'aide de leurs drapeaux miniatures. Une réaction que n'ont pas prisé les Québécois. Qu'à cela ne tienne, les Québécois ont redoublé d'ingéniosité par la suite en introduisant de l'eau à l'intérieur de quelques ballons. Avec le résultat qu'une fois crevés, ces ballons ont éclaboussé quelques membres démunis de la délégation ontarienne. Un fait cocasse mais qui traduisait bien l'état d'esprit

de nos représentants. . .

Une dernière touche

Les athlètes ont profité de l'après-midi d'hier pour mettre une dernière touche à leur préparation en vue des compétitions. Aux dernières nouvelles, tous les membres de l'équipe étaient en parfaite santé et chacun était d'attaque pour entrer dans l'action.

Aujourd'hui, six des neuf disciplines du premier bloc de compétition entreprennent leurs activités. Il s'agit du basketball féminin, de l'aviron, de la balle-molle masculine, du tennis, du volleyball masculin et de l'athlétisme. Dans cette dernière discipline d'ailleurs, on aurait droit déjà à quatre finales aujourd'hui: lancer du marteau chez les hommes, 100 mètres haies chez les dames, 3,000 mètres steeple chez les hommes et 10,000 mètres chez les dames.

Championnat de golf de la PGA

Stewart profite des erreurs de Reid

Associated Press
HAWTHORN WOODS, Illinois

Payne Stewart a effacé un retard de six coups sur les cinq derniers trous, hier, pour remporter le championnat de golf de la PGA, alors que Mike Reid a été victime d'erreurs qu'il croyait avoir appris à éviter.

Stewart était sous la tente des marqueurs avec sa carte finale de 67, quand Reid a concédé les devants avec un double bogey au 17e trou. Il a eu besoin de trois coups roulés.

Reid cédait la tête du classement général et il avait besoin d'un birdie au 18e trou, une normale quatre de 433 verges, pour créer l'égalité.

Son coup d'approche magistral l'a placé à quatre pieds de la coupe mais il a manqué son roulé, ce qui a permis à Stewart de l'emporter avec un total de 276, 12 coups sous la normale.

Reid, qui avait fait allusion aux leçons apprises sur le dernier neuf à

Augusta quand il avait perdu le tournoi des Maîtres, a traversé une horde de spectateurs pour aller féliciter Stewart avec une grande poignée de mains tout de suite après avoir manqué son coup.

Il tentait de voir les choses positivement malgré tout.

«J'ai eu les devants durant 14 trous à la ronde finale à Augusta et durant 15 trous ici, a dit Reid, visiblement secoué par la tournure des événements. C'est la preuve de je m'améliore. Un de ces jours, je terminerai en tête.»

Reid, qui avait trois coups d'avance après la troisième ronde reportée par la pluie, a terminé son parcours avec un 74 et il partage le deuxième rang avec Andy Bean et Curtis Strange à 277.

Bean a joué un 66 alors que Strange inscrivait un 69, hier.

Dave Rummells, qui a réussi un birdie sur le 18e pour ramener une carte de 72, suit à 278. Le Gallois Ian Woosnam a terminé à 279 après une ronde finale de 71.

Tous avaient une chance de l'emporter mais ce fut Stewart, qui arborait les couleurs des Bears de Chicago de la NFL et qui jouait en avant des autres, qui a réussi la poussée décisive.

Stewart a réussi des birdies sur quatre des cinq derniers trous et il a couronné le tout avec un roulé de 10 pieds au 18e.

À ce moment, toutefois, cela ne semblait pas avoir d'importance puisqu'il était à deux coups de Reid.

Ce dernier a alors commencé à éprouver des problèmes.

Reid a envoyé son coup de départ au 16e dans l'eau et il a dû réussir un roulé de 10 pieds pour sauver le bogey et se maintenir en tête par un coup.

Trois roulés

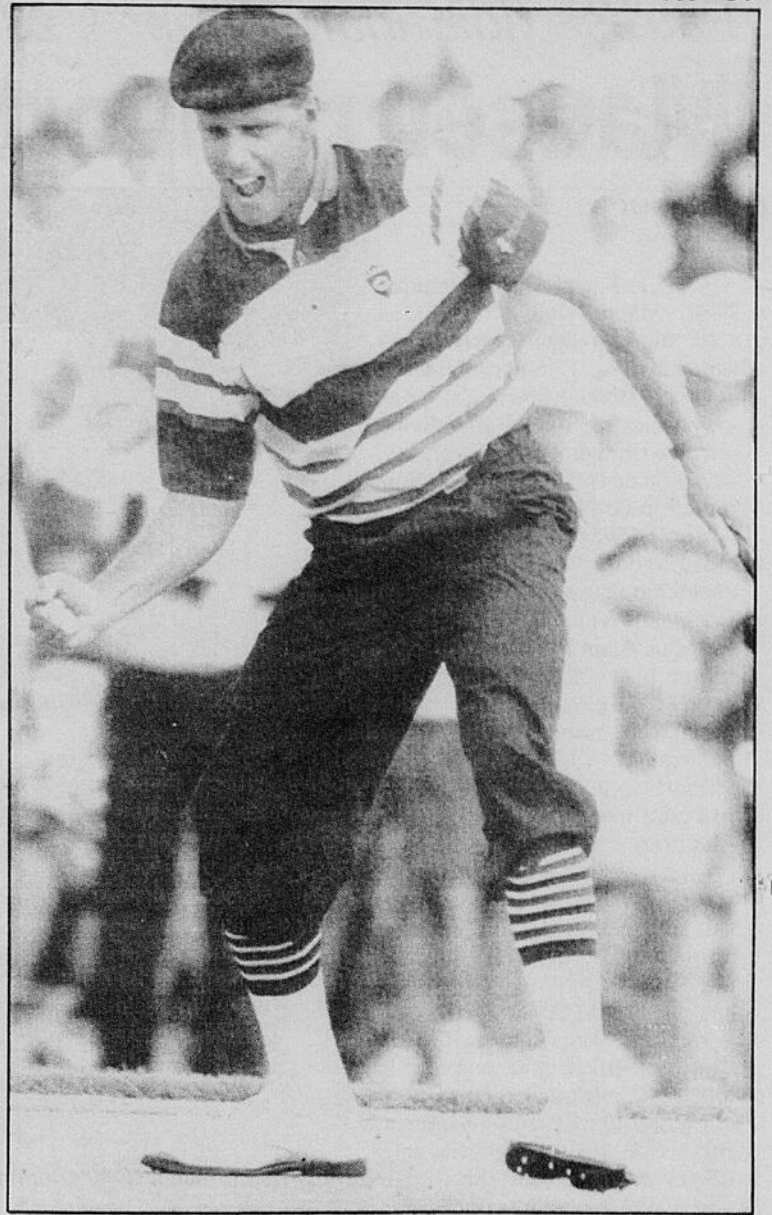
Mais au 17e, une normale trois avec le vert entouré d'eau, il a flanché pour de bon.

Son coup de départ était sur la frise du vert dans l'herbe haute et son coup d'approche a été partiellement raté. Reid devait réussir un roulé de 15 pieds pour sauver sa normale mais il l'a raté. Il a également raté le putt de deux pieds qui suivait et soudainement, Stewart était en tête pour y rester.

Arnold Palmer, 59 ans, a terminé avec un 70 pour un total de 293.

Jack Nicklaus, vainqueur à cinq reprises de cette épreuve, a joué la normale, 72, et il a terminé à 285.

Tom Watson a réalisé un 71 et il a terminé à 281.



ASSOCIATED PRESS

Payne Stewart, d'Orlando, Floride, fait une petite stépette en réussissant un autre birdie au 18e trou du club de golf de Kemper Lakes. Avec un score de 276, douze coups sous la normale, il venait de remporter la victoire devant Mike Reid, qui a accumulé les erreurs dans les dernières étapes du tournoi. Vêtu d'un costume aux couleurs des Bears de Chicago, Stewart semble avoir l'intention de révolutionner la mode masculine.

Malgré ses 60 ans, Arnold Palmer joue comme un lion

Associated Press
HAWTHORN WOODS, Illinois

Arnold Palmer a débuté la 71e classique de la PGA avec autorité et il l'a terminé de la même façon, hier.

Il a joué une ronde finale de 70, deux sous la normale, qui s'est terminée avec un coup roulé de 30 pieds au 18e trou où il a reçu, selon lui, «une de mes plus belles ovations en carrière».

Alors qu'il approchait du 18e, la foule a commencé à applaudir et elle n'a pas cessé même quand il placé sa balle sur le vert avec son deuxième coup.

«Je me sentais très nostalgique en m'approchant du vert, a dit Palmer, qui aura 60 ans le mois prochain. J'ai eu beaucoup de grandes ovations dans ma carrière, mais cette foule était incroyable.»

L'ovation a duré cinq minutes. «J'ai dit à mon caddie que je me demandais ce que ce serait si je réussissais ce coup roulé?», a précisé Palmer.

Comme prévu, ce fut le délire quand sa balle est tombé dans la coupe pour mettre fin à sa ronde.

«Ce fût très excitant», a souligné Palmer, qui a été entouré par la foule en quittant le terrain. Il a signé des autographes durant une quinzaine de minutes.

Palmer considère qu'il a bien joué durant le tournoi sauf pour sa troisième ronde de 81, qu'il a complété hier matin avant de jouer son 70 pour un total de 293.

Palmer avait débuté le tournoi avec un 68. Les spectateurs espéraient voir une légende du golf faire un retour dramatique, mais une deuxième ronde de 74 et un désastreux 81 l'ont empêché de se maintenir dans la lutte.

Palmer a admis qu'il était fatigué après le tournoi.

«Je me suis levé à quatre heures ce matin et à cinq heures vendredi matin, a-t-il dit. Je deviens trop vieux pour ce genre de chose.»



18 h 30 - Sportsdesk - TSN
19 h - Canada Games '89 Report. En provenance de Saskatoon, reportages des compétitions de la journée: basketball (femmes), aviron, balle-molle (hommes), Tennis, piste et pelouse, Volleyball (hommes). - CBOT

The Blue Jays Show. Avec Ed Whalen. Reportages, analyses, pronostics et entrevues. - TSN
19 h 30 - Blue Jays Baseball. Les Blue Jays de Toronto visitent les Red Sox à Boston (3h30). EN DIRECT - TSN

20 h - NFL Pre-Season Game. Les Bears de Chicago rencontrent les Dolphins à Miami. EN DIRECT - WMTV, WROC et WJNY

23 h - Les Jeux du Canada. En provenance de Saskatoon, compétitions. Avec Marie-Josée Turcotte. - CBOFT

23 h 30 - Player's Ltd International Tennis Tournament. En provenance du stade Jarry à Montréal, tournoi de tennis masculin (3h). - TSN

LE TROIS PORTE BONHEUR!

LUNDI 14 AOÛT
MARDI 15 AOÛT
MERCREDI 16 AOÛT

JUSTE 3 JOURS POUR ACHETER L'UNE DES

33

SHADOW
OU COLT
NEUVES
EN STOCK

FINANCEMENT À

3.3%*



• LIVRAISON IMMÉDIATE

• ÉCHANGES ACCEPTÉS

• VISA ET MASTERCARD ACCEPTÉES POUR LE DÉPÔT

*FINANCEMENT POUR 24 MOIS SI CRÉDIT APPROUVÉ PAR CRÉDIT CHRYSLER. AUSSI FINANCEMENT À 6.9% POUR 36 MOIS ET À 7.9% POUR 48 MOIS. MONTANT ILLIMITÉ. DÉTAILS CHEZ LE CONCESSIONNAIRE.

Orleans

DODGE CHRYSLER

1472, PR. YOUVILLE (JEANNE D'ARC ET QUENSWAY)

830-1777



Patrese doit abandonner à 23 tours de la fin

Mansell remporte le Grand Prix de Hongrie

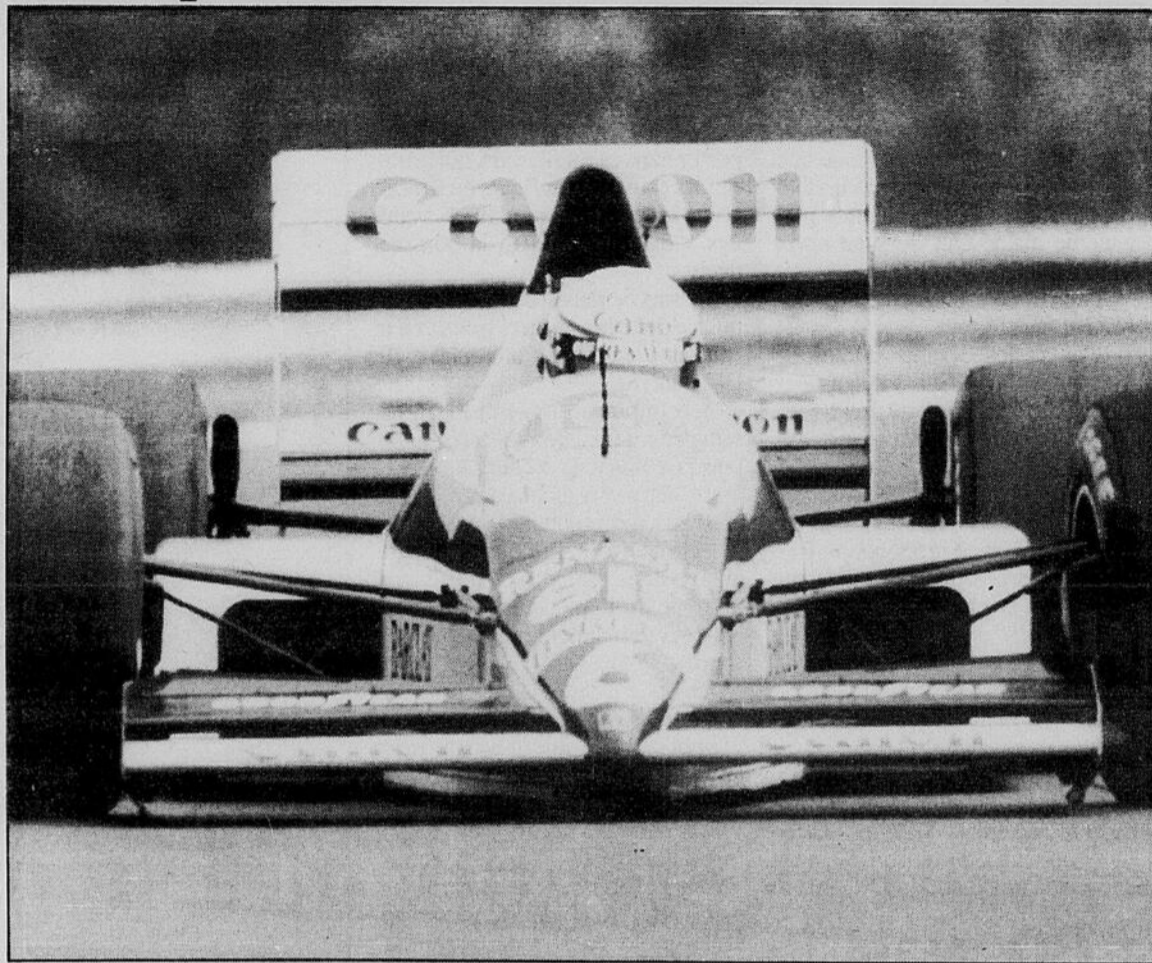
Associated Press
BUDAPEST

C'est la Ferrari du Britannique Nigel Mansell qui a franchi en tête, hier, la ligne d'arrivée du Hungaroring. L'Italien Riccardo Patrese (Williams-Renault), parti en position de tête, a abandonné après avoir mené pendant plus de la moitié de ce Grand Prix de Formule Un de Hongrie.

Le Brésilien Ayrton Senna (McLaren-Honda) a terminé deuxième devant le Belge Thierry Boutsen (Williams-Renault). Le Français Alain Prost a pris la quatrième place et compte 56 points en tête du classement du championnat du monde, devant Senna (42 points).

Patrese, qui avait lors des essais mis fin à une année de règne des McLaren en position de tête, a pris un excellent départ parvenant à résister à Senna. L'Italien pouvait alors espérer tenir jusqu'au terme des 77 tours d'un Hungaroring sinueux où il est traditionnellement difficile de doubler.

Derrière la Williams-Renault s'est rapidement mise en place la hiérarchie et c'est un trio de choc qui suivait alors Patrese: Senna, la Ferrari de l'Autrichien Gerhard Berger et Prost. Lorsque Berger s'est arrêté à son puits pour changer de pneus, c'est son coéquipier Mansell — parti en 12e position



Ricardo Patrese a dû abandonner à 23 tours de la fin du Grand Prix de Hongrie.

ASSOCIATED PRESS

— qui a dépassé Prost à la mi-course.

C'est alors que la Williams de

blesse et que Patrese a vu s'évanouir toute chance de victoire.

Senna puis Mansell l'ont doublé. L'Italien, victime d'un incident mécanique, a été contraint à l'abandon à 23 tours de l'arrivée. Tout comme Berger qui était parvenu à revenir.

Senna ne resta pas longtemps en tête et s'est fait piéger par Mansell lors du dépassement d'un attardé. Le Britannique s'est installé solidement à la première place tandis que Prost a perdu la troisième lors d'un changement de pneumatiques.

Sur la ligne, Mansell comptait 26 secondes d'avance sur Senna et a couvert les 77 tours en une heure, 49 minutes et 38 secondes, soit une moyenne de 167,197 km-h, pour remporter son 15e Grand Prix et sa seconde victoire de la saison.

«C'était une course absolument super, la meilleure de ma carrière», jubilait Mansell qui remonte à la troisième place du championnat du monde.

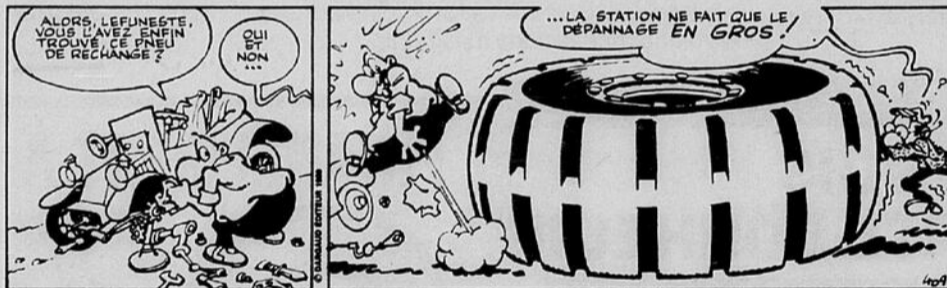
De son côté, Prost ne réalise pas une mauvaise opération avec sa quatrième place, d'autant que son éternel rival Senna — visiblement mécontent — n'a pas réussi à l'emporter.

Le prochain Grand Prix sera disputé le 27 août à Spa-Francorchamps.

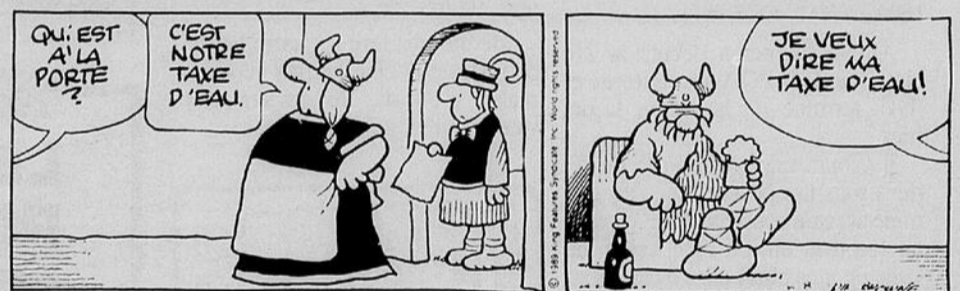
LES PETITS BONSHOMMES

ACHILLE TALON

par GREG



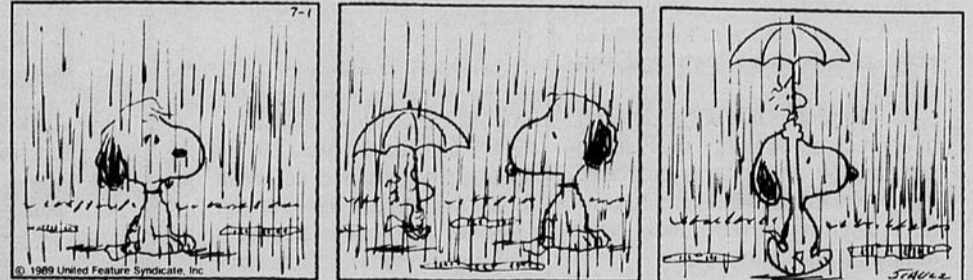
HAGAR DUNOR



SAVATE



PEANUTS



FERDINAND



PHILOMENE



LE FANTÔME



BLONDINETTE



L'enquête du juge Dubin tire (enfin) à sa fin

Presse Canadienne
TORONTO

L'enquête fédérale sur le dopage dans le sport amateur aura coûté quelque \$4 millions aux contribuables canadiens jusqu'à présent, mais elle tire — enfin — à sa fin.

Selon le conseiller principal de la Commission Dubin, Robert Armstrong, l'enquête, qui reprend aujourd'hui — et qui semble s'éterniser —, prendra fin d'ici un mois, fin septembre tout au plus.

«C'est ce que nous anticipons comme échéance», a déclaré Armstrong.

Depuis le mois de janvier, les enquêteurs se sont essentielle-

ment penchés sur l'usage de produits anabolisants chez les athlètes. Entraîneurs et médecins sont également passés à la barre des témoins.

Cette semaine, après les footballeurs et les lugeurs, la Commission entendra le témoignage du directeur exécutif de l'Association canadienne d'athlétisme, Jean-Guy Ouellette.

Plusieurs témoins ont ouvertement accusé Ouellette d'avoir prévenu les athlètes des dates et lieux où des tests anti-dopage seraient pratiqués.

Ces tests peuvent seulement déceler si un athlète a consommé des produits anabolisants dans les semaines — voire les jours — précédant une compétition.



Le juge Charles Dubin terminera son enquête au cours des prochaines semaines.

PRESSE CANADIENNE



PRESSE CANADIENNE

Ilie Nastase pendant son match contre Dick Stockton. Internationaux du Canada

Le festival des légendes se termine en beauté

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Le festival des légendes s'est terminé en beauté, hier après-midi au stade du parc Jarry, par le couronnement du populaire Ilie Nastase dans la classe des 35 ans et l'assurance que les vedettes d'autrefois feront désormais partie des Internationaux du Canada.

C'est Dick Stockton, la victime du Roumain (6-2 et 7-5), qui a annoncé la nouvelle à la foule pendant la cérémonie de remise des trophées. «J'espère que nous aurons l'occasion de revenir à Montréal», venait-il de dire quand John Beddington, le directeur du tournoi, lui souffla que les légendes feraient désormais partie du tournoi annuel.

Depuis le début des festivités mardi dernier, les vedettes d'autrefois ont amusé, instruit et séduit.

Ils n'étaient plus les Laver, Emer-

son, Stolle et Nastase d'antan mais, si les jambes avaient ralenti, les styles n'avaient pas changé. Pendant cinq jours, il y a eu des rires, des coups superbes et une joie de vivre qui n'est malheureusement plus l'apanage des grands tournois.

La finale Stockton-Nastase a été disputée plutôt sérieusement. Les deux joueurs s'étaient affrontés il y a deux semaines à Calgary et Nastase l'avait emporté au bris d'égalité en troisième manche.

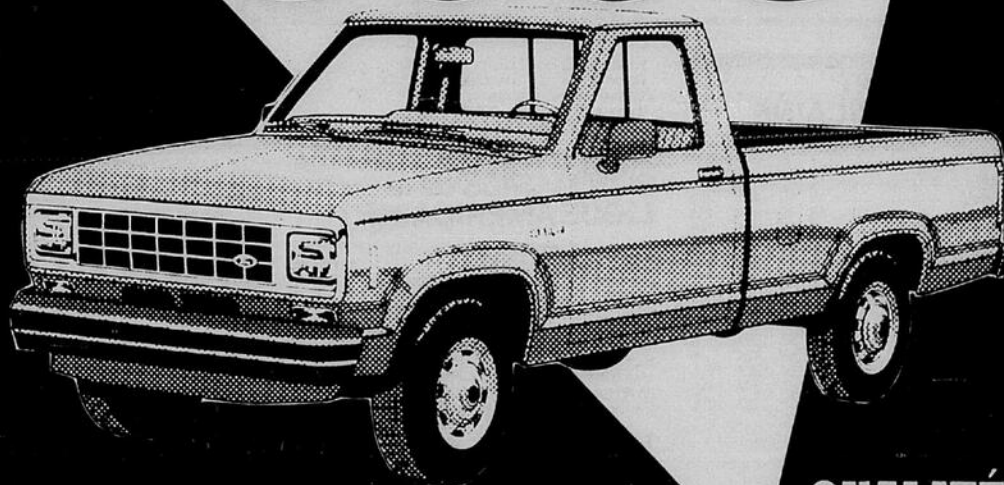
Hier, le Roumain avait un avion à prendre en fin d'après-midi et il a amorcé le match en lion. Certains pensaient qu'il n'avait pas digéré le revers de 8-1 encaissé la veille aux côtés de Dibbs aux mains de Richey et... Stockton.

«Pas du tout, expliquait Stockton. Il s'agissait d'une finale et les vétérans les disputent habituellement de cette façon.»

En primeur! En primeur!
Seulement
3 au choix **1989**
RANGER "S"
"flambant neuf"

N° de stock: 89-419 89-467 89-823

\$8995*



* Plus transport, options. Rabais Ford remis au concessionnaire, plus taxe. Camions légèrement endommagés.

QUALITÉ
FORD *Plus*



ont-Bleu

22, boul. Mont-Bleu, Hull — 776-1571

OUVERT
Lundi au vendredi
de 9h à 21h et
samedi toute
la journée

LES STATISTIQUES

Jean Labonté



B A S E B A L L

CLASSEMENT LIGUE NATIONALE

Table with columns: Section Est, G, P, Moy, Diff. Lists teams like Chicago, Montréal, New York, St. Louis, Pittsburgh, Philadelphia.

Table with columns: Section Ouest, G, P, Moy, Diff. Lists teams like San Francisco, Houston, San Diego, Cincinnati, Los Angeles, Atlanta.

RENDIMENT des EXPOS

Table with columns: AU BÂTON, AB P CS PP CC BV Moy. Lists players like Aldrete Mike, Brooks Hubie, Fitzgerald Mike.

Table with columns: Ab P CS Pp. Lists players like Hudler Rex, Johnson Wallace, Martinez Dave, Nixon Otis.

SOMMAIRES de la LIGUE NATIONALE

Table with columns: Ab P CS Pp. Lists players like Bonds cg, Bell ac, VanSlyk cc, Bonilla 3b.

Table with columns: Ab P CS Pp. Lists players like Bonds cg, Lind 2b, VanSlyk cc, Bonilla 3b.

Table with columns: Ab P CS Pp. Lists players like Griffin ac, Rndiph 2b, Stubbs cg, Dmpsy fs.

SOMMAIRES de la LIGUE NATIONALE

Table with columns: Ab P CS Pp. Lists players like Bonds cg, Bell ac, VanSlyk cc, Bonilla 3b.

Table with columns: Ab P CS Pp. Lists players like Bonds cg, Lind 2b, VanSlyk cc, Bonilla 3b.

Table with columns: Ab P CS Pp. Lists players like Ruffin, Parrett G, 10-4, Sutcliffe.

SOMMAIRES de la LIGUE NATIONALE

Table with columns: Ab P CS Pp. Lists players like Bonds cg, Lind 2b, VanSlyk cc, Bonilla 3b.

Table with columns: Ab P CS Pp. Lists players like Bonds cg, Lind 2b, VanSlyk cc, Bonilla 3b.

Table with columns: Ab P CS Pp. Lists players like Roomes cd, Bzngr 1b, JReed r, Oester 2b.

SOMMAIRES de la LIGUE NATIONALE

Table with columns: Ab P CS Pp. Lists players like Bonds cg, Lind 2b, VanSlyk cc, Bonilla 3b.

Table with columns: Ab P CS Pp. Lists players like Bonds cg, Lind 2b, VanSlyk cc, Bonilla 3b.

REMISE OU SPÉCIAL FINANCE



LAREDO 1989. PRIX DE BASE... \$20,888. Remise... \$1,000. PAYEZ CE PRIX... \$19,888.

Votre remise sert de dépôt!

PREMIERE 1988 1 SEULE



EAGLE PREMIER 1989. PRIX DE BASE... \$16,999. Moins remise... \$1,000. VOTRE PRIX... \$15,999.

1075 chemin de Richmond (pres Woodroffe) 820-3131

CLASSEMENT LIGUE AMERICAINE

Table with columns: Section Est, G, P, Moy, Diff. Lists teams like Baltimore, Milwaukee, Toronto, Boston, Cleveland, New York, Detroit.

SOMMAIRES de la LIGUE AMERICAINE

Table with columns: Ab P CS Pp. Lists players like Moseby cc, Liriano 2b, Bell fd, McGriff 1b.

Table with columns: Ab P CS Pp. Lists players like Moseby cc, Liriano 2b, Bell fd, McGriff 1b.

Table with columns: Ab P CS Pp. Lists players like Karkovic r, Valle r, LJohnson cg, Guillen ac.

SOMMAIRES de la LIGUE AMERICAINE

Table with columns: Ab P CS Pp. Lists players like Moseby cc, Liriano 2b, Bell fd, McGriff 1b.

Table with columns: Ab P CS Pp. Lists players like Moseby cc, Liriano 2b, Bell fd, McGriff 1b.

Table with columns: Ab P CS Pp. Lists players like Karkovic r, Valle r, LJohnson cg, Guillen ac.

SOMMAIRES de la LIGUE AMERICAINE

Table with columns: Ab P CS Pp. Lists players like Karkovic r, Valle r, LJohnson cg, Guillen ac.

Table with columns: Ab P CS Pp. Lists players like Karkovic r, Valle r, LJohnson cg, Guillen ac.

Table with columns: Ab P CS Pp. Lists players like Blyleven G, 12-2, Harvey VP, 17-2.

SOMMAIRES de la LIGUE AMERICAINE

Table with columns: Ab P CS Pp. Lists players like Blyleven G, 12-2, Harvey VP, 17-2.

Table with columns: Ab P CS Pp. Lists players like Blyleven G, 12-2, Harvey VP, 17-2.

Table with columns: Ab P CS Pp. Lists players like Rivera ac, Romine cg, Cerone r, Totaux.

SOMMAIRES de la LIGUE AMERICAINE

Table with columns: Ab P CS Pp. Lists players like Rivera ac, Romine cg, Cerone r, Totaux.

Table with columns: Ab P CS Pp. Lists players like Rivera ac, Romine cg, Cerone r, Totaux.

B A S E B A L L

Milwaukee 5 Cleveland 4
Ab P Cs Pp

Molitor 3b.....5 0 1 1	Browne 2b... 5 1 3 3
Gantner 2b...4 1 1 0	James cg... 5 0 0 0
Briggs cg...4 1 2 0	Carter cc... 5 0 1 0
Yount cc...4 0 1 1	Snyder cd... 4 0 0 0
Brock lb...5 0 0 0	POBrien lb... 3 0 2 0
Franco fd...5 1 2 1	Hinzo cs... 0 1 0 0
Surhoff r...4 1 2 0	Skinner r... 0 0 0 0
Felder cd...4 1 2 0	Jacoby 3b... 4 0 0 0
Spiers ac...4 0 1 2	Clark fd... 2 1 0 0
	Belle fs... 1 0 1 0
	Allanson r... 3 1 1 0
	Kommsk cc... 0 0 1 0
	Fermin ac... 3 0 1 0
Totaux39 5 12 5	Totaux35 4 9 4

Milwaukee 010 200 010 1-5
Cleveland 001 010 011 0-4

E—James, DJ—Milwaukee 2, Cleveland 2, LSB—Milwaukee 7, Cleveland 5, 2B—Browne, Surhoff, Gantner, C—Browne (4), BV—Surhoff (9), S—Fermin, Briggs, BS—Kommsk, Yount.

Milwaukee
ML CS P PM BB RET
Filer.....6 2 2 2 2 1
Crim.....2 1 1 1 0 1
Plesac G-3-3.....2 1 1 1 0 1

Cleveland
Candiotti.....9 11 4 4 0 5
DJones P-4-7.....1 1 1 1 0 0
Atteint—Gantner par Candiotti, ML—Candiotti, DJones, FI—Candiotti 2, Arbitres—Marbre, Merrill; 1er, Palermo; 2e, DenKinger; 3e, Tschida. D—2:39. A—22,344.

SÉRIES de la LBJMÉQ

Demi-finale
Série A
Quatre de sept
Mercredi, 9 août
Sherbrooke 8 Jonquière 18
Jeudi, 10 août
Jonquière 16 Sherbrooke 5
Samedi, 12 août
Sherbrooke 2 Jonquière 9
(Jonquière mène 3-0)
Dimanche, 13 août
Jonquière à Sherbrooke, remis, pluie
Mardi, 15 août
Jonquière à Sherbrooke, 20h
Mercredi, 16 août
Sherbrooke à Jonquière, 19h (si nécessaire)
Jeudi, 17 août
Sherbrooke à Jonquière, 19h (si nécessaire)

Série B
Quatre de sept
Mardi, 8 août
Charlesbourg 8 Ste-Foy 1
Mercredi, 9 août
Ste-Foy 5 Charlesbourg 11
Jeudi, 10 août
Charlesbourg 7 Ste-Foy 8
Samedi, 12 août
Ste-Foy 1 Charlesbourg 3
Dimanche, 13 août
Charlesbourg 9 Ste-Foy 3
(Charlesbourg gagne la série 4-1)

SAMEDI

Toronto 2 Kansas City 0
Ab P Cs Pp

Moseby fd...3 1 2 0	WWilson cc... 4 0 1 0
Felix cd...4 0 0 0	Seitzer 3b... 4 0 2 0
Bell cg...4 1 2 1	Brett lb... 4 0 2 0
McGriff lb...3 0 1 0	BJackson cg... 4 0 0 0
Whitt r...4 0 1 1	Elsnrch cd... 4 0 2 0
Fernndz ac...4 0 0 0	Trtabill fd... 3 0 0 0
Mullins 3b...4 0 0 0	Macfarlin r... 3 0 0 0
MWilson cc...4 0 0 0	Bucknr fs... 1 0 0 0
Lee 2b...4 0 1 0	FWhite 2b... 3 0 0 0
	Stillwell ac... 3 0 0 0
Totaux34 2 7 2	Totaux33 0 7 0

Toronto.....000 000 020-2
Kansas City.....000 000 000-0

DJ—Toronto 1, LSB—Toronto 7, Kansas City 7, 2B—McGriff, Eisenreich, Moseby, Bell, WWilson.

Toronto
ML CS P PM BB RET
Stallmyr G-4-5.....7 5 0 0 1 5
Henke.....2 2 0 0 0 2

Kansas City
Gubicza P-10-10...8 7 2 2 1 0
Crawford.....1 0 0 0 0 1
Atteint—Moseby par Gubicza, ML—Stallmyr.
Arbitres—Marbre, Johnson; 1er, Phillips; 2e, McCoy; 3e, Reed. D—2:35. A—40,934.

FOOTBALL

LIGUE CANADIENNE de FOOTBALL

Section Est							
Mi	G	P	N	Pp	Pc	Pts	
Hamilton	5	4	1	0	138	132	8
Toronto	5	3	2	0	98	92	6
Winnipeg	5	2	3	0	133	123	4
Ottawa	5	0	5	0	124	186	0
Section Ouest							
Edmonton	5	4	1	0	146	74	8
Saskatchwn	5	4	1	0	178	149	8
Calgary	5	3	2	0	136	149	6
C.-B.,	5	0	5	0	129	167	0

Jeudi, 10 août
Toronto 20 Winnipeg 12
Hamilton 8 Calgary 40

Mardi, 15 août
Toronto à C.-B., 22h30

Mercredi, 16 août
Calgary à Winnipeg, 20h30

Jeudi, 17 août
Edmonton à Ottawa, 19h30

Vendredi, 18 août
Saskatchewan à Hamilton, 19h30

CHAMPIONNAT de la PGA

HAWTHORN WOODS, III. (AP) — Les boursiers et résultats après la ronde finale du 71e championnat de golf de la PGA, disputé dimanche:

Payne Stewart, \$200,000	74-66-69-67-276
Mike Reid, \$83,333	66-67-70-74-277
Curtis Strange, \$83,333	70-68-70-69-277
Andy Bean, \$83,333	70-67-74-66-277
Dave Rummells, \$45,000	68-69-69-72-278
Ian Woosnam, \$40,000	68-70-70-71-279
Craig Stadler, \$36,250	71-64-72-73-280
Scott Hoch, \$36,250	69-69-69-73-280
Tom Watson, \$30,000	67-69-74-71-281
Ed Fiori, \$30,000	70-67-75-69-281
Nick Faldo, \$30,000	70-73-69-69-281
Greg Norman, \$21,900	74-71-67-70-282
Jim Galghehr, Jr., \$21,900	73-69-68-72-282
Mark Wiebe, \$21,900	71-70-69-72-282
Mike Sullivan, \$21,900	76-66-67-73-282
Seve Ballesteros, \$21,900	72-70-66-74-283
Chris Perry, \$15,000	67-70-70-76-283
Isao Aoki, \$15,000	72-71-65-75-283
Ben Crenshaw, \$15,000	68-72-72-71-283
Davis Love III, \$15,000	73-69-72-69-283
Blaine McCallistr, \$15,000	71-72-70-70-283
Buddy Gardner, \$15,000	72-71-70-70-283
Larry Mize, \$15,000	73-71-68-71-283
Jeff Sluman, \$10,000	75-70-69-70-284
Dan Phil, \$10,000	71-69-74-70-284
Tommy Armr III, \$10,000	70-69-73-72-284

SOCCER

LIGUE CANADIENNE de SOCCER

Section Est							
Mi	G	P	N	Bp	Bc	Pts	
Toronto	18	13	2	3	37	15	29
Hamilton	19	11	3	5	42	20	27
North York	18	8	4	6	25	18	22
Ottawa	19	5	7	7	30	32	17
Montreal	18	2	11	5	16	34	9
Section Ouest							
Vancouver	20	15	1	4	50	21	34
Edmonton	20	7	11	2	31	39	16
Calgary	20	6	12	2	28	45	14
Winnipeg	20	4	10	6	28	43	14
Victoria	18	2	12	4	19	39	8

Dimanche
Vancouver 0 North York 0
Ottawa 1 Montréal 1
Toronto 1 Hamilton 1
Calgary 2 Edmonton 4

Lundi
Victoria à Winnipeg, 20h30

Mercredi
Vancouver à Montréal, 19h30
North York à Toronto, 19h30
Ottawa à Hamilton, 20h00
Victoria à Edmonton, 21h35

G O L F

David Frost, \$7,535	70-74-69-72-285
Tim Simpson, \$7,535	69-70-73-73-285
Jack Nicklaus, \$7,535	68-72-73-72-285
Mike Hulbert, \$7,535	70-71-72-72-285
Peter Jacobsen, \$7,535	70-70-73-72-285
Brian Tennyson, \$7,535	71-69-72-73-285
Howard Twitty, \$7,535	72-71-68-74-285
Don Pooley, \$5,750	70-71-72-73-286
Bob Gilder, \$5,750	72-72-74-68-286
Chip Beck, \$5,750	73-71-69-73-286
Tom Kite, \$5,750	67-73-72-74-286
Loren Roberts, \$5,750	69-71-72-74-286
Ian Baker-Finch, \$5,750	74-68-70-74-286
Leonard Thompson, \$5,750	66-69-73-78-286
Bob Lohr, \$4,260	75-69-69-74-287
Steve Elkington, \$4,260	69-75-71-72-287
Steve Pate, \$4,260	70-72-74-71-287
David Edwards, \$4,260	69-72-72-74-287
Bill Britton, \$4,260	75-67-71-74-287
Larry Nelson, \$3,220	71-74-68-75-288
Bruce Lietzke, \$3,220	70-72-73-73-288
Nick Price, \$3,220	70-72-72-74-288
Wayne Grady, \$3,220	70-75-72-71-288
Raymond Floyd, \$3,220	73-71-70-74-288
Steve Jones, \$2,750	71-74-71-73-289
Kenny Perry, \$2,750	71-74-70-74-289
Clarence Rose, \$2,490	74-71-72-73-290
Scott Simpson, \$2,490	70-74-75-71-290
Phil Blackmar, \$2,490	68-75-75-72-290
Tom Purtzer, \$2,490	69-73-74-74-290
Doug Tewell, \$2,490	73-69-72-76-290
Andy North, \$2,380	69-75-77-70-291
Gene Sauers, \$2,380	76-68-75-72-291
Brad Bryant, \$2,380	70-70-72-79-291
Gary Koch, \$2,330	71-72-77-72-292
Bernhard Langer, \$2,330	74-71-75-72-292
Greg Twigg, \$2,290	71-73-74-75-293
Arnold Palmer, \$2,290	68-74-81-70-293
Mark McCumber, \$2,260	70-73-74-77-294
Hubert Green, \$2,240	69-73-76-77-295

TOURNOI de la PGA d'ANGLETERRE

YORK, Angleterre (AP) — Les résultats après la ronde finale du tournoi de golf de la PGA d'Angleterre disputée hier:

Gordon Brand Jr.	64-72-72-64-272
Derrick Cooper	67-66-68-72-273
Malcolm Mackenzie	66-68-71-69-274
Jose-Maria Canizares	65-72-70-69-276
Howard Clark	69-67-73-71-277
Ian Mosey	69-67-69-72-277
John Bland	67-68-70-72-277
Craig Parry	68-72-67-70-277
Bradley Hughes	62-71-71-74-278
Des Smyth	67-73-69-70-279
Gary Player	69-67-73-71-280
Eamonn Darcy	67-72-71-70-280
Philip Harrison	71-69-70-70-280
Jose Rivera	69-72-68-71-280
Andrew Oldcorn	72-71-66-72-281
Brett Ogle	72-69-68-72-281
Jay Haas, U.S.	67-72-72-71-282
Antonio Garrido	70-70-70-72-282
Peter Senior	64-72-72-74-282
David Jones	73-69-70-71-283
Gavin Levenson	69-74-70-70-283
Tony Johnstone	73-69-69-72-283
Emmanuel Dussart	66-72-73-72-283

GAGNANTS du CHAMPIONNAT de la PGA

1989.....	Payne Stewart
1988.....	Jeff Sluman
1987.....	Larry Nelson
1986.....	Bob Tway
1985.....	Hubert Green
1984.....	Lee Trevino
1983.....	Hal Sutton
1982.....	Raymond Floyd
1981.....	Larry Nelson
1980.....	Jack Nicklaus
1979.....	David Graham
1978.....	John Mahaffey
1977.....	Lanny Wadkins
1976.....	Dave Stockton
1975.....	Jack Nicklaus
1974.....	Lee Trevino
1973.....	Jack Nicklaus
1972.....	Gary Player
1971.....	Jack Nicklaus
1970.....	Dave Stockton
1969.....	Ray Floyd
1968.....	Julius Boros
1967.....	Don January
1966.....	Al Geiberger
1965.....	Dave Marr
1964.....	Bobby Nichols
1963.....	Jack Nicklaus

ATHLÉTISME

JEUX du QUEBEC

Classement des médailles (après 230 épreuves)

	Or	Argent	Bronze
Rive-Sud	118	36	46
Québec	97	36	33
Richelieu-Yamaska	70	27	20
Montréal	62	21	17
Outaouais	55	16	21
Laurentides	54	25	16
Estrie	54	18	23
Lac St-Louis	51	17	16
Lanaudière	48	16	15
Mauricie	41	13	16
Est du Québec	34	13	8
Laval	34	12	10
Centre du Québec	33	6	10
Abitibi-Témis	32	10	8
Sag. Lac St-Jean	25	6	12
Côte-Nord	20	7	5
Bourassa	16	4	6
Sud-Ouest	13	4	4
Nunavik	0	0	0

GRAND SOLDE MAZDA 1989!

 MAZDA 626 NEUVE ÉPARGNEZ JUSQU'À \$2,000	 PICK-UP MAZDA NEUF ÉPARGNEZ JUSQU'À \$2,100	 MAZDA 929 NEUVE ÉPARGNEZ JUSQU'À \$4,000	 MAZDA MX6 NEUVE ÉPARGNEZ JUSQU'À \$2,500
BANK STREET MAZDA			
2565, rue Bank (angle Albion) 739-3088		MAZDA	
HEURES D'OUVERTURE: LUNDI À VENDREDI..... 9h à 22h SAMEDI..... TOUTE LA JOURNÉE			

R É S U L T A T S À R I D E A U - C A R L E T O N

SAMEDI

Course 1. Amble. Bourse \$1400			
6 Touyongtknow	7.20	3.20	2.80
(H Portelance)			
8 Roof Vent Greg	7.30	3.80	
(K Sizer)			
7 Devon Steve	4.00		
(S Cochran)			
Temps: 2:01.2			
Quinella: (6-8) \$38.30			
Exacta: (6-8) \$69.00			
Course 2. Amble. Bourse \$1400			
6 Columbia Jim	6.00	4.90	3.40
(H Portelance)			
8 Dale Vixen	9.70	6.20	
(G Turenne)			
2 Ucanbeatit	4.30		
(L Loyer)			
Temps: 2:02.3			
Exacta: (6-8) \$164.50			
Trifecta: (6-8-2) \$1152.20			
Course 3. Amble. Bourse \$1500			
4 Harbor Star	12.20	4.60	2.90
(P Barkley)			
1 Minor Violation	3.40	2.60	
(E McHale)			
3 Eric Burt	2.40		
(G Dinelle)			
Temps: 2:00.4			
Exacta: (4-1) \$39.20			
Quinella: (1-4) \$16.20			
Course 4. Trot. Bourse \$1800			
6 Nevis Freight	8.20	3.70	3.20
(R Curran)			
5 Supreme Example	3.30	3.40	
(R MacFarlane)			
8 Ample Crown	5.30		
(S Jones)			
Temps: 2:03			
Exacta: (6-5) \$33.80			
Quinella: (5-6) \$19.60			
Course 5. Amble. Bourse \$1700			
8 Roof Vent Bruce	3.60	3.00	3.20
(K Sizer)			
7 Kentucky Raven	5.90	3.80	
(G Turenne)			
5 Primrose Pierette	4.30		
(S Jones)			
Temps: 1:59.2			
Trifecta: (8-7-5) \$224.60			
Exacta: (8-7) \$62.50			
Course 6. Trot. Bourse \$1800			
10 Dry Spot	21.10	5.40	2.80
(M Steacy)			
2 Best Of East	5.90	3.40	
(H Portelance)			
5 Alabaster Hanover	2.40		
(R O'Dwyer)			
Temps: 2:01.2			
Exacta: (10-2) \$128.00			
Quinella: (2-10) \$46.10			
Course 7. Amble. Bourse \$1500			
5 Ill Be Yours	7.20	5.40	3.40
(D Jabin)			
3 Shannon Cheerful	7.80	3.40	
(P Reynolds)			
6 Nakita De Cavale	2.70		
(G Turenne)			
Temps: 2:01.1			
Exacta: (5-3) \$69.60			
Quinella: (3-5) \$43.00			
Course 8. Amble. Bourse \$1800			
9 Upsala Angus	8.40	4.80	4.20
(G Hamel)			

I N S C R I P T I O N S À R I D E A U - C A R L E T O N

MARDI

Chevaux Conducteurs Commentaires

Première course, Trot, Bourse \$1300
 1 One M Miracle (O'Dwyer) .. combinaison gagnante
 2 O S Gold (P Desjardins) a fait ses preuves
 6 G B Gomorra Spirit (D Forgie) .. peut trotter
 3 Lady Of Dreams (R Blais) a surveiller
 5 Meadow Action (K Cassell) une considération
 4 Meadowview Con (A.E.A.) un retour
 8 Dynamite Ranger (M Dupuis) trop loin
 2 Armstead Mark (A.E.A.) vient de qualifier

Deuxième course, Amble, Bourse \$1600
 2 Pepper Allen (D Kehoe) tentera sa chance
 9 Chown (D Coville) ne sera pas loin
 4 Century Skipper (E Huntbach) .. du trio de triecta
 3 Lady Allwin (C Curran) roulons 2-3-4-9
 6 Cupids Q T (A.E.A.) a surveiller
 5 Township Pagan (K Sizer) une possibilité
 1 The Town Jewel (J Plouffe) la pôle aide
 7 Eldora Jo (S Ouellet) de Montréal
 8 Money Elm (A.E.A.) qui le conduira?

Troisième course, Amble, Bourse \$1600
 1 Magic Maker A (L Loyer) le meilleur ce soir
 4 Roger B (P Desjardins) il est dû
 6 Eadies Kip (L Rivers) a montré des signes
 7 Vanessa Rip (C Curran) a surveiller

8 Robs Knight (K Arkell) même de loin
 2 Noels Good Time (H Portelance) .. bon coup de guide
 3 Travelling Charles (M Dupuis) .. grosse commande
 5 Behavior (K Sizer) pas ce soir

Quatrième course, Amble, Bourse \$1400
 2 Roseneath Hellion (R O'Dwyer) .. semble le meilleur
 1 Minor League Star (K Sizer) quinelle 1-2
 4 Sample Murray (M Dupuis) la protection
 5 K H Liberty (A.E.A.) a surveiller
 6 Kanga Port (D Coville) un petit chequo
 3 Golden Bell (G Turenne) un Montréalais
 7 Candice Seelster (W Munro) sur la ligne
 8 Unudder Springer (K Cassell) du nouveau

Cinquième course, Amble, Bourse \$1400
 5 Baron G L (K Sizer) faudra le rattraper
 7 Striking Gold (R Curran) bon deuxième choix
 3 Moe Jean Min (W Demers) dans la triecta
 4 Los Gatos (M Dupuis) la roulette 3-4-5-7
 1 Prince Lee Fancy (A Carrière) à surveiller
 9 Calabogie Beau (S Jones) bonne opposition
 8 Jelmor (A.E.A.) selon le conducteur
 6 Mr Mudd (M Turenne) attendons

Sixième course, Trot, Bourse \$2000
 3 Alabaster Hanover (R O'Dwyer) .. trotteur en forme
 2 Onyx Du Plessis (O Picard) trotteur français
 5 Waldorf Willie (J Egan) dans la course
 1 Fireside Magic (M Dupuis) a surveiller

6 Armstead Brad (R Curran) peut les contourner
 8 Triple Dresser (J Duford) aime les trotteurs
 7 Dry Spot (A.E.A.) le conducteur?
 4 Silver Lobell (K Sizer) ne pas l'oublier

Septième course, Amble, Bourse \$2200
 2 Madison Square (K Sizer) de fil en fil
 1 Calhoun Lobell (R Forgie) la compétition
 5 Kalilas Omaha (M Dupuis) choix classé
 6 Pleasant Lad (R O'Dwyer) a surveiller
 7 Be My Choice (S Cochrane) un peu loin
 8 Federal Seelster (R Curran) à réclamer \$8750
 3 Ram Down (G Turenne) à étudier
 4 Good Love (W Hie) un envahisseur

Huitième course, Amble, Bourse \$2100
 5 M G Richard (E Huntbach) faudra le battre
 2 Township Mimi (R Curran) pas loin derrière
 3 Refreshing Style (G Hamel) complète le trio
 9 Jersey Scooter (C Curran) triecta 2-3-5-9
 1 Orley Kosh (H Portelance) a surveiller
 4 Bayside Rebel (K Sizer) dangereux
 8 Kinda Classy (J Lancaster) un retour ici
 7 Adios Skipper King (St-Amour) .. vétérinaire conducteur
 6 Shalom Arly (A.E.A.) où est le conducteur?

Neuvième course, Amble, Bourse \$2100
 6 Keith Seelster (J Morneau) le négligé
 7 Dear Governor (R O'Dwyer) en a vu de meilleurs
 2 Money Matters (H Portelance) le complément

4 Warm Time (D Coville) a surveiller
 1 Fast Approaching (W Hie) ambleur rapide
 3 Giorgio (S Cochrane) écurie en verre
 9 Roof Vent T P (D Coville) une autre fois
 5 Bonnie Annie (K Sizer) douteux

Dixième course, Amble, Bourse \$2500
 2 Sizzle (O Picard) à vive allure
 1 Rush Job (C Curran) quinelle 1-3
 4 Maximam Beauty (D Kehoe) un danger certain
 7 Genral Semalu (A St-Amour) a surveiller
 5 Merlin Lobell (L Loyer) bon conducteur
 6 Premier Choice (G Turenne) monte de classe
 2 Daylon Blue (J Egan) bien placé
 8 R B Moon Rocket (S Ouellet) devra faire vite

Onzième course, Amble, Bourse \$1200
 1 Wil Lor Racie (S Jones) la clé
 9 Fiesta Laco (M Dupuis) sera de la partie
 4 Opal Summer (J Egan) dans la triecta
 2 Larceny (H Portelance) la roulette 1-2-4-9
 6 Hes A Chip (M Barribeau) à surveiller
 5 Mohawk Lobell (G Hamel) sans entrave
 7 Borrs Dancing Lady (L Loyer) lui non plus
 3 Magic Wiz (R Bernicky) grosse tâche
 8 Candys Best (A.E.A.) à la prochaine

Le meilleur ce soir: Magic Maker A (3e)
Le négligé ce soir: Keith Seelster (9e)

R É S U L T A T S À R I D E A U - C A R L E T O N

SAMEDI, LE 12 AOÛT 1989
PREMIERE COURSE-TROT-A RECLAMER \$1,000.
 BOURSE: \$1,000-Depart: 7h36-Piste: Rapide-Temperature: 21
 Sergeant 2 2 3 1 1 1-5 2:01.3 R.Zeron 11.35
 DefiantPeg 7 7 5 5 4e 2-5 2:01.4 D.Martin 13.15
 DannyCon 4 4 2 3 5 4-4 2:02.4 G.Groulx Jr 37.55
 SheerLoup 1 1 6 6 7 6-11 4:72-4 2:03.1 A.Cote 53.70
 FlashingByVolo 3 3 7 7e 6e 5-3 5:91-4 2:03.2 M.Lalonde 1.85
 CrownCreation 5 5 4 4 2e 3-5 6:92-4 2:03.3 S.Brosseau 5.95
 HillanLynn 6 6 8 8e 8e 7-14 7:15-4 2:04.3 A.Boucher 10.55
 PolksCoalTown 8 8 1e 2 3 8X-21 8-dis D.Aubin 29.55

2-SERGEANT 4.70 4.80 2.20
7-DEFIANTPEG 8.50 8.20
4-DANNYCAN 9.80
 Durée: :30.1 1:00.2 1:31.1 2:01.3
 Prop: Robert M Grasso, Anjou, Quebec
 No.3 Crown Creation a été réclame par Ecurie Daniel Plouffe Enrs. & Les Entreprises J L D P Inc. & Claude Surremain, Farmham, Quebec.
TRIFECTA: (2-7-4), \$457.16-EXACTA: (2-7), \$28.44

DEUXIEME COURSE-AMBLE-POUR 2 ANS
 BOURSE: \$1,100-Depart: 8h00
 AdAlbert 4 4 3 1 1 1-2 2:03.3 S.Ouellet 10.45
 FlamingWaters 2 2 5 5 3e 2-2 2:04 J.Hebert 8.85
 JonathanGL 3 3 2e 2 2 3-2-4 2:04 M.Bourgeois 5.50
 GroupPrize 9 9 4 4 4 4-51-4 2:04.1 M.Bourgeois 34.95
 GrandPrixBellLo 6 6 6 8 7e 5-1-2 5-1-2 2:04.4 J.Marchand 81.75
 GarthHanover 8 8 6 6 6 8 7-4-2 6-7 2:05 B.Ayotte 64.50
 BoomerLover 1 1 1 3 4 4-3-2 7-81-4 2:05.1 M.Charron 186.15
 CanocoFurrough 7 7 7 7e 5e 8-1-4 8-13-4 2:06.4 A.Deguisse 33.60
 ClassyWin 5 5 5 9 9 9 9-DIS 9-dis R.Simard 6.80

4-ADALBERT 2.90 2.50 2.20
3-FLAMINGWATERS 2.40
3-JONATHANGL 2.40
 Durée: :29.4 1:01 1:32.2 2:03.3
 Prop: Investim Inc, Montreal, Quebec
TRIFECTA: (4-3-3), \$316.16-QUINIELA: (2-4), \$9.10

TROISIEME COURSE-TROT-N.G. DE \$1,000.
 BOURSE: \$1,000-Depart: 8h20
 LinfieldsJazz 1 1 1 1 1 1-2 1-3-4 1:59.3 R.Zeron 10.45
 FrontieresBest 7 6 5 5 2e 2-2 2-3-4 1:59.4 J.Hebert 6.60
 WallyChow 2 2 2 2 3 3-2-1 3-1 1:59.4 S.Ouellet 5.15
 Gougouin 6 5 4e 3e 4e 4-1-2 4-51-4 2:00.3 D.Martin 7.85
 DelThunderBall 3 3 6 6 6e 5-8 5-71-4 2:01 S.Fillion 25.45
 KeystonePrecision 4 4 4 3e 4 5 6-13 6-161-4 2:02.4 C.St-Jacques 43.90

1-LINFIELDSJAZZ 2.90 2.80 2.30
7-FRONTIERESBEST 1.70 1.40
2-WALLYCHOW 2.50
 Durée: :28.4 0:59 1:29 1:59.3
 Prop: Peter O Field, Wayne E Lacey, Larry W Morrison, Barbara Waddell, Montreal, Quebec
 No.5 Creston Danisy a été retiré par les jives.
EXACTA: (1-7), \$8.80

QUATRIEME COURSE-AMBLE-POUR 2 ANS
 BOURSE: \$1,100-Depart: 8h37
 FijlHanover 9 9 3e 1 1 1-1 1-3 2:01.1 J.Hebert 10.90
 ByeByePreston 2 2 5 5 2e 3-2 2-3 2:01.4 R.Fillion 5.00
 AmazoneDarnour 5 5 6 5e 2e 2-1 3-4-4 2:02.1 R.Gingras 8.70
 Lougher 7 7 1e 3 5 5-4 4-53-4 2:02.2 M.Bourgeois 8.25
 SunshineMado 8 8 7 7 4e 4-3-2 5-73-4 2:02.4 J.Marchand 28.15
 YourMine 4 4 2 4 7 7-53-4 6-83-4 2:03 S.Fillion 13.55
 SomGC 3 3 4 6 6e 6-51-2 7-101-4 2:03.1 A.Deguisse 21.40
 KeystoneHustle 1 1 8 8 8 8-13-4 8-16 2:04.2 C.St-Jacques 83.85
 CapriLobell 6 6 9 9 9 9-163-4 9-173-4 2:04.4 R.Zeron 9.40

2-BYEBEPRESTON 4.80 2.90
5-AMAZONEDAMOUR 2.90
 Durée: :30 1:00.1 1:30.4 2:01.1
 Prop: Sheldon Reich, Montreal, Quebec
TRIFECTA: (2-5), \$34.30-QUINIELA: (2-9), \$12.30

CINQUIEME COURSE-TROT-N.G. DE \$2,000.
 BOURSE: \$2,000-Depart: 9h03
 DollMontcalm 6 5 4 3 1e 1-2 1-1-2 2:01.3 S.Ouellet 11.60
 Corwright 4 3 2 2 3e 2-2 2-1-2 2:01.3 P.Schwarz 7.40
 MeadowDesire 5 4X 5 4 4 4-51-4 3-41-4 2:02.2 M.Major 14.30
 ShawnO 7 6 4X 6e 5e 5-71-4 4-51-2 2:02.3 G.Girard 3.85
 KeatsHanover 1 1 6 7 7 6-81-4 5-71-4 2:03 J.Hebert 9.25
 Megaluck 2 2 3X 5 6 7-83-4 6-11 2:03.4 K.Backer 4.15
 DearSpecial 8 7 1 1 2 3-4 7-13-4 2:04.2 L.Leonard 10.15

6-DALIMONTCALM 5.20 3.10 2.40
4-CARTWRIGHT 5.90 4.30
5-MEADOWDESIRE 6.10
 Durée: :29.1 1:00.4 1:31.1 2:01.3
 Prop: Investim Inc, Montreal, Quebec
 No.3 Speedy Lerom a été retiré par le vétérinaire.
TRIFECTA: (4-5), \$179.40-EXACTA: (4-4), \$26.10

SIXIEME COURSE-AMBLE-POUR 3 ANS
 BOURSE: \$3,100-Depart: 9h23
 InTheHole 7 7 7 5e 3e 2-2 1-3-4 2:02 M.Bourgeois 11.05
 JelsChormer 1 1 3 3e 1e 1-2 2-3-4 2:02.1 B.Richard 3.00
 RunForYourLife 6 6 2 2 4 4-33-4 3-1 2:02.1 S.Brosseau 9.30
 TrickyBreeze 8 8 8 6e 5e 3-21-2 4-2 2:02.2 R.Turenne 23.10
 Backarat 4 4 5 7 8 7-8 5-33-4 2:02.4 H.Zeron Jr 13.25
 ScootNow 9 9 9 8e 7e 6-7 6-4 2:02.4 F.Oreilly 7.85
 TownshipHeather 2 2 4 4 6 5-53-4 7-41-2 2:02.4 A.Bedard 38.25
 KeniuCar 3 3 6 9 9 8-91-2 8-61-2 2:03.1 R.Simard 24.65
 ValentineBelle 5 5 1 1 2 9-121-2 9-13 2:04.3 A.Boucher 36.50

7-IN-THE-HOLE 4.10 2.80 2.10
1-JEFSCHARMER 3.60
4-RUNFORYOURLIFE 3.60
 Durée: :28.4 1:01 1:31.2 2:02
 Prop: Belfan Inc, Matane, Quebec

SEPTIEME COURSE-TROT-A RECLAMER \$8,000.
 BOURSE: \$8,000-Depart: 9h43
 InghamCounty 1 1 1 1 1 1-3 1-21-4 2:01 R.Zeron 8.00
 KowarthaSonBowl 3 3 3 3e 2e 2-3 2-21-4 2:01.2 R.Simard 10.65
 LorasArmie 7 7 7 4e 4e 4-3-6 3-71-4 2:02.2 Y.Poirier 9.25
 BanJovi 8 8 9 8e 6e 6-133-4 4-131-4 2:03.3 M.Lalonde 16.15
 MahicanPrince 6 6 5 5 5 5-121-2 5-131-2 2:03.3 C.Cadieux 136.30
 TaleTeller 4 4 2 2 3 4-71-2 6-133-4 2:03.4 P.Deslauriers 17.15
 SuperCosmos 9 9 9 7 7 7-163-4 7-151-2 2:04 F.Mohammed 199.00
 SnowTempest 2 2X 7 9 9 8-DIS 8-dis A.Bedard 52.95
 WatchMyDust 5 5 6e X6e 8 9-DIS 9-dis A.Boucher 4.15

1-INGHAMCOUNTY 18.80 3.80 2.80
3-KAWARTHASONBOWL 2.40 2.40
7-LORASARNIE 3.40
 Durée: :29.1 1:00.1 1:30.2 2:01
 Prop: Ecuries Wolmar, Montreal, Quebec
TRIFECTA: (1-3-7), \$106.78-EXACTA: (1-3), \$17.80

HUITIEME COURSE-AMBLE-A RECLAMER \$8,000.
 BOURSE: \$8,000-Depart: 10h04
 DoversWaverly 5 5 3e 1 1 1-21-2 1-33-4 1:58.1 R.Zeron 10.75
 SolitaireVet 1 1 1 2 3 2-21-2 2-33-4 1:59 J.Marchand 6.40
 KaboutVetLam 9 9 7 7e 5e 3-51-4 1:59.1 M.Pelletier 5.85
 DollMontcalm 3 3 8 8e 8e 8-93-4 4-6 1:59.2 S.Brosseau 13.35
 NoonliHarbour 7 7 9 9 9 6-7 5-61-4 1:59.2 H.Zeron Jr 112.95
 KoloRay 6 6 6e 6 6 7-81-2 6-71-2 1:59.3 A.Cote 15.05

KowarthaPuck 8 8 6 5e 5e 9-103-4 7-81-2 1:59.4 S.Fillion 8.15
 IvaWiper 2 2 4 4 4 3-41-2 8-83-4 2:00 J.Hebert 21.85
 SpringWaltz 4 4 2 3e 2e 4-53-4 9-111-4 2:00.2 P.Dube 89.10

5-DOVERSWAVERLY 3.50 2.70 2.20
1-SOLITAIREVET 4.40 2.80
9-BAKOUVELTAM 2.60
 Durée: :28.4 0:58.4 1:28 1:58.1
 Prop: Wayne G Leibold, Aylton, Ontario
TRIFECTA: (5-1-9), \$54.90-QUINIELA: (1-5), \$7.20

NEUVIEME COURSE-AMBLE-POUR 3 ET 4 ANS
 BOURSE: \$3,000-Depart: 10h24
 LeatherNace 6 6 4 4 3e 3-21-2 1-tele 1:59.2 C.Storms 4.65
 MelindaLobell 3 3 1 1 1 1-2 2-tele 1:59.2 D.Harvey 3.35
 TripleDelight 1 1 2 2 2 2-2 3-43-4 1:59.2 M.Bourgeois 10.00
 NatsGal 7 7 18 6 6 4-41-2 4-51-4 2:00.2 S.Brosseau 13.25
 Manharas 8 8 5e 7e 6e 6-43-4 5-71-4 2:00.4 M.Camirand 16.05
 HolidayBlueChip 9 9 17e 8 8e 7-83-4 6-101-4 2:01.2 R.Zeron 6.40
 VipereAngus 2 2 3 3 4 5-53-4 7-101-4 2:01.2 P.Schwarz 9.80
 GodivaAlmahurst 4 4 6 5e 5e 8X-10 8-133-4 2:02.1 J.Lareau 8.35
 ShimmymAndShake 5 5 1X9 9 9 9-DIS 9-dis Y.Poirier 51.30

6-LEATHERNACE 11.20 4.90 3.30
3-MELINDALOBELL 3.90 3.90
1-TRIPLEDELIGHT 7.90
 Durée: :28.3 0:59.3 1:29.2 1:59.2
 Prop: Paul Simmonds, Chris E Storms, Kingston, Ontario
 No.8 Manharas fini 5 ième place 8 ième pour avoir cause de l'obstruction envers le no.5 Shimmym And Shake.
TRIFECTA: (6-3-1), \$374.28-EXACTA: (6-3), \$42.10

DIXIEME COURSE-AMBLE-N.G. DE \$2,000.
 BOURSE: \$2,000-Depart: 10h45
 RudyardBay 5 5 4 4 4 2-1 1-1-2 1:58.1 J.Hebert 11.30
 ThreeTimesChoi 7 7 5 5 5e 3-21-2 2-1-2 1:58.1 R.Zeron 8.60
 BetterLaf 4 4 1 2 2 1 3-53-4 1:59.2 M.Bourgeois 4.60
 CasinoHillbilly 2 2 2 3 3e 4-41-4 4-61-4 1:59.2 M.Bourgeois 3.60
 NathalieMoray 6 6 6 6 6e 6-51-2 5-7 1:59.3 R.Gingras 43.65
 WilliamsIsland 1 1 3 1e 1e 5-51-4 6-93-4 2:00.1 A.Cote 17.80
 DonaldHanover 8 8 7 7e 7 7X-121-2 7-151-4 2:01.1 B.Ayotte 20.00
 TopOTheTown 3 3X 8 8 8 8-DIS 8-dis P.Lefebvre 9.75

5-RUDYARDBAY 4.40 3.10 2.30
7-THREETIMESHAI 6.70 3.40
4-BETTERLAF 3.40
 Durée: :28.4 0:58.1 1:27.3 1:58.1
 Prop: Arnold E Feldman, Johnny D Karis, Mark Lemcovitch, Montreal, Quebec
 No.9 Young Lucky Charm a été retiré par le vétérinaire.
TRIFECTA: (5-7-4), \$185.40-QUINIELA: (5-7), \$21.40

ONZIEME COURSE-AMBLE-A RECLAMER \$8,000.
 BOURSE: \$8,000-Depart: 11h06
 GeneralBeauty 1 1 3 1 1 1-2 1-11-4 1:58.3 R.Simard 10.75
 UnescoAngus 4 4 4 4 3e 3-21-4 2-11-4 1:58.4 M.Bourgeois 10.00
 SemaluPlus 6 6 2 3 4 5-4 3-23-4 1:59.1 A.Cote 3.85
 Legacy 5 5 6 6 6 4-33-4 4-3 1:59.1 J.Lancaster 40.55
 SteadyStrider 9 9 1e 2 2 2-2 5-31-2 1:59.1 S.Brosseau 17.40
 HeSoiKai 7 7 9 8 8 7-43-4 6-41-4 1:59.2 P.Schwarz 49.25
 LaJalousie 8 8 5e 5e 5e 6-51-4 7-43-4 1:59.3 D.Desjardins 40.25
 OptimisticChw 2 2 7 7e 7e 8-103-4 8-93-4 2:00.3 S.Pleau 18.85
 Spandrelli 3 3 8 9e 9 9-123-4 9-101-2 2:00.3 R.Zeron 7.15

1-GENERALBEAUTY 3.50 2.90 2.20
4-UNESCOANGUS 6.50 2.80
6-SEMALUPLUS 2.30
 Durée: :28.4 0:59.1 1:28.4 1:58.3
 Prop: Ecurie Woodlee Double D, Brian G Moore, Amherstburg, Ontario
TRIFECTA: (1-4-4), \$43.10-EXACTA: (1-4), \$15.10

ASSISTANCE: 5,173
 MUTUEL: \$804,150

DIMANCHE, LE 13 AOÛT 1989
PREMIERE COURSE-TROT-N.G. DE \$1,000.
 BOURSE: \$1,000-Depart: 10h21-Piste: Rapide-Temperature: 25
 RegalCanyon 4 4 2 2 2 1-2 1-58.4 F.Oreilly 9.05
 KendraJoy 3 3 1e 1 1 1-2 2-2 1:59.1 R.Simard 6.40
 BowliD 2 2 3 4e 3e 3-41-2 3-31-2 1:59.2 M.Major 2.25
 IngelsideHanover 1 1 5 5 4e 4-51-2 4-43-4 1:59.4 R.MacFarlane 16.05
 LinfieldsFury 5 5 6 6 5 5-73-4 5-73-4 2:00.2 M.Bourgeois 73.80
 NobleMull 6 6 4e 3e X6e 6-DIS 6-dis M.Lalonde 10.85

4-REGALCANYON 20.10 7.30 3.80
3-KENDRAJOY 6.10 3.80
2-BOWLID 2.50
 Durée: :29.1 0:59.1 1:28.2 1:58.4
 Prop: Guy Lauzon, Jean Lauzon, Montreal, Quebec
EXACTA: (4-3), \$55.20

DEUXIEME COURSE-AMBLE-N.G. DE \$5,000.
 BOURSE: \$5,000-Depart: 10h52
 SharleySham 4 4 2 2 1e 1-3 1-43-4 1:54.3 J.Doherty 10.65
 RalphAagan 8 8 3 3 3 3-4 2-43-4 1:55.3 M.Bourgeois 3.60
 BigGuysBrother 3 3 1 2 2 3-3 3-43-4 1:56 J.Kovacs 48.45
 NightColl 5 5 6 4 4e 5-71-4 4-91-4 1:56.2 M.Bouvier 71.80
 Cocanugrove 2 2 4 5 4 5-91-2 1:56.2 B.Cote 9.50
 GunnerGoodall 6 6 5 7 8 6-83-4 6-93-4 1:56.3 Y.Poirier 19.25
 ChristopherHawk 7 7 7 6e 6e 7-101-4 7-113-4 1:57 Y.Fillion 7.30
 GoTebo 1 1 8 8e 7e 8-111-4 8-131-4 1:57.1 M.Charron 23.90

4-SHARLEYSHAM 13.30 2.70 2.50
8-RALPHAGAN 3.20 3.10
3-BIGGUYSBROTHER 8.70
 Durée: :28.2 0:58.2 1:26.3 1:54.3
 Prop: Arthur L Craig, Crapaud, P.E.I.
TRIFECTA: (4-3-3), \$152.00-EXACTA: (4-3), \$18.00

TROISIEME COURSE-TROT-INV. HDCP.
 BOURSE: \$14,500-Depart: 11h12
 VizziHanover 3 4 6 5e 3eX 4-21-2 1-3-4 1:57.4 J.Doherty 2.65
 ArndonGlory 1a 3 3 3 1e 1-1 2-3-4 1:58 J.Hebert e14.10
 KangourouGrade 5 6 1e 1 2 2-1 3-11-4 1:58 S.Turenne 10.80
 BedfordJazz 4 5 2 2 4 3-21-4 4-11-2 1:58 R.Zeron 3.05
 InstinctGrade 1 2 4 4 5 5-4 5-23-4 1:58.2 M.Major e14.10
 SkeelerLuxmont 2 1 5 6 6 6-6 6-51-2 1:58.4 D.Harvey 112.00

3-VIZZIHANOVER 7.30 4.80
1A-ARNDONGLORY 7.20
5-KANGOURUGRADE
 Durée: :28.4 0:59.2 1:28 1:57.4
 Prop: George M Henderson, Montreal, Quebec
EXACTA: (3-1), \$51.00

QUATRIEME COURSE-AMBLE-N.G. DE \$1,000.
 BOURSE: \$1,000-Depart: 11h31
 Wallop 3 4 2 1 1 1-11-2 1-11-4 1:57.4 M.Bourgeois 10.55
 TryAnEscape 4 4 1e 2 2 2-11-2 2-11-4 1:58 J.Hebert 5.70
 Scherminglike 2 2 4 4 3e 3-21-2 3-5 1:58.4 M.Lariviere 10.60
 SwiftSymbol 1 1 3 3 5 4-41-2 4-53-4 1:59 S.Brosseau 3.90
 MidnightMistress 5 5 5 4e 5e 5-43-4 1:59.1 B.Cote 4.40
 LisseGrade 6 6 6e 6 6 6-61-2 6-111-2 2:00 S.Turenne 21.50

Prop: Ecurie Burca, Ecuries Torbay, Paul Alfred Pettipas, Halifax, Nova Scotia
 No 7 Spartan retire par le vétérinaire
QUINIELA: (3-4), \$7.20

CINQUIEME COURSE-AMBLE-A RECLAMER \$8,000.
 BOURSE: \$8,000-Depart: 11h51
 WitsendsStar 6 6 2e 3 3 3-11-2 1-3-4 1:58 R.Seaman 3.70
 HFInTo 5 5 1 1 1 1-11-4 2-3-4 1:58.1 B.Cote 11.30
 TakeARide 3 3 3 2e 2e 2-11-4 3-4 1:58.4 M.Bourgeois 11.30
 DixieBlueChip 8 7 6e 6 5 4-3 4-41-2 1:58.4 M.Lalonde 15.70
 GwensGem 2 2 5 5e 6e 5-31-2 5-81-4 1:59.3 Y.Fillion 2.75
 Tessier 1 1 4 4e 4e 4e 6-5 6-101-2 2:00 R.Zeron 8.35
 ArtilleryFire 4 4 8 8 7 7-17 7-dis J.Hebert 69.95
 Blondin 9 8 7 7 8 8-24 8-dis R.Simard 47.55

6-WITSENDSTAR 9.40 3.50 2.90
5-HFINTO 3.80 2.90
3-TAKEARIDE 4.50
 Durée: :28.1 0:58.3 1:28.2 1:58
 Prop: Ferme Ami Kal, Mascouche, Quebec
 No 7 Windsor's Majesty retire par le vétérinaire
TRIFECTA: (6-5-3), \$152.00-EXACTA: (6-5), \$18.90

SIXIEME COURSE-AMBLE-A RECLAMER \$15,000.
 BOURSE: \$15,000-Depart: 12h11
 IanNoc 2 2 4 4e 2e 1-11-4 1-3-4 1:56.4 S.Ouellet 3.55
 CityFreight 3 3 1e 2 3 3-13-4 2-3-4 1:57 R.Zeron 3.10
 TownshipGold 5 5 6e 6e 4e 5-31-2 3-23-4 1:57.2 K.Murphy 7.95
 Admiral 4 4 5 5 7 6-5 4-4 1:57.3 D.Dube 8.90
 CharRobCharlie 7 7 3e 1 1 2-11-4 5-41-4 1:57.3 R.Simard 11.25
 Comson 6 6 7 7 6e 4-31-4 6-41-2 1:57.3 B.Cote 50.65
 Seedless 1 1 2 3 5 7-61-2 7-8 1:58.2 H.Zeron Jr 79.95

2-IANNOC 9.10 4.30 3.30
3-TOWNSHIPGOLD 3.80 3.10
5-CHARROBCHARLIE 3.80 3.10
 Durée: :28.4 0:58.1 1:27.2 1:56.4
 Prop: Investim Inc, Montreal, Quebec
EXACTA: (2-3), \$44.90

SEPTIEME COURSE-AMBLE-N.G. DE \$4,000.
 BOURSE: \$7,200-Depart: 12h31
 KowarthaPloy 2 2 2 1 1 1-11-2 1

Avec le retour de Tom Foley dans l'alignement

Huson prend le chemin d'Indianapolis

Michel Lajeunesse
Presse Canadienne

MONTREAL

Tom Foley était de retour dans l'alignement des Expos samedi et il a commencé le match au deuxième coussin. Le retour au jeu de Foley, dont le nom était sur la liste des blessés depuis le 25 juillet, a signifié la démotion du jeune Jeff Huson, qui a pris le chemin d'Indianapolis.

Foley, qui s'était fracturé l'index de la main droite en captant un roulant, s'élançait au bâton depuis trois ou quatre jours déjà et, comme il a montré lors de l'exercice d'avant-match qu'il pouvait lancer la balle sans difficultés, les Expos ont décidé qu'il allait affronter les Pirates.

«Foley a vu les deux médecins de l'équipe et, même si la douleur est toujours là, il ne peut aggraver cette blessure, a expliqué Rodgers. Et Foley est ce genre de personne qui supporte bien la douleur de toute façon.»

Foley a encore de la difficulté à bien serrer la balle et il a tendance à mettre plus de pression avec le majeur qu'avec l'index et cela donne une drôle de rotation à la balle. Pour remédier à la situation, il portera un bandage pour retenir les deux doigts pour quelque temps encore.

Période difficile

Pour Huson, son séjour avec les Expos aura été plus difficile que prévu. Il avait été d'abord rappelé pour remplacer Spike Owen à l'inter quand Owen s'était fait une entorse à la cheville droite. Il est resté avec l'équipe quand Foley s'est blessé à son tour.

L'an dernier, en septembre, il avait impressionné grandement et avait connu un excellent camp d'entraînement cette année. À Indianapolis, il avait conservé une moyenne de .310 et avait été choisi comme partant lors



Avec le retour de Tom Foley dans l'alignement, Jeff Huson a dû retourner à Indianapolis.

du match des étoiles de la classe AAA.

Mais en 22 matches avec les Expos, il n'a conservé qu'une moyenne de .180 et il a commis huit erreurs, lui dont on vantait tant les qualités défen-

sives.

«Je crois qu'il était nerveux lors des premiers matches, a avoué le gérant Buck Rodgers. Mais finalement, il s'est mieux défendu au deuxième but qu'à sa position naturelle à l'inter.

Mais pour nous, il demeure toujours un bon prospect.»

Rodgers mentionne qu'il n'a été ni meilleur ni pire que personne d'autre dans l'équipe lors de la récente série de sept défaites. Mais il ne sait pas ce que lui réserve l'avenir. Spike Owen semble bien implanté à l'inter et Delino DeShields demeure le joueur d'arrêt-court d'avenir chez les Expos. Huson pourrait se retrouver dans une bien fâcheuse position.

«Je ne sais pas s'il sera un joueur de tous les jours, un gars qui va servir dans un système d'alternance ou un réserviste. C'est à lui de décider et de faire en sorte de se trouver un poste véritable, a dit Rodgers. Mais chose certaine, je sais qu'il va passer beau-

les Expos en bref

Bonne séquence pour Martinez

Dave Martinez a haussé sa moyenne à .295 après un début de saison passablement difficile. Il était de retour au champ centre hier après avoir obtenu deux coups sûrs importants la veille.

Martinez a connu d'ailleurs passablement de succès face aux Pirates cette année. Il a obtenu 11 coups sûrs en 36 présences contre eux pour une moyenne de .306.

Depuis le 28 juillet, Martinez présente une moyenne globale de .405. En 13 parties, il a obtenu 15 coups sûrs, dont deux doubles. Il a soutiré trois buts sur balles et volé trois buts.

Owen: moyenne de .139

Spike Owen connaît toujours des difficultés à la plaque depuis son retour au jeu le 1er août. Il n'a frappé que cinq coups sûrs en 36 présences pour une faible moyenne de .139.

Mais Owen, toujours très fiable en défensive, domine quand même la Ligue nationale avec 22 buts sur balles intentionnels. Il

s'approche du record d'équipe de 26 établi en 1987 par Tim Raines.

Martinez contre Drabek

Dennis Martinez (12-2) fera face à Doug Drabek (9-9) ce soir dans le dernier match de la série contre les Pirates. À son dernier départ, Martinez a subi une défaite de 4-2 contre les Cubs, revers qui mettait fin à une série de 11 gains, la plus longue série du genre dans les ligues majeures cette saison.

Quant à Drabek, il a toujours connu du succès contre les Expos. Il a une fiche de 1-0 cette saison contre eux avec une moyenne de points mérités de 1.20 en deux départs. Il a battu les Expos cinq fois en six décisions en carrière.

Glenn Wilson: une menace au bâton

Vendredi, le voltigeur de droite Glenn Wilson a soutiré deux simples au gaucher Mark Langston. C'était le quatrième match d'affilée au cours duquel

Wilson obtenait au moins deux coups sûrs. Il a connu 12 de ces matches, un sommet chez les Pirates cette saison.

Pas de circuits pour les Pirates

Les Pirates ont claqué seulement 62 circuits depuis le début de la campagne et aucun grand chelem, eux qui ont déjà, il y a pourtant si peu d'années, terrorisé les lanceurs de la Ligue nationale quand on les surnommait «The Lumber Company».

Le dernier grand chelem des Pirates a été réussi le 20 septembre 1987 par Darnell Coles contre Sid Fernandez, des Mets.

Walk se défend bien au bâton

Bob Walk, partant des Pirates hier, est un excellent frappeur. Avant la rencontre, il présentait une moyenne de .248 et avait déjà produit neuf points, soit un seul de moins que Mike Aldrete, mais en 71 présences de moins à la plaque.

coup de temps dans les ligues majeures au cours de sa carrière.»

Huson déçu

Le jeune Huson était évidemment déçu. Pas véritablement du fait d'être retourné aux ligues mineures, parce qu'il s'y attendait, mais déçu parce qu'il n'a pas joué comme il en est capable.

«Au moins, je suis resté ici deux semaines de plus que prévu, a-t-il d'abord raconté. Si je suis déçu, c'est parce que je n'ai pas joué comme j'en suis capable et la nervosité n'avait rien à y voir après les deux premiers matches. J'ai tout simplement connu une très mauvaise période.»

Les Expos lui ont laissé entendre qu'il pourrait être de retour avec l'équipe en septembre et c'est ce que Huson espère.

«Je vois la chose de façon positive, mentionne-t-il. Je vais à Indianapolis pour retrouver tous mes moyens. Je ne pense pas que mon séjour ici aura une influence négative sur ma carrière. Non, bien au contraire, je sais que j'ai ma place dans les grandes ligues. Je sais que je peux jouer dans les ligues majeures et je pense que les Expos ont encore confiance en moi.»

De toute façon, Huson savait que ses jours étaient comptés avec les Expos quand on l'a rappelé. Il savait qu'il avait peu de chances de demeurer avec l'équipe.

«Owen et Foley sont deux bons joueurs et ils ont mérité leurs postes lors du camp d'entraînement. Et ils n'ont rien fait pour perdre leur place.»

Huson n'était pas prêt cette fois-ci. Mais il sera bientôt dans les ligues majeures... et pour longtemps.

ROULETTES

Roulettes de toutes sortes
2" à 12"



GENERAL BEARING SERVICE INC.

490, rue Kent, Ottawa, 238-8100
155, boul. Maloney O., Gatineau, 643-2128
211, rue William, Hawkesbury, 632-9914

FORD

1988 Mercury Cougar LS

302 — 8 cylindres, blanc polaire, intérieur rouge-rouge, sièges baquet, air climatisé. Radio AM/FM cassettes, vitres électriques, verrouillage de portières, régulateur de vitesse, volant inclinable, enjoliveurs de roues

(broches) #2919A

Prix incroyable

Grégoire QUALITÉ Plus

AUTO 82 Votre concessionnaire

local à Embrun

1025, rue Notre-Dame, 443-2985
Ouvert tous les jours de 9h 00 à 21h 00 et samedi de 9h 00 à 17h 00

Défaite de 6-4 face aux Pirates

Walk maîtrise les Expos

Presse Canadienne

MONTRÉAL

Bob Walk n'avait jamais connu trop de succès face aux Expos en carrière, mais il s'est repris de belle façon hier en espaçant huit coups en

François Lemenu
de la
Presse
canadienne



huit manches et un tiers et il a été bien appuyé par une attaque explosive qui a permis aux Pirates de Pittsburgh de vaincre les Expos 6-4 devant 38,576 spectateurs déçus au Stade olympique.

La série (?) de victoires des Expos s'est donc arrêtée à deux.

Walk, qui est le premier lanceur des Pirates à mériter une 10e victoire cette saison, a eu le dessus sur Pascual Perez (6-12), qui a été victime de la longue balle.

Andy Van Slyke a produit trois des points des Pirates avec un simple et un circuit de deux points en septième. Bobby Bonilla l'a suivi à la plaque en septième avec son 15e circuit de la campagne et a produit un autre point avec un double en neuvième contre le gaucher Joe Hesketh.

Les Expos ont rendu les choses intéressantes en fin de septième quand Walk a connu ses seuls moments inquiétants. Après deux retraits, il a donné un double à Nelson Santovenia et un simple à Spike Owen. Le frappeur suppléant Mike Aldrete a alors poussé les deux coureurs au marbre avec un triple dans la droite, un coup en flèche qui a échappé à Glenn Wilson. Et en fin de neuvième ils ont carrément donné la frousse aux Pirates en marquant deux autres fois. Owen et le frappeur suppléant Wallace Johnson ont alors produit les derniers points des Expos avec des simples dans la droite, mais le releveur Bill Landrum a mis fin au match.

«Je me considère toujours comme un lanceur et non pas un garrocheur, a mentionné Walk. Comme toujours, j'ai dû travailler fort aujourd'hui pour l'emporter. Je me dois d'enregistrer des prises avec



PRESSE CANADIENNE

Spike Owen n'y peut rien: le voltigeur des Pirates Gary Redus vient de glisser sauf au deuxième coussin, grâce à un double.

mes balles cassantes et je dois viser les coins avec ma balle rapide.»

Même s'il a donné plus de coups sûrs qu'il aurait voulu, Walk n'a jamais été vraiment ennuyé par l'attaque des Expos.

«Oui, je crois que je contrôlais bien le match, a-t-il dit. Le seul frappeur qui m'a donné beaucoup de fil à retordre est Santovenia. On aurait dit qu'il était toujours en avance dans le compte et il a pris de bons élans. Pour nous d'ici la fin, ce ne sera pas très drôle. Il nous faudra

tenter d'éviter l'humiliation des longues séries de défaites.»

Manche difficile

La première manche a été difficile pour Perez qui a alors affronté sept frappeurs. Mais la septième allait être encore plus douloureuse.

Il a mal entrepris le match en donnant un but sur balles à Barry Bonds. Jay Bell a déposé l'amortisseur, jeu classique, puis Van Slyke a produit un premier point avec un simple dans la droite. Après

un deuxième retrait, Wilson a claqué un long triple au centre permettant à Van Slyke de venir croiser le marbre.

Mais Perez n'était pas au bout de ses peines et le frappeur suivant, Mike LaValliere, a bataillé pendant très longtemps, retroussant plusieurs balles fausses avant d'arracher un but sur balles. Perez a retiré le frappeur suivant pour mettre fin à la manche, mais LaValliere a sapé beaucoup de ses énergies.

Bombardement

Et en septième, ce fut un véritable bombardement. Van Slyke a claqué son septième circuit, un coup de deux points, et son deuxième en autant de soirs face aux Expos, et Bonilla a suivi avec son 15e de la saison, un long coup au centre, pour briser les reins des Expos et chasser Perez du match.

Les Andy McGaffigan, Tim Burke et Joe Hesketh ont bien limité les dégâts par la suite, mais il était trop tard.

Rodgers n'a pas apprécié le travail de Perez

Presse Canadienne

MONTRÉAL

Les Expos ont arraché quatre points et 10 coups sûrs aux Pirates de Pittsburgh et, selon Buck Rodgers, cela aurait dû être amplement suffisant pour permettre à son équipe de l'emporter.

«Avec quatre points, on est supposé l'emporter, a dit Rodgers. Quand on marque quatre fois, il y a de grandes chances que nous remportions la victoire.»

Sans le dire ouvertement, Rodgers n'a pas apprécié outre mesure le travail de Pascual Perez au monticule.

Le droitier a connu une pre-

mième manche difficile et une septième manche désastreuse.

«Il s'était pourtant bien réchauffé, a dit Rodgers, mais sa balle glissante n'avait pas de mordant en première manche et ce n'est qu'en affrontant Mike LaValliere qu'il a retrouvé sa bonne balle rapide. Il a bien fait par la suite.»

Mais avant d'affronter LaValliere, Perez avait déjà accordé deux points. En septième, il a donné des circuits consécutifs à Andy Van Slyke et Bobby Bonilla.

«Les Pirates ont marqué trois points en l'espace de 30 secondes en septième manche, a fait remarquer Rodgers. Le tir de Perez à Van Slyke était un excellent lancer. C'é-

tait un changement de vitesse très bas. Je ne pensais pas que Van Slyke pouvait sortir cette balle du stade. Mais le tir qui a suivi à Bonilla n'était pas un tir de qualité.»

Rodgers a mentionné que Perez n'avait pas sa concentration habituelle.

«Pascual présente habituellement un meilleur contrôle, a dit Rodgers. Il avait de la difficulté contre les premiers frappeurs de chaque manche. Je crois qu'il n'avait pas véritablement confiance en ses moyens. Il ne défait pas les frappeurs. Pour ce qui est du circuit à Bonilla, je ne sais pas s'il a manqué de concentration, il faudra lui demander.»

Mais voilà, comme c'est maintenant son habitude après les défaites, Perez avait déjà quitté le vestiaire à l'arrivée des journalistes.

Marque de .500

Les Pirates en étaient hier à leur 49e victoire de la saison. Ils ont 67 défaites à leur fiche. Ils sont déjà éliminés de la course au championnat, mais Bobby Bonilla mentionne qu'il y a encore des choses à sauver pour eux cette saison.

«Nous nous sommes fixé des objectifs, a dit Bonilla, qui a produit trois points avec un circuit et un simple. Il nous faut tenter d'atteindre la marque des .500 par exemple d'ici la fin. Il nous faut tenter de sauver les

meubles. Nous avons encore des choses à prouver, même si nous ne sommes plus dans la course.»

Bonilla a eu de bons mots pour le droitier Bob Walk.

«Nous lui avons donné une avance de deux points dès le départ et, de la façon dont il lance pour nous depuis le début, nous savions que nous avions alors de bonnes chances de l'emporter.»

Rodgers a reconnu lui aussi que Walk avait connu un bon match, surtout au cours des premières manches.

«Il a connu un bon départ, c'est vrai, a dit Rodgers. Mais par la suite, nous avons frappé quelques balles d'aplomb contre lui.»

Les Mets se rapprochent de la tête

Les Cubs piétinent contre Philadelphie

Associated Press

CHICAGO

Un ballon-sacrifice de Ricky Jordan a brisé l'égalité à la huitième manche et Darren Daulton a suivi avec un simple d'un point, pour donner aux Phillies de Philadelphie une victoire de 5-3 contre les Cubs de Chicago.

L'avance des Cubs sur les Expos dans la course au championnat de la section Est de la Nationale demeure donc de deux matches et demi.

Ryne Sandberg n'a pas réussi de coup sûr en trois présences au bâton, mettant fin à une série de cinq matches avec au moins un circuit.

Jerome Walton a pour sa part porté à 24 sa série de matches avec au moins un coup sûr, grâce à un double à la cinquième manche. Il s'agit de la plus longue série du genre dans les majeures cette saison, et la plus longue chez les Cubs depuis celle de Glenn Beckert en 1973.

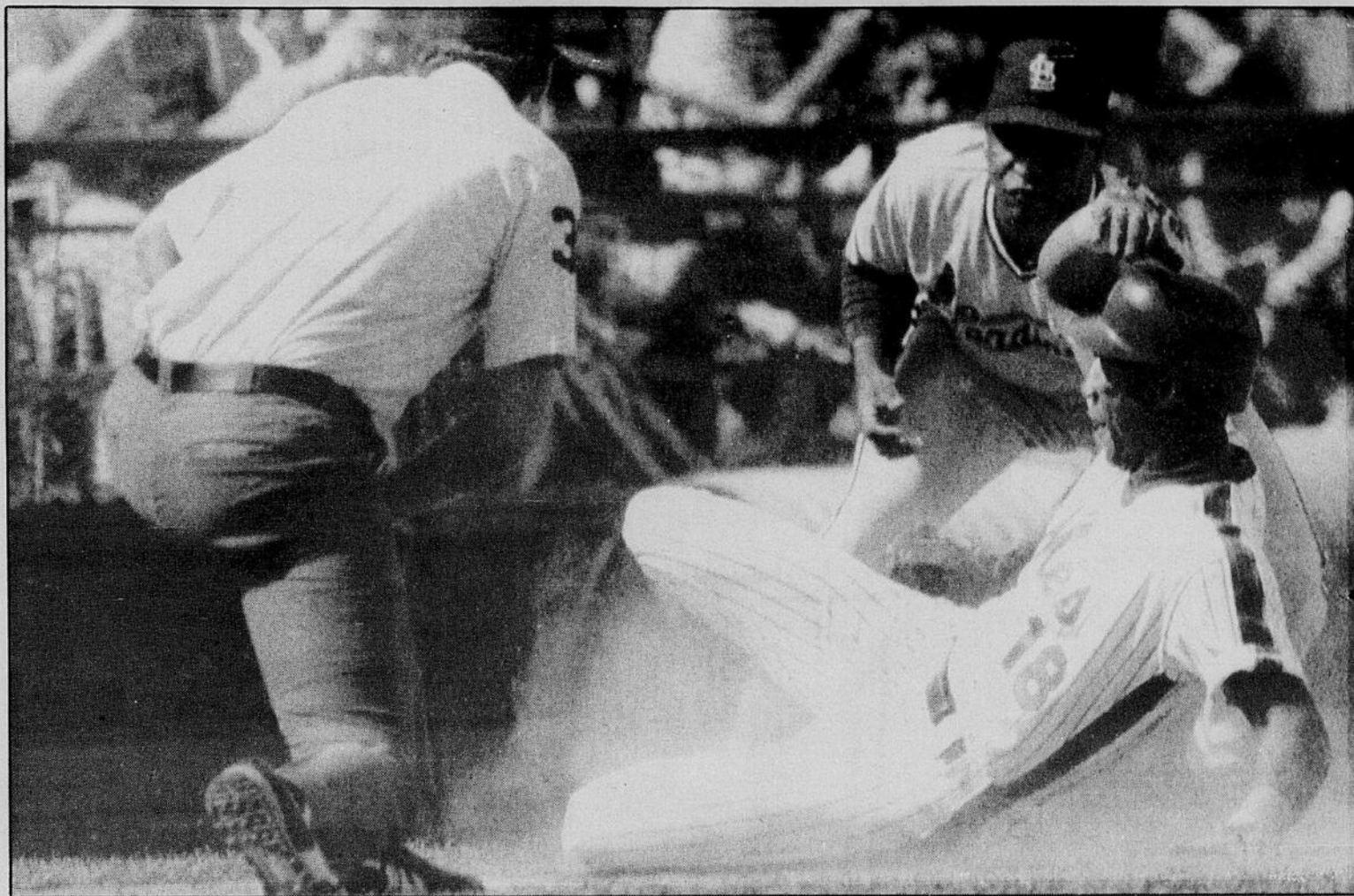
Walton a quitté la rencontre à la septième, une manche après qu'il eut percuté le mur de brique du champ centre en tentant de saisir un coup de Von Hayes. Sur le jeu Hayes a réussi un circuit à l'intérieur du terrain et Walton a subi une meurtrissure à l'épaule gauche.

L'ancien Expo Jeff Parrett, 10-4, a remporté une sixième victoire à ses sept dernières décisions. Il a lancé pendant trois manches en relève et donné qu'un seul coup sûr.

Le Canadien Steve Wilson, 5-2, a subi la défaite. Il a donné un but sur balles à Hayes avec un retrait en huitième. John Kruk a suivi avec un simple, frappant en lieu sûr pour un 18e match consécutif, et Jordan a poussé Hayes au marbre avec son ballon-sacrifice. Daulton a enchaîné avec un simple.

**Mets 3
Cardinals 2**

À New York, Bob Ojeda, mainte-



ASSOCIATED PRESS

Daryl Strawberry s'est rendu au troisième but grâce à un triple, hier, en troisième manche du match contre les Cards.

nant invaincu à ses quatre dernières décisions, a mené les Mets à un gain de 3-2 contre les Cards de St. Louis, permettant ainsi à New York de s'avancer à trois matches et demi des Cubs et du premier rang de la section Est.

Les Mets, qui ont gagné quatre des cinq rencontres de la série contre les Cards, ont enlevé les honneurs de 11 de leurs 14 derniers matches. Ils ne sont plus qu'à un match des Expos et du deuxième rang.

Ojeda, 9-9, a concédé sept coups sûrs et deux buts sur balles en sept

manches et un tiers. À ses six derniers départs il présente un dossier de 4-0 avec une moyenne de points mérités de 1.88. Dans l'ensemble les lanceurs des Mets ont conservé une mpm. de 1.74 au cours des 14 dernières rencontres.

Randy Myers, le troisième lanceur des Mets, s'est amené dans la rencontre avec deux retraits et tous les coussins occupés à la huitième manche. Il a retiré Jose Oquendo sur un faible roulant au deuxième-but. Myers a terminé la rencontre pour son 19e sauvetage.

Ken Hill, 6-9, a subi la défaite. En

six manches il a permis cinq coups sûrs et quatre buts sur balles, retirant cinq frappeurs sur des prises.

Les Mets présentent maintenant une fiche de 40-19 à domicile.

**Reds 5
Astros 0**

À Houston, Jim Clancy, que Cincinnati avait envoyé aux douches dès la première manche il y a 10 jours, a cette fois tenu le coup plus longtemps, mais les Reds l'ont tout de même emporté au compte de 5-0 contre les Astros.

Le gaucher Tom Browning, 11-

10, a limité les frappeurs des Astros à six coups sûrs en route vers un deuxième blanchissage cette saison et un sixième match complet. Il a retiré sept frappeurs sur des prises et donné cinq buts sur balles.

Clancy, 6-10, a permis trois points et quatre coups sûrs en quatre manches. Le 3 août dernier il avait donné sept points sans même réussir de retraits, lors d'une défaite de 18-2 des Astros.

Clancy a perdu six de ses sept dernières décisions et présente une moyenne de points mérités de 20.25 contre les Reds cette saison.

Les Blue Jays battus 8-3 à Kansas City

Baltimore augmente son avance en tête

Associated Press

BALTIMORE

Le lanceur recrue Dave Johnson a lancé un second match complet de suite et Craig Worthington a claqué un circuit de deux points pour mener les Orioles de Baltimore à une victoire de 6-1 contre les Red Sox de Boston, hier. Les deux clubs ont divisé la série de quatre rencontres.

À peine 13 heures plus tôt, les Red Sox disposaient des Orioles 10-8 en 13 manches.

La défaite a fait chuter les Red Sox à deux parties et demie de la tête de la section Est de la Ligue américaine détenue par Baltimore.

Johnson, 2-1, a donné six coups sûrs, retiré trois frappeurs au bâton et donné deux buts sur balles.

Le circuit de Worthington a suivi un but sur balles soutiré par Randy Milligan en deuxième manche. En troisième, Milligan a frappé un double bon pour deux points pour donner une priorité de 4-1 aux Orioles.

Tom Bolton, 0-3, a eu un troisième départ avec les Red Sox depuis son rappel de Pawtucket de la classe AA le 2 août et il a subi une troisième défaite.

Boston a ouvert la marque en première avec un double de Marty Barrett et un simple d'Ellis Burks mais une erreur de Luis Rivera en sixième a permis aux Orioles d'inscrire deux points.

Worthington a atteint le premier quand Rivera a jonglé avec une balle frappée au sol, il a atteint le troisième sur un simple de Stan Jefferson et il a touché le marbre quand Bob Melvin a cogné un ballon-sacrifice. Jefferson a volé le troisième coussin et il a marqué sur le simple de Rick Cerone.

**Brewers 5
Indians 4**

À Cleveland, le ballon-sacrifice de Robin Yount en 10e manche a gâché un beau retour des Indians alors que les Brewers de Milwaukee

l'ont emporté 5-4.

La victoire a permis aux Brewers de se maintenir à deux parties et demie des Orioles de Baltimore et du premier rang de la section Est de l'Américaine alors que les Indians chutent à quatre parties.

Dan Plesac, 3-3, a mérité le gain malgré une mauvaise performance en relève.

**Yankees 9
Twins 7**

Jesse Barfield a produit quatre points à Minneapolis, dont deux à l'aide d'un double en neuvième pour briser l'égalité, et les Yankees de New York ont remonté la pente pour disposer des Twins du Minnesota 9-7.

Barfield a produit ses deux autres points à l'aide d'un simple lors d'une huitième manche de quatre points quand les Yankees ont effacé un déficit de 7-3 pour se maintenir à cinq matches et demie des Orioles de

Baltimore.

Lee Guetterman, 4-5, a lancé durant les deux dernières manches pour mériter la victoire.

**Royals 8
Blue Jays 3**

À Kansas City, un simple chanceux de Bob Boone a faire produire deux points alors que les Royals ont marqué quatre fois en septième manche pour vaincre les Blue Jays de Toronto 8-3.

Tom Gordon, 14-4, a retiré cinq frappeurs sur des prises et concédé sept coups sûrs en autant de manches de travail pour devenir le premier lanceur à inscrire 14 victoires dans l'Américaine.

John Cerutti, 9-6, a subi le revers, lui qui avait remporté quatre victoires de suite. Les Blue Jays se retrouvent à deux parties et demie des Orioles de Baltimore en tête de l'Est de l'Américaine.

Angels 4

As 3

À Anaheim, la recrue Kent Anderson a frappé un triple bon pour deux points après deux retraits en sixième manche et Claudell Washington a suivi avec un simple alors que les Angels de la Californie ont défait les As d'Oakland 4-3.

Les Angels ont mis fin à une série de trois défaites et ils se sont rapprochés à une partie des As en tête de la section Ouest de la Ligue américaine.

**White Sox 6
Mariners 4**

À Seattle, Carlton Fisk a produit quatre points et un simple d'Ozzie Guillen a brisé l'égalité en huitième alors que les White Sox de Chicago ont vaincu les Mariners 6-4.

Fisk a claqué son circuit de trois points en quatrième manche contre le partant Randy Johnson.

C'était le huitième circuit de la saison pour Fisk et son 331e en carrière.



Ne manquez pas de profiter de nos bas prix d'été affichés dans le pare-brise de milliers d'autos et camions neufs en stock.

REMISE COMPTANT \$500⁺



Prenez le volant d'une Chevy Corsica, Pontiac Tempest ou Chevy Beretta neuve tout en ménageant votre portefeuille.



OFFRE D'UNE DURÉE LIMITÉE

6,9% JUS-QU'À 48 MOIS⁺⁺



Offre de financement sans limite! Optez pour un coupé sport moyen GM — Pontiac Grand Prix, Olds Cutlass Supreme ou Buick Regal — et votre concessionnaire GM vous l'offrira à un taux incroyable. Et vous obtenez une remise comptant pouvant atteindre \$1000⁺ pour certains modèles.

OFFRE D'UNE DURÉE LIMITÉE

LES BONIS DE L'USINE



au concessionnaire peuvent lui faire couper le prix des Pontiac Sunbird et Chevy Cavalier 1989 neuves, des luxueuses Chevy Corvette, Olds Ninety-Eight et Toronado, des sedans Buick Reatta, Riviera et Electra (dont les Park Avenue), et de toutes les Cadillac.

OFFRE D'UNE DURÉE LIMITÉE

REMISE COMPTANT JUS-QU'À \$1000

Gardez l'argent ou appliquez-le à votre achat d'un gros pick-up Chevy Cheyenne ou GMC Sierra doté d'équipement spécial. Ou obtenez jusqu'à \$1000 de remise comptant pour une Grand Prix, Cutlass Supreme ou Regal.

EXPIRE LE 31 AOÛT.



SANS FRAIS CLIMATISEUR OU AUTOMATIQUE*

Si ça chauffe, optez pour une auto ou un camion climatisé. Ou, si vous le préférez, changez de style plutôt que de vitesse en choisissant une transmission automatique.

EXPIRE LE 31 AOÛT.



LE GROUPE GM ONTARIEN

CHEVROLET • PONTIAC • OLDSMOBILE • BUICK • CADILLAC • CAMIONS CHEVY ET GMC



* Remise comptant de \$500 pour Chevrolet Corsica, Pontiac Tempest et Chevrolet Beretta 1989 spécialement équipées. Remise comptant de \$1000 pour gros camions pick-up Chevy Cheyenne et GMC Sierra C/K Value-Leader 1989 spécialement équipés. Remise comptant de \$1000 pour Pontiac Grand Prix, Oldsmobile Cutlass Supreme et Buick Regal (carrosserie "W" à traction avant seulement) 1989 spécialement équipées et Pontiac Grand Prix, Oldsmobile Cutlass Supreme et Buick Regal 1989 avec moteur 3.1. Remise comptant de \$750 pour Pontiac Grand Prix, Oldsmobile Cutlass Supreme et Buick Regal 1989 avec moteur 3.1. Vous pouvez recevoir la remise directement de General Motors ou l'appliquer à votre transaction. Offre valide pour achat au détail seulement. L'offre s'applique aux véhicules neufs et non utilisés achetés et livrés du 26 juillet 1989 au 31 août 1989. L'offre inclut la participation à l'Association des concessionnaires. Pour les Pontiac Grand Prix, Oldsmobile Cutlass Supreme et Buick Regal, l'offre peut être combinée avec l'offre de laux d'intérêt d'une durée limitée.

** L'offre de financement à 6,9% peut s'appliquer aux Pontiac Grand Prix, Oldsmobile Cutlass Supreme et Buick Regal pour un contrat de financement d'une durée maximale de 48 mois sans limite quant au montant financé.

Les véhicules doivent être achetés de l'inventaire des concessionnaires participants entre le 26 juillet 1989 et l'heure de fermeture le 31 août 1989. Seuls les acheteurs au détail finançant leur achat par le biais de GMAC peuvent bénéficier de cette offre. Les commandes à l'usine ne sont pas admissibles à cette offre.

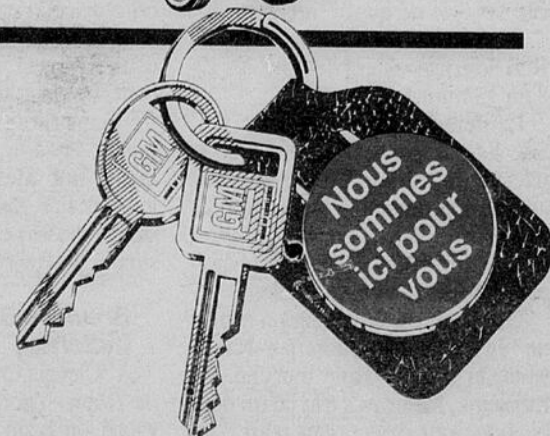
Exemple: Pour \$15.000 financés pendant 48 mois à un T.P.A. de 6,9%, la mensualité est de \$358,49. Le coût de l'emprunt est de \$2.207,52 avec approbation de crédit.

Toutes les demandes de crédit seront assujetties à l'approbation de GMAC. L'offre ne s'applique pas aux véhicules mis aux enchères, de parc-automobiles ou loués à bail. L'acheteur devra payer les taxes applicables, l'assurance, l'immatriculation et les plaques au moment de l'achat. L'offre inclut la participation à l'Association des concessionnaires.

* Climatiseur installé à l'usine sans frais supplémentaires (OU crédit PDSF équivalent si inclus dans l'équipement de série) pour les Chevrolet Cavalier, Corolla, Beretta et Celebrity, Pontiac Sunbird, Tempest, 8000 et Grand Am, Olds Cutlass Calais et Cutlass Clea, Buick Skylark et Century et gros camions pick-up Chevrolet et GMC C/K, S/T Blazer, Jimmy et fourgonnettes Beauville Rally STX neuves et non utilisées.

OU transmission automatique sans frais supplémentaire pour les Chevrolet Cavalier, Corolla et Beretta, Pontiac Sunbird, Tempest et Grand Am, Olds Cutlass Calais, camions pick-up compacte S/T, Chevrolet et GMC S/T Blazer et gros camions pick-up C/K 1989 neufs et non utilisés (transmission automatique à 3 vitesses seulement).

Toutes les taxes applicables dont la taxe d'accise fédérale, les plaques et le transport sont en sus. L'offre s'applique aux achats au détail seulement. L'offre s'applique aux véhicules achetés et livrés du 26 juillet 1989 au 31 août 1989. Il se peut que les concessionnaires n'aient pas tous les véhicules en inventaire. Une reprise du concessionnaire peut être exigée. L'offre inclut la participation du concessionnaire.



DÉTAILS CHEZ LES CONCESSIONNAIRES GM PARTICIPANTS.
ASSOCIATION GM DE L'ONTARIO, a/s 180, chemin Lesmill, Don Mills (ONT) M3B 2T5